

**NO COVER**  
**(1)**

NO COVER  
(2)



РЕЗОЛЮЦИИ

принятые Генеральной Ассамблеей на двадцать девятой сессии

Том I

17 сентября — 18 декабря 1974 года

*Исправления*

1. Стр. 131, резолюция 3292 (XXIX)

Девятый пункт преамбулы *следует читать:*

*отмечая, что в ходе обсуждения возник правовой спор относительно статуса названной территории во время ее колонизации Испанией,*

2 — 4. К русскому тексту не относятся.

**РЕЗОЛЮЦИИ**  
принятые Генеральной Ассамблеей  
**НА ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ**  
**ТОМ I**

---

17 сентября — 18 декабря 1974 года

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ**  
**ДОПОЛНЕНИЕ № 31 (A/9631)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

*Нью-Йорк • 1975*

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Настоящий том содержит резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей в период с 17 сентября по 18 декабря 1974 года. 18 декабря 1974 года Ассамблея на своем 2325-м пленарном заседании постановила оставить пункт 109 в повестке дня ее двадцать девятой сессии.

\* \* \*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Генеральной Ассамблеи нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых Ассамблеей 17 сентября — 18 декабря 1974 года, а также индекс резолюций и других решений, принятых Ассамблеей в течение этого периода по пунктам повестки дня, помещены в конце настоящего тома. В конце этого тома содержатся также список органов, состав которых указан в томах резолюций, и список конвенций и деклараций, тексты которых воспроизведены в данных томах.



## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Распределение пунктов повестки дня . . . . .	V
Назначение Комитета по проверке полномочий . . . . .	XIV
Состав Генерального комитета . . . . .	XIV
Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности . . . . .	XV
Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета . . . . .	XV
Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию . . . . .	XV
Выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде . . . . .	XVI

---

### Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей 17 сентября — 18 декабря 1974 года [3203 (XXIX) — 3360 (XXIX)]

Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты . . . . .	1
Резолюции, принятые по докладам Первого комитета . . . . .	17
Резолюции, принятые по докладам Специального политического комитета . . . . .	43
Резолюции, принятые по докладам Второго комитета . . . . .	55
Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета . . . . .	103
Резолюции, принятые по докладам Четвертого комитета . . . . .	123
Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета . . . . .	151
Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета . . . . .	179

---

Состав органов . . . . .	191
Конвенции и декларации . . . . .	195
Индекс резолюций и решений . . . . .	197
Порядковый указатель резолюций и решений . . . . .	205





## РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ<sup>1</sup>

### Пленарные заседания

1. Открытие сессии главой делегации Эквадора (пункт 1).
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению (пункт 2).
3. Полномочия представителей на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи (пункт 3):
  - a) назначение Комитета по проверке полномочий;
  - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя (пункт 4).
5. Образование главных комитетов и выборы должностных лиц (пункт 5).
6. Выборы заместителей Председателя (пункт 6).
7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 7).
8. Утверждение повестки дня (пункт 8).
9. Общие прения (пункт 9).
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации (пункт 10).
11. Доклад Совета Безопасности (пункт 11).
12. Доклад Экономического и Социального Совета [главы I и VIII (разделы А — С)] (пункт 12).
13. Доклад Международного Суда (пункт 14).
14. Доклад Международного агентства по атомной энергии (пункт 15).
15. Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности (пункт 16).
16. Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета (пункт 17).
17. Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию (пункт 18).
18. Выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (пункт 19).
19. Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами: доклад Генерального секретаря (пункт 20).
20. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства: доклад Генерального секретаря (пункт 21).
21. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (пункт 22).
22. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по

<sup>1</sup> За указанными ниже исключениями, все вопросы были включены в повестку дня, рекомендованную Генеральным комитетом в его первом докладе (А/9750) и утвержденную Генеральной Ассамблеей на ее 2236-м пленарном заседании от 21 сентября 1974 года. На 2236-м и 2237-м пленарных заседаниях 21 сентября 1974 года Ассамблея утвердила рекомендации Генерального комитета в отношении распределения пунктов повестки дня. Порядковый указатель пунктов повестки дня см. «Индекс резолюций и решений», стр. 197.

- вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 23)<sup>2</sup>.
23. Восстановление законных прав Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций (пункт 25).
  24. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (пункт 43)<sup>3</sup>:
    - d) утверждение назначения Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию.
  25. Вопрос о Намибии (пункт 65)<sup>4</sup>:
    - e) назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии.
  26. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву (пункт 26).
  27. Статус Европейского экономического сообщества при Генеральной Ассамблее (пункт 102).
  28. Вопрос о Палестине (пункт 108).
  29. Положение на Ближнем Востоке (пункт 109).
  30. Кипрский вопрос (пункт 110)<sup>5</sup>.
  31. Статус Совета экономической взаимопомощи при Генеральной Ассамблее (пункт 111)<sup>6</sup>.

#### Первый комитет

##### (ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ РЕГУЛИРОВАНИЕ ОРУЖИЯ)

1. Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения: доклад Генерального секретаря (пункт 27).
2. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 28).
3. Настоятельная необходимость прекращения ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 29).
4. Осуществление резолюции 3079 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко): доклад Генерального секретаря (пункт 30).
5. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира: доклад Специального комитета по Индийскому океану (пункт 31).
6. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (пункт 32).

<sup>2</sup> См. также «Четвертый комитет», пункт 11.

<sup>3</sup> Подпункты *a* — *c* см. ниже, в разделе «Второй комитет», пункт 3.

<sup>4</sup> Подпункты *a* — *d* см. ниже, в разделе «Четвертый комитет», пункт 3.

<sup>5</sup> 21 сентября 1974 года Генеральная Ассамблея на своих 2236-м и 2237-м заседаниях постановила рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарных заседаниях, при условии что она во время рассмотрения этого вопроса предложит Специальному политическому комитету собраться на заседание с целью предоставить представителям кипрских общин возможность выступить в Комитете, с тем чтобы изложить свои позиции, и затем возобновит рассмотрение этого пункта с учетом доклада Специального политического комитета.

<sup>6</sup> 8 октября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2261-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (A/9750/Add.1, пункт 2), постановила включить этот пункт в повестку дня и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании, сразу же после пункта 102.

7. О разработке международной конвенции о принципах использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (пункт 33).
8. Всемирная конференция по разоружению: доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению (пункт 34).
9. Всеобщее и полное разоружение: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 35) <sup>7</sup>.
10. Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности: доклад Генерального секретаря (пункт 36).
11. О сокращении военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности на 10 процентов и об использовании части сэкономленных средств на оказание помощи развивающимся странам (пункт 24):
  - a) доклад Специального комитета для распределения средств, отчисляемых от сокращения военных бюджетов;
  - b) доклад Генерального секретаря.
12. Осуществление резолюции 2286 (XXII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (пункт 100).
13. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (пункт 101).
14. О запрещении воздействия на природную среду и климат в военных и иных целях, не совместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей (пункт 103).
15. Корейский вопрос (пункт 104):
  - a) вывод всех иностранных войск, находящихся под флагом Организации Объединенных Наций в Южной Корее;
  - b) настоятельная необходимость полного осуществления консенсуса двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по корейскому вопросу и поддержания мира и безопасности на Корейском полуострове.
16. Объявление и создание безъядерной зоны в Южной Азии (пункт 107).

#### Специальный политический комитет

1. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (пункт 37):
  - a) доклады Специального комитета по апартеиду;
  - b) доклад Генерального секретаря.
2. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (пункт 38):
  - a) доклад Генерального комиссара;
  - b) Доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
  - c) доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины;
  - d) доклад Генерального секретаря.
3. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира (пункт 39).

<sup>7</sup> 21 сентября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2236-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/9750, пункт 25 b (11)), постановила, что в связи с рассмотрением Первым комитетом пункта 35 следует обратить его внимание на соответствующие пункты ежегодного доклада Международного агентства по атомной энергии (A/9722 и Add.1).

4. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (пункт 40).
5. Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (пункт 41).
6. Кипрский вопрос (пункт 110) <sup>5</sup>.

## Второй комитет

### (ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета [главы II, III (разделы A—D), IV, VI (разделы A—D и G) и VII (разделы 1—3)] (пункт 12). <sup>8</sup>
2. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию доклад Совета по торговле и развитию (пункт 42).
3. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (пункт 43) <sup>9</sup>:
  - a) доклад Совета по промышленному развитию;
  - b) вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию: доклад Директора-исполнителя;
  - c) учреждение Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря.
4. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-исполнителя (пункт 44).
5. Оперативная деятельность в целях развития (пункт 45):
  - a) Программа развития Организации Объединенных Наций;
  - b) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;
  - c) деятельность Генерального секретаря в области технического сотрудничества;
  - d) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций;
  - e) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения;
  - f) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
  - g) Мировая продовольственная программа.
6. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (пункт 46):

<sup>8</sup> 21 сентября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2237-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/9750, пункт 25 c), постановила, что a) глава II (Общее обсуждение международной экономической и социальной политики, включая региональное и секторальное развитие) может представить интерес для Первого и Третьего комитетов; b) глава III, раздел A (Всемирная продовольственная конференция) и раздел B (Рассмотрение экономического и социального положения в судано-сахелианском районе, пострадавшем от засухи, и меры, которые должны быть приняты на благо этого района) может представить интерес для Третьего комитета; c) глава IV, раздел B (Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная развитию и международному экономическому сотрудничеству), раздел D (Второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций), раздел G (Вопросы, касающиеся народонаселения) и раздел H (Всемирная продовольственная конференция) может представить интерес для Третьего комитета; d) глава IV раздел C (Коллективная экономическая безопасность) может представить интерес для Первого комитета; e) глава VI, раздел A.5 (Рассмотрение соглашений между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии) может представить интерес для Пятого и Шестого комитетов; и f) глава VI, раздел A.6 (Отношения со Всемирной организацией интеллектуальной собственности) может представить интерес для Шестого комитета. Главы III (раздел D), IV (раздел J) и VI (разделы A.2, 4 и 5) см. также в разделе «Третий комитет», пункт 1; главу VI (разделы A.6 и C) см. также в разделе «Пятый комитет», пункт 15; и главы VI (разделы A.1, 3 и 7 G) и VII (разделы 1—3) см. также в разделе «Третий комитет», пункт 1, и в разделе «Пятый комитет», пункт 15.

<sup>9</sup> Подпункт d см. выше, в разделе «Пленарные заседания», пункт 24.

- a) доклад Совета управляющих;
  - b) Конференция — экспозиция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: доклад Генерального секретаря;
  - c) критерии, регулирующие многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов: доклад Генерального секретаря.
7. Сокращение увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами (пункт 47).
  8. Хартия экономических прав и обязанностей государств (пункт 48).
  9. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами: доклад Генерального секретаря (пункт 49).
  10. Количественное выражение научно-технической деятельности, связанной с развитием, включая определение количественных заданий, рассматриваемых в пункте 63 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 50).
  11. Университет Организации Объединенных Наций: доклад Совета университета (пункт 51).
  12. Программа действий по установлению нового международного экономического порядка (пункт 98).
  13. Помощь в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений (пункт 60)<sup>10</sup>:
    - a) Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: доклад Генерального секретаря;
    - b) помощь населению судано-сахелианского района, которому угрожает голод: доклад Генерального секретаря.

### Третий комитет

(СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ КУЛЬТУРЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета [главы III (разделы D—F), IV (раздел J), V (разделы A—C, D, пункты 436—478, 487—492 и 494—506 и E), VI (разделы A.1—5 и 7, E и G) и VII (разделы 1—3, пункт 12)]<sup>11</sup>.
2. Права человека в период вооруженных конфликтов: защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов (пункт 52).
3. Ликвидация всех форм расовой дискриминации (пункт 53):
  - a) Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
  - b) Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации;
  - c) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря.
4. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (пункт 54).

<sup>10</sup> 21 сентября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2237-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/9750, пункт 25 d (II)), постановила, что Третий комитет мог бы рассмотреть гуманитарные аспекты этого пункта в ходе рассмотрения пункта 12 (Доклад Экономического и Социального Совета).

<sup>11</sup> 21 сентября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2237-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/9750, пункт 25 d (I)), постановила, что глава VI, раздел A.5 (Рассмотрение соглашений между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии) может представить интерес для Пятого и Шестого комитетов. Главы III (раздел D), IV (раздел J) и VI (разделы A.2, 4 и 5) см. также в разделе «Второй комитет», пункт 1; главу VI (раздел E) см. также в разделе «Пятый комитет», пункт 15, и главы VI (разделы A.1, 3 и 7 и G) и VII (разделы 1—3) см. также в разделе «Второй комитет», пункт 1, и в разделе «Пятый комитет», пункт 15. См. также сноску 10.

5. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря (пункт 55).
6. Права человека и научно-технический прогресс: доклад Генерального секретаря (пункт 56).
7. Свобода информации (пункт 57):
  - a) проект декларации о свободе информации;
  - b) проект конвенции о свободе информации.
8. О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря (пункт 58).
9. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 59).
10. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление (пункт 61).
11. Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса (пункт 62).
12. Единый подход к анализу и планированию развития (пункт 63).
13. Вопрос о создании, в соответствии с Конвенцией о сокращении безгражданства, органа, в который могли бы обращаться лица, требующие каких-либо преимуществ на основании этой Конвенции (пункт 99).

#### Четвертый комитет

##### (ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПОДОПЕЧНЫМ И НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ)

1. Доклад Совета по Опекѐ (пункт 13).
2. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций (пункт 64):
  - a) доклад Генерального секретаря;
  - b) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.
3. Вопрос о Намибии (пункт 65)<sup>12</sup>:
  - a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
  - b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;
  - c) доклад Генерального секретаря;
  - d) Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии: доклады Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Генерального секретаря.
4. Вопрос о территориях, находящихся под португальским господством (пункт 66):
  - a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
  - b) доклад Комиссии по расследованию сообщений о кровавых расправах в Мозамбике;
  - c) доклад Генерального секретаря.

<sup>12</sup> Подпункт e см. выше, в разделе «Пленарные заседания», пункт-25.

5. Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 67).
6. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 68).
7. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 69):
  - a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
  - b) доклады Генерального секретаря.
8. Доклад Экономического и Социального Совета [глава VI (раздел F)] (пункт 12).
9. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря (пункт 70).
10. Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря (пункт 71).
11. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [главы, касающиеся конкретных территорий] (пункт 23) <sup>13</sup>.

#### Пятый комитет

##### (АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Финансовые доклады и отчетность за 1973 год и доклады Комиссии ревизоров (пункт 72):
  - a) Организация Объединенных Наций;
  - b) Программа развития Организации Объединенных Наций;
  - c) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
  - d) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
  - e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
  - f) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
  - g) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.
2. Бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов (пункт 73) <sup>14</sup>.

<sup>13</sup> См. также раздел «Пленарные заседания», пункт 22.

<sup>14</sup> 21 сентября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2237-м заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/9750, пункт 25 (11)), постановила, чтобы точка зрения Второго комитета на доклад Генерального секретаря, касающийся вопроса о подготовке и представлении отдельной программы и бюджета для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и об административной автономии этой Организации (A/C.5/1616 и Согг.1), была сообщена Пятому комитету до начала рассмотрения им данного вопроса.



3. Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов (пункт 74).
4. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (пункт 75).
5. Объединенная инспекционная группа (пункт 76):
  - a) доклады Объединенной инспекционной группы;
  - b) доклад Генерального секретаря.
6. План конференций (пункт 77):
  - a) доклад Объединенной инспекционной группы;
  - b) доклад Генерального секретаря.
7. Издания и документация Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря (пункт 78).
8. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (пункт 79).
9. Назначение для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (пункт 80):
  - a) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;
  - b) Комитет по взносам;
  - c) Комиссия ревизоров;
  - d) Комитет по инвестициям: утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем;
  - e) Административный трибунал Организации Объединенных Наций.
10. Вопросы персонала (пункт 81):
  - a) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря;
  - b) другие вопросы, связанные с персоналом: доклады Генерального секретаря.
11. Система окладов Организации Объединенных Наций (пункт 82):
  - a) доклад Генерального секретаря;
  - b) доклад Консультативного совета по международной гражданской службе.
12. Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (пункт 83).
13. Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением: доклад Генерального секретаря (пункт 84).
14. Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря (пункт 85).
15. Доклад Экономического и Социального Совета [главы V (раздел D, пункты 479—486), VI (разделы A.1, 3, 6 и 7, C, E, G и H), VII и VIII (раздел D)] (пункт 12)<sup>15</sup>.
16. Перевод некоторых официальных документов Генеральной Ассамблеи и резолюций Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета на немецкий язык (пункт 106).

<sup>15</sup> 21 сентября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2237-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/9750, пункт 25 e (1)), постановила, что глава V, раздел D, пункты 479—486 (Работа женщин в секретариатах организаций системы Организации Объединенных Наций) может представить интерес для Третьего комитета. Главу VI (разделы A.6 и C) см. также в разделе «Второй комитет», пункт 1; главу VI (раздел E) см. в разделе «Третий комитет», пункт 1; и главы VI (разделы A.1, 3 и 7 и G) и VII (разделы 1—3) см. также в разделе «Второй комитет», пункт 1, и в разделе «Третий комитет», пункт 1.

## Шестой комитет

### (ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии (пункт 86) <sup>16</sup>.
2. Доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать шестой сессии (пункт 87).
3. Участие в Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, которая должна состояться в 1975 году (пункт 88).
4. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее седьмой сессии (пункт 89).
5. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров: доклад Генерального секретаря (пункт 90).
6. Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен: доклад Специального комитета по международному терроризму (пункт 91).
7. Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря (пункт 92).
8. Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда (пункт 93).
9. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (пункт 94).
10. Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря (пункт 95).
11. Декларация о всеобщем участии в Венской конвенции о праве международных договоров (пункт 96).
12. Вопрос о направлении специальных приглашений государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, членами любых специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии или участниками Статута Международного Суда, стать участниками Конвенции о специальных миссиях (пункт 97).
13. Доклад Экономического и Социального Совета [глава V (раздел D. пункт 493)] (пункт 12).
14. Дипломатическое убежище (пункт 105).
15. О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и о мерах по расширению числа ее участников (пункт 112) <sup>17</sup>.

<sup>16</sup> 21 сентября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2237-м пленарном заседании приняла к сведению пункт 25 f первого доклада Генерального комитета (A/9750), в котором обращается внимание Ассамблеи на замечания Генерального секретаря, как они изложены в его меморандуме Генеральному комитету (A/BUR/182, пункт 25).

<sup>17</sup> 19 ноября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2291-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его четвертом докладе (A/9750/Add.3), постановила включить этот пункт в повестку дня и передать его Шестому комитету.

## НАЗНАЧЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

(Пункт 3 а)

Согласно правилу 28 правил процедуры Генеральная Ассамблея назначила Комитет по проверке полномочий.

В состав Комитета вошли следующие государства: БЕЛЬГИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, КИТАЙ, КОСТА-РИКА, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК и ФИЛИППИНЫ.

*2233-е пленарное заседание,  
17 сентября 1974 года*

## СОСТАВ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

(Пункты 4, 5 и 6)

В состав Генерального комитета Генеральной Ассамблеи на двадцать девятой сессии входили:

*Председатель Генеральной Ассамблеи:*

г-н Абдельазиз БУТЕФЛИКА (Алжир).

*2233-е пленарное заседание,  
17 сентября 1974 года*

*Заместители Председателя Генеральной Ассамблеи:*

Представители следующих государств — членов Организации: АВСТРИИ, БЕРЕГА СЛОНОВОЙ КОСТИ, ГАИТИ, ЗАМБИИ, КИТАЯ, ЛИВАНА, МЕКСИКИ, НЕПАЛА, НИКАРАГУА, РУМЫНИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ, ФИЛИППИН, ФРАНЦИИ и ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ.

*2235-е пленарное заседание,  
18 сентября 1974 года*

*Председатели главных комитетов Генеральной Ассамблеи:*

*Первый комитет:* г-н Карлос ОРТИС ДЕ РОСАС (Аргентина);

*Специальный политический комитет:* г-н Пер ЛИНД (Швеция);

*Второй комитет:* г-н Жихад КАРАМ (Ирак);

*Третий комитет:* г-жа Амината МАРИКО (Мали);

*Четвертый комитет:* г-н Буянтын ДАШЦЭРЭН (Монголия);

*Пятый комитет:* г-н Коста П. КАРАНИКАС (Греция);

*Шестой комитет:* г-н Милан САХОВИЧ (Югославия).

*2235-е пленарное заседание<sup>18</sup>,  
18 сентября 1974 года*

---

<sup>18</sup> На этом заседании Председатель Генеральной Ассамблеи объявил результаты выборов, проведенных в комитетах.

## ВЫБОРЫ ПЯТИ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

(Пункт 16)

Генеральная Ассамблея избрала пять непостоянных членов Совета Безопасности для заполнения вакансий, которые открываются по истечении срока полномочий АВСТРАЛИИ, АВСТРИИ, ИНДОНЕЗИИ, КЕНИИ и ПЕРУ.

Были избраны следующие государства — члены Организации: ГАИАНА, ИТАЛИЯ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ШВЕЦИЯ и ЯПОНИЯ.

2266-е пленарное заседание  
11 октября 1974 года

\* \* \*

*В результате вышеупомянутых выборов состав Совета Безопасности в 1975 году будет следующим:* БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА \*, ГАИАНА \*\*, ИРАК \*, ИТАЛИЯ \*\*, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА КАМЕРУН \*, КИТАЙ, КОСТА-РИКА \*, МАВРИТАНИЯ \*, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ \*\*, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФРАНЦИЯ, ШВЕЦИЯ \*\* и ЯПОНИЯ \*\*

## ВЫБОРЫ ВОСЕМНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

(Пункт 17)

Генеральная Ассамблея избрала восемнадцать членов Экономического и Социального Совета для заполнения вакансий, которые открываются по истечении срока полномочий АРГЕНТИНЫ, БОЛИВИИ, БУРУНДИ, ЗАИРА, ИНДИИ, КАНАДЫ, КЕНИИ, КИТАЯ, ПАКИСТАНА, ПОЛЬШИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФИНЛЯНДИИ, ЧЕХОСЛОВАКИИ, ЧИЛИ, ШВЕЦИИ, ЭФИОПИИ и ЯПОНИИ.

Были избраны следующие государства — члены Организации: АРГЕНТИНА, БОЛГАРИЯ, ГАБОН, ДАНИЯ, ЗАИР, ИЕМЕН, КАНАДА, КЕНИЯ, КИТАЙ, НОРВЕГИЯ, ПАКИСТАН, ПЕРУ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ЭКВАДОР, ЭФИОПИЯ и ЯПОНИЯ.

2306-е пленарное заседание,  
4 декабря 1974 года

\* \* \*

*В результате вышеупомянутых выборов состав Экономического и Социального Совета в 1975 году будет следующим:* АВСТРАЛИЯ \*\*, АЛЖИР \*, АРГЕНТИНА \*\*\*, БЕЛЬГИЯ \*\*, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ \*\*, БОЛГАРИЯ \*\*\*, БРАЗИЛИЯ \*, ВЕНЕСУЭЛА \*, ГАБОН \*\*\*, ГВАТЕМАЛА \*, ГВИНЕЯ \*, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА \*\*, ДАНИЯ \*\*\*, ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ ИЕМЕН \*\*, ЕГИПЕТ \*\*, ЗАИР \*\*\*, ЗАМБИЯ \*\*, ИНДОНЕЗИЯ \*, ИОРДАНИЯ \*\*, ИРАН \*\*, ИСПАНИЯ \*, ИТАЛИЯ \*\*, ИЕМЕН \*\*\*, КАНАДА \*\*\*, КЕНИЯ \*\*\*, КИТАЙ \*\*\*, КОЛУМБИЯ \*\*, КОНГО \*\*, ЛИБЕРИЯ \*\*, МАЛИ \*, МЕКСИКА \*\*, МОНГОЛИЯ \*, НИДЕРЛАНДЫ \*, НОРВЕГИЯ \*\*\*, ПАКИСТАН \*\*\*, ПЕРУ \*\*\*, РУМЫНИЯ \*\*, СЕНЕГАЛ \*, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ \*\*\*, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ \*\*, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК \*\*\*, ТАИЛАНД \*\*, ТРИНИДАД И ТОБАГО \*, ТУРЦИЯ \*, УГАНДА \*, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ \*, ФИДЖИ \*, ФРАНЦИЯ \*, ЧЕХОСЛОВАКИЯ \*\*\*, ЭКВАДОР \*\*\*, ЭФИОПИЯ \*\*\*, ЮГОСЛАВИЯ \*, ЯМАЙКА \*\* и ЯПОНИЯ \*\*\*

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.

\* \* \*

## **ВЫБОРЫ ПЯТНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ**

(Пункт 18)

Генеральная Ассамблея во исполнение пунктов 3—5 раздела 11 своей резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года и своей резолюции 3305 (XXIX) от 14 декабря 1974 года избрала пятнадцать членов Совета по промышленному развитию для заполнения вакансий, которые откроются по истечении срока полномочий БРАЗИЛИИ, ВЕРХНЕЙ ВОЛЬТЫ, ДАНИИ, ИНДИИ, КУБЫ, КУВЕЙТА, ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, МАЛАЙЗИИ, НИДЕРЛАНДОВ, ПЕРУ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ТАИЛАНДА, ФРАНЦИИ, ЧЕХОСЛОВАКИИ и ЯПОНИИ.

Были избраны следующие государства: АЛЖИР, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, БРАЗИЛИЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, КУБА, КУВЕЙТ, МАЛАЙЗИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, ПЕРУ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ФРАНЦИЯ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ШВЕЦИЯ и ЯПОНИЯ.

*2321-е пленарное заседание,  
16 декабря 1974 года*

*В результате вышеупомянутых выборов состав Совета по промышленному развитию в 1975 году будет следующим: АВСТРИЯ \*\*, АЛЖИР \*\*\*, АРГЕНТИНА \*\*, БЕЛЬГИЯ \*\*, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ \*\*\*, БРАЗИЛИЯ \*\*\*, ВЕНЕСУЭЛА \*, ГАБОН \*\*, ГРЕЦИЯ \*, ЗАМБИЯ \*\*, ИНДИЯ \*\*\*, ИНДОНЕЗИЯ \*\*\*, ИРАН \*, ИСПАНИЯ \*, ИТАЛИЯ \*\*, КИТАЙ \*, КУБА \*\*\*, КУВЕЙТ \*\*\*, ЛИБЕРИЯ \*, МАДАГАСКАР \*\*, МАЛАЙЗИЯ \*\*\*, МЕКСИКА \*, НИГЕРИЯ \*, НИДЕРЛАНДЫ \*\*\*, НОРВЕГИЯ \*\*, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ \*\*, ПЕРУ \*\*\*, ПОЛЬША \*\*, РУАНДА \*, РУМЫНИЯ \*, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ \*, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ \*\*\*, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК \*\*, ТУНИС \*\*, УРУГВАЙ \*, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ \*, ФИЛИППИНЫ \*\*, ФИНЛЯНДИЯ \*, ФРАНЦИЯ \*\*\*, ЧЕХОСЛОВАКИЯ \*\*\*, ШВЕЙЦАРИЯ \*\*, ШВЕЦИЯ \*\*\*, ШРИ ЛАНКА \*, ЯМАЙКА \*\* и ЯПОНИЯ \*\*.*

## **ВЫБОРЫ ДЕВЯТНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

(Пункт 19)

Генеральная Ассамблея во исполнение пункта 1 раздела 1 своей резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года избрала девятнадцать членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для заполнения вакансий, которые открываются по истечении срока полномочий АВСТРИИ, БРАЗИЛИИ, ВЕНЕСУЭЛЫ, ИНДИИ, ИРАНА, ИСЛАНДИИ, ИТАЛИИ, ОБЪЕДИНЕННОЙ РЕСПУБЛИКИ КАМЕРУН, КЕНИИ, КУВЕЙТА, МАЛАВИ, ПЕРУ, РУМЫНИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУНИСА, ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ и ЯПОНИИ.

Были избраны следующие государства: БРАЗИЛИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ЕГИПЕТ, ЗАИР, ИНДИЯ, ИРАН, ИТАЛИЯ, КЕНИЯ, КОЛУМБИЯ, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, МАЛАЙЗИЯ, РУМЫНИЯ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ, ФИНЛЯНДИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ и ЯПОНИЯ.

*2321-е пленарное заседание,  
16 декабря 1974 года*

\* \* \*

*В результате вышеупомянутых выборов состав Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в 1975 году будет следующим:* АВСТРАЛИЯ \*, АРГЕНТИНА \*\*, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ\*\*, БРАЗИЛИЯ \*\*\*, БУРУНДИ \*, ВЕНЕСУЭЛА \*\*\*, ГАБОН \*\*, ГАНА \*\*, ГВАТЕМАЛА \*\*, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА \*, ЕГИПЕТ \*\*\*, ЗАИР \*\*\*, ИНДИЯ \*\*\*, ИНДОНЕЗИЯ \*\*, ИОРДАНИЯ \*, ИРАК \*, ИРАН \*\*\*, ИСПАНИЯ \*\*, ИТАЛИЯ \*\*\*, КАНАДА \*\*, КЕНИЯ \*\*\*, КИТАЙ \*\*, КОЛУМБИЯ \*\*\*, ЛИВАН \*\*, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА \*\*\*, МАДАГАСКАР \*, МАЛАЙЗИЯ \*\*\*, МАРОККО \*\*, МЕКСИКА \*, НИГЕРИЯ \*, НИДЕРЛАНДЫ \*, НИКАРАГУА \*, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ \*, ПАКИСТАН \*, ПАНАМА \*, ПОЛЬША \*, РУМЫНИЯ \*\*\*, СЕНЕГАЛ \*, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА \*\*, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ \*, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ \*\*\*, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК \*\*\*, СУДАН \*\*\*, СЬЕРРА ЛЕОНЕ \*\*, ТУРЦИЯ \*, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ \*\*\*, ФИЛИППИНЫ \*\*, ФИНЛЯНДИЯ \*\*\*, ФРАНЦИЯ \*\*, ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА \*, ЧЕХОСЛОВАКИЯ \*\*, ЧИЛИ \*, ШВЕЙЦАРИЯ \*\*\*, ШВЕЦИЯ \*\*, ШРИ ЛАНКА \*, ЮГОСЛАВИЯ \*\*, ЯМАЙКА \*\* и ЯПОНИЯ \*\*\*,

---

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.



# РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ

## СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3203 (XXIX)	Прием Народной Республики Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций (A/L.728 и Add.1)	22	17 сентября 1974 г.	2
3204 (XXIX)	Прием Гренады в члены Организации Объединенных Наций (A/L.729 и Add.1)	22	17 сентября 1974 г.	2
3205 (XXIX)	Прием Республики Гвинея-Бисау в члены Организации Объединенных Наций (A/L.730 и Add.1)	22	17 сентября 1974 г.	2
3206 (XXIX)	Полномочия представителей на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи (A/PV.2248)	3	30 сентября 1974 г.	2
3207 (XXIX)	Отношения между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой (A/L.731/Rev.1)	3	30 сентября 1974 г.	2
3208 (XXIX)	Статус Европейского экономического сообщества при Генеральной Ассамблее (A/L.734)	102	11 октября 1974 г.	3
3209 (XXIX)	Статус Совета экономической взаимопомощи при Генеральной Ассамблее (A/L.735)	111	11 октября 1974 г.	3
3210 (XXIX)	Приглашение Организации освобождения Палестины (A/L.736 и Add.1 и 2)	108	14 октября 1974 г.	3
3212 (XXIX)	Кипрский вопрос (A/L.739 и Add.1)	110	1 ноября 1974 г.	3
3213 (XXIX)	Доклад Международного агентства по атомной энергии (A/L.740)	15	5 ноября 1974 г.	4
3236 (XXIX)	Вопрос о Палестине (A/L.741 и Add.1)	108	22 ноября 1974 г.	4
3237 (XXIX)	Статус наблюдателя для Организации освобождения Палестины (A/L.742 и Add.1)	108	22 ноября 1974 г.	5
3238 (XXIX)	Восстановление законных прав Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций (A/L.737/Rev.2)	25	29 ноября 1974 г.	5
3280 (XXIX)	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (A/L.746/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	21	10 декабря 1974 г.	6
3282 (XXIX)	Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами (A/L.748 и Add.1—6)	20	12 декабря 1974 г.	7
3283 (XXIX)	Мирное разрешение международных споров (A/L.749 и Add.1)	20	12 декабря 1974 г.	8
3322 (XXIX)	Доклад Совета Безопасности (A/L.756)	11	16 декабря 1974 г.	9
3323 (XXIX)	Полномочия представителей на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи (A/PV.2320, пункт 15)	3	16 декабря 1974 г.	9
3328 (XXIX)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/L.754 и Add.1—3)	23	16 декабря 1974 г.	9
3329 (XXIX)	Распространение информации о деколонизации (A/L.755 и Add.1—3)	23	16 декабря 1974 г.	11
3334 (XXIX)	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву (A/L.747 и Add.1 и 2)	26	17 декабря 1974 г.	12
<b>Другие решения</b>				
	Полномочия представителей на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи	3	12 ноября 1974 г.	13
	Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций	7	21 сентября 1974 г.	13



Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
	Утверждение повестки дня . . . . .	8	21 сентября 1974 г.	13
	Доклад Генерального секретаря о работе Организации . . . . .	10	16 декабря 1974 г.	14
	Доклад Экономического и Социального Совета . . . . .	12	18 декабря 1974 г.	14
	Доклад Международного Суда . . . . .	14	16 декабря 1974 г.	14
	Назначение для заполнения вакансии в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .	23	18 декабря 1974 г.	14
	Утверждение назначения Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию . . . . .	43 d	18 декабря 1974 г.	14
	Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии . . . . .	65 e	13 декабря 1974 г.	15
	Положение на Ближнем Востоке . . . . .	109	18 декабря 1974 г.	15

### 3203 (XXIX). Прием Народной Республики Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*получив* рекомендацию Совета Безопасности от 10 июня 1974 года о приеме Народной Республики Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>,

*рассмотрев* заявление Народной Республики Бангладеш о приеме в члены Организации<sup>2</sup>,

*постановляет* принять Народную Республику Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций.

*2233-е пленарное заседание  
17 сентября 1974 года*

### 3204 (XXIX). Прием Гренады в члены Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*получив* рекомендацию Совета Безопасности от 21 июня 1974 года о приеме Гренады в члены Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>,

*рассмотрев* заявление Гренады о приеме в члены Организации<sup>4</sup>,

*постановляет* принять Гренаду в члены Организации Объединенных Наций.

*2233-е пленарное заседание,  
17 сентября 1974 года*

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 22 повестки дня, документ A/9642.

<sup>2</sup> A/8754 — S/10759. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать седьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1972 года.

<sup>3</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 22 повестки дня, документ A/9652.

<sup>4</sup> A/9641 — S/11311. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать девятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1974 года.

### 3205 (XXIX). Прием Республики Гвинея-Бисау в члены Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*получив* рекомендацию Совета Безопасности от 12 августа 1974 года о приеме Республики Гвинея-Бисау в члены Организации Объединенных Наций<sup>5</sup>,

*рассмотрев* заявление Республики Гвинея-Бисау о приеме в члены Организации<sup>6</sup>,

*постановляет* принять Республику Гвинея-Бисау в члены Организации Объединенных Наций.

*2233-е пленарное заседание,  
17 сентября 1974 года*

### 3206 (XXIX). Полномочия представителей на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи

*Генеральная Ассамблея*

*утверждает* первый доклад Комитета по проверке полномочий<sup>8</sup>.

*2248-е пленарное заседание,  
30 сентября 1974 года*

### 3207 (XXIX). Отношения между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой<sup>9</sup>

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о своих резолюциях 2636 А (XXV) от 13 ноября 1970 года, 2862 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 2948 (XXVII) от 8 декабря 1972 года и о своем решении от 5 октября 1973 года<sup>9</sup>,

<sup>5</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 22 повестки дня, документ A/9712.

<sup>6</sup> A/9665 — S/11393. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать девятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1974 года.

<sup>7</sup> См. также стр. , пункт 3.

<sup>8</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ A/9779.

<sup>9</sup> Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/9030), стр. 12, пункт 3.

в которых она постановила не признавать полномочия Южной Африки,

*напоминая* о том, что Южная Африка не обращает никакого внимания на вышеназванные решения и продолжает проводить политику апартеида и расовой дискриминации против большинства населения Южной Африки,

*подтверждая* еще раз, что политика апартеида и расовой дискриминации правительства Южной Африки является вопиющим нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

*отмечая* упорный отказ Южной Африки прекратить свою политику апартеида и расовой дискриминации во исполнение соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи,

*призывает* Совет Безопасности пересмотреть отношения между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой в свете постоянного нарушения Южной Африкой принципов Устава и Всеобщей декларации прав человека.

*2248-е пленарное заседание,  
30 сентября 1974 года*

### 3208 (XXIX). Статус Европейского экономического сообщества при Генеральной Ассамблее

*Генеральная Ассамблея,*

*желая* развивать сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Европейским экономическим сообществом,

*просит* Генерального секретаря пригласить Европейское экономическое сообщество участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя.

*2266-е пленарное заседание,  
11 октября 1974 года*

### 3209 (XXIX). Статус Совета экономической взаимопомощи при Генеральной Ассамблее

*Генеральная Ассамблея,*

*желая* развивать сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом экономической взаимопомощи,

*просит* Генерального секретаря пригласить Совет экономической взаимопомощи участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя.

*2266-е пленарное заседание,  
11 октября 1974 года*

### 3210 (XXIX). Приглашение Организации освобождения Палестины

*Генеральная Ассамблея,*

*считая,* что палестинский народ является главной стороной в вопросе о Палестине,

*приглашает* Организацию освобождения Палестины как представителя палестинского наро-

да принять участие в обсуждении вопроса о Палестине на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи.

*2268-е пленарное заседание,  
14 октября 1974 года*

### 3212 (XXIX). Кипрский вопрос

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Кипре,

*будучи серьезно озабочена* продолжающимся существованием кипрского кризиса, который представляет угрозу международному миру и безопасности,

*сознавая* необходимость безотлагательного урегулирования этого кризиса мирными средствами в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций,

*заслушав* заявления в ходе прений и принимая во внимание доклад Специального политического комитета по кипрскому вопросу<sup>10</sup>,

1. *призывает* все государства уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и политику неприсоединения Республики Кипр и воздерживаться от всех актов и интервенции, направленных против нее;

2. *настоятельно призывает* к скорейшему выводу всех иностранных вооруженных сил и иностранного военного персонала из Республики Кипр, к прекращению иностранного военного присутствия в Республике Кипр и всякого иностранного вмешательства в ее дела;

3. *считает,* что конституционная система Республики Кипр — это дело общин киприотов-греков и киприотов-турок;

4. *выражает удовлетворение* по поводу контактов и переговоров, ведущихся на равной основе при добрых услугах Генерального секретаря между представителями двух общин, и призывает к их продолжению с целью свободного достижения взаимоприемлемого политического урегулирования на базе их основных и законных прав;

5. *считает,* что все беженцы должны возвратиться в свои дома в условиях безопасности, и призывает заинтересованные стороны принять срочные меры для достижения этой цели;

6. *выражает надежду,* что, в случае необходимости, в рамках Организации Объединенных Наций могут быть предприняты надлежащие усилия, включая переговоры, с целью осуществления положений настоящей резолюции, обеспечивая тем самым Республике Кипр ее основное право на независимость, суверенитет и территориальную целостность;

<sup>10</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 110 повестки дня, документ А/9820.

7. *просит* Генерального секретаря продолжать оказание Организацией Объединенных Наций гуманитарной помощи всем частям населения Кипра и призывает все государства содействовать этим усилиям;

8. *призывает* все стороны продолжать полностью сотрудничать с Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержке мира на Кипре, которые, в случае необходимости, могут быть усилены;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать свои добрые услуги заинтересованным сторонам;

10. *просит далее* Генерального секретаря обратить внимание Совета Безопасности на настоящую резолюцию.

2275-е пленарное заседание,  
1 ноября 1974 года

### 3213 (XXIX). Доклад Международного агентства по атомной энергии

*Генеральная Ассамблея,*

*получив доклад* Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблеи за 1973/1974 год и добавление к нему<sup>11</sup>,

*принимая во внимание,* что в заявлении Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 5 ноября 1974 года<sup>12</sup> приводятся дополнительные данные об основных событиях в деятельности Агентства,

1. *принимает к сведению доклад* Международного агентства по атомной энергии и добавление к нему;

2. *одобряет меры* Международного агентства по атомной энергии по внесению изменений в правила процедуры Генеральной конференции с целью улучшения и рационализации ее работы;

3. *приветствует* принятые Международным агентством по атомной энергии меры по увеличению уровня планового задания на 1975 год по добровольным взносам в общий фонд на 50 процентов до общей суммы 4,5 млн. долл. США;

4. *с удовлетворением отмечает* переориентацию программы Международного агентства по атомной энергии, ввиду существующего энергетического положения, путем принятия расширенной программы в области ядерной энергии и реакторов, норм радиационной безопасности и защиты окружающей среды и Международной системы ядерной информации;

5. *с удовлетворением отмечает далее* предпринятые Международным агентством по атомной

<sup>11</sup> Международное агентство по атомной энергии, *Ежегодный доклад, 1 июля 1973 года — 30 июня 1974 года* (Вена, июль 1974 года) и добавление; препровождены членам Генеральной Ассамблеи записками Генерального секретаря (A/9722 и Add.1).

<sup>12</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Пленарные заседания, 2276-е заседание, пункты 2—34.*

энергии шаги по расширению своей программы подготовки кадров для удовлетворения настоятельных потребностей развивающихся стран, которые планируют в ближайшем будущем использовать ядерную энергию;

6. *сознает важность* предпринятой Международным агентством по атомной энергии инициативы по организации международной конференции по вопросам ядерной энергии и топливному циклу, которая должна быть созвана в 1977 году, для обзора и оценки роли ядерной энергии и альтернативных источников энергии в удовлетворении спроса на энергию в будущем;

7. *одобряет* принятые Международным агентством по атомной энергии меры, о которых говорится в добавлении к его докладу, по осуществлению резолюции 2829 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1971 года, предусматривающей учреждение в его рамках международной службы по использованию ядерных взрывов в мирных целях под соответствующим международным контролем, в особенности утверждение процедур при ответах на запросы об оказании услуг в связи с ядерными взрывами в мирных целях и резолюцию Совета управляющих от 13 сентября 1974 года об учреждении в рамках Агентства отдельного организационного подразделения для этой цели;

8. *настоятельно призывает* все заинтересованные страны ратифицировать Договор о нераспространении ядерного оружия<sup>13</sup> или присоединиться к нему, или как можно скорее придать окончательную форму своим соглашениям о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии в соответствии с положениями этого договора, имея в виду, что Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора будет проведена в мае 1975 года;

9. *просит* Генерального секретаря направить Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии отчеты о заседаниях двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

2277-е пленарное заседание,  
5 ноября 1974 года

### 3236 (XXIX). Вопрос о Палестине

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Палестине,

*заслушав* заявление Организации освобождения Палестины, являющейся представителем палестинского народа<sup>14</sup>,

*заслушав также* другие заявления, сделанные в ходе дискуссии,

<sup>13</sup> Резолюция 2373 (XXII), приложение.

<sup>14</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Пленарные заседания, 2282-е заседание, пункты 3—83.*

*будучи глубоко озабоченной* тем, что до сих пор не достигнуто справедливое решение проблемы Палестины, и признавая, что проблема Палестины продолжает угрожать международному миру и безопасности,

*признавая*, что палестинский народ имеет право на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

*выражая свою серьезную озабоченность* тем, что палестинский народ лишен возможности пользоваться своими неотъемлемыми правами, в частности своим правом на самоопределение,

*руководствуясь* целями и принципами Устава,

*ссылаясь* на свои соответствующие резолюции, которые подтверждают право палестинского народа на самоопределение,

1. *подтверждает* неотъемлемые права палестинского народа в Палестине, включая:

a) право на самоопределение без внешнего вмешательства;

b) право на национальную независимость и суверенитет;

2. *подтверждает также* неотъемлемое право палестинцев на возвращение к своим очагам и к своему имуществу, откуда они были перемещены и изгнаны, и призывает к их возвращению;

3. *подчеркивает*, что полное уважение и осуществление этих неотъемлемых прав палестинского народа является необходимым для решения вопроса о Палестине;

4. *признает*, что палестинский народ является одной из главных сторон в установлении справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке;

5. *признает далее* право палестинского народа на восстановление своих прав всеми средствами в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

6. *обращается с призывом* ко всем государствам и международным организациям оказать поддержку палестинскому народу в его борьбе за восстановление его прав в соответствии с Уставом;

7. *просит* Генерального секретаря установить контакты с Организацией освобождения Палестины по всем вопросам, касающимся вопроса о Палестине;

8. *просит* Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии об осуществлении настоящей резолюции;

9. *постановляет* включить пункт, озаглавленный «Вопрос о Палестине», в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии.

2296-е пленарное заседание,  
22 ноября 1974 года

**3237 (XXIX). Статус наблюдателя для Организации освобождения Палестины**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Палестине,

*принимая во внимание* универсальный характер Организации Объединенных Наций, закрепленный в Уставе,

*ссылаясь* на свою резолюцию 3102 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года,

*учитывая* резолюции 1835 (LVI) от 14 мая 1974 года и 1840 (LVI) от 15 мая 1974 года Экономического и Социального Совета,

*отмечая*, что Дипломатическая конференция по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, Всемирная конференция по народонаселению и Всемирная продовольственная конференция фактически пригласили Организацию освобождения Палестины участвовать в прениях этих соответствующих органов,

*отмечая также*, что третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву пригласила Организацию освобождения Палестины участвовать в ее прениях в качестве наблюдателя,

1. *приглашает* Организацию освобождения Палестины участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *приглашает* Организацию освобождения Палестины участвовать в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи, в качестве наблюдателя;

3. *считает*, что Организация освобождения Палестины имеет право участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под эгидой других органов Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

2296-е пленарное заседание,  
22 ноября 1974 года

**3238 (XXIX). Восстановление законных прав Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций,

*признавая*, что положение в Камбодже касается всех государств — членов Организации, и в

особенности стран, расположенных вблизи этого района,

*учитывая*, что, в то время как Королевское правительство национального единства Камбоджи, возглавляемое принцем Нородомом Сиануком, осуществляет власть над частью Камбоджи, правительство Кхмерской Республики все еще контролирует подавляющее большинство камбоджийского народа,

*полагая*, что следует дать возможность самому камбоджийскому народу решить свои политические проблемы мирным путем, без вмешательства извне,

*полагая также*, что такое политическое урегулирование должно быть достигнуто самими местными заинтересованными сторонами, без постороннего влияния,

1. *призывает* все державы, которые оказывают влияние на обе стороны в конфликте, использовать свои добрые услуги для примирения этих двух сторон с целью восстановления мира в Камбодже;

2. *просит* Генерального секретаря после необходимой консультации оказать соответствующую помощь обеим спорящим сторонам, претендующим на законные права в Камбодже, и сообщить о результатах Генеральной Ассамблеи на ее тридцатой сессии;

3. *постановляет* не настаивать ни на каких дальнейших мерах до тех пор, пока государства — члены Организации не получают возможность изучить доклад Генерального секретаря.

*2302-е пленарное заседание,  
29 ноября 1974 года*

### 3280 (XXIX). Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2011 (XX) от 11 октября 1965 года, 2193 (XXI) от 15 декабря 1966 года, 2505 (XXIV) от 20 ноября 1969 года, 2863 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, 2962 (XXVII) от 13 декабря 1972 года и 3066 (XXVIII) от 15 ноября 1973 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства,

*принимая к сведению* резолюции, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на очередной одиннадцатой сессии, состоявшейся в Могадишо с 12 по 15 июня 1974 года, касающиеся вопроса, который рассматривает Генеральная Ассамблея,

*принимая во внимание* важное заявление, сделанное нынешним председателем Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства на 2262-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 9 октября 1974 года,

*принимая также во внимание* заявления, сделанные Административным генеральным секретарем Организации африканского единства на 2080-м заседании Четвертого комитета 1 октября 1974 года и на 908-м заседании Специального политического комитета 7 октября 1974 года,

*с удовлетворением отмечая* постоянные усилия Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью содействия решению серьезных проблем, которые касаются главным образом южной части Африки,

*учитывая* положительные результаты, достигнутые в работе соответствующих органов Организации Объединенных Наций, как прямое следствие участия представителей национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, в обсуждении этими органами касающихся их вопросов в качестве наблюдателей,

*сознавая* настоятельную необходимость оказывать более широкую помощь жертвам колониализма, расовой дискриминации и апартеида в результате политических и преступных актов репрессий со стороны правительства Южной Африки и незаконного расистского режима меньшинства Южной Родезии (Зимбабве),

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства<sup>15</sup> и выражает признательность Генеральному секретарю за его усилия в целях содействия этому сотрудничеству;

2. *зновь подтверждает* твердое намерение Организации Объединенных Наций расширять в сотрудничестве с Организацией африканского единства свои усилия, направленные на поиски урегулирования существующего в настоящее время опасного положения в южной части Африки;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры для укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в особенности для оказания помощи жертвам колониализма и апартеида в южной части Африки, и в этой связи обращает внимание на Фонд помощи для борьбы против колониализма и апартеида, учрежденный Организацией африканского единства;

4. *зновь обращает внимание* органов Организации Объединенных Наций, в частности Совета Безопасности, на необходимость принятия эффективных мер для более тесного и регулярного привлечения Организации африканского единства ко всей работе, касающейся Африки, включая

<sup>15</sup> A/9734.

особенно деятельность Комитета по санкциям Совета<sup>16</sup>;

5. *предлагает* специализированным учреждениям и другим заинтересованным организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций продолжать и расширять свое сотрудничество с Организацией африканского единства;

6. *постановляет* приглашать в качестве наблюдателей на регулярной основе и в соответствии с ранее установившейся практикой представителей национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, участвовать в касающейся их работе Главных комитетов Генеральной Ассамблеи и ее соответствующих вспомогательных органов, а также конференциях, семинарах и других совещаниях, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций, которые касаются их стран, и просит Генерального секретаря в консультации с Организацией африканского единства обеспечить принятие необходимых мер для их эффективного участия, включая необходимые финансовые ассигнования;

7. *рекомендует* другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций в консультации с Организацией африканского единства обеспечить принятие необходимых мер, с тем чтобы содействовать эффективному участию этих национально-освободительных движений в обсуждении касающихся их вопросов;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о развитии сотрудничества между Организацией африканского единства и заинтересованными организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций.

2312-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года

**3282 (XXIX). Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2925 (XXVII) от 27 ноября 1972 года и 3073 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года,

*подчеркивая*, что активное участие всех государств — членов Организации в усилиях, направленных на укрепление Организации Объединенных Наций и усиление ее роли в современных международных отношениях, является существенным для успеха этих усилий,

*сознавая*, что усиление роли Организации Объединенных Наций требует постоянного улучшения деятельности и повышения эффективности ее главных органов при осуществлении ими своих обязанностей по Уставу Организации Объединенных Наций,

*считая* желательным, чтобы комплекс проблем, связанных с ролью и эффективностью Организации Объединенных Наций, постоянно находился в поле зрения Генеральной Ассамблеи и чтобы она периодически их рассматривала с целью оценки достигнутого прогресса и принятия соответствующих мер, направленных на усиление роли этой всемирной Организации в международной жизни,

1. *вновь подтверждает* положения своих резолюций 2925 (XXVII) и 3073 (XXVIII) об усилении роли Организации Объединенных Наций в современных международных отношениях;

2. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря<sup>17</sup>, подготовленный в соответствии с резолюцией 3073 (XXVIII) и содержащий мнения, соображения и предложения государств-членов об усилении роли Организации Объединенных Наций;

3. *не едет* своей тридцатой сессии на рассмотрение мнения, соображения и предложения государств-членов, содержащиеся в вышеупомянутом докладе, а также в сообщениях, которые могут быть представлены согласно пункту 5, ниже, касающиеся улучшения деятельности и повышения эффективности Генеральной Ассамблеи в осуществлении обязательств, возложенных на нее Уставом Организации Объединенных Наций;

4. *обращает внимание* других главных органов Организации Объединенных Наций на мнения, соображения и предложения государств-членов, содержащиеся в соответствующих разделах доклада Генерального секретаря, чтобы они привлеклись во внимание в процессе эффективного улучшения их деятельности и функционирования, и предлагает этим органам информировать Генеральную Ассамблею по данному вопросу таким образом, каким они сочтут целесообразным;

5. *просит* государства-члены продолжать изучение путей и методов, направленных на усиление роли Организации Объединенных Наций и повышение ее эффективности, и сообщить Генеральному секретарю не позднее 30 июня 1975 года свои мнения, соображения и предложения по этому вопросу с целью дополнения доклада, подготовленного на основе резолюции 3073 (XXVIII);

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии вопрос, озаглавленный «Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности,

<sup>16</sup> Комитет Совета Безопасности, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) по вопросу о Южной Родезии.

<sup>17</sup> A/9695.

развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами».

2316-е пленарное заседание,  
12 декабря 1974 года

### 3283 (XXIX). Мирное разрешение международных споров

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что Устав Организации Объединенных Наций обязывает государства-члены разрешать их международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость,

напоминая, в частности, что на Совет Безопасности возлагается, согласно положениям статьи 24 Устава, главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности и что споры могут доводиться до сведения Совета в целях мирного разрешения в соответствии с положениями главы VI Устава,

напоминая также, что статья 33 Устава указывает, что стороны, участвующие в любом споре, продолжение которого могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности, должны прежде всего стараться разрешить спор путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным органам или соглашениям или иными мирными средствами по своему выбору.

напоминая далее, что Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций и, как таковой, может использоваться государствами-членами для разрешения юридических споров, что он недавно внес поправки в свой Регламент Суда<sup>18</sup> с целью упрощения процедуры, чтобы избежать задержек и упростить слушание дел, и что он может образовывать камеры для слушания дел и разрешения дел в порядке упрощенного судопроизводства, позволяющего осуществить скорейшее разрешение споров,

принимая во внимание наличие других средств и механизма по разрешению споров путем посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, включая Постоянную палату третейского суда в Гааге и учрежденные региональные органы или соглашения,

вновь подтверждая, что обращение к мирному разрешению международных споров никоим образом не является недружественным актом между государствами,

принимая также во внимание сохраняющуюся угрозу международному миру и безопасности, вы-

званную серьезными спорами различных видов, и необходимость принятия мер на раннем этапе для разрешения подобных споров путем обращения в первую очередь к средствам, рекомендованным в статье 33 Устава,

1. обращает внимание государств на механизм, учрежденный в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций для мирного разрешения международных споров;

2. настоятельно рекомендует государствам — членам Организации, которые еще не являются сторонами документов, устанавливающих различные средства и механизм мирного разрешения споров, рассмотреть вопрос о присоединении к таким документам и, когда речь идет о Международном Суде, признает желательность того, чтобы государства изучили возможность признания с минимальными оговорками обязательной юрисдикции Суда в соответствии со статьей 36 Статута Суда;

3. призывает государства — члены Организации полностью использовать и добиваться лучшего применения средств и методов, которые предусмотрены в Уставе и других документах, исключительно в целях мирного разрешения любого спора или любой ситуации, продолжение которых могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности, включая переговоры, обследование, посредничество, примирение, арбитраж, судебное разбирательство, обращение к региональным органам или соглашениям, добрые услуги, в том числе Генерального секретаря, или другие мирные средства по их собственному выбору;

4. просит Генерального секретаря подготовить доклад с использованием последних фактов относительно механизма, учрежденного в соответствии с Уставом для мирного разрешения международных споров, обращая его внимание, в частности, на следующие резолюции Генеральной Ассамблеи:

a) резолюция 268 D (III) от 28 апреля 1949 года, в которой Ассамблея учредила следственную и согласительную комиссию;

b) резолюция 377 A (V) от 3 ноября 1950 года, разделом B которой Ассамблея учредила Комиссию по наблюдению за поддержанием мира;

c) резолюция 1262 (XIII) от 14 ноября 1958 года, в которой Ассамблея рассмотрела вопрос об учреждении арбитражной процедуры разрешения споров;

d) резолюция 2329 (XXII) от 18 декабря 1967 года, в которой Ассамблея составила список экспертов по выяснению фактов;

e) резолюция 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой Ассамблея утвердила Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

<sup>18</sup> I. C. J. Acts and Documents No. 2 (в продаже под № 364).

5. *обращает внимание* Совета Безопасности, Специального комитета по операциям по поддержанию мира, Международного Суда и Генерального секретаря на настоящую резолюцию.

*2316-е пленарное заседание,  
12 декабря 1974 года*

**3322 (XXIX). Доклад Совета Безопасности  
Генеральная Ассамблея,**

*ссылаясь* на свои резолюции 2864 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, 2991 (XXVII) от 15 декабря 1972 года и 3186 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года,

*принимает к сведению* доклад Совета Безопасности, охватывающий период с 16 июня 1973 года по 15 июня 1974 года<sup>19</sup>.

*2320-е пленарное заседание,  
16 декабря 1974 года*

**3323 (XXIX). Полномочия представителей на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи**

*Генеральная Ассамблея*

*утверждает* второй доклад Комитета по проверке полномочий<sup>20</sup>.

*2320-е пленарное заседание,  
16 декабря 1974 года*

**3328 (XXIX). Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации,

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции относительно осуществления Декларации и, в частности, на резолюцию 3163 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

*осуждая* продолжающееся колониальное и расистское угнетение миллионов африканцев в Намибии правительством Южной Африки вследствие того, что оно упорствует в своей незаконной оккупации этой международной территории, а также в Зимбабве незаконным расистским режимом меньшинства в результате того, что правительство Соединенного Королевства Великобри-

тании и Северной Ирландии не способно принять эффективные меры для того, чтобы положить конец этому режиму,

*решительно осуждая* политику тех государств, которые, пренебрегая соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, продолжают сотрудничать с правительством Южной Африки и с незаконным расистским режимом меньшинства в Южной Родезии, тем самым увековечивая их господство над народами данных территорий,

*приветствуя* изменения в колониальной политике Португалии и конструктивные шаги, принятые до настоящего времени в целях полного и быстрого осуществления Декларации в отношении африканских территорий, находящихся под ее управлением, и будучи убеждена в том, что процесс деколонизации в южной части Африки будет еще более ускорен как прямой результат усиления деятельности соответствующих национально-освободительных движений, а также изменений, осуществленных правительством Португалии,

*приветствуя также* позитивные мероприятия, направленные на достижение самоопределения и независимости в некоторых остающихся территориях, в частности Ниуэ, Папуа-Новой Гвинее, Сейшельских островах и Коморском архипелаге, но будучи глубоко обеспокоена медленным прогрессом в осуществлении Декларации в отношении многих других территорий, несмотря на обнадеживающее, но ограниченное политическое и конституционное развитие, которое имело место в последнее время,

*с удовлетворением отмечая* конструктивные результаты, достигнутые вследствие возросшего сотрудничества и активного участия в работе Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам представителей соответствующих управляющих держав, а также готовность правительств Австралии, Новой Зеландии, Португалии и Соединенного Королевства принимать выездные миссии Организации Объединенных Наций в территориях, находящихся под их управлением, и выражая глубокое сожаление в связи с негативной позицией тех управляющих держав, которые, несмотря на неоднократные призывы, адресованные им Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом, упорствуют в своем отказе сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении мандата, возложенного на него Ассамблеей,

*вновь подтверждая свою убежденность* в том, что полное искоренение расовой дискриминации, апартеида и нарушений основных прав человека населения в колониальных территориях будет достигнуто в кратчайший срок посредством точного и полного осуществления Декларации,

*с удовлетворением отмечая* мероприятия, касающиеся представительства соответствующих

<sup>19</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 2 (A/9602).*

<sup>20</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ A/9779/Add.1.*



национально-освободительных движений в работе Специального комитета, Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Четвертого комитета, и выражая удовлетворение по поводу их активного участия в соответствующей работе этих органов,

*с удовлетворением отмечая работу, проделанную Специальным комитетом в целях обеспечения эффективного и полного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности, конструктивные результаты, достигнутые благодаря выездным миссиям, направленным Специальным комитетом в 1974 году на Кокосовые (Килинг) острова<sup>21</sup>, острова Гилберта и Эллис<sup>22</sup>, а также Ниуэ<sup>23</sup>,*

1. *вновь подтверждает* свои резолюции 1514 (XV) и 2621 (XXV) и все другие резолюции о деколонизации и призывает управляющие державы предпринять в соответствии с этими резолюциями все необходимые шаги для того, чтобы предоставить зависимым народам соответствующих территорий возможность полностью и без дальнейших отлагательств осуществить их неотъемлемое право на самоопределение и независимость;

2. *одобряет доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 1974 году<sup>24</sup>, в том числе программу работы, намеченную на 1975 год<sup>25</sup>,*

3. *призывает* все государства, в частности управляющие державы, и специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций выполнить содержащиеся в докладе Специального комитета рекомендации в отношении скорейшего осуществления Декларации и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

4. *подтверждает еще раз, что продолжение колониализма во всех его формах и проявлениях — включая расизм, апартеид и деятельность иностранных экономических и других кругов, которые эксплуатируют колониальные народы, а также ведение колониальных войн для подавления национально-освободительных движений колониальных территорий в Африке — несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности;*

5. *вновь подтверждает* свое признание законности борьбы народов, находящихся под коло-

нальным и иностранным господством, за осуществление своего права на самоопределение и независимость всеми необходимыми средствами, имеющимися в их распоряжении, и с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый национально-освободительными движениями колониальных территорий, особенно в Африке, на пути к достижению национальной независимости их стран как в результате их борьбы, так и в результате осуществления программ реконструкций;

6. *осуждает* продолжающийся приток иностранных иммигрантов в колониальные территории в южной части Африки, выселение и перемещение коренных жителей этих территорий, а также усиление деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации в отношении этих территорий;

7. *настоятельно призывает* все государства, специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций оказывать моральную и материальную помощь всем находящимся под колониальным и иностранным господством народам, борющимся за свою свободу и независимость, в частности национально-освободительным движениям территорий в Африке, консультируясь, по мере необходимости, с Организацией африканского единства;

8. *просит* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и в других организациях в рамках системы Организации Объединенных Наций, не оказывать или по-прежнему воздерживаться от оказания всякой помощи правительству Южной Африки, а также незаконному расистскому режиму меньшинства в Южной Родезии до тех пор, пока они не откажутся от своей политики колониального господства и расовой дискриминации;

9. *призывает* колониальные державы немедленно и безоговорочно ликвидировать свои военные базы и установки в колониальных территориях и воздерживаться от создания таких новых баз и установок;

10. *просит* все правительства и специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций обеспечить, в консультации с Организацией африканского единства, представительство колониальных территорий в Африке соответствующими национально-освободительными движениями, в должном качестве, при рассмотрении вопросов, касающихся этих территорий;

11. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся

<sup>21</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XX, приложение.

<sup>22</sup> Там же, глава XXI, приложение I.

<sup>23</sup> Там же, глава XXII, приложение I.

<sup>24</sup> Там же, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1).

<sup>25</sup> Там же, глава I, пункты 173—184.

проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

12. *предлагает* Специальному комитету сделать конкретные предложения, которые могли бы помочь Совету Безопасности в рассмотрении надлежащих мер в соответствии с Уставом в связи с событиями, которые происходят в колониальных территориях и которые могут угрожать международному миру и безопасности, и рекомендует Совету в полной мере принимать во внимание такие предложения;

13. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение вопроса о выполнении государствами — членами Организации Декларации и других соответствующих резолюций о деколонизации, особенно резолюций, касающихся Намибии и Южной Родезии;

14. *предлагает* Специальному комитету по-прежнему уделять особое внимание малым территориям, в том числе направляя в них, по мере необходимости, выездные миссии, и рекомендовать Генеральной Ассамблее наиболее подходящие методы, а также шаги, которые надлежит предпринять, чтобы дать населению этих территорий возможность в полной мере и незамедлительно воспользоваться своим правом на самоопределение и независимость;

15. *призывает* те управляющие державы, которые еще не сделали этого, в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении им своего мандата и, в частности, участвовать в работе Комитета, касающейся территорий, находящихся под их управлением, и разрешать выездным миссиям доступ в эти территории в целях получения из первоисточников информации, касающейся этих территорий, и для выяснения пожеланий и чаяний их жителей;

16. *предлагает* Специальному комитету и далее пользоваться поддержкой национальных и международных организаций, проявляющих особый интерес к вопросам деколонизации, для достижения целей Декларации и осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и, в частности, оказать помощь Экономическому и Социальному Совету в рассмотрении им связанных с этим пунктов повестки дня;

17. *просит* Генерального секретаря, учитывая возросший уровень деятельности Специального комитета, предоставить Комитету средства обслуживания и персонал, которые необходимы для выполнения настоящей резолюции, а также различных резолюций о деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

2321-е пленарное заседание,  
16 декабря 1974 года

### 3329 (XXIX). Распространение информации о деколонизации

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса о предоставлении гласности деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации<sup>26</sup>.

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации, а также на резолюцию 3164 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, касающуюся распространения информации о деколонизации,

*подчеркивает* настоятельную необходимость постоянно мобилизовывать мировое общественное мнение с целью оказания эффективной помощи народам колониальных территорий для достижения ими самоопределения, свободы и независимости и, в частности, активизировать широкое и постоянное распространение информации о борьбе за освобождение, которую ведут народы в колониальных территориях в Африке под руководством своих национально-освободительных движений,

*принимая во внимание* соответствующие предложения Специального комитета, а также мнения, выраженные в этом отношении представителями национально-освободительных движений, которые приняли участие в качестве наблюдателей в работе Специального комитета и Четвертого комитета,

*вновь подтверждая* важность гласности как средства достижения целей и задач Декларации и сознавая насущную необходимость активизации Управлением общественной информации Секретариата своих усилий в целях ознакомления мирового общественного мнения со всеми аспектами проблем деколонизации,

*учитывая* всевозрастающую роль в широком распространении соответствующей информации ряда неправительственных организаций, особо заинтересованных в проблемах деколонизации,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса о предоставлении гласности деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации;

2. *вновь подтверждает* жизненно важное значение скорейшего возможно более широкого рас-

<sup>26</sup> Там же, глава II

пространения информации о пороках и опасностях колониализма, в частности о продолжающейся борьбе за освобождение, которую ведут народы колониальных территорий в Африке, а также о предпринимаемых международным сообществом усилиях по содействию ликвидации остающихся проявлений колониализма во всех его формах;

3. *просит* Генерального секретаря с учетом предложений Специального комитета по-прежнему осуществлять конкретные меры с использованием всех находящихся в его распоряжении средств массовой информации, включая печать, радио и телевидение, с тем чтобы широко и постоянно освещать деятельность Организации Объединенных Наций в области деколонизации, положение в колониальных территориях и продолжающуюся борьбу за освобождение, которую ведут колониальные народы, и, среди прочего:

a) активизировать деятельность всех информационных центров, особенно центров, расположенных в Западной Европе;

b) поддерживать тесные рабочие отношения с Организацией африканского единства путем проведения периодических консультаций и систематического обмена соответствующей информацией с этой организацией;

c) заручиться в деле распространения соответствующей информации поддержкой неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и тех неправительственных организаций, которые особо заинтересованы в вопросах деколонизации;

d) публиковать в консультации со Специальным комитетом периодическое издание «Цель: справедливость» и бюллетень «Организация Объединенных Наций и южная часть Африки» по мере необходимости на других языках, помимо английского и французского;

4. *просит далее* Генерального секретаря, в консультации со Специальным комитетом и через Управление общественной информации и Группу по информации, касающейся деколонизации, созданную в соответствии с резолюцией 3164 (XXVIII), продолжить на регулярной основе сбор, подготовку и распространение основных материалов, исследований и статей, касающихся проблем деколонизации, и в этих целях обеспечить необходимый персонал и средства обслуживания;

5. *просит* государства-члены, в частности управляющие державы, полностью сотрудничать с Генеральным секретарем в выполнении им задач, возложенных на него в соответствии с приводимыми выше пунктами 3 и 4;

6. *предлагает* всем государствам, специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям,

имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также другим неправительственным организациям, которые особо заинтересованы в вопросах деколонизации, осуществлять или активизировать в сотрудничестве с Генеральным секретарем и в рамках своих соответствующих сфер компетенции широкое распространение информации, упомянутой выше, в пункте 2;

7. *просит* Генерального секретаря представить Специальному комитету доклад о выполнении настоящей резолюции;

8. *предлагает* Специальному комитету и далее изыскивать соответствующие средства для эффективного распространения информации о деколонизации и, в частности, проводить, по мере необходимости, консультации с Организацией африканского единства и соответствующими национально-освободительными движениями, а также с неправительственными организациями, которые особо заинтересованы в вопросах деколонизации;

9. *просит далее* Специальный комитет следить за выполнением настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад по этому вопросу.

*2321-е пленарное заседание,  
16 декабря 1974 года*

### **3334 (XXIX). Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 3067 (XXVIII) от 16 ноября 1973 года,

*принимая* к сведению письмо Председателя третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 29 августа 1974 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи<sup>27</sup> в отношении решений, достигнутых на второй сессии Конференции, состоявшейся в Каракасе с 20 июня по 29 августа 1974 года,

*принимая к сведению далее* решение Конференции пригласить национально-освободительные движения, признаваемые Организацией африканского единства или Лигой арабских государств, действующие в их соответствующих районах, принять участие в ее работе в качестве наблюдателей без права голоса,

*рассмотрев* решение Конференции, содержащееся в письме ее Председателя Председателю Генеральной Ассамблеи, о проведении ее следующей сессии в Женеве с 17 марта по 3 или 10 мая 1975 года, причем дата закрытия будет определена в зависимости от договоренности со Всемирной организацией здравоохранения,

*с удовлетворением отмечая* решение Всемирной организации здравоохранения, доведенное ее

<sup>27</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 26 повестки дня, документ A/9721.

Генеральным директором до сведения Генерального секретаря, о том, чтобы перенести открытие двадцать восьмой Всемирной ассамблеи здравоохранения с 6 на 13 мая 1975 года<sup>28</sup>,

1. одобряет созыв следующей сессии третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в период с 17 марта по 10 мая 1975 года в Женеве;

2. постановляет уполномочить Конференцию включить арабский язык в качестве официального и рабочего языка;

3. просит Генерального секретаря пригласить:

а) Папуа — Новую Гвинею принимать участие в любой будущей сессии Конференции, если она к тому времени станет независимой, в качестве государства-участника, а в том случае, если она не достигнет независимости, — в качестве наблюдателя;

б) острова Кука, Нидерландские Антильские острова, Ниуэ, Суринам и ассоциированные государства Вест-Индии принимать участие в любой будущей сессии Конференции в качестве наблюдателей или, если какая-либо из этих территорий станет независимой, в качестве государства-участника;

с) неподпечную территорию Тихоокеанские острова принимать участие в любой будущей сессии Конференции в качестве наблюдателя;

4. принимает к сведению решение Конференции принять приглашение правительства Венесуэлы встретиться в соответствующее время в Каракасе с целью подписания Заключительного акта и связанных с ним документов, принятых Конференцией, и уполномочивает Генерального секретаря провести необходимые мероприятия с этой целью.

2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года

<sup>28</sup> Там же, документ A/9721/Add.1.

### Другие решения

#### Полномочия представителей на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи<sup>29</sup>

##### (Пункт 3)

12 ноября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2281-м заседании, рассмотрев письмо Председателя Совета Безопасности от 31 октября 1974 года, касающееся отношений между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой<sup>30</sup>, поддержала постановление, вынесенное Председателем Генеральной Ассамблеи, относительно позиции делегации Южной Африки.

#### Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций

##### (Пункт 7)

21 сентября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2236-м пленарном заседании приняла к сведению уведомление Генерального секретаря от 17 сентября 1974 года<sup>31</sup>.

#### Утверждение повестки дня

##### (Пункт 8)

21 сентября, 8 октября и 19 ноября 1974 года Генеральная Ассамблея на своих 2236, 2237, 2261 и 2291-м пленарных заседаниях по рекомендации Генерального комитета<sup>32</sup> утвердила повестку дня двадцать девятой сессии<sup>33</sup>.

21 сентября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2236-м пленарном заседании по рекомендации Генерального комитета<sup>34</sup> постановила включить в предварительную повестку дня тридцать первой сес-

<sup>29</sup> См. резолюции 3206 (XXIX) и 3207 (XXIX).

<sup>30</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Проложения, пункт 3 повестки дня, документ A/9847.

<sup>31</sup> Там же, пункт 7 повестки дня, документ A/9730.

<sup>32</sup> Там же, пункт 8 повестки дня, документы A/9750 и Add.1 и 3.

<sup>33</sup> A/9751 и Add.1 и 2. Распределение пунктов повестки дня см. выше, стр. V.

<sup>34</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, пункт 8 повестки дня, документ A/9750, пункт 20.

сии пункт, озаглавленный «Поправка к статье 22 Статута Международного Суда (местопребывание Суда) и соответствующие поправки к статьям 23 и 28».

**Доклад Генерального секретаря о работе Организации  
(Пункт 10)**

16 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2320-м пленарном заседании приняла к сведению доклад Генерального секретаря о работе Организации<sup>35</sup>.

**Доклад Экономического и Социального Совета  
(Пункт 12)**

18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2324-м пленарном заседании приняла к сведению главы I и VIII (разделы А—С) доклада Экономического и Социального Совета<sup>36</sup>.

**Доклад Международного Суда  
(Пункт 14)**

16 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2320-м пленарном заседании приняла к сведению доклад Международного Суда<sup>37</sup>.

**Назначение для заполнения вакансии в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

**(Пункт 23)**

18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2325-м пленарном заседании утвердила назначение КУБЫ членом Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, произведенное Председателем Ассамблеи для заполнения вакансии, образовавшейся в результате выхода ВЕНЕСУЭЛЫ из состава Специального комитета<sup>38</sup>.

Таким образом, в состав Специального комитета войдут следующие государства — члены Организации: АВСТРАЛИЯ, АФГАНИСТАН, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, БОЛГАРИЯ, ДАНИЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН, КИТАЙ, КОНГО, КУБА, МАЛИ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, СИРИЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУНИС, ФИДЖИ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ЧИЛИ, ЭФИОПИЯ и ЮГОСЛАВИЯ.

**Утверждение назначения Директора-исполнителя Организации  
Объединенных Наций по промышленному развитию**

**(Пункт 43 d)**

18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2325-м пленарном заседании утвердила назначение, произведенное Генеральным секретарем<sup>39</sup> во исполнение раздела II, пункт 18, резолюции 2152 (XXI) Ассамблеи от 17 ноября 1966 года, г-на Абдель Рахмана КХАНЕ Директором-исполнителем Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на срок в четыре года, начинающийся 1 января 1975 года и истекающий 31 декабря 1978 года.

<sup>35</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 1 (A/9601) и Дополнение № 1 А (A/9601/Add.1).

<sup>36</sup> Там же, Дополнение № 3 (A/9603).

<sup>37</sup> Там же, Дополнение № 5 (A/9605).

<sup>38</sup> A/9971.

<sup>39</sup> A/9746.

**Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии  
(Пункт 65 e)**

13 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2318-м пленарном заседании по предложению Генерального секретаря<sup>40</sup> одобрила продление назначения г-на Шона МАКБРАЙДА Комиссаром Организации Объединенных Наций по Намибии еще на один год до 31 декабря 1975 года.

**Положение на Ближнем Востоке  
(Пункт 109)**

18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2325-м пленарном заседании постановила оставить пункт 109 в повестке дня двадцать девятой сессии.

<sup>40</sup> A/9863.



**РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА**

**СОДЕРЖАНИЕ**

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
3234 (XXIX)	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (A/9812)	32 и 33	12 ноября 1974 г.	18
3235 (XXIX)	Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство (A/9812)	32	12 ноября 1974 г.	20
3254 (XXIX)	О сокращении военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности на 10 процентов и об использовании части сэкономленных средств на оказание помощи развивающимся странам (A/9900)	24	9 декабря 1974 г.	23
3255 (XXIX)	Нападк и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения (A/9901)			
	Резолюция А	27	9 декабря 1974 г.	24
	Резолюция В	27	9 декабря 1974 г.	25
3256 (XXIX)	Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие (A/9902)	28	9 декабря 1974 г.	26
3257 (XXIX)	Настоятельная необходимость прекращения ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний (A/9903)	29	9 декабря 1974 г.	27
3258 (XXIX)	Осуществление резолюции 3079 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (A/9904)	30	9 декабря 1974 г.	27
3259 (XXIX)	Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира (A/9905, A/9932)			
	Резолюция А	31	9 декабря 1974 г.	28
	Резолюция В	31	9 декабря 1974 г.	29
3260 (XXIX)	Всемирная конференция по разоружению (A/9906)	34	9 декабря 1974 г.	29
3261 (XXIX)	Всеобщее и полное разоружение (A/9907)			
	Резолюция А	35	9 декабря 1974 г.	30
	Резолюция В	35	9 декабря 1974 г.	30
	Резолюция С	35	9 декабря 1974 г.	30
	Резолюция D	35	9 декабря 1974 г.	31
	Резолюция E	35	9 декабря 1974 г.	32
	Резолюция F	35	9 декабря 1974 г.	33
	Резолюция G	35	9 декабря 1974 г.	33
3262 (XXIX)	Осуществление резолюции 2286 (XXII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (A/9908)	100	9 декабря 1974 г.	34
3263 (XXIX)	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (A/9909)	101	9 декабря 1974 г.	35
3264 (XXIX)	О запрещении воздействия на природную среду и климат в военных и иных целях, не совместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей (A/9910)	103	9 декабря 1974 г.	36
3265 (XXIX)	Объявление и создание безъядерной зоны в Южной Азии (A/9911)			
	Резолюция А	107	9 декабря 1974 г.	38
	Резолюция В	107	9 декабря 1974 г.	38
3332 (XXIX)	Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности (A/9972)	36	17 декабря 1974 г.	39
3333 (XXIX)	Корейский вопрос (A/9973)	104	17 декабря 1974 г.	40



Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
<b>Другие решения</b>				
	Всеобщее и полное разоружение . . . . .	35	9 декабря 1974 г.	41

### 3234 (XXIX). Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 3182 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года,*

*рассмотрев доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях<sup>1</sup>,*

*вновь подтверждая общую заинтересованность человечества в дальнейшем исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,*

*ссылаясь на свою резолюцию 1721 В (XVI) от 20 декабря 1961 года, в которой она выразила убежденность в том, что Организация Объединенных Наций должна быть центром международного сотрудничества при исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,*

*вновь подтверждая далее свою убежденность в том, что блага, являющиеся результатом космических исследований, могут быть доступными для государств, находящихся на всех этапах экономического и научного развития, если государства-члены будут осуществлять свои космические программы в целях оказания содействия максимальному развитию международного сотрудничества, включая возможно более широкий обмен информацией в этой области, и расширению международного сотрудничества для практического использования космической техники для развития,*

*вновь подтверждая важность международного сотрудничества в развитии правопорядка в области исследования и использования космического пространства в мирных целях,*

*1. одобряет доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;*

*2. предлагает государствам, которые еще не стали участниками Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела<sup>2</sup>, Соглашения о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство<sup>3</sup>, и Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами<sup>4</sup>, как можно скорее рассмотреть вопрос о ратификации этих междуна-*

*родных соглашений или о присоединении к ним, с тем чтобы эти документы могли иметь наиболее широкое воздействие;*

*3. с удовлетворением отмечает, что Комитет по использованию космического пространства в мирных целях завершил подготовку текста проекта конвенции о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство<sup>5</sup>;*

*4. с удовлетворением отмечает полезную работу, проделанную Правовым подкомитетом Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, в области прогрессивного развития и кодификации космического права;*

*5. отмечает, что в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи Правовой подкомитет и сам Комитет достигли дальнейшего прогресса в деле завершения разработки проекта договора о Луне;*

*6. рекомендует Правовому подкомитету рассмотреть на его четырнадцатой сессии с одинаковой степенью первоочередности:*

*a) проект договора о Луне с целью скорейшего его завершения;*

*b) вопрос о разработке принципов использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания с целью заключения международного соглашения или соглашений в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 2916 (XXVII) от 9 ноября 1972 года;*

*c) правовые последствия дистанционного зондирования Земли из космоса с учетом различных точек зрения, выраженных государствами по этому вопросу, в том числе предложений о разработке проектов международных документов;*

*7. отмечает в этой связи, что в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи делегации Аргентины и Бразилии внесли для рассмотрения Правовым подкомитетом на его четырнадцатой сессии проект основных статей Договора о дистанционном зондировании природных ресурсов с помощью космической техники<sup>6</sup>;*

*8. рекомендует также Правовому подкомитету рассмотреть на его четырнадцатой сессии, насколько позволит время, вопросы, касающиеся определения и/или делимитации космического пространства и видов деятельности в области космического пространства;*

*9. с удовлетворением отмечает полезную работу, проделанную Рабочей группой по спутникам непосредственного вещания, среди прочего, по*

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 20 (A/9620).

<sup>2</sup> Резолюция 2222 (XXI), приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 2345 (XXII), приложение.

<sup>4</sup> Резолюция 2777 (XXVI), приложение.

<sup>5</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 20 (A/9620), приложение III.

<sup>6</sup> См. A/C.1/1047.

содействию деятельности Правового подкомитета в разработке принципов использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания;

10. *рекомендует*, чтобы Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, учитывая полезный вклад, который может внести в его деятельность Рабочая группа по спутникам непосредственного вещания, рассмотрел вопрос о том, чтобы вновь созвать Рабочую группу, если или когда он сочтет это полезным;

11. *с удовлетворением отмечает*, что, содействуя международному сотрудничеству в области применения космической техники, Научно-технический подкомитет и его Рабочая группа по дистанционному зондированию Земли с помощью спутников уделяли значительное внимание потенциальному использованию дистанционного зондирования Земли с помощью спутников в программах развития всех стран, и в особенности развивающихся стран;

12. *приветствует* разнообразные усилия, предусматриваемые с целью обеспечения более широкого доступа всех стран, особенно развивающихся, к благам, предоставляемым этой новой техникой;

13. *приветствует также* как ценный шаг в усилиях по изысканию соответствующей структуры для возможной международной организации оперативной системы или систем дистанционного зондирования просьбу Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, чтобы Генеральный секретарь провел исследование организационных и финансовых потребностей глобальных и региональных центров дистанционного зондирования;

14. *поддерживает* мнение о том, что дальнейшее изучение Научно-техническим подкомитетом организационных и финансовых вопросов, относящихся к дистанционному зондированию Земли из космоса, должно продолжаться наряду с рассмотрением Правовым подкомитетом правовых аспектов дистанционного зондирования Земли из космоса в первоочередном порядке;

15. *одобряет* достижения Рабочей группы по дистанционному зондированию Земли с помощью спутников в оценке текущего этапа развития дистанционного зондирования и в содействии пониманию потенциальных благ этого нового использования космической техники в целях развития, особенно развивающихся стран;

16. *с одобрением отмечает*, что Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, рассмотрев различные рекомендации его Научно-технического подкомитета в отношении деятельности Рабочей группы по дистанционному зондированию Земли с помощью спутников, как они изложены в окончательном докладе Рабочей группы<sup>7</sup>, согласился с рекомендацией о

том, чтобы Научно-технический подкомитет на своей двенадцатой сессии в 1975 году рассмотрел вопрос о дистанционном зондировании в той первоочередности, которая установлена для него в пункте 49 доклада Комитета;

17. *приветствует* дальнейший прогресс, достигнутый в деле превращения программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники в важное средство содействия международному сотрудничеству в этой области, как отмечено в пунктах 35—41 доклада Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и в пункте 29 доклада Научно-технического подкомитета<sup>8</sup>, и рекомендует Комитету в целях содействия достижению дальнейшего прогресса в применении космической техники изучить вопрос о желательности расширения этой программы в будущем, включая вопрос о возможности повышения ее эффективности, особенно учитывая при этом потребности развивающихся стран;

18. *одобряет* программу Организации Объединенных Наций по применению космической техники, упоминаемую в пункте 41 доклада Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и в пункте 29 доклада Научно-технического подкомитета, и рекомендует продолжить разработку этой программы, особенно учитывая при этом потребности развивающихся стран;

19. *с удовлетворением отмечает*, что ряд государств-членов, при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций, предложил средства для обучения и подготовки кадров в области практического применения космической техники, и обращает внимание государств-членов, в частности развивающихся стран, на имеющиеся возможности, перечисленные в пунктах 35—38 и 40 доклада Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;

20. *с удовлетворением отмечает далее* упомянутые в пункте 37 доклада Комитета по использованию космического пространства в мирных целях мероприятия ряда государств-членов по проведению у себя в 1973 и 1974 годах, при поддержке Организации Объединенных Наций, совещаний специалистов, семинаров и практикумов и их согласие провести у себя в 1975 году, при поддержке Организации Объединенных Наций, совещания специалистов, семинары и практикумы;

21. *отмечает далее* ценность проведения совещаний специалистов и учебных семинаров Организации Объединенных Наций в различных областях применения космической техники и выражает надежду, что государства-члены будут и в дальнейшем предлагать проведение у себя таких совещаний и учебных семинаров с целью максимально широкого распространения информации и участия в расходах в этой новой области развития, особенно в развивающихся странах;

<sup>7</sup> A/АС.105/125.

<sup>8</sup> A/АС.105/131.

22. *предлагает* вниманию государств-членов вопросник, недавно направленный государствам-членам для получения от них ответов и подготовленный с целью облегчения планирования в будущем более эффективной программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники с особым учетом потребностей развивающихся стран в отношении помощи в этой области;

23. *рекомендует*, чтобы в соответствии с пунктом 57 доклада Комитета по использованию космического пространства в мирных целях такие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, как Международный союз электросвязи, Международная организация гражданской авиации и Межправительственная морская консультативная организация, несущие ответственность или имеющие исследовательские программы по вопросу о геостационарной орбите, предоставили Научно-техническому подкомитету на его следующей сессии справочную информацию по данному вопросу, дополненную последними данными;

24. *одобряет* непрекращающуюся помощь, оказываемую Организацией Объединенных Наций Экваториальному полигону для запуска зондирующих ракет в Тумбе (Индия) и полигону СЕЛПА в Мар-дель-Плата (Аргентина); выражает удовлетворение работой, осуществляемой на этих полигонах в связи с использованием станций зондирующих ракет для международного сотрудничества и подготовки кадров по вопросам мирного и научного исследования космического пространства, и рекомендует государствам — членам Организации продолжать рассматривать вопрос об использовании этих полигонов для научно-исследовательской деятельности в области космоса;

25. *напоминает* о принципах, регулирующих эксплуатацию таких полигонов под руководством Организации Объединенных Наций, которые изложены в докладе Комитета по использованию космического пространства в мирных целях в 1962 году<sup>9</sup> и первоначально приняты в резолюции 1802 (XVII) от 14 декабря 1962 года;

26. *выражает согласие* с Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях, как указано в пункте 45 его доклада, в том, что для деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, касающейся использования космического пространства в мирных целях, необходима должная координация;

27. *напоминает* о своей заинтересованности в получении информации, касающейся обсуждения Межправительственной морской консультативной организацией вопроса об использовании спутников морской навигации, особенно ввиду Международной конференции по созданию международной системы спутников морской навигации, которая состоится в 1975 году;

<sup>9</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, Приложения, пункт 27 повестки дня, документ А/5181.

28. *вновь подтверждает* свою просьбу о том, чтобы Всемирная метеорологическая организация и далее активно осуществляла свой проект по тропическим циклонам, продолжая и активизируя свои другие соответствующие программы действий, включая Всемирную службу погоды, и особенно усилия, прилагаемые для получения основных метеорологических данных и выявления путей и способов ослабления пагубных последствий тропических ураганов, а также устранения или сведения к минимуму их разрушительной силы, и ожидает ее доклада по этому вопросу в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 2914 (XXVII) от 9 ноября 1972 года и 3182 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года;

29. *с удовлетворением отмечает*, что специализированные учреждения, в частности Всемирная метеорологическая организация, Международный союз электросвязи, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Межправительственная морская консультативная организация, по-прежнему принимали активное участие в программе Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в использовании космического пространства в мирных целях, включая практическое применение космической техники;

30. *предлагает* специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии продолжать представлять, по мере необходимости, Комитету по использованию космического пространства в мирных целях доклады о ходе их работы в области использования космического пространства в мирных целях, а также изучать и представлять Комитету доклады о конкретных проблемах, которые могут возникнуть в связи с использованием космического пространства в областях, относящихся к их компетенции, и на которые, по их мнению, следует обратить внимание Комитета;

31. *предлагает* Комитету по использованию космического пространства в мирных целях продолжать свою работу, как она определена в настоящей резолюции и в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и представить доклад Ассамблее на ее тридцатой сессии.

2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года

### 3235 (XXIX). Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство

Генеральная Ассамблея,

*подтверждая* важность международного сотрудничества в области исследования и использования космического пространства в мирных целях, включая Луну и другие небесные тела, а также важность развития правопорядка в этой новой сфере активной деятельности человека,

*желая* — в свете Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела<sup>10</sup>, Соглашения о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство<sup>11</sup>, и Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами<sup>12</sup>, — предусмотреть регистрацию запускающими государствами запускаемых в космическое пространство космических объектов с целью, в частности, предоставления другим государствам возможности использовать дополнительные средства и процедуры, которые могли бы способствовать идентификации космических объектов,

*помя* о своей резолюции 3182 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, в которой она рекомендовала Комитету по использованию космического пространства в мирных целях рассмотреть в качестве первостепенного вопрос о завершении работы над текстом проекта Конвенции о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство,

*рассмотрев* доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях<sup>13</sup>,

*с удовлетворением отмечая*, что Комитет по использованию космического пространства в мирных целях и его Правовой подкомитет завершили работу над текстом проекта Конвенции о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство,

1. *одобряет* Конвенцию о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство, текст которой приложен к настоящей резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря открыть эту Конвенцию для подписания и ратификации в возможно кратчайший срок;

3. *выражает надежду*, что к этой Конвенции присоединится максимально возможное число стран.

2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство

*Государства — участники настоящей Конвенции,*

*признавая* общую заинтересованность всего человечества в развитии исследования и использования космического пространства в мирных целях,

*напоминая*, что Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, от

27 января 1967 года устанавливает, что государства несут международную ответственность за свою национальную деятельность в космическом пространстве, и упоминает о государстве, в регистр которого занесен объект, запущенный в космическое пространство,

*напоминая также*, что Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство, от 22 апреля 1968 года предусматривает, что власти, осуществившие запуск, должны, по требованию, представить опознавательные данные до возвращения запущенного ими в космическое пространство объекта, который обнаружен за пределами территории властей, осуществивших запуск,

*напоминая далее*, что Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами, от 29 марта 1972 года устанавливает международные нормы и процедуры, касающиеся ответственности запускающих государств за ущерб, причиненный их космическими объектами,

*желая*, в свете Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, предусмотреть национальную регистрацию запускающими государствами космических объектов, запускаемых ими в космическое пространство,

*желая далее* учредить на обязательной основе централизованный реестр запущенных в космическое пространство объектов, который будет вести Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций,

*желая также* обеспечить государствам-участникам дополнительные средства и процедуры, которые могли бы способствовать идентификации космических объектов,

*считая*, что обязательная система регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство, будет, в частности, способствовать их идентификации и содействовать применению и развитию международного права, регулирующего исследование и использование космического пространства.

*согласились* о нижеследующем:

#### СТАТЬЯ I

Для целей настоящей Конвенции:

a) термин «запускающее государство» означает:

i) государство, которое осуществляет или организует запуск космического объекта;

ii) государства, с территории или установок которого осуществляется запуск космического объекта;

b) термин «космический объект» включает составные части космического объекта, а также средство его доставки и его части;

c) термин «государство регистрации» означает запускающее государство, в регистр которого занесен космический объект в соответствии со статьей II.

#### СТАТЬЯ II

1. Когда космический объект запускается на орбиту вокруг Земли или дальше в космическое пространство, запускающее государство регистрирует этот космический объект путем записи в соответствующий регистр, который им ведется. Каждое запускающее государство информирует Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об учреждении такого регистра.

2. Когда в отношении любого такого космического объекта имеются два или более запускающих государства, они совместно определяют, которое из них регистрирует этот объект в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, учитывая при этом положения статьи VIII Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, и без ущерба для соответствующих соглашений, которые заключены или могут быть заключены между запускающими государствами по вопросу о юрис-

<sup>10</sup> См. резолюцию 2222 (XXI), приложение.

<sup>11</sup> См. резолюцию 2345 (XXII), приложение.

<sup>12</sup> См. резолюцию 2777 (XXVI), приложение.

<sup>13</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 20 (A/9620).

дикции и контроле над космическим объектом и любым его экипажем.

3. Содержание каждого регистра и условия его ведения определяются соответствующим государством регистрации.

### СТАТЬЯ III

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций ведет Реестр, в который заносится информация, представляемая в соответствии со статьей IV.

2. К содержащейся в этом Реестре информации обеспечивается полный и открытый доступ.

### СТАТЬЯ IV

1. Каждое государство регистрации представляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в ближайший практически осуществимый срок следующую информацию о каждом космическом объекте, занесенном в его регистр:

- a) название запускающего государства или запускающих государств;
- b) соответствующее обозначение космического объекта или его регистрационный номер;
- c) дату и территорию или место запуска;
- d) основные параметры орбиты, включая:
  - i) период обращения,
  - ii) наклонение,
  - iii) апогей,
  - iv) перигей;
- e) общее назначение космического объекта.

2. Каждое государство регистрации может время от времени передавать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций дополнительную информацию относительно космического объекта, занесенного в его регистр.

3. Каждое государство регистрации уведомляет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в максимально возможной степени и в ближайший практически осуществимый срок о космических объектах, относительно которых оно ранее представило информацию и которые, будучи выведенными на орбиту вокруг Земли, больше не находятся на этой орбите.

### СТАТЬЯ V

Когда на космический объект, запускаемый на орбиту вокруг Земли или дальше в космическое пространство, нанесены упоминаемые в пункте 1 b статьи IV обозначение или регистрационный номер или и то и другое, государство регистрации уведомляет Генерального секретаря об этом факте при представлении информации о космическом объекте в соответствии со статьей IV. В этом случае Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций заносит это уведомление в Реестр.

### СТАТЬЯ VI

Если применение положений настоящей Конвенции не позволило государству-участнику опознать космический объект, который причинил ущерб ему или любому его физическому или юридическому лицу, либо который может иметь опасный или вредоносный характер, другие государства-участники, включая, в частности, государства, располагающие средствами наблюдения за космическими объектами и их сопровождения, отвечают в максимально возможной степени на поступающую от этого государства-участника или представленную от его имени через Генерального секретаря просьбу о помощи в идентификации объекта, оказываемой на справедливых и разумных условиях. Государство-участник, обращающееся с такой просьбой, представляет в максимально возможной степени информацию о времени, характере и обстоятельствах событий, послуживших основанием для этой просьбы. Условия оказания такой помощи являются предметом соглашения между заинтересованными сторонами.

### СТАТЬЯ VII

1. В настоящей Конвенции, за исключением статей VIII—XII, ссылки на государства рассматриваются как относящиеся также к любой международной межправительственной организации, которая осуществляет космическую деятельность, если эта организация заявляет, что она принимает на себя права и обязанности, предусмотренные настоящей Конвенцией, и если большинство государств-членов этой организации являются государствами-участниками настоящей Конвенции и Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела.

2. Государства-члены любой такой организации, являющиеся участниками настоящей Конвенции, принимают все необходимые меры для обеспечения того, чтобы эта организация сделала заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

### СТАТЬЯ VIII

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Любое государство, которое не подпишет настоящей Конвенции до вступления ее в силу в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, может присоединиться к ней в любое время.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации государствами, подписавшими ее. Ратификационные грамоты и документы о присоединении должны быть сданы на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу между государствами, сдавшими на хранение ратификационные грамоты, после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций пятой ратификационной грамоты.

4. Для государств, ратификационные грамоты или документы о присоединении которых будут сданы на хранение после вступления в силу настоящей Конвенции, она вступает в силу в день сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении.

5. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций незамедлительно уведомляет все подписавшие и присоединившиеся государства о дате каждого подписания, о дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты и документа о присоединении, о дате вступления в силу настоящей Конвенции, а также о других уведомлениях.

### СТАТЬЯ IX

Любое государство — участник настоящей Конвенции может предлагать поправки к Конвенции. Поправки вступают в силу для каждого государства — участника Конвенции, принимающего эти поправки, после принятия их большинством государств — участников Конвенции, а впоследствии для каждого оставшегося государства — участника Конвенции в день принятия им этих поправок.

### СТАТЬЯ X

Через десять лет после вступления в силу настоящей Конвенции вопрос о ее пересмотре будет включен в предварительную повестку дня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, с тем чтобы на основе опыта применения Конвенции рассмотреть вопрос о том, нуждается ли она в изменении. Однако в любое время через пять лет после вступления Конвенции в силу по просьбе одной трети государств — участников Конвенции и с согласия большинства государств-участников созывается конференция государств-участников с целью пересмотра настоящей Конвенции. При таком пересмотре будут, в частности, учитываться любые соответствующие технические достижения, включая достижения, относящиеся к идентификации космических объектов.

## СТАТЬЯ XI

Любое государство — участник Конвенции может уведомить о своем выходе из Конвенции через год после вступления ее в силу путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Такой выход приобретает силу по истечении одного года со дня получения этого уведомления.

## СТАТЬЯ XII

Подлинный текст настоящей Конвенции, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает заверенные копии всем государствам, подписавшим Конвенцию или присоединившимся к ней.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в Нью-Йорке 15 января 1975 года.

### 3254 (XXIX). О сокращении военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности на 10 процентов и об использовании части сэкономленных средств на оказание помощи развивающимся странам

#### Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 3093 В (XXVIII) от 7 декабря 1973 года она просила Генерального секретаря подготовить с помощью квалифицированных экспертов-консультантов, которых он назначит, доклад о сокращении военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности, в котором также должны быть охвачены и другие государства, располагающие большим экономическим и военным потенциалом, и об использовании части сэкономленных средств на оказание международной помощи развивающимся странам,

изучив доклад Группы экспертов-консультантов по сокращению военных бюджетов, направленный Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее 14 октября 1974 года<sup>14</sup>,

отмечая, что правительства не располагали временем, необходимым для изучения этого доклада с вниманием и тщательностью, которых заслуживают важные и сложные вопросы, поднятые в нем,

считая поэтому, что Генеральной Ассамблее было бы целесообразно пока не давать какой-либо оценки относительно существа этих вопросов,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю и Группе экспертов-консультантов, а также правительствам и международным организациям, которые оказывали помощь в подготовке доклада, который был запрошен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3093 В (XXVIII);

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для выпуска доклада в качестве

издания Организации Объединенных Наций и обеспечить его широкое распространение;

3. *предлагает* всем государствам сообщить Генеральному секретарю до 30 июня 1975 года свои мнения и предложения по всем тем пунктам, которые, по их мнению, относятся к вопросам, поднятым в докладе, включая следующие:

a) значение и сфера применения определения термина «военные бюджеты», которое имеет наибольшую вероятность получить всеобщее одобрение;

b) осуществимые и отвечающие необходимым требованиям процедуры, которые позволили бы Организации Объединенных Наций разработать систему стандартизованных военных бюджетов государств, как это предусмотрено в резолюции 3093 В (XXVIII);

c) процентное сокращение, рекомендуемое для государств — постоянных членов Совета Безопасности, с учетом предложения о 10-процентном сокращении;

d) определение того, что следует понимать под выражением «другие государства, располагающие большим экономическим и военным потенциалом»;

e) процентное сокращение, рекомендуемое для этих государств;

f) доля средств, высвобождаемых в результате сокращения военных бюджетов, которая должна быть направлена на оказание международной помощи развивающимся странам;

g) международная система или аппарат в рамках Организации Объединенных Наций, которые должны быть предусмотрены для обеспечения наилучшего распределения и использования дополнительной помощи, оказываемой развивающимся странам, с учетом целей, намеченных на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря распространить в качестве документа тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи не позднее 1 августа 1975 года доклад, содержащий обобщение по странам мнений и предложений, которые им предлагается представить в настоящей резолюции, а также сводную таблицу этих мнений и предложений по вопросам, поднятым в них, в особенности в отношении семи вопросов, указанных в пункте 3, выше;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление резолюции 3254 (XXIX) Генеральной Ассамблеи: доклад Генерального секретаря».

<sup>14</sup> A/9770.

**3255 (XXIX). Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения**

**A**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая, что в резолюции 2932 А (XXVII) от 29 ноября 1972 года она приветствовала доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения»<sup>15</sup>, и выразила свою убежденность в том, что широко распространенное использование многих видов оружия и возникновение новых методов ведения войны, причиняющих излишние страдания или действующих без выбора целей, настоятельно требуют, чтобы правительства возобновили усилия, добываясь с помощью правовых средств запрещения использования такого оружия, а также методов ведения войны без различия между целями и жестокими методами ведения войны и, если возможно, с помощью мер разоружения, ликвидации конкретных видов особо жестокого оружия или оружия, поражающего без выбора целей,*

*напоминая, что в резолюции 3076 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года она приняла к сведению замечания, представленные правительствами<sup>16</sup> по докладу Генерального секретаря, и всеобщее пожелание о необходимости принятия на межправительственном уровне мер для достижения соглашения о запрещении или ограничении применения этих видов оружия,*

*напоминая далее, что в этой же резолюции Генеральная Ассамблея указала на всеобъемлющий, основанный на фактах доклад, подготовленный под эгидой Международного комитета Красного Креста и озаглавленный «Оружие, которое может причинять излишние страдания или поражать без выбора целей»<sup>17</sup>, охватывающий, среди прочего, снаряды с высокой начальной скоростью, разрывное оружие и оружие осколочного действия, оружие замедленного действия и зажигательное оружие, и одобрила сделанный в докладе вывод о необходимости проведения обзора и принятия мер на межправительственном уровне в отношении этих видов оружия,*

*напоминая, наконец, о том, что в резолюции 3076 (XXVIII) Генеральная Ассамблея считала необходимым безотлагательно изучить вопрос о запрещении или ограничении применения таких видов оружия и что достигнутые в этой связи положительные результаты, по-видимому, облегчат основные переговоры по разоружению в целях ликвидации производства, накопления и распространения данного оружия, что должно быть конечной целью, и предложила Диплома-*

*тической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, рассмотреть вопрос о применении напалма и другого зажигательного оружия, а также других конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться видами оружия, причиняющими излишние страдания или поражающими без выбора целей, и стремиться к достижению соглашения о нормах, запрещающих или ограничивающих применение такого оружия,*

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря о работе первой сессии Дипломатической конференции, касающейся напалма и другого зажигательного оружия и всех аспектов их возможного применения<sup>18</sup>, и доклад Конференции правительственных экспертов, состоявшейся в Люцерне (Швейцария) с 24 сентября по 18 октября 1974 года под эгидой Международного комитета Красного Креста, с целью глубокого изучения вопроса о запрещении или ограничении применения обычных видов оружия, которые могут причинять ненужные страдания или поражать без выбора целей,*

*принимая во внимание тот факт, что гражданское население и комбатанты могут быть избавлены от больших страданий, если может быть достигнуто общее соглашение о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые, как полагают, могут причинить излишние страдания или поражать без выбора целей,*

*отмечая с удовлетворением активную работу Дипломатической конференции и Конференции правительственных экспертов по вопросу о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия,*

*отмечая, что эта работа, которая включала в себя изучение важных категорий обычного оружия, привела не только к лучшему пониманию важности предыдущих исследований этого вопроса, но и к появлению новых ценных данных, сообщений и предложений о возможных ограничениях применения некоторых видов обычного оружия,*

*учитывая сложность вопросов, возникших в связи с такими соображениями и предложениями, и признавая необходимость тщательно изучить все имеющиеся в настоящее время данные и провести некоторые дополнительные исследования, которые могут позволить правительствам сделать обоснованные выводы,*

*сознавая необходимость широкого соглашения о любых запрещениях или ограничениях, которые могут быть рассмотрены, и необходимость с этой целью дальнейшего обсуждения этого вопроса экспертами,*

*с удовлетворением принимая во внимание выраженную Международным комитетом Красного*

<sup>15</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.1.3.

<sup>16</sup> A/9207 и Corr.1 и Add.1.

<sup>17</sup> Международный комитет Красного Креста, Женева, 1973 год.

<sup>18</sup> A/9726.

Креста готовность созвать еще одну конференцию правительственных экспертов, которая получила бы и рассмотрела новую информацию и сосредоточила свое внимание на таких видах обычного оружия, которые явились или могут стать объектом предлагаемых запрещений или ограничений применения, и изучила возможность, содержание и форму таких предлагаемых запрещений или ограничений,

1. *настоятельно призывает* все правительства изучить значительный объем фактического материала, который имеется в настоящее время по этому вопросу, и безотлагательно собрать такие дополнительные данные, которые могут потребоваться им для того, чтобы сосредоточить внимание на конкретных предложениях о запрещениях или ограничениях;

2. *призывает* все правительства сотрудничать в разъяснении этих вопросов и рассмотреть в конструктивном духе и безотлагательно все предложения и соображения, которые были представлены или могут быть представлены по этому вопросу;

3. *предлагает* Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, продолжить рассмотрение вопроса о применении напалма и другого зажигательного оружия, а также других конкретных видов обычного оружия, которые, как полагают, могут причинить ненужные страдания или поражать без выбора целей, и поинициативировать соглашения о возможных нормах, запрещающих или ограничивающих применение таких видов оружия, и в этой связи рассмотреть также результаты первой конференции правительственных экспертов и программу работы, которой может придерживаться вторая конференция правительственных экспертов;

4. *просит* Генерального секретаря, который приглашен принять участие в Дипломатической конференции в качестве наблюдателя, представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад об аспектах работы Конференции, касающихся настоящей резолюции;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения».

2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года

**В**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о напалме и другом зажигательном оружии и всех аспектах их возможного применения,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о напалме и другом зажигательном

оружии и всех аспектах их возможного применения<sup>18</sup> и доклад Конференции правительственных экспертов, состоявшейся под эгидой Международного комитета Красного Креста, в котором содержится глубокое исследование вопроса о запрещении или ограничении использования обычных видов оружия, которые могут причинять ненужные страдания или поражать без выбора целей,

*ссылаясь* на свои резолюции 2932 А (XXVII) от 29 ноября 1972 года и 3076 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года по этому вопросу,

*ссылаясь* на заключение Международной конференции по правам человека, состоявшейся в Тегеране в 1968 году<sup>19</sup>, что бомбардировка напалмом является одним из методов и средств ведения войны, которые подрывают права человека,

*подчеркивая* достигнутое Конференцией правительственных экспертов согласованное мнение, что тяжелые ожоги являются, по-видимому, наиболее болезненными видами ранений и часто продолжают причинять мучения в течение длительного периода времени и что они могут привести к постоянной инвалидности, включая физическую, функциональную, косметическую, социальную и психологическую инвалидность,

*будучи глубоко обеспокоена* продолжающимся применением напалма и другого зажигательного оружия,

1. *осуждает* применение напалма и другого зажигательного оружия в вооруженных конфликтах в условиях, когда такое применение может затронуть людей или может нанести ущерб окружающей среде и/или природным ресурсам;

2. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от производства, накопления, распространения и применения такого оружия до заключения соглашений о запрещении этих видов оружия;

3. *предлагает* всем правительствам, Международному комитету Красного Креста, специализированным учреждениям и другим соответствующим международным организациям направить Генеральному секретарю всю информацию относительно применения напалма и другого зажигательного оружия в вооруженных конфликтах;

4. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад по этому вопросу на основе информации, полученной в соответствии с пунктом 3 настоящей резолюции, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года

<sup>19</sup> См. Заключительный акт Международной конференции по правам человека (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.XIV.2), глава III, резолюция XXIII.



### 3256 (XXIX). Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свои резолюции 2454 А (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2603 В (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2662 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2827 А (XXVI) от 16 декабря 1971 года, 2933 (XXVII) от 29 ноября 1972 года и 3077 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года,

*будучи убеждена*, что процесс разрядки международной напряженности способствует осуществлению дальнейших мер в области разоружения и всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем,

*подчеркивая* вклад, который скорейшее заключение соглашения о полном запрещении разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и об его уничтожении внесло бы в дело всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

*напоминая о том*, что она неоднократно осуждала все действия, противоречащие принципам и целям Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года<sup>20</sup>,

*вновь подтверждая* необходимость строгого соблюдения всеми государствами принципов и целей этого Протокола,

*будучи убеждена*, что Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении<sup>21</sup> является важным шагом к достижению соглашения об эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и их изъятии из arsenалов всех государств,

*напоминая* в этой связи обязательство, содержащееся в статье IX указанной Конвенции, в духе доброй воли продолжать переговоры для достижения в ближайшем будущем соглашения об эффективных мерах по запрещению разработки, производства и накопления запасов химического оружия и его уничтожению,

*рассмотрев* доклад Совещания Комитета по разоружению<sup>22</sup>,

*отмечая*, что Совещанию Комитета по разоружению были представлены проекты конвенций

о запрещении разработки, производства и накопления запасов химического оружия и об его уничтожении, а также много других рабочих документов, предложений и соображений,

*желая* способствовать успешному завершению переговоров об эффективных мерах по полному запрещению разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и его уничтожению,

1. *вновь подтверждает* цель достижения соглашения об эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и их изъятии из arsenалов всех государств;

2. *настоятельно призывает* все государства предпринять все усилия для облегчения достижения соглашения об эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и об его уничтожении;

3. *просит* Совещание Комитета по разоружению продолжать с учетом имеющихся предложений в качестве первоочередного вопроса переговоры с целью скорейшего достижения соглашения об эффективных мерах по запрещению разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и его уничтожению;

4. *предлагает* всем государствам, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Конвенцию о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении с целью ее скорейшего вступления в силу и эффективного осуществления;

5. *предлагает* всем государствам, которые еще не сделали этого, присоединиться к Протоколу о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанному в Женеве 17 июня 1925 года, или ратифицировать этот Протокол в течение 1975 года в ознаменование пятидесятой годовщины его подписания и вновь призывает к строгому соблюдению всеми государствами содержащихся в нем принципов и целей;

6. *просит* Генерального секретаря передать Совещанию Комитета по разоружению все документы Первого комитета, относящиеся к вопросам, связанным с проблемами химического оружия и химических средств ведения войны;

7. *просит* Совещание Комитета по разоружению сообщить о результатах своих переговоров Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года

<sup>20</sup> League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV, No. 2138, p. 65.

<sup>21</sup> Резолюция 2826 (XXVI), приложение.

<sup>22</sup> A/9708 — DC/237. Печатный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 27 (A/9627)*.

**3257 (XXIX). Настоятельная необходимость прекращения ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний**

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи серьезно обеспокоена продолжением испытаний ядерного оружия за время, истекшее после двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи,*

*ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу,*

*напоминая об объявленной цели участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой<sup>23</sup> и Договора о нераспространении ядерного оружия<sup>24</sup> стремиться к достижению прекращения навсегда всех испытательных взрывов ядерного оружия,*

*принимая к сведению специальный доклад Совещания Комитета по разоружению по вопросу о договоре, запрещающем подземные испытания ядерного оружия<sup>25</sup>,*

*считая, что продолжение испытаний ядерного оружия усилит гонку вооружений, увеличивая таким образом опасность ядерной войны,*

*будучи убеждена, что прекращение испытаний ядерного оружия отвечает наивысшим интересам человечества как главный шаг в направлении контроля над разработкой и распространением ядерного оружия и уменьшения глубокой озабоченности, связанной с пагубными последствиями радиоактивного заражения для здоровья нынешнего и будущего поколений,*

*1. осуждает все испытания ядерного оружия, в какой бы среде они ни проводились;*

*2. вновь подчеркивает свою глубокую озабоченность по поводу продолжения испытаний ядерного оружия как в атмосфере, так и под землей и по поводу отсутствия прогресса на пути к достижению соглашения о всеобъемлющем запрещении испытаний;*

*3. призывает все государства, которые еще не присоединились к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, немедленно сделать это;*

*4. вновь подчеркивает срочную необходимость заключения соглашения о всеобъемлющем запрещении испытаний;*

*5. напоминает государствам, обладающим ядерным оружием, об их особой ответственности по внесению предложений с этой целью;*

<sup>23</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 480, No. 6964, p. 44.

<sup>24</sup> Резолюция 2373 (XXII), приложение.

<sup>25</sup> A/9708 — DC/237, раздел III. Печатный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 27 (A/9627)*.

*6. призывает все государства воздерживаться от испытаний ядерного оружия в любой среде до заключения такого соглашения;*

*7. предлагает Совещанию Комитета по разоружению уделить первоочередное внимание заключению соглашения о всеобъемлющем запрещении испытаний и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о достигнутом прогрессе;*

*8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Настоятельная необходимость прекращения ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний».*

*2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года*

**3258 (XXIX). Осуществление резолюции 3079 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 1911 (XVIII) от 27 ноября 1963 года, 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 года, 2456 В (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2666 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2830 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, 2935 (XXVII) от 29 ноября 1972 года и 3079 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, в шести из которых содержатся призывы к государствам, обладающим ядерным оружием, относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)<sup>26</sup>,*

*вновь заявляя о своей убежденности в том, что сотрудничество государств, обладающих ядерным оружием, необходимо для максимальной эффективности любого договора, устанавливающего зону, свободную от ядерного оружия, и что это сотрудничество должно принять форму обязательств, взятых на основе какого-либо официального международного документа, имеющего обязательную юридическую силу, как то: договор, конвенция или протокол,*

*1. с удовлетворением отмечает, что Дополнительный протокол II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко), который вступил в силу для Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки соответственно в 1969 и 1971 годах, в нынешнем году также вступил в силу для Франции и Китайской Народной Республики, правительства которых сдали на хранение свои соответ-*

<sup>26</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068, p. 394.

вующие ратификационные грамоты 22 марта и 12 июня 1974 года;

2. *настоятельно призывает* Союз Советских Социалистических Республик подписать и ратифицировать Дополнительный протокол II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко), как это уже сделали четыре других государства, обладающих ядерным оружием, к которым Генеральная Ассамблея стала обращаться с призывом начиная с 1967 года;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление резолюции 3258 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, касающейся подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)».

2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года

### 3259 (XXIX). Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира

#### A

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Декларацию об объявлении Индийского океана зоной мира, содержащуюся в резолюции 2832 (XVI) от 16 декабря 1971 года, и ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 2992 (XXVII) от 15 декабря 1972 года и 3080 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года,

*будучи твердо убеждена* в том, что требуются дальнейшие и постоянные усилия для осуществления целей Декларации и, таким образом, для содействия укреплению регионального и международного мира и безопасности,

*принимая к сведению* доклад Специального комитета по Индийскому океану<sup>27</sup>,

*далее принимая к сведению* основанный на фактах доклад о военном присутствии великих держав, во всех его аспектах, в Индийском океане, уделив особое внимание размещению их военно-морских сил, рассматриваемому в контексте соперничества великих держав, подготовленный Генеральным секретарем с помощью квалифицированных экспертов<sup>28</sup> во исполнение резолюции 3080 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи,

*будучи глубоко озабочена* тем, что соперничающее расширение военного присутствия великих держав в Индийском океане представляет собой серьезное усиление гонки вооружений, ведущей к росту напряженности в этом районе,

*считая*, что создание зоны мира в Индийском океане требует:

a) ликвидации всех проявлений военного присутствия великих держав в этом районе, рассматриваемого в контексте соперничества великих держав,

b) сотрудничества между государствами района в целях обеспечения условий безопасности в рамках данного района, как это предусматривается в Декларации,

*будучи убеждена далее* в том, что для осуществления цели Декларации необходимо, чтобы великие державы немедленно приступили к проведению консультаций с заинтересованными государствами в целях принятия позитивных мер для ликвидации всех иностранных баз и всех проявлений военного присутствия великих держав в этом районе, рассматриваемого в контексте соперничества великих держав,

1. *настоятельно призывает* прибрежные и материковые государства бассейна Индийского океана, постоянных членов Совета Безопасности и другие страны, которые широко пользуются водами Индийского океана, оказать ощутимую поддержку идее превращения и сохранения Индийского океана как зоны мира;

2. *призывает* великие державы воздерживаться от увеличения и усиления своего военного присутствия в районе Индийского океана в качестве первого важного шага в направлении ослабления напряженности и укрепления мира и безопасности в этом районе;

3. *одобряет* рекомендации в отношении будущей работы Специального комитета по Индийскому океану, содержащиеся в пункте 35 доклада Комитета;

4. *просит* прибрежные и материковые государства бассейна Индийского океана приступить как можно скорее к проведению консультаций с целью созыва конференции по Индийскому океану;

5. *предлагает* всем государствам, особенно великим державам, сотрудничать практическим образом со Специальным комитетом при осуществлении им своих функций;

6. *выражает благодарность* Генеральному секретарю за его усилия в подготовке основанного на фактах доклада о военном присутствии великих держав в Индийском океане;

7. *просит* Специальный комитет продолжать свою работу и консультации в соответствии со своим мандатом и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

8. *просит* Генерального секретаря по-прежнему оказывать любую необходимую помощь Специальному комитету.

<sup>27</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 29 (A/9629 и Add.1).

<sup>28</sup> Там же, приложение.

## В

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2992 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, в которой она постановила учредить Специальный комитет по Индийскому океану в составе не более пятнадцати членов,

*отмечая*, что некоторые прибрежные и материковые государства бассейна Индийского океана выразили глубокую заинтересованность стать членами Специального комитета ввиду их географического положения и приверженности идее объявления Индийского океана зоной мира,

*отмечая далее*, что после создания Специального комитета в Организацию Объединенных Наций были приняты новые государства,

*сознавая*, что признание и сохранение Индийского океана как зоны мира является делом, в котором заинтересованы все прибрежные и материковые государства,

*постановляет* расширить состав Специального комитета по Индийскому океану путем добавления Бангладеш, Кении и Сомали.

2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года

\* \* \*

*В результате назначений, указанных выше, в резолюции В, Специальный комитет по Индийскому океану будет состоять из следующих государств — членов Организации: АВСТРАЛИЯ, БАНГЛАДЕШ, ЗАМБИЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН, ЙЕМЕН, КЕНИЯ, КИТАЙ, МАВРИКИЙ, МАДАГАСКАР, МАЛАЙЗИЯ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПАКИСТАН, СОМАЛИ, ШРИ ЛАНКА и ЯПОНИЯ.*

### 3260 (XXIX). Всемирная конференция по разоружению

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2833 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, 2930 (XXVII) от 29 ноября 1972 года и 3183 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года,

*вновь подтверждая* ответственность Организации Объединенных Наций, согласно Уставу, за поддержание международного мира и за разоружение,

*вновь заявляя о своей убежденности* в том, что все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров по разоружению и что все государства должны быть в состоянии внести вклад в принятие мер для достижения этой цели,

*подчеркивая вновь свою уверенность* в том, что Всемирная конференция по разоружению, надлежащим образом подготовленная и созванная в соответствующее время, может содейство-

вать реализации таких целей и что сотрудничество всех ядерных держав в значительной мере облегчило бы их достижение,

*принимая во внимание* доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению<sup>29</sup> и приложение к нему, в котором содержится резюме мнений и предложений, выраженных правительствами по вопросу о созыве Всемирной конференции по разоружению и связанным с этим проблемам, в том числе условия для проведения такой Конференции,

*считая*, что пока еще не представляется возможным прийти к окончательному выводу в отношении созыва Всемирной конференции по разоружению,

1. *предлагает* всем государствам сообщить Генеральному секретарю до 31 марта 1975 года о своих замечаниях по основным целям Всемирной конференции по разоружению в свете мнений и предложений, собранных в разделе II резюме, прилагаемого к докладу Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению;

2. *постановляет*, что Специальный комитет возобновит свою работу 1 апреля 1975 года в соответствии с процедурой, установленной в резолюции 3183 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, и что при выполнении порученной ему задачи он уделит первоочередное внимание следующим двум функциям:

a) подготовить и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии на основе согласованного мнения аналитический доклад, включая любые выводы и рекомендации, которые он сочтет необходимыми, относительно замечаний, полученных во исполнение пункта 1, выше;

b) поддерживать тесный контакт с представителями государств, обладающих ядерным оружием, с тем чтобы постоянно быть в курсе любых изменений в их соответствующих позициях;

3. *вновь предлагает* государствам, обладающим ядерным оружием, сотрудничать или поддерживать контакт со Специальным комитетом, исходя из того, что они будут обладать такими же правами, как и назначенные члены Комитета;

4. *просит* Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь Специальному комитету в его работе, включая подготовку кратких отчетов;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Всемирная конференция по разоружению».

2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года

<sup>29</sup> Там же, Дополнение № 28 (A/9628).

**3261 (XXIX). Всеобщее и полное разоружение****А**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о своей резолюции 2602 Е (XXIV) от 16 декабря 1969 года, в которой она провозгласила десятилетие 70-х годов Десятилетием разоружения,

*получив* доклады Совещания Комитета по разоружению (с 1970 года), касающиеся вопроса о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем,

*принимая во внимание* серьезные опасности, связанные с продолжающейся разработкой новых видов ядерного оружия в результате ускоряющейся гонки ядерных вооружений и распространения ядерного оружия,

*вновь подтверждая* свою убежденность в том, что отвлечение огромных людских и материальных ресурсов и энергии от мирных экономических и социальных целей на непроизводительную и расточительную гонку вооружений, особенно гонку ядерных вооружений, подрывает безопасность и экономическое и социальное благосостояние как развитых, так и развивающихся стран,

*напоминая* о связи между Десятилетием разоружения и вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* цели и задачи Десятилетия разоружения;

2. *просит* Генерального секретаря и правительства представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии сообщения о действиях и шагах, которые они до сих пор предприняли для пропаганды Десятилетия разоружения, для того чтобы ознакомить общественное мнение с его целями и задачами;

3. *предлагает* государствам — членам Организации через Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии сообщения о мерах и политике, которые они проводят для достижения целей и задач Десятилетия разоружения;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Обзор на середину Десятилетия разоружения».

*2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года*

**В**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 1660 (XVI) от 28 ноября 1961 года и 1722 (XVI) от 20 декабря 1961 года о составе Комитета по разоружению из восемнадцати членов,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 2602 В (XXIV) от 16 декабря 1969 года, в которой она одобрила достигнутую договоренность о названии Комитета как «Совещание Комитета по разоружению» и о расширенном составе из следующих двадцати шести членов: Аргентина, Бирма, Болгария, Бразилия, Венгрия, Индия, Италия, Канада, Марокко, Мексика, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Арабская Республика, Пакистан, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Чехословакия, Швеция, Эфиопия, Югославия и Япония,

*отмечая,* что Германская Демократическая Республика, Заир, Иран, Перу и Федеративная Республика Германии проявили заинтересованность в том, чтобы стать членами Совещания Комитета по разоружению, и что нынешние члены Комитета согласились пригласить их стать членами начиная с 1 января 1975 года, как об этом говорится в докладе Совещания Комитета по разоружению<sup>30</sup>,

*вновь подтверждая,* что все государства глубоко заинтересованы в переговорах по разоружению,

1. *одобряет* достигнутую договоренность о расширении с 1 января 1975 года состава Совещания Комитета по разоружению путем добавления следующих членов: Германская Демократическая Республика, Заир, Иран, Перу и Федеративная Республика Германии;

2. *приветствует* пять новых членов Совещания Комитета по разоружению;

3. *выражает* свою убежденность в том, что при внесении каких-либо изменений в состав Совещания Комитета по разоружению, указанный в настоящей резолюции, необходимо придерживаться процедуры, которой следовали в данном случае;

4. *просит* Генерального секретаря по-прежнему предоставлять ~~необходимую~~ помощь и обслуживание Совещанию Комитета по разоружению.

*2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года*

**С**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о своей резолюции 2602 А (XXIV) от 16 декабря 1969 года, касающейся начала двусторонних переговоров между правительствами Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик об ограничении наступательных и оборонительных систем стратегического ядерного оружия,

<sup>30</sup> А/9708 — DC/237, пункт 7. Печатный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 27 (А/9627)*.

вновь подтверждая свои резолюции 2932 В (XXVII) от 29 ноября 1972 года и 3184 А и С (XXVIII) от 18 декабря 1973 года,

напоминая, что в первом из Основных принципов переговоров о дальнейшем ограничении стратегических наступательных вооружений<sup>31</sup>, одобренных вышеупомянутыми правительствами 21 июня 1973 года, предусматривается, что в течение 1974 года стороны предпримут серьезные усилия для выработки положений постоянного соглашения о более полных мерах по ограничению стратегических наступательных вооружений с целью его подписания в 1974 году,

далее напоминая, что в том же принципе предлагалось прийти к соглашению о последующем сокращении таких вооружений,

учитывая, что, к сожалению, эти усилия еще не дали желаемых результатов,

1. отмечает, что государственный секретарь Соединенных Штатов Америки в своем выступлении на Генеральной Ассамблее 23 сентября 1974 года заявил, в частности:

«Мир обращался с ядерным оружием так, как если бы сдержанность приобрела автоматический характер. Сама устрашающая сила этого оружия сковывала его применение в течение почти трех десятилетий; его сложность и дороговизна помогли держать на одном уровне количество государств, обладающих им. А теперь, и это вполне можно было предвидеть, сдерживание с помощью политики находится под угрозой развала. Ядерная катастрофа становится более возможной, будь то в результате намерения или неправильного расчета, случая, кражи или шантажа»<sup>32</sup>;

2. отмечает, что министр иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик в своем выступлении на Генеральной Ассамблее 24 сентября 1974 года заявил, в частности:

«Прочный и надежный мир несовместим с гонкой вооружений. Они — антиподы. Нельзя всерьез думать об устранении угрозы войны и одновременно увеличивать военные бюджеты, до бесконечности наращивать вооружения...

Высшие интересы не только народов Советского Союза и Соединенных Штатов, но и народов всего мира требуют, чтобы Советский Союз и Соединенные Штаты, обладающие колоссальной мощностью ядерного оружия, приложили все усилия к тому, чтобы были найдены соответствующие договоренности и соглашения»<sup>33</sup>;

3. полностью разделяет отразившуюся в этих заявлениях глубокую озабоченность в связи с

серьезностью положения, создавшегося в результате существования ядерных арсеналов и продолжающейся гонки ядерных вооружений;

4. настоятельно призывает Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик расширить сферу и ускорить темпы их переговоров об ограничении стратегических вооружений и вновь подчеркивает необходимость и настоятельность достижения соглашения о важных качественных ограничениях и значительных сокращениях их систем стратегического ядерного оружия в качестве позитивного шага к ядерному разоружению;

5. предлагает правительствам Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик своевременно информировать Генеральную Ассамблею о результатах их переговоров.

2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года

## D

### Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции о настоятельной необходимости предотвращения распространения ядерного оружия,

ссылаясь также на свою резолюцию 2829 (XXVI) от 16 декабря 1971 года,

признавая, что ускорение гонки ядерных вооружений и распространения ядерного оружия ставит под угрозу безопасность всех государств,

будучи убеждена в том, что недавние международные события подчеркнули настоятельную необходимость для всех государств, в особенности для государств, обладающих ядерным оружием, в принятии эффективных мер, для того чтобы повернуть вспять гонку ядерных вооружений и предотвратить дальнейшее распространение ядерного оружия,

будучи далее убеждена в том, что достижению этих целей будет содействовать эффективное всеобъемлющее запрещение испытаний,

учитывая, что пока еще оказалось невозможным провести различие между технологией ядерного оружия и технологией ядерных взрывных устройств, используемых в мирных целях,

с беспокойством отмечая, что в текущем году шесть государств провели ядерные испытания,

признавая, что даже те государства, которые осуждают владение ядерным оружием, возможно, пожелают иметь возможность пользоваться любыми выгодами, которые могут появиться в результате проведения ядерных взрывов в мирных целях,

с большим беспокойством отмечая, что в результате расширения распространения ядерной

<sup>31</sup> A/9293, приложение II.

<sup>32</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, пленарные заседания, 2238-е заседание, пункт 47.

<sup>33</sup> Там же, 2240-е заседание, пункты 163 и 180.

технологии и ядерных материалов возможное отвлечение ядерной энергии от мирных целей на военные цели явится серьезной угрозой для мира и безопасности в мире,

*считая* поэтому, что планирование и проведение ядерных взрывов в мирных целях должно осуществляться в соответствии с согласованными и недискриминационными международными соглашениями, подобными соглашениям, предусматриваемым в Договоре о нераспространении ядерного оружия<sup>34</sup>, которые направлены на то, чтобы помочь предотвращению распространения ядерных взрывных устройств и усиления гонки вооружений,

*ссылаясь* на заявления представителей Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки на 1577-м заседании Первого комитета от 31 мая 1968 года, относительно положений статьи V Договора о нераспространении ядерного оружия, касающихся заключения специального международного соглашения о ядерных взрывах в мирных целях<sup>35</sup>,

*принимая к сведению*, что Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия этого Договора состоится в Женеве в мае 1975 года,

*принимая далее к сведению*, что во введении к его докладу о работе Организации от 30 августа 1974 года<sup>36</sup> Генеральный секретарь указал на возможную опасность ядерных взрывов в мирных целях, ведущих к распространению ядерного оружия, и предложил, чтобы теперь вопрос о ядерных взрывах в мирных целях во всех его аспектах стал предметом обсуждения на международном уровне,

1. *призывает* все государства, в особенности государства, обладающие ядерным оружием, предпринять согласованные усилия на всех соответствующих международных форумах с целью скорейшей выработки эффективных мер для прекращения гонки ядерных вооружений и для предотвращения дальнейшего распространения ядерного оружия;

2. *просит* Международное агентство по атомной энергии продолжать свои исследования в области мирного использования ядерных взрывов, их полезности и возможности их осуществления, включая правовые аспекты, аспекты здравоохранения и безопасности, и представить доклад по этим вопросам Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

3. *призывает* Совещание Комитета по разоружению при представлении Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклада о разработке договора, направленного на достижение все-

объемлющего запрещения испытаний, включить раздел о рассмотрении им последствий ядерных взрывов в мирных целях для контроля над вооружениями и при этом учесть мнения Международного агентства по атомной энергии, запрашиваемые выше, в пункте 2;

4. *выражает надежду*, что Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия этого Договора, которая состоится в Женеве в мае 1975 года, также рассмотрит роль ядерных взрывов в мирных целях, как это предусматривается в упомянутом Договоре, и информирует Генеральную Ассамблею на ее тридцатой сессии о результатах своих обсуждений;

5. *предлагает* в этой связи Соединенным Штатам Америки и Союзу Советских Социалистических Республик представить Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия информацию о тех мерах, которые они приняли после вступления в силу Договора, или о мерах, которые они намереваются принять для заключения основного специального международного соглашения о ядерных взрывах в мирных целях, предусмотренного в статье V Договора;

6. *просит* Генерального секретаря, если он сочтет это целесообразным, представить дальнейшие замечания по данному вопросу с учетом докладов, упоминающихся выше, в пунктах 2, 3 и 4.

2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года

## Е

### Генеральная Ассамблея,

*будучи преисполнена* твердой решимости в соответствии с целями Организации Объединенных Наций содействовать заключению соглашения о всеобщем и полном разоружении, которое положит конец гонке вооружений и ликвидирует стимул для производства, накопления запасов и испытания всех видов оружия, в особенности ядерного оружия,

*будучи убеждена*, что распространение ядерного оружия значительно увеличит опасность ядерной войны,

*считая*, что создание зон, свободных от ядерного оружия и включающих территории государств — членов Организации, приостановит распространение ядерного оружия и будет способствовать поддержанию мира и безопасности в соответствующих регионах и во всем мире,

*подтверждая* неотъемлемое право всех народов Организации Объединенных Наций на развитие исследований, производство и использование ядерной энергии в мирных целях,

*напоминая* о своих резолюциях 1652 (XVI) от 24 ноября 1961 года и 2033 (XX) от 3 декабря

<sup>34</sup> Резолюция 2373 (XXII), приложение.

<sup>35</sup> См. A/C.1/1052.

<sup>36</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 1 А (A/9601/Add.1), раздел X.*

1965 года, в которых она призвала все государства рассматривать и признавать африканский континент, включая континентальные африканские государства, Мадагаскар и другие острова, окружающие Африку, как безъядерную зону,

*принимая во внимание*, что Ассамблея глав государств и правительств Организации африканского единства на своей первой очередной сессии, состоявшейся в Каире с 17 по 21 июля 1964 года, выступила с торжественной Декларацией о создании безъядерной зоны в Африке<sup>37</sup>, в которой главы государств и правительств заявили о своей готовности взять на себя обязательство по международному договору, который должен быть заключен под эгидой Организации Объединенных Наций, не производить ядерного оружия и не стремиться обладать им,

*отмечая*, что вышеупомянутая Декларация о создании безъядерной зоны в Африке, принятая главами африканских государств и правительств, была одобрена главами государств и правительств неприсоединившихся стран в Декларации, опубликованной 10 октября 1964 года<sup>38</sup> при закрытии их второй конференции, состоявшейся в Каире,

1. *подтверждает* свой призыв ко всем государствам рассматривать и признавать африканский континент как безъядерную зону;

2. *подтверждает* свой призыв ко всем государствам соблюдать и выполнять положения, содержащиеся в Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, принятой Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства;

3. *вновь подтверждает* свой призыв ко всем государствам воздерживаться от испытаний, производства, развертывания, транспортировки, хранения, использования или угрозы использования ядерного оружия на африканском континенте;

4. *предлагает* Генеральному секретарю оказать всю возможную поддержку Организации африканского единства в реализации целей и задач данной резолюции;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке».

2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года

## F

### Генеральная Ассамблея,

*сознавая* необходимость предпринять максимальные усилия для достижения прекращения гонки ядерных вооружений, ядерного разоруже-

ния и всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем,

*признавая*, в ходе осуществления этих целей, настоятельную необходимость предотвращения дальнейшего распространения ядерного оружия в мире,

*напоминая* о различных достижениях и усилиях, предпринятых на региональном уровне с целью создания зон, свободных от ядерного оружия,

*напоминая*, в частности, о Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)<sup>39</sup>,

*считая*, что дальнейшие усилия в области создания зон, свободных от ядерного оружия, были бы более эффективными в результате всеобъемлющего исследования этого вопроса во всех его аспектах,

1. *постановляет* осуществить всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах;

2. *просит*, чтобы это исследование было осуществлено специальной группой квалифицированных правительственных экспертов под эгидой Совещания Комитета по разоружению;

3. *призывает* заинтересованные правительства и соответствующие международные организации предоставить такую помощь, какая может от них потребоваться для осуществления такого исследования;

4. *просит* Генерального секретаря предоставить такие услуги и оказать такую помощь для осуществления исследования, какие могут потребоваться;

5. *просит* Совещание Комитета по разоружению препроводить всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах в специальном докладе Генеральной Ассамблеи на ее тридцатой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах».

2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года

## G

### Генеральная Ассамблея,

*признавая*, что независимость, территориальная целостность и суверенитет государств, не обладающих ядерным оружием, нуждаются в за-

<sup>37</sup> Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 105 повестки дня, документ A/5975.

<sup>38</sup> См. A/5763.

<sup>39</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068, p. 394.



щите от применения или угрозы применения ядерного оружия,

*считая*, что для международного сообщества необходимо выработать действенные меры по обеспечению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием,

*отмечая*, что государства, не обладающие ядерным оружием, потребовали заверений от держав, обладающих ядерным оружием, чтобы они не применяли и не угрожали применением ядерного оружия против них,

*имея в виду* необходимость рассеять законную озабоченность государств мира в отношении обеспечения прочной безопасности для их народов,

*имея также в виду*, что усилия по укреплению всемирной безопасности должны неустанно продолжаться во всех соответствующих органах и форумах,

*полагая необходимым* рассмотреть пути усиления гарантий от ядерного нападения или его угрозы и тем самым дать большую уверенность государствам, не обладающим ядерным оружием,

1. *заявляет* о своей твердой поддержке независимости, территориальной целостности и суверенитета государств, не обладающих ядерным оружием;

2. *рекомендует* государствам — членам Организации рассмотреть на всех соответствующих форумах, не теряя времени, вопрос об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием.

2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года

\* \* \*

*В результате расширения, о котором говорится в пункте 1 резолюции В, выше, Совещание Комитета по разоружению будет состоять из следующих государств: АРГЕНТИНА, БИРМА, БОЛГАРИЯ, БРАЗИЛИЯ, ВЕНГРИЯ, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ЕГИПЕТ, ЗАИР, ИНДИЯ, ИРАН, ИТАЛИЯ, КАНАДА, МАРОККО, МЕКСИКА, МОНГОЛИЯ, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, ПАКИСТАН, ПЕРУ, ПОЛЬША, РУМЫНИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ, ФРАНЦИЯ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ШВЕЦИЯ, ЭФИОПИЯ, ЮГОСЛАВИЯ и ЯПОНИЯ.*

**3262 (XXIX). Осуществление резолюции 2286 (XXII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о том, что в своей резолюции 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 года она приветствовала с особым удовлетворением Договор о за-

прещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)<sup>40</sup> и заявила, что этот Договор является событием исторического значения в усилиях, направленных на предотвращение распространения ядерного оружия и на содействие международному миру и безопасности,

*отмечая*, что благодаря Договору, участники которого уже являются восемнадцать суверенных государств, в Латинской Америке существует зона с возрастающей площадью и численностью населения, подлежащая режиму полного отсутствия ядерного оружия и охватывающая в настоящее время примерно 8 миллионов квадратных километров с населением, достигающим примерно 150 миллионов жителей,

*принимая во внимание*, что определенные территории, расположенные в этой зоне, которые не являются политически суверенными единицами, тем не менее могут получать блага, вытекающие из Договора, через посредство его Дополнительного протокола I, участниками которого могут быть государства, которые де-юре или де-факто несут международную ответственность за эти территории,

*напоминая*, что Генеральная Ассамблея в резолюции 2286 (XXII) настоятельно призвала государства, для подписания которыми открыт Дополнительный протокол I, стремиться принять все зависящие от них меры с тем, чтобы этот Договор как можно скорее смог получить самое широкое применение,

1. *отмечает с удовлетворением*, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии сдало на хранение свою ратификационную грамоту Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) 11 декабря 1969 года и что Королевство Нидерланды сдало то же самое 26 июля 1971 года;

2. *призывает* два других государства, которые в соответствии с Договором могут стать участниками его Дополнительного протокола I, подписать и ратифицировать его в самое ближайшее время, с тем чтобы население данных территорий могло получить блага, вытекающие из Договора и заключающиеся главным образом в том, чтобы отодвинуть опасность ядерного нападения и избежать расточительного расходования ресурсов для производства ядерного оружия;

3. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию двум государствам, которым адресован предыдущий призыв, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о любой мере, которую примут эти государства;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление резолюции 3262 (XXIX) Генеральной Ассамблеи относительно

<sup>40</sup> Там же.

подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)».

*2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года*

**3263 (XXIX). Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

*стремясь* содействовать поддержанию международного мира и безопасности путем укрепления и расширения существующих региональных и глобальных структур в целях запрещения и/или предотвращения дальнейшего распространения ядерного оружия,

*сознавая,* что создание зон, свободных от ядерного оружия, при соответствующей системе гарантий может ускорить процесс ядерного разоружения и достижения конечной цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

*ссылаясь* на резолюцию, принятую Советом Лиги арабских государств на его шестьдесят второй сессии, состоявшейся в Каире с 1 по 4 сентября 1974 года, по данному вопросу,

*ссылаясь* на послание, направленное Его Императорским Величеством Шахиншахом Ирана 16 сентября 1974 года, о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока<sup>41</sup>,

*считая,* что создание зон, свободных от ядерного оружия, по инициативе государств, расположенных в пределах каждой соответствующей зоны, является одной из мер, которые могут способствовать наиболее эффективным образом прекращению распространения таких средств массового уничтожения и содействовать прогрессу в области ядерного разоружения с целью полного уничтожения всего ядерного оружия и средств его доставки,

*принимая во внимание* политические условия, характерные для района Ближнего Востока, и потенциальную опасность, вытекающую из них, которые могут еще более усугубиться в результате появления ядерного оружия в данном районе,

*осознавая* поэтому необходимость обеспечения того, чтобы страны данного района не оказались вовлеченными в губительную гонку ядерных вооружений,

<sup>41</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 101 повестки дня, документ A/9693/Add.3.

*ссылаясь* на Декларацию о создании безъядерной зоны в Африке, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства в июле 1964 года<sup>42</sup>,

*отмечая,* что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока будет содействовать эффективным образом достижению целей, провозглашенных в Декларации о создании безъядерной зоны в Африке,

*напоминая* о значительном прогрессе, достигнутом странами Латинской Америки в создании безъядерной зоны,

*напоминая также* о резолюции В Конференции государств, не располагающих ядерным оружием, состоявшейся в Женеве с 29 августа по 28 сентября 1968 года, в которой Конференция рекомендовала государствам, не обладающим ядерным оружием и не входящим в Латинскоамериканскую безъядерную зону, рассмотреть возможность и целесообразность создания в своих соответствующих районах безъядерных в военном отношении зон<sup>43</sup>,

*напоминая* о целях, которые преследует Договор о нераспространении ядерного оружия<sup>44</sup>, в частности о цели предотвращения дальнейшего распространения ядерного оружия,

*напоминая* о своей резолюции 2373 (XXII) от 12 июня 1968 года, в которой она выразила надежду на возможно более широкое присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия как государств, обладающих ядерным оружием, так и государств, не обладающих им,

1. *одобряет* идею создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока;

2. *считает,* что в целях развития идеи создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока необходимо, чтобы все заинтересованные стороны в данном районе торжественно и незамедлительно провозгласили о своем намерении воздерживаться, на основе взаимности, от производства, испытания, приобретения, получения или владения ядерным оружием каким-либо иным способом;

3. *призывает* все заинтересованные стороны в данном районе присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия;

4. *выражает надежду,* что все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, в полной мере будут содействовать эффективному достижению целей настоящей резолюции;

5. *просит* Генерального секретаря выяснить мнения заинтересованных сторон в отношении

<sup>42</sup> Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 105 повестки дня, документ A/5975.

<sup>43</sup> Там же, двадцать третья сессия, пункт 96 повестки дня, документ A/7277, пункт 17.

<sup>44</sup> Резолюция 2373 (XXII), приложение.

выполнения настоящей резолюции, в частности ее пунктов 2 и 3, и представить доклад в ближайшее время Совету Безопасности и затем Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока».

2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года

**3264 (XXIX). О запрещении воздействия на природную среду и климат в военных и иных целях, не совместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей**

*Генеральная Ассамблея,*

*отмечая* заинтересованность народов в упрочении мира и в продолжении усилий, ведущих к избавлению человечества от опасности использования новых средств ведения войны, к ограничению гонки вооружений и разоружению,

*принимая во внимание,* что в условиях непрерывного научно-технического прогресса создаются новые возможности для использования результатов этого прогресса не только в мирных, но и в военных целях,

*будучи убеждена,* что запрещение воздействия на окружающую природную среду и климат в военных и иных враждебных целях, не совместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей, отвечало бы задаче укрепления мира и предотвращения угрозы войны,

*учитывая* глубокую заинтересованность государств и народов в принятии мер по сохранению и улучшению окружающей природной среды и в изменении или смягчении климата исключительно для мирных целей на благо нынешнего и будущих поколений,

1. *считает необходимым* принятие путем заключения соответствующей международной конвенции эффективных мер по запрещению воздействия на природную среду и климат в военных и иных враждебных целях, не совместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей;

2. *отмечает* проект международной конвенции о запрещении воздействия на природную среду и климат в военных и иных целях, не совместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей, представленный Генеральной Ассамблеем Союзом Советских Социалистических Республик<sup>45</sup>, а также другие точки зрения и предложения, высказанные при обсуждении этого вопроса;

3. *просит* Совещание Комитета по разоружению как можно скорее приступить к согласованию текста такой конвенции и представить доклад о достигнутых результатах на рассмотрении тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* Генерального секретаря передать Совещанию Комитета по разоружению все документы, относящиеся к обсуждению на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи вопроса «О запрещении воздействия на природную среду и климат в военных и иных целях, не совместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей»;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «О запрещении воздействия на природную среду и климат в военных и иных враждебных целях, не совместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей».

2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Союз Советских Социалистических Республик: проект конвенции о запрещении воздействия на природную среду и климат в военных и иных целях, не совместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей**

*Государства—участники настоящей Конвенции,*

*руководствуясь* интересами упрочения мира и желая внести вклад в дело избавления человечества от опасности использования новых средств ведения войны, в дело ограничения гонки вооружений и разоружения,

*принимая во внимание,* что в условиях непрерывного научно-технического прогресса создаются новые возможности для использования результатов этого прогресса не только в мирных, но и в военных целях,

*учитывая,* что воздействия на окружающую природную среду и климат в военных целях могут представлять исключительную опасность для всеобщего мира и безопасности, а также благосостояния и здоровья людей,

*выражая* глубокую заинтересованность государств и народов в принятии мер по сохранению и улучшению окружающей природной среды на благо нынешнего и будущих поколений,

*желая* способствовать углублению доверия между народами и дальнейшему оздоровлению международной обстановки,

*стремясь* содействовать осуществлению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, *согласились* о нижеследующем:

## СТАТЬЯ I

Каждый из участников настоящей Конвенции обязуется не проводить разработку метеорологических, геофизических и любых иных научно-технических способов воздействия на природную среду, включая погоду и климат, в военных и иных целях, не совместимых с интересами обеспечения международной безопасности и интересами благосостояния и здоровья людей, а также никогда ни при каких обстоятельствах не прибегать к таким способам воздействия на природную среду и климат и не осуществлять подготовку к их использованию.

<sup>45</sup> См. приложение к настоящей резолюции.

## СТАТЬЯ II

1. Для целей настоящей Конвенции воздействиями, упомянутыми в статье I, являются такие активные воздействия на поверхность суши, дно морей и океанов, земные недра, водную среду, атмосферу и любые элементы окружающей природной среды, которые были бы направлены на нанесение ущерба посредством:

a) внесения в облачные системы (воздушные массы) химических реагентов с целью осаждения влаги (образования облаков) и иных способов, приводящих к перераспределению водных ресурсов;

b) изменения элементов погоды, климата и гидрологического режима вод суши на любой части земной поверхности;

c) прямого или косвенного воздействия на электрические процессы в атмосфере;

d) прямых или косвенных нарушений элементов энергетического и водного баланса метеорологических объектов (циклоны, антициклоны, фронтальные системы облаков);

e) прямых или косвенных изменений физических и химических параметров вод, дна и побережья морей и океанов, приводящих к изменению гидрологического режима, водообмена и экологии биологической массы морских и океанических вод;

f) прямого или косвенного возбуждения сейсмических волн любыми методами и средствами, приводящего к землетрясениям и им сопутствующим процессам и явлениям, а также к созданию в океане разрушительных волн, в том числе типа цунами;

g) прямого или косвенного воздействия на поверхность акваторий, приводящего к нарушению термического и газового обмена гидросферы и атмосферы;

h) создания искусственных устойчивых электромагнитных и акустических полей в океанах и морях;

i) изменения естественного состояния рек, озер, болот и других водных объектов суши любыми методами и средствами, приводящего к обмелению, высыханию, наводнениям, затоплениям, разрушениям гидротехнических сооружений и другим вредным последствиям;

j) нарушения естественного состояния литосферы, в том числе поверхности суши, механическими, физическими и иными средствами, приводящего к эрозии, изменению механической структуры, обезвоживанию или затоплению почвы, нарушению ирригационных и мелиоративных систем;

k) выжигания растительности и других действий, приводящих к нарушению экологии растительного и животного мира;

l) прямого или косвенного воздействия на ионизированные слои, слои озона в атмосфере, внесения поглотителей тепловой и радиационной энергии в атмосферу и на подстилающую поверхность и иных действий, которые могут привести к нарушениям теплового и радиационного баланса системы Земля—атмосфера—Солнце.

2. В последующем в соответствии с положениями настоящей Конвенции перечень воздействий, перечисленных в пункте 1 настоящей статьи, может быть дополнен или изменен в зависимости от прогресса научно-технических исследований.

## СТАТЬЯ III

Каждый из участников Конвенции обязуется не помогать, не поощрять и не побуждать какое-либо государство, группу государств или международные организации к осуществлению деятельности, противоречащей положениям настоящей Конвенции, а также не участвовать ни прямо, ни косвенно в такого рода деятельности других государств или международных организаций.

## СТАТЬЯ IV

Каждый участник настоящей Конвенции обязуется в соответствии со своими конституционными процедурами при-

нять необходимые меры по запрещению и предотвращению любой деятельности, противоречащей положениям настоящей Конвенции, под его юрисдикцией или под его контролем где бы то ни было.

## СТАТЬЯ V

Ничто в настоящей Конвенции не препятствует экономическому или научно-техническому развитию участников Конвенции или международному экономическому и научному сотрудничеству в области использования, сохранения и улучшения окружающей природной среды в мирных целях.

## СТАТЬЯ VI

1. Любой участник настоящей Конвенции, который констатирует, что какой-либо другой участник действует в нарушение обязательств, вытекающих из положений Конвенции, может подать жалобу в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. Такая жалоба должна содержать все возможные доказательства, подтверждающие ее обоснованность, и просьбу о ее рассмотрении Советом Безопасности.

2. Каждый участник настоящей Конвенции обязуется сотрудничать в проведении любых расследований, которые могут быть предприняты Советом Безопасности в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций на основании жалобы, полученной Советом. Совет Безопасности информирует о результатах расследования государства — участников Конвенции.

## СТАТЬЯ VII

Каждый участник настоящей Конвенции обязуется предоставлять или поддерживать помощь в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций любому участнику Конвенции, который обратится с такой просьбой, если Совет Безопасности примет решение о том, что такой участник подвергся опасности в результате нарушения Конвенции.

## СТАТЬЯ VIII

1. Любой участник может предлагать поправки к настоящей Конвенции. Каждая предложенная поправка должна быть представлена правительствам-депозитариям и направлена ими всем участникам Конвенции, которые информируют правительства-депозитарии о принятии или отклонении поправки в кратчайший срок после ее получения.

2. Поправка вступает в силу для каждого участника, принимающего эту поправку, после принятия ее большинством участников Конвенции, включая правительства-депозитарии, а впоследствии для каждого оставшегося участника в день принятия им этой поправки.

## СТАТЬЯ IX

Через пять лет после вступления в силу настоящей Конвенции или ранее этого срока, если этого потребует большинство участников Конвенции путем представления предложения с этой целью правительствам-депозитариям, в... созывается конференция государств — участников Конвенции для рассмотрения того, как действует Конвенция, чтобы иметь уверенность в том, что положения Конвенции осуществляются. При таком рассмотрении должны быть приняты во внимание все новые научно-технические достижения, имеющие отношение к Конвенции.

## СТАТЬЯ X

1. Настоящая Конвенция является бессрочной.

2. Каждый участник настоящей Конвенции в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из Конвенции, если он решит, что связанные с содержанием Конвенции исключительные обстоятельства поставили под угрозу высшие интересы его страны. О таком выходе он уведомляет за три месяца все другие государства — участники Конвенции и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. В таком уведомле-

нии должно содержаться заявление об исключительных обстоятельствах, которые он рассматривает как поставившие под угрозу его высшие интересы.

### СТАТЬЯ XI

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами. Любое государство, которое не подпишет Конвенцию до вступления ее в силу в соответствии с пунктом 3 данной статьи, может присоединиться к ней в любое время.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации государствами, подписавшими ее. Ратификационные грамоты и документы о присоединении сдаются на хранение правительствам, которые настоящим назначаются в качестве правительств-депозитариев.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу после сдачи на хранение ратификационных грамот правительствами, включая правительства, назначенные в качестве депозитариев Конвенции.

4. Для государств, ратификационные грамоты или документы о присоединении которых будут сданы на хранение после вступления в силу настоящей Конвенции, она вступает в силу в день сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении.

5. Правительства-депозитарии незамедлительно уведомляют все подписавшие и присоединившиеся к настоящей Конвенции государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении, дате вступления в силу Конвенции, а также о получении ими других уведомлений.

6. Настоящая Конвенция регистрируется правительствами-депозитариями в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

### СТАТЬЯ XII

Настоящая Конвенция, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение в архивы правительств-депозитариев. Должным образом заверенные копии Конвенции препровождаются правительствами-депозитариями правительствам государств, подписавших Конвенцию и присоединившихся к ней.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

СОВЕРШЕНО в . . . . . экземплярах в . . . . .  
. . . . . месяца . . . . . дня . . . . . года.

### 3265 (XXIX). Объявление и создание безъядерной зоны в Южной Азии

#### А

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о своей резолюции 1378 (XIV) от 20 ноября 1959 года, в которой была поставлена цель всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

*будучи убеждена* в том, что мерам в области ядерного разоружения следует уделять самое первоочередное внимание,

*напоминая* о своих резолюциях 1652 (XVI) от 24 ноября 1961 года, озаглавленной «Признание Африки безъядерной зоной», 1911 (XVIII) от 27 ноября 1963 года, озаглавленной «Объявление Латинской Америки безъядерной зоной», 2033 (XX) от 3 декабря 1965 года, озаглавленной «Объявление Африки безъядерной зоной», и 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 года, озагла-

ленной «Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке»,

*признавая*, что условия и процедуры для создания таких зон различаются в различных регионах,

*признавая* далее, что в соответствующих районах и в соответствии с соглашением между заинтересованными государствами создание зон, свободных от ядерного оружия, может содействовать делу всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

*считает* поэтому, что инициатива создания зон, свободной от ядерного оружия, в соответствующем районе Азии должна исходить от государства данного района с учетом его характерных особенностей и географической протяженности.

2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года

#### В

*Генеральная Ассамблея,*

*признавая* право государств использовать атомную энергию в мирных целях и в качестве инструмента развития и прогресса,

*сознавая* в то же время опасность переключения на военные цели, свойственную производству атомной энергии,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2456 В (XXIII) от 20 декабря 1968 года о создании зон, свободных от ядерного оружия,

*выражая убежденность* в том, что создание таких зон в различных районах мира является одной из мер, которые могут наиболее эффективно способствовать прекращению распространения ядерного оружия и достижению прогресса в направлении ядерного разоружения как шага к достижению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, конечной целью которого является полное уничтожение всех видов ядерного оружия и средств его доставки,

*считая*, что создание зон, свободных от ядерного оружия, укрепит безопасность государств этого района перед лицом ядерной угрозы,

*напоминая* о Договоре об Антарктике 1959 года<sup>46</sup>, Декларации об объявлении Африки безъядерной зоной, принятой Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства в 1964 году<sup>47</sup>, и Декларации, принятой министрами иностранных дел Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в 1971 году,

*учитывая*, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в частности, повлечет за собой принятие:

<sup>46</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 402, No. 5778, p. 86

<sup>47</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения*, пункт 105 повестки дня, документ А/5975.

а) обязательств со стороны заинтересованных государств использовать исключительно в мирных целях ядерные материалы и средства, находящиеся под их юрисдикцией, и предупредить испытания, применение, изготовление, производство, приобретение или накопление любых видов ядерного оружия или ядерных ракетных установок,

б) справедливой и недискриминационной системы проверки и инспекции для обеспечения соответствия ядерных программ вышензложенным обязательствам,

с) обязательств со стороны государств, обладающих ядерным оружием, не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств этого района,

*рассмотрев* вопрос о создании в Южной Азии зоны, свободной от ядерного оружия, без ущерба для расширения этой зоны за счет включения, насколько это может быть осуществимо, других районов Азии,

*стремясь* предотвратить вовлечение такой зоны или любого более обширного района, как это предусмотрено в предыдущем пункте, в губительную гонку ядерных вооружений,

*считая*, что Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке<sup>48</sup> мог бы служить образцом, которому можно последовать с пользой для других районов,

1. *принимает к сведению* заявление государств этого района не приобретать и не производить ядерное оружие и посвятить свои ядерные программы исключительно экономическому и социальному развитию своих народов;

2. *одобряет* в принципе концепцию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;

3. *предлагает* государствам района Южной Азии и таким другим соседним, не обладающим ядерным оружием государствам, которые могут быть в этом заинтересованы, незамедлительно приступить к необходимым консультациям с целью создания свободной от ядерного оружия зоны, и настоятельно призывает их тем временем воздерживаться от любых действий, противоречащих достижению этих целей;

4. *выражает надежду*, что все государства, в частности государства, обладающие ядерным оружием, окажут свое полное сотрудничество для эффективного осуществления целей настоящей резолюции;

5. *просит* Генерального секретаря созвать совещание с целью проведения консультаций, предусмотренных в пункте 3, выше, оказать такую помощь, которая может потребоваться для достижения этой цели, и представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Объявление и создание безъядерной зоны в Южной Азии».

2309-е пленарное заседание,  
9 декабря 1974 года

### 3332 (XXIX). Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности»,

*принимая во внимание* Декларацию об укреплении международной безопасности<sup>49</sup> и ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся осуществления этой Декларации,

*отмечая с глубокой озабоченностью* продолжающееся существование в различных районах опасных очагов кризисов и напряженности, ставящих под угрозу международный мир и безопасность,

*подчеркивая*, что акты агрессии, угроза силой или ее применение, иностранная оккупация и чужеземное господство, и в особенности попытки вмешательства во внутренние дела других государств, а также существование колониализма, неоколониализма, расовой дискриминации и апартеида по-прежнему являются главными препятствиями на пути укрепления международного мира и безопасности всех государств,

*приветствуя* тем не менее обнадеживающие тенденции в отношениях между государствами на двустороннем, региональном и многостороннем уровнях, направленные на содействие мирному сосуществованию и урегулированию международных споров в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

*подчеркивая* ту тесную связь, которая существует между укреплением международной безопасности, разоружением, деколонизацией, экономическим развитием и необходимостью более интенсивных международных усилий по сокращению растущего разрыва между развитыми и развивающимися странами, и подчеркивая в этой связи важность резолюций, принятых на ее шестой специальной сессии,

*будучи глубоко убеждена* в необходимости постоянно укреплять роль Организации Объединенных Наций в деле поддержания и установления мира,

*будучи убеждена также* в том, что Организация Объединенных Наций должна играть более позитивную роль в содействии улучшению международной обстановки и сокращению угрозы миру и международной безопасности и что она

<sup>48</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068, p. 394.

<sup>49</sup> Резолюция 2734 (XXV).

может стать полезным форумом для универсализации положительных достижений в отношениях между государствами,

1. торжественно подтверждает все принципы и положения, содержащиеся в Декларации об укреплении международной безопасности, и обращается с настоятельным призывом ко всем государствам неукоснительно и безотлагательно осуществлять и придерживаться всех положений Декларации и расширять сферу разрядки напряженности, с тем чтобы распространить ее на весь мир, прекратить гонку вооружений, а также принять практические шаги по сокращению вооружений и вновь подтвердить принципы, содержащиеся в Декларации о дружественных отношениях между государствами<sup>50</sup>, в качестве основы взаимоотношений между всеми государствами;

2. вновь подтверждает также, что все государства имеют право на равноправной основе участвовать в урегулировании важных международных проблем в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы мир и безопасность были основаны на эффективном уважении суверенитета и независимости каждого государства и неотъемлемого права каждого народа свободно и без вмешательства извне, принуждения или давления решать свою собственную судьбу;

3. вновь подтверждает, что любая мера или давление, направленные против любого государства, осуществляющего свое суверенное право свободно распоряжаться своими природными ресурсами, представляют собой грубое нарушение права народов на самоопределение и принципа невмешательства, провозглашенных в Уставе, которое, в случае его упорного продолжения, может создать угрозу международному миру и безопасности;

4. вновь подтверждает законность борьбы народов, находящихся под иностранным господством, за достижение самоопределения и независимости и обращается ко всем государствам с призывом об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>51</sup> и других резолюций Организации Объединенных Наций о полной ликвидации колониализма, расизма и апартеида;

5. принимает к сведению доклад Генерального секретаря<sup>52</sup> и просит его представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад об осуществлении Декларации об укреплении международной безопасности и постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Осуше-

вление Декларации об укреплении международной безопасности».

2322-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года

### 3333 (XXIX). Корейский вопрос

Генеральная Ассамблея,

желая обеспечить прогресс на пути к достижению цели мирного воссоединения Кореи на основе свободно выраженной воли корейского народа,

напоминая о своем удовлетворении в связи с опубликованием 4 июля 1972 года в Сеуле и Пхеньяне Совместного заявления и в связи с объявленным намерением как Юга, так и Севера Кореи продолжать диалог между ними,

сознавая, однако, что напряженность в Корее не ликвидирована полностью и что Соглашение о перемирии от 27 июля 1953 года остается необходимым для поддержания мира и безопасности в данном районе,

признавая, что в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций, касающимися поддержания международного мира и безопасности, Организация Объединенных Наций продолжает нести ответственность за обеспечение достижения этой цели на Корейском полуострове,

1. подтверждает пожелания своих членов, нашедшие выражение в заявлении о консенсусе, принятом Генеральной Ассамблеей 28 ноября 1973 года<sup>53</sup>, и настоятельно призывает как Южную, так и Северную Корею продолжать их диалог с целью ускорить мирное воссоединение Кореи;

2. выражает надежду, что Совет Безопасности, учитывая необходимость обеспечить дальнейшее соблюдение Соглашения о перемирии и полное поддержание мира и безопасности в данном районе, в надлежащее время рассмотрит в консультации с непосредственно заинтересованными сторонами те аспекты корейского вопроса, за которые он несет ответственность, включая роспуск Командования Организации Объединенных Наций вместе с соответствующими мероприятиями по соблюдению Соглашения о перемирии, которое направлено на сохранение мира и безопасности на Корейском полуострове, пока ведутся переговоры, и примирение между обоими корейскими правительствами, ведущие к установлению прочного мира между ними.

2322-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года

<sup>50</sup> См. резолюцию 2625 (XXV), приложение.

<sup>51</sup> Резолюция 1514 (XV).

<sup>52</sup> A/9696.

<sup>53</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/9030), стр. 31, пункт 41.

\*  
\*  
\***Другие решения****Всеобщее и полное разоружение  
(Пункт 35)**

9 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2309-м пленарном заседании по рекомендации Первого комитета<sup>54</sup> и в соответствии с решением, принятым на 1836-м пленарном заседании Ассамблеи 16 декабря 1969 года, о том, что издание под названием «Организация Объединенных Наций и разоружение, 1945—1965 годы»<sup>55</sup> необходимо обновлять каждые пять лет, постановила просить Секретариат подготовить и опубликовать в 1975 году дополнение объемом приблизительно в 200 страниц к изданию под названием *Организация Объединенных Наций и разоружение, 1945—1970 годы*<sup>56</sup>, охватывающее события в области разоружения в течение пятилетнего периода с 1970 по 1975 год и изданное на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

<sup>54</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 35 повестки дня, документ A/9907, пункт 23.

<sup>55</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.67.1.8.

<sup>56</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.70.IX.1.





## РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА

### СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3226 (XXIX)	Действие атомной радиации (A/9840) . . . . .	41	12 ноября 1974 г.	43
3239 (XXIX)	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (A/9871) . . . . .	39	29 ноября 1974 г.	44
3240 (XXIX)	Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (A/9872) . . . . .			45
	Резолюция А . . . . .	40	29 ноября 1974 г.	45
	Резолюция В . . . . .	40	29 ноября 1974 г.	46
	Резолюция С . . . . .	40	29 ноября 1974 г.	46
3324 (XXIX)	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (A/9931) . . . . .			47
	Резолюция А . . . . .	37	16 декабря 1974 г.	47
	Резолюция В . . . . .	37	16 декабря 1974 г.	47
	Резолюция С . . . . .	37	16 декабря 1974 г.	48
	Резолюция D . . . . .	37	16 декабря 1974 г.	48
	Резолюция E . . . . .	37	16 декабря 1974 г.	49
3330 (XXIX)	Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/9959) . . . . .	38	17 декабря 1974 г.	51
3331 (XXIX)	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/9959) . . . . .			51
	Резолюция А . . . . .	38	17 декабря 1974 г.	51
	Резолюция В . . . . .	38	17 декабря 1974 г.	52
	Резолюция С . . . . .	38	17 декабря 1974 г.	52
	Резолюция D . . . . .	38	17 декабря 1974 г.	52
<b>Другие решения</b>				
	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки . . . . .	37	3 октября 1974 г.	53
	Кипрский вопрос . . . . .	110	1 ноября 1974 г.	54

#### 3226 (XXIX). Действие атомной радиации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 года, согласно которой был учрежден Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 3154 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

вновь подтверждая желательность продолжения работы Научного комитета,

будучи озабочена потенциально вредным воздействием на нынешнее и будущие поколения тех уровней радиации, которым подвергается человечество,

сознавая постоянную необходимость в сборе информации об атомной радиации и в анализе ее воздействия на человека и окружающую его среду,

напоминая о том, что, как признается в резолюции 2905 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 17 октября 1972 года, Научный комитет может стать важным элементом в осуществлении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

принимая во внимание, что Научный комитет отметил, что необходимо следить за радиоактивным заражением от ядерных взрывов в свете как будущих данных, так и расширения знаний о механизмах распространения радиоактивных веществ в окружающей среде и в организме человека,

отмечая намерение Научного комитета включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии обзор генетических и соматических последствий ионизирующей радиации, радиоактивности окружающей среды и профессионального и медицинского облучения,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад, представленный Научным комитетом Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации<sup>1</sup>;

2. с озабоченностью отмечает, что со времени представления последнего доклада Научного комитета наблюдалось дальнейшее радиоактивное заражение в результате испытаний ядерного оружия;

3. отмечает, что Научный комитет установил временную процедуру для создания группы экспертов из числа своих членов для выполнения дополнительных обязанностей, возложенных Генеральной Ассамблеей на Комитет в соответствии с резолюцией 3154 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года;

4. выражает признательность Научному комитету за внесенный им с момента его создания вклад в расширение знаний об уровнях и действии атомной радиации и лучшее их понимание;

5. предлагает Научному комитету продолжать его работу, включая его важную координационную деятельность, в целях расширения знаний об уровнях и действии атомной радиации от всех источников;

6. принимает к сведению намерение Научного комитета провести свою двадцать четвертую сессию в сентябре 1975 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;

7. с удовлетворением принимает к сведению высказанное Научным комитетом мнение о том, что его работа может стать значительным вкладом в Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и выраженную им надежду на то, что в будущем можно будет прочно установить и поддерживать активное сотрудничество с Программой;

8. обращает внимание Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на доклад Научного комитета и на подробную информацию, которую Комитет стремится получить для продолжения проводимой им оценки уровней радиации;

9. выражает свою признательность за помощь, оказываемую Научному комитету Международным агентством по атомной энергии, заинтересованными специализированными учреждениями и неправительственными организациями;

10. просит Генерального секретаря продолжать оказывать Научному комитету помощь, не-

обходимую для проведения им своей работы и для распространения его заключений среди общественности.

2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года

### 3239 (XXIX). Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 года, 2053 A (XX) от 15 декабря 1965 года, 2249 (S-V) от 23 мая 1967 года, 2308 (XXII) от 13 декабря 1967 года, 2451 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2670 (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2835 (XXVI) от 17 декабря 1971 года, 2965 (XXVII) от 13 декабря 1972 года и 3091 (XXVIII) от 7 декабря 1973 года,

получив и изучив доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира<sup>2</sup>,

сознавая необходимость в согласованных руководящих принципах, которые регулировали бы операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и укрепили бы способность Организации Объединенных Наций реагировать эффективно и экономично на будущие потребности по поддержанию мира,

отмечая рабочий документ, представленный Рабочей группой Специальному комитету, в котором излагается ряд альтернативных или дополняющих друг друга проектов статей руководящих принципов для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира<sup>3</sup>,

отмечая также, что, хотя эти проекты статей подлежат дальнейшему рассмотрению, их подготовка представляет собой прогресс в решении трудной задачи достижения согласованных руководящих принципов для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира,

1. принимает к сведению доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира, в частности пункт 6 этого доклада;

2. предлагает Специальному комитету и его Рабочей группе возобновить усилия, направленные на завершение разработки согласованных руководящих принципов для проведения операций по поддержанию мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций для представления Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

3. предлагает Специальному комитету представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

2303-е пленарное заседание,  
29 ноября 1974 года

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 41 повестки дня, документ A/9632.

<sup>2</sup> Там же, пункт 39 повестки дня, документ A/9827.

<sup>3</sup> Там же, приложение, добавление.

**3240 (XXIX). Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий**

**А**

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также принципами и положениями Всеобщей декларации прав человека,

*учитывая* положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года<sup>4</sup>, а также положения других соответствующих конвенций и положений,

*ссылаясь* на свои резолюции, а также на резолюции, принятые Советом Безопасности, Комиссией по правам человека и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями по этому вопросу,

*считая*, что осуществление Женевской конвенции от 12 августа 1949 года не может и не должно ставиться под удар в ситуациях, связанных с иностранной военной оккупацией и правами гражданского населения оккупированных территорий,

*выражая сожаление* по поводу продолжающегося отказа Израиля предоставить Специальному комитету по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий доступ на оккупированные территории,

*рассмотрев* доклад Специального комитета<sup>5</sup>,

1. *выражает признательность* Специальному комитету по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий за его усилия при выполнении задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей;

2. *призывает* Израиль предоставить Специальному комитету доступ на оккупированные территории;

3. *выражает самую глубокую озабоченность* в связи с продолжающимся и упорным несоблюдением Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и других применимых международных документов, в частности, в связи со следующими нарушениями:

a) аннексией частей оккупированных территорий;

b) созданием на них израильских поселений и переселением инородного населения в эти территории;

c) разрушением и уничтожением арабских домов, деревень и городов;

d) конфискацией и экзопроприацией арабского имущества на оккупированных территориях, а также всеми другими сделками по приобретению земли, заключаемыми между израильскими властями, организациями и гражданами, с одной стороны, и жителями или организациями оккупированных территорий — с другой;

e) эвакуацией, депортацией, изгнанием, перемещением и высылкой арабского населения оккупированных территорий и лишением его права на возвращение;

f) массовыми арестами, административными задержаниями арабских жителей и плохим обращением с ними;

g) разграблением археологических и культурных ценностей;

h) вмешательством в свободу вероисповедания и отправления обрядов, а также в права и обычаи семьи;

i) противозаконной эксплуатацией природных богатств, ресурсов и населения оккупированных территорий;

4. *заявляет*, что эта политика Израиля не только находится в прямом противоречии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципами суверенитета и территориальной целостности, принципами и положениями применимого международного права, касающегося оккупации, и основными правами человека этого народа, и является их нарушением, но и препятствует установлению справедливого и прочного мира;

5. *вновь подтверждает*, что все принятые Израилем меры по изменению физического характера, демографического состава, организационной структуры или статуса оккупированных территорий или любой их части не имеют никакой законной силы;

6. *вновь подтверждает далее*, что проводимая Израилем политика расселения частей своего населения и новых иммигрантов на оккупированных территориях является грубым нарушением Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает все государства воздерживаться от любых действий, которые Израиль мог бы использовать при проведении своей политики колонизации оккупированных территорий;

7. *требует*, чтобы Израиль немедленно прекратил аннексию и колонизацию оккупированных арабских территорий, а также всю политику и действия, упомянутые выше, в пункте 3;

8. *вновь призывает* все государства, международные организации и специализированные учреждения не признавать никаких изменений, введенных Израилем на оккупированных терри-

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973, p. 287.

<sup>5</sup> A/9817.

ториях, и не предпринимать действий, включая действия в области предоставления помощи, которые могли бы быть использованы Израилем при проведении им политики и действий, упомянутых в настоящей резолюции;

9. *просит* Специальный комитет впредь до достижения скорейшего прекращения израильской оккупации продолжать расследование политики и действий Израиля на арабских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года, проводить по мере необходимости консультации с Международным комитетом Красного Креста с целью обеспечить гарантии благосостояния и прав человека в отношении населения оккупированных территорий и как можно скорее представить доклад Генеральному секретарю и представлять впоследствии такие доклады по мере необходимости;

10. *просит* Генерального секретаря:

а) предоставить Специальному комитету все необходимые средства, включая те, которые требуются для посещения им оккупированных территорий в целях расследования политики и действий Израиля, упомянутых в настоящей резолюции;

б) обеспечить самое широкое распространение докладов Специального комитета, а также информации, касающейся его деятельности и его выводов, всеми возможными средствами через Управление общественной информации Секретариата;

с) представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о выполнении возложенных на него задач;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий».

2303-е пленарное заседание,  
29 ноября 1974 года

## В

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая,* что содействие уважению к обязательствам, вытекающим из Устава Организации Объединенных Наций и других документов и норм международного права, находится среди основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

*учитывая* положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года<sup>4</sup>,

*напоминая* о том, что Израиль и те арабские государства, территории которых находятся под оккупацией Израилем с июня 1967 года, являются участниками этой Конвенции,

*вновь подтверждая,* что государства—участники этой Конвенции в соответствии с ее статьей 1

обязуются не только соблюдать, но и обеспечивать соблюдение этой Конвенции при всех обстоятельствах,

1. *вновь подтверждает,* что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года применима к арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года;

2. *вновь призывает* Израиль соблюдать и выполнять положения этой Конвенции на арабских территориях, оккупированных Израилем;

3. *настоятельно призывает* все государства—участники этой Конвенции приложить все усилия к тому, чтобы добиться соблюдения и выполнения ее положений на арабских территориях, оккупированных Израилем.

2303-е пленарное заседание,  
29 ноября 1974 года

## С

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий<sup>5</sup>, в частности его раздел V, касающийся разрушения города Кунейтры,

*напоминая,* что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года<sup>4</sup> запрещает любое разрушение оккупирующей державой недвижимого или личного имущества, принадлежащего отдельным частным лицам или коллективам частных лиц, или государству, или другим государственным властям, или общественным или кооперативным организациям,

*отмечая* глубокое убеждение Специального комитета в том, что израильские войска и израильские оккупационные власти несут ответственность за преднамеренное и полное разорение Кунейтры в нарушение статьи 53 Женевской конвенции от 12 августа 1949 года и по смыслу статьи 147 этой Конвенции,

*отмечая далее* мнение Специального комитета о том, что серьезность обстоятельств оправдывает назначение комиссии для изучения правовых последствий разрушения Кунейтры, особенно в свете статей 53 и 147 Женевской конвенции, с учетом положений статьи 6 *b* Устава Международного военного трибунала в Нюрнберге<sup>6</sup>, подтвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 95 (I) от 11 декабря 1946 года,

1. *подтверждает* вывод Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий о том, что Израиль несет ответственность за разрушение и разорение города Кунейтры;

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 82, No. 251, p. 304.

2. *считает* преднамеренное разрушение и разорение Израилем города Кунейтры серьезным нарушением Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и осуждает Израиль за подобные акты;

3. *просит* Специальный комитет с помощью экспертов, назначенных, если необходимо, в консультации с Генеральным секретарем, провести исследование разрушений в Кунейтре и определить характер, объем и стоимость ущерба, причиненного подобными разрушениями;

4. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному комитету все средства, необходимые для выполнения им его задачи, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

*2303-е пленарное заседание,  
29 ноября 1974 года*

**3324 (XXIX). Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки**

#### А

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки<sup>7</sup>, к которому прилагается доклад Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о существующих потребностях в гуманитарной помощи в соответствии с полномочиями Целевого фонда<sup>8</sup>,

*будучи глубоко озабочена* продолжающимся и возрастающим преследованием лиц на основе репрессивного и дискриминационного законодательства, проводимого в жизнь правительством Южной Африки и незаконными административными органами в Намибии и Южной Родезии, а также вытекающими из этого трудностями, с которыми сталкиваются многочисленные семьи,

*считая*, что оказание гуманной помощи лицам, преследуемым на основе репрессивных и дискриминационных законов в этих территориях, является существенно важным и необходимым,

*с удовлетворением отмечая* усилия Генерального секретаря и Комитета попечителей, направленные на поощрение взносов в Целевой фонд,

<sup>7</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 37 повестки дня, документ A/9806.

<sup>8</sup> Там же, документ A/9806/Add.1.

1. *выражает свою признательность* правительствам, организациям и отдельным лицам, которые внесли взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

2. *призывает* все государства, организации и отдельных лиц делать более щедрые ежегодные взносы в Целевой фонд, с тем чтобы позволить ему более полно удовлетворять потребности;

3. *призывает также* делать непосредственные щедрые взносы добровольным учреждениям, занимающимся оказанием помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии.

*2320-е пленарное заседание,  
16 декабря 1974 года*

#### В

ЭМБАРГО НА ПОСТАВКУ ОРУЖИЯ ЮЖНОЙ АФРИКЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи глубоко озабочена* по поводу серьезной ситуации в Южной Африке и военного наращивания, осуществляемого правительством Южной Африки,

*стремясь* предотвратить опасность расового конфликта в южной части Африки и способствовать справедливому урегулированию серьезного положения в Южной Африке в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свои резолюции относительно эмбарго на поставку оружия Южной Африке, в частности на резолюцию 2775 (XXVI) от 29 ноября 1971 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

*считая*, что полное осуществление эмбарго на поставку оружия Южной Африке существенно важно для предотвращения дальнейшего ухудшения обстановки,

*помня* о главной ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности,

*считая*, что обязательные меры по главе VII Устава имеют существенное значение для разрешения этой серьезной ситуации,

*просит* Совет Безопасности срочно возобновить рассмотрение пункта, озаглавленного «Вопрос о расовом конфликте в Южной Африке в результате политики апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики», в целях принятия действий по главе VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить полное прекращение всеми государствами поставок Южной Африке любого оружия, боеприпасов, военных транспортных средств, запчастей к ним и любой другой военной техники, а также всякого военного сотрудничества с Южной Африкой.

*2320-е пленарное заседание,  
16 декабря 1974 года*

## С

## ОСВОБОЖДЕНИЕ ПОЛИТИЧЕСКИХ ЗАКЛЮЧЕННЫХ

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи глубоко озабочена* по поводу серьезной ситуации в Южной Африке вследствие политики апартеида,

*считая,* что Организация Объединенных Наций должна активизировать усилия по обеспечению мирного изменения положения в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*признавая,* что сохранение мира невозможно без ликвидации апартеида и расовой дискриминации, что позволило бы всем жителям, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания, иметь одинаковые права,

*вновь подтверждая* законность борьбы народа Южной Африки против апартеида и расовой дискриминации,

*вновь подтверждая свое убеждение* в том, что освобождение лидеров угнетенного народа Южной Африки и других противников апартеида из тюремного заключения и снятие других ограничений являются предпосылкой для мирного решения,

*напоминая* о своей резолюции 2505 (XXIV) от 20 ноября 1969 года, в которой она рекомендовала вниманию всех государств и народов Манифест о южной части Африки<sup>9</sup>, принятый Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее шестой очередной сессии,

1. *призывает* правительство Южной Африки:

a) предоставить безусловную амнистию всем лицам, заключенным или подвергшимся ограничениям за их оппозицию апартеиду или за действия, связанные с такой оппозицией, а также политическим беженцам из Южной Африки;

b) отменить все репрессивные законы и постановления, ограничивающие право народа добиваться прекращения расовой дискриминации, включая закон 1960 года о незаконных организациях, объявивший Африканский национальный конгресс Южной Африки и Панафриканский конгресс Азании, а также другие организации незаконными;

c) дать всему народу Южной Африки возможность осуществить свое право на самоопределение в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* все государства и организации предоставить соответствующую политическую, моральную и материальную помощь угнетенному народу Южной Африки и его освободительным

движениям в их борьбе за искоренение апартеида и создание общества, основанного на равных правах для всех жителей, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания;

3. *призывает* все государства и организации оказать все свое влияние с целью обеспечить скорейшее достижение целей, перечисленных выше, в пункте 1.

2320-е пленарное заседание,  
16 декабря 1974 года

## D

## ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО АПАРТЕИДУ

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Специального комитета по апартеиду<sup>10</sup>,

*напоминая* о своих резолюциях о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки, и соответствующих резолюциях Совета Безопасности,

*считая,* что Организация Объединенных Наций должна активизировать усилия в направлении согласованных действий правительств, межправительственных и неправительственных организаций и других органов по искоренению апартеида,

*будучи убеждена* в необходимости расширить деятельность Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений по ознакомлению мировой общественности со злом апартеида и усилиями по его искоренению и тем самым противодействовать пропаганде южноафриканского режима и его сторонников,

1. *выражает признательность* Специальному комитету по апартеиду за его работу по выполнению своих обязанностей содействовать международной кампании против апартеида;

2. *призывает* все правительства и организации предпринять шаги по усилению согласованных международных действий против апартеида в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и Программой Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации<sup>11</sup> и рекомендует доклады Специального комитета для рассмотрения и принятия ими надлежащих действий;

3. *предлагает* Специальному комитету в 1975 году уделить особое внимание поощрению и содействию:

a) большей помощи южноафриканским освободительным движениям;

b) согласованным действиям специализированных учреждений и других межправительственных

<sup>9</sup> Там же, двадцать четвертая сессия, Приложения, пункт 106 повестки дня, документ A/7754.

<sup>10</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 22 (A/9622) и Дополнение № 22 A (A/9622/Add.1).

<sup>11</sup> Резолюция 3057 (XXVIII), приложение.

организаций в соответствии с рекомендациями его докладов;

с) общественным действиям в поддержку резолюций Организации Объединенных Наций по этому вопросу;

4. *предлагает* Специальному комитету продолжить его усилия по поощрению и содействию согласованных международных кампаний в целях:

а) полного эмбарго на поставку оружия Южной Африке и прекращения военного сотрудничества с Южной Африкой в любой форме;

б) прекращения сотрудничества банков и национальных и транснациональных корпораций с южноафриканским режимом и с компаниями, зарегистрированными в Южной Африке;

с) прекращения эмиграции в Южную Африку;

д) освобождения политических заключенных в Южной Африке, а также тех, кто был подвергнут ограничениям за их оппозицию апартеиду;

е) прекращения всех культурных, образовательных, научных, спортивных и других контактов с расистским режимом и с организациями или учреждениями в Южной Африке, которые проводят апартеид;

5. *уполномочивает* Специальный комитет:

а) направлять миссии правительствам государств-членов и в штаб-квартиры специализированных учреждений и в другие межправительственные и неправительственные организации, по мере необходимости, для консультаций в целях содействия международной кампании против апартеида;

б) проводить консультации с Подготовительным комитетом Международной конференции профсоюзов против апартеида;

с) принять участие в конференциях, посвященных апартеиду;

д) приглашать представителей освободительных движений Южной Африки, признанных Организацией африканского единства, для консультаций, когда в том возникнет необходимость;

6. *предлагает* Специальному комитету в консультации с Организацией африканского единства организовать семинар в 1975 году для рассмотрения нынешнего положения в Южной Африке и средств содействия общественным действиям против апартеида, как предлагается в пункте 236 его доклада<sup>12</sup>;

7. *предлагает* Группе по апартеиду и Управлению общественной информации Секретариата в сотрудничестве со специализированными учреждениями и другими межправительственными и неправительственными организациями расширить распространение информации против апар-

теида в консультации со Специальным комитетом;

8. *рекомендует* выделить достаточные средства для расширения деятельности Группы по апартеиду;

9. *предлагает* далее всем правительствам предпринять шаги, чтобы не поощрять и противодействовать попыткам южноафриканского режима распространять пропаганду в их странах;

10. *просит* все правительства, специализированные учреждения и другие межправительственные организации оказывать свое сотрудничество Специальному комитету в осуществлении настоящей резолюции;

11. *постановляет*, что Специальный комитет по апартеиду будет впредь называться «Специальный комитет против апартеида»;

12. *постановляет* расширить членский состав Специального комитета и просит Председателя Генеральной Ассамблеи в консультации с региональными группами назначить дополнительных членов, принимая во внимание принцип справедливого географического представительства.

2320-е пленарное заседание,  
16 декабря 1974 года

## Е

### ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Специального комитета по апартеиду<sup>13</sup>,

*напоминая* о своих резолюциях о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки, и о своих решениях на текущей сессии относительно представительства Южной Африки,

*будучи глубоко обеспокоена* серьезным положением в Южной Африке, которое представляет угрозу международному миру и безопасности,

*отмечая*, что продолжающееся сотрудничество некоторых государств и экономических и других кругов с южноафриканским режимом препятствует усилиям по искоренению апартеида,

*отмечая с беспокойством*, что три державы, являющиеся постоянными членами Совета Безопасности, а именно Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция, используя вето, не позволили Совету принять эффективные меры против южноафриканского режима апартеида,

*отмечая далее*, что действия некоторых государств по укреплению политических, экономических, военных и других связей с южноафриканским режимом являются грубым нарушением резолюций Организации Объединенных Наций,

<sup>12</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 22 (А/9622).

<sup>13</sup> Там же, Дополнение № 22 (А/9622) и Дополнение № 22 А (А/9622/Add.1).



ссылаясь на Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказания за него<sup>14</sup>,

вновь подтверждая, что политика и практика апартеида являются преступлением против человечества,

осуждая деятельность национальных и транснациональных корпораций, финансовых учреждений и других кругов, которые усиливают апартеид и поощряют эксплуатацию африканских рабочих,

осуждая маневры южноафриканского режима с целью увековечения апартеида путем создания «бантустанов»,

1. решительно осуждает южноафриканский режим за его политику и практику апартеида, которые являются преступлением против человечества;

2. вновь подтверждает, что борьба угнетенного народа Южной Африки всеми имеющимися в его распоряжении средствами за полное искоренение апартеида является законной и заслуживает поддержки международного сообщества;

3. решительно осуждает южноафриканский режим за его постоянные и грубые нарушения принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и за продолжающееся невыполнение им резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

4. осуждает действия тех государств и иностранных экономических кругов, которые продолжают сотрудничать с южноафриканским режимом в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи и тем самым поощряют его к упорному проведению его бесчеловечной политики;

5. осуждает укрепление политических, экономических, военных и других связей между Израилем и Южной Африкой;

6. призывает правительство Франции прекратить всякое военное сотрудничество с Южной Африкой и положить конец поставкам оружия и другой военной техники южноафриканскому режиму;

7. призывает правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии прекратить всякое военное сотрудничество с южноафриканским режимом и с этой целью аннулировать «Саймонстаунское соглашение»;

8. рекомендует полностью исключить южноафриканский режим из участия во всех международных организациях и конференциях под эгидой Организации Объединенных Наций до тех пор, пока он будет продолжать осуществлять апартеид на практике и не будет выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся Намибии и Южной Родезии;

9. просит все правительства:

a) подписать и ратифицировать Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказания за него;

b) запретить иммиграционным отделам Южной Африки действовать на их территориях;

c) запретить все культурные, учебные, научные, спортивные и другие контакты с расистским режимом и с организациями или учреждениями в Южной Африке, которые осуществляют апартеид на практике;

d) прекратить любой обмен военными, военноморскими и военно-воздушными атташе с Южной Африкой;

e) запретить визиты любого военного персонала или должностных лиц министерства обороны и связанных с ним учреждений из Южной Африки;

f) прекратить всякое сотрудничество с Южной Африкой в ядерных и других современных технических исследованиях, особенно в исследованиях в военных целях;

10. осуждает политику «бантустанов», навязанную южноафриканским режимом, и призывает все правительства и организации ни в какой форме не признавать никакие создаваемые в этой связи учреждения или органы власти;

11. просит Генерального секретаря и специализированные учреждения принимать по мере необходимости меры, с тем чтобы не предоставлять никаких средств компаниям и организациям, которые помогают южноафриканскому режиму или южноафриканским компаниям займами, технической помощью или другими средствами, и не допускать никакого сотрудничества с ними;

12. просит Специальный комитет против апартеида держать в поле зрения сотрудничество государств и экономических и других кругов с Южной Африкой, а также все аспекты осуществления резолюций Организации Объединенных Наций по апартеиду в Южной Африке в целях облегчения и содействия всеобщему применению экономических и других санкций против Южной Африки;

13. выражает признательность всем правительствам и организациям, которые предоставили гуманитарную, учебную, политическую и другую помощь угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям в его борьбе за свободу и равенство, и призывает все правительства и организации оказывать еще большую помощь в этой законной борьбе.

<sup>14</sup> Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

**3330 (XXIX).** Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2656 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2728 (XXV) от 15 декабря 1970 года, 2791 (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2964 (XXVII) от 13 декабря 1972 года и 3090 (XXVIII) от 7 декабря 1973 года,

*рассмотрев* доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ<sup>15</sup>,

*принимая во внимание* годовой доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1973 года по 30 июня 1974 года<sup>16</sup>,

*будучи глубоко озабочена* тревожным финансовым положением Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, ставящего под непосредственную угрозу основные минимальные услуги, предоставляемые палестинским беженцам,

*подчеркивая* настоятельную необходимость в чрезвычайных усилиях для поддержания, по крайней мере на нынешнем минимальном уровне, деятельности Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ,

1. *выражает удовлетворение* деятельностью Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Рабочей группы;

3. *предлагает* Рабочей группе в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Генеральным комиссаром продолжать свои усилия по финансированию Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ в течение еще одного года:

4. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые услуги и помощь Рабочей группе для проведения ее работы.

*2322-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года*

<sup>15</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 38 повестки дня, документ А/9815.

<sup>16</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 13 (А/9613).

**3331 (XXIX).** Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

**А**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 3089 В (XXVIII) от 7 декабря 1973 года и на все предыдущие упомянутые в ней резолюции, включая резолюцию 194 (III) от 11 декабря 1948 года,

*принимая к сведению* годовой доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1973 года по 30 июня 1974 года<sup>17</sup>,

1. *с глубоким сожалением отмечает*, что репатриация беженцев или выплата им компенсаций, как это предусматривается в пункте 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, не были осуществлены, что не достигнуто существенного прогресса в осуществлении программы по устройству беженцев путем репатриации или расселения, утвержденной Генеральной Ассамблеей в пункте 2 резолюции 513 (VI) от 26 января 1952 года, и что поэтому положение беженцев продолжает вызывать серьезную озабоченность;

2. *выражает свою благодарность* Генеральному комиссару и персоналу Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за их непрерывные добросовестные усилия по предоставлению основных услуг палестинским беженцам, а также специализированным учреждениям и частным организациям за их ценную работу по оказанию помощи беженцам;

3. *с сожалением отмечает*, что Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины оказалась неспособной найти средства достижения прогресса в выполнении пункта 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, и просит Комиссию прилагать непрерывные усилия, направленные на выполнение этого пункта, и представить в надлежащее время доклад, но не позднее 1 октября 1975 года;

4. *обращает внимание* на беспрецедентную серьезность финансового положения Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, как указывается в докладе Генерального комиссара;

5. *с беспокойством отмечает*, что, несмотря на заслуживающие одобрения и успешные усилия Генерального комиссара получить дополнительные взносы, которые покрыли серьезный бюд-

<sup>17</sup> Там же.

жетный дефицит прошлого года, этот повышенный уровень поступлений в Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ не достигнет средств, необходимых для покрытия основных бюджетных потребностей в предстоящем году;

6. *призывает* все правительства в качестве неотложной меры приложить самые энергичные усилия для удовлетворения предполагаемых потребностей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, особенно в свете бюджетного дефицита, указанного в докладе Генерального комиссара, и поэтому настоятельно призывает правительства, не делающие взносы, сделать таковые, и правительства, делающие взносы, рассмотреть вопрос об увеличении их взносов;

7. *постановляет* продлить мандат Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ до 30 июня 1978 года, без ущерба для положений пункта 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи.

*2322-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года*

## В

*Генеральная Ассамблея,*

*признав* продолжающуюся ответственность Организации Объединенных Наций по отношению к палестинским беженцам путем продления мандата Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ на новый трехлетний период начиная с 1 июля 1975 года,

*отмечая*, что при критическом финансовом положении Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ финансирование за счет добровольных взносов расходов на зарплату международному персоналу, находящемуся на службе Агентства, ограничивает сумму, остающуюся для покрытия местных расходов,

*отмечая также*, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирная организация здравоохранения представляют Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ международный персонал на невозмещаемой основе,

*постановляет*, что расходы на зарплату международному персоналу, находящемуся на службе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, которые в ином случае покрывались бы за счет добровольных взносов, с 1 января 1975 года должны финанси-

роваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в течение срока действия мандата Агентства.

*2322-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года*

## С

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2252 (ES-V) от 4 июля 1967 года, 2341 В (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2452 С (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2535 С (XXIV) от 10 декабря 1969 года, 2672 В (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2792 В (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2963 В (XXVII) от 13 декабря 1972 года и 3089 А (XXVIII) от 7 декабря 1973 года,

*принимая к сведению* годовой доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1973 года по 30 июня 1974 года<sup>17</sup>,

*будучи озабочена* тем, что страдания людей, вызванные военными действиями на Ближнем Востоке в июне 1967 года, продолжают,

1. *вновь подтверждает* свои резолюции 2252 (ES-V), 2341 В (XXII), 2452 С (XXIII), 2535 С (XXIV), 2672 В (XXV), 2792 В (XXVI), 2963 В (XXVII) и 3089 А (XXVIII);

2. *одобряет*, учитывая цели упомянутых резолюций, усилия Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, направленные на продолжение оказания гуманитарной помощи, насколько это практически осуществимо, на чрезвычайной основе и в качестве временной меры, другим лицам в данном районе, которые в результате военных действий в июне 1967 года являются в настоящее время перемещенными лицами и серьезно нуждаются в постоянной помощи;

3. *настоятельно призывает* все правительства, организации и отдельных лиц делать щедрые взносы на указанные выше цели Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и другим межправительственным и неправительственным заинтересованным организациям.

*2322-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года*

## Д

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2252 (E-V) от 4 июля 1967 года, 2452 A (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2535 B (XXIV) от 10 декабря 1969 года, 2672 D (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2792 E (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2963 C и D (XXVII) от 13 декабря 1972 года и 3089 C (XXVIII) от 7 декабря 1973 года,

подчеркивая необходимость полного осуществления вышеупомянутых резолюций,

рассмотрев доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ<sup>17</sup> и доклад Генерального секретаря от 17 сентября 1974 года<sup>18</sup>,

отмечая, что израильские оккупационные власти по-прежнему принимают меры, препятствующие возвращению перемещенного населения в свои дома и лагеря в оккупированных территориях — включая изменения физической и демографической структуры оккупированных территорий путем выселения жителей, перемещения населения, разрушения городов, деревень и домов и создания израильских поселений — в нарушение положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года<sup>19</sup>, а также соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая, что она считает эти меры не имеющими законной силы,

отмечая также, что израильские вооруженные силы неоднократно нападали на лагеря беженцев и что эти налеты привели к большим жертвам и значительному ущербу, нанесенному жилищам беженцев и сооружениям Ближневосточного агентства Организации Объединенных На-

ций для помощи палестинским беженцам и организации работ,

1. вновь подтверждает право перемещенных жителей на возвращение в свои дома и лагеря и сожалеет по поводу отказа израильских властей принять меры к их возвращению;

2. вновь призывает Израиль немедленно:

a) принять меры для возвращения перемещенных жителей;

b) прекратить осуществление всех мер, препятствующих возвращению перемещенных жителей, включая меры, затрагивающие физическую и демографическую структуру оккупированных территорий;

3. вновь обращается с призывом к Израюлю немедленно:

a) принять эффективные меры для возвращения упомянутых беженцев в лагеря, из которых они были выселены в полосе Газы, и предоставить необходимые жилища для их расселения;

b) прекратить дальнейшее выселение беженцев и разрушение их жилищ;

4. выражает сожаление по поводу нападения израильских вооруженных сил на лагеря беженцев и призывает Израиль немедленно прекратить такие нападения;

5. просит Генерального секретаря, после консультаций с Генеральным комиссаром Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, как можно скорее и по мере возникновения необходимости, но в любом случае не позже дня открытия тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи, представить доклад о соблюдении и осуществлении Израилем пунктов 2, 3 и 4 настоящей резолюции.

2322-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года

<sup>18</sup> Там же, двадцать девятая сессия Приложения, пункт 38 повестки дня, документ A/9740.

<sup>19</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 973, p. 287.

## Другие решения

### Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки

#### (Пункт 37)

3 октября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2254-м пленарном заседании по рекомендации Специального политического комитета<sup>20</sup> постановила пригласить представителей двух освободительных движений, связанных с работой Специального комитета по апартеиду<sup>21</sup>, участвовать в качестве наблюдателей в прениях Специально-

<sup>20</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 37 повестки дня, документ A/9774, пункт 5.

<sup>21</sup> Теперь «Специальный комитет против апартеида». См. резолюцию 3324 D (XXIX), пункт 11.

го политического комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки.

**Кипрский вопрос  
(Пункт 110)**

1 ноября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2275-м пленарном заседании приняла к сведению доклад Специального политического комитета <sup>22</sup>.

---

<sup>22</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложение, пункт 110 повестки дня, документ А/9820.*

## РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА

### СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3214 (XXIX)	Особые меры в пользу наименее развитых стран (A/9826)	42	6 ноября 1974 г.	56
3215 (XXIX)	Доклад Совета по торговле и развитию (A/9826)	42	6 ноября 1974 г.	57
3216 (XXIX)	Четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (A/9826)	42	6 ноября 1974 г.	57
3217 (XXIX)	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (A/9839)	44	6 ноября 1974 г.	57
3241 (XXIX)	Экономическое сотрудничество между развивающимися странами (A/9868)	49	29 ноября 1974 г.	58
3242 (XXIX)	Помощь Гондурасу в экономической и социальной областях (A/9853)	60	29 ноября 1974 г.	58
3243 (XXIX)	Укрепление Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (A/9853)	60	29 ноября 1974 г.	59
3244 (XXIX)	Меры по оказанию помощи Бангладеш в связи со стихийным бедствием, вызванным сильным наводнением (A/9853)	50	29 ноября 1974 г.	60
3249 (XXIX)	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций (A/9860)	45	4 декабря 1974 г.	61
3250 (XXIX)	Детский фонд Организации Объединенных Наций (A/9860, A/L.743)	45	4 декабря 1974 г.	61
3251 (XXIX)	Техническое сотрудничество между развивающимися странами (A/9860)	45	4 декабря 1974 г.	62
3252 (XXIX)	Децентрализация деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций (A/9860)	45	4 декабря 1974 г.	63
3253 (XXIX)	Рассмотрение экономического и социального положения в судано-сахелианском районе, пострадавшем от засухи, и меры, которые должны быть приняты на благо этого района (A/9853/Add.1)	60	4 декабря 1974 г.	64
3281 (XXIX)	Хартия экономических прав и обязанностей государств (A/9946)	48	12 декабря 1974 г.	64
3305 (XXIX)	Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию (A/9873)	43	14 декабря 1974 г.	71
3306 (XXIX)	Вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (A/9873)	43	14 декабря 1974 г.	72
3307 (XXIX)	Учреждение Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций (A/9873)	43	14 декабря 1974 г.	73
3308 (XXIX)	Доклад Совета по торговле и развитию (A/9826/Add.1)	42	14 декабря 1974 г.	73
3309 (XXIX)	Многосторонние торговые переговоры (A/9826/Add.1)	42	14 декабря 1974 г.	74
3310 (XXIX)	Участие Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в многосторонних торговых переговорах (A/9826/Add.1)	42	14 декабря 1974 г.	75
3311 (XXIX)	Специальные меры в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (A/9826/Add.1)	42	14 декабря 1974 г.	75
3312 (XXIX)	Сокращение увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами (A/9936)	47	14 декабря 1974 г.	76
3313 (XXIX)	Университет Организации Объединенных Наций (A/9916)	51	14 декабря 1974 г.	76
3325 (XXIX)	Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (A/9961)	46	16 декабря 1974 г.	77
3326 (XXIX)	Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/9961)	46	16 декабря 1974 г.	78

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3327 (XXIX)	Создание Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов (A/9961)	46	16 декабря 1974 г.	80
3335 (XXIX)	Роль общественного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран (A/9886)	12	17 декабря 1974 г.	81
3336 (XXIX)	Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях (A/9886)	12	17 декабря 1974 г.	81
3337 (XXIX)	Международное сотрудничество по борьбе с опустыниванием (A/9886)	12	17 декабря 1974 г.	82
3338 (XXIX)	Развивающиеся островные страны (A/9886, A/L.752)	12	17 декабря 1974 г.	83
3339 (XXIX)	Экономическая, финансовая и техническая помощь правительству Гвинеи-Бисау (A/9886/Add.1)	12	17 декабря 1974 г.	84
3340 (XXIX)	Экономическая, финансовая и техническая помощь территориям, все еще находящимся под португальским господством (A/9886/Add.1)	12	17 декабря 1974 г.	85
3341 (XXIX)	Организация работы Экономического и Социального Совета (A/9886/Add.1)	12	17 декабря 1974 г.	85
3342 (XXIX)	Женщины и развитие (A/9886/Add.1)	12	17 декабря 1974 г.	87
3343 (XXIX)	Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная развитию и международному экономическому сотрудничеству (A/9886/Add.1)	12	17 декабря 1974 г.	87
3344 (XXIX)	Всемирная конференция по народонаселению (A/9886/Add.1)	12	17 декабря 1974 г.	89
3345 (XXIX)	Исследование взаимозависимости между народонаселением, ресурсами, окружающей средой и развитием (A/9886/Add.1)	12	17 декабря 1974 г.	90
3346 (XXIX)	Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности (A/9886/Add.1)	12	17 декабря 1974 г.	91
3347 (XXIX)	Реформа международной валютной системы (A/9886/Add.1)	12	17 декабря 1974 г.	94
3348 (XXIX)	Всемирная продовольственная конференция (A/9886/Add.1)	12	17 декабря 1974 г.	96
3356 (XXIX)	Специальный фонд Организации Объединенных Наций (A/9952)	98	18 декабря 1974 г.	98
<b>Другие решения</b>				
	Доклад Экономического и Социального Совета	12	17 декабря 1974 г.	100
	Количественное выражение научно-технической деятельности, связанной с развитием, включая определение количественных заданий, рассматриваемых в пункте 63 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	50	14 декабря 1974 г.	101

### 3214 (XXIX). Особые меры в пользу наименее развитых стран

#### Генеральная Ассамблея,

рассмотрев часть доклада Совета по торговле и развитию о прогрессе, достигнутом в ходе осуществления особых мер в пользу наименее развитых из развивающихся стран<sup>1</sup>,

отмечая решение 100 (XIII) Совета по торговле и развитию от 8 сентября 1973 года об особых мерах в пользу наименее развитых из развивающихся стран<sup>2</sup>,

отмечая далее решение 30 (LVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1974 года об особых мерах в пользу наименее развитых стран,

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), глава VII.  
<sup>2</sup> Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть третья, приложение I.

напоминая о резолюции 62 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 19 мая 1972 года, касающейся особых мер в пользу наименее развитых из развивающихся стран<sup>3</sup>,

напоминая далее о своей резолюции 3174 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года об особых мерах в пользу наименее развитых стран,

считая, что особые меры в пользу наименее развитых стран в области торговой политики не были проведены в жизнь и что объем финансовой помощи этим странам значительно ниже оптимального уровня, необходимого для того, чтобы они могли достигнуть таких темпов роста, которые предусмотрены в Международной

<sup>3</sup> См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия, т. I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I А.

стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>,

1. *поддерживает* резолюцию 119 (XIV) Совета по торговле и развитию от 13 сентября 1974 года<sup>5</sup> о создании межправительственной группы для анализа и оценки достигнутого прогресса и формулирования предложений в отношении соответствующих мер по преодолению трудностей, возникающих при осуществлении мер общей политики в пользу наименее развитых стран, в соответствии с положениями резолюции 62 (III) Конференции;

2. *настоятельно призывает* государства-члены и организации системы Организации Объединенных Наций в срочном порядке активизировать свои усилия в пользу наименее развитых стран, в том числе в области торговли;

3. *предлагает* международным финансовым учреждениям, в частности Международной ассоциации развития и региональным банкам развития, в срочном порядке выделить дополнительные средства наименее развитым странам;

4. *постановляет* рассмотреть на своей тридцатой сессии записку Генерального секретаря о создании специального фонда для наименее развитых стран<sup>6</sup>.

*2278-е пленарное заседание,  
6 ноября 1974 года*

### 3215 (XXIX). Доклад Совета по торговле и развитию

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Совета по торговле и развитию на первой части ее четырнадцатой сессии<sup>7</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 111 (XIV) Совета по торговле и развитию от 12 сентября 1974 года<sup>8</sup> и резолюцию 1873 (LVI) Экономического и Социального Совета от 17 мая 1974 года,

*учитывая,* что Председатель третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию г-н Клодомиро Альмейда, бывший министр иностранных дел Чили, находится в тюремном заключении уже в течение года,

*напоминая,* что г-н Альмейда предоставил свой престиж и свои знания на службу международному сообществу, в частности на третьей сессии Конференции, которая состоялась в Сантьяго (Чили) в 1972 году,

*порукает* Председателю двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций направить правительству Чили просьбу о немедленном освобождении г-на Клодомиро Альмейда, Председателя третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

*2278-е пленарное заседание,  
6 ноября 1974 года*

### 3216 (XXIX). Четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года и на решение 113 (XIV) Совета по торговле и развитию от 13 сентября 1974 года<sup>9</sup>,

*принимая во внимание* приглашение правительства Кении провести четвертую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Найроби,

1. *с признательностью принимает* приглашение правительства Кении;

2. *постановляет,* что четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию будет проведена в Найроби в мае — июне 1976 года в течение периода, не превышающего четыре недели.

*2278-е пленарное заседание,  
6 ноября 1974 года*

### 3217 (XXIX). Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций, в частности на резолюцию 3064 (XXVIII) от 9 ноября 1973 года, и на резолюции Экономического и Социального Совета по тому же вопросу,

1. *принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций<sup>10</sup>;

2. *с удовлетворением отмечает* повышающуюся эффективность, с которой Институт выполняет свои задачи;

3. *предлагает* Институту организовать свою работу в области экономических и социальных исследований и обучения в рамках своей компетенции с полным учетом Декларации и Программ-

<sup>4</sup> Резолюция 2626 (XXV).

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 15 (A/9615/Rev.1)*, приложение I.

<sup>6</sup> E/5499.

<sup>7</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 15 (A/9615/Rev.1)*.

<sup>8</sup> Там же, приложение I.

<sup>9</sup> Там же.

<sup>10</sup> Там же, *Дополнение № 14 (A/9614)*.



мы действий по установлению нового международного экономического порядка<sup>11</sup>;

4. *выражает надежду*, что Институту будет оказана более значительная и широкая финансовая поддержка.

2278-е пленарное заседание,  
6 ноября 1974 года

### 3241 (XXIX). Экономическое сотрудничество между развивающимися странами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3177 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года по вопросу об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами,

*вновь подтверждая* положения пункта 4 упомянутой резолюции, касающиеся роли специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в деле содействия экономическому сотрудничеству между развивающимися странами,

*признавая*, что коллективная самообеспеченность и растущее сотрудничество между развивающимися странами еще более усилит их роль в новом международном экономическом порядке,

*принимая во внимание* Программу действий по экономическому сотрудничеству между неприсоединившимися и другими развивающимися странами, принятую Конференцией министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джорджтауне с 8 по 12 августа 1972 года, и подтвержденную четвертой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран<sup>12</sup>, состоявшейся в Алжире с 5 по 9 сентября 1973 года,

*принимая во внимание также* решимость неприсоединившихся и других развивающихся стран создать с помощью самообеспеченности и совместных усилий, а также через взаимную солидарность и поддержку необходимые условия для их независимого и ускоренного экономического и политического развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>13</sup>;

2. *одобряет* решение 121 (XIV) Совета по торговле и развитию от 13 сентября 1974 года<sup>14</sup> о расширении торговли, экономическом сотрудничестве и региональной интеграции между развивающимися странами;

<sup>11</sup> Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).

<sup>12</sup> A/9330, стр. 77.

<sup>13</sup> A/9760.

<sup>14</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Двадцать девятая сессия, Дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), приложение I.

3. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать постоянную поддержку делу содействия экономическому сотрудничеству между развивающимися странами в соответствии с пунктом 4 резолюции 3177 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о вкладе специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в дело содействия экономическому сотрудничеству между развивающимися странами.

2303-е пленарное заседание,  
29 ноября 1974 года

### 3242 (XXIX). Помощь Гондурасу в экономической и социальной областях

Генеральная Ассамблея,

*отмечая*, что Комитет полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки провел свою девятую чрезвычайную сессию в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 21 по 22 октября 1974 года с целью рассмотрения вопроса о кратко-средне- и долгосрочной международной помощи, которая — в рамках Организации Объединенных Наций — может быть оказана Гондурасу в целях восстановления этой страны после стихийного бедствия, обрушившегося на нее 18—20 сентября 1974 года,

*принимая во внимание* доклад о масштабах экономических и социальных последствий стихийного бедствия, обрушившегося на Гондурас, подготовленный секретариатом Экономической комиссии для Латинской Америки в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций<sup>15</sup>,

*принимая во внимание также* доклад о девятой чрезвычайной сессии Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки<sup>16</sup>,

*признавая* безотлагательный характер и важность применения мер, которые Комитет полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки единодушно рекомендовал в резолюции 343 (АС.67) от 22 октября 1974 года относительно международного сотрудничества в целях ликвидации последствий стихийного бедствия, обрушившегося на Гондурас в период с 18 по 20 сентября 1974 года,

1. *выражает* народу и правительству Гондураса свою солидарность перед лицом обрушившейся на них трагедии;

2. *одобряет* резолюцию 343 (АС.67), принятую Комитетом полного состава Экономической ко-

<sup>15</sup> E/CEPAL/AC.67/2 и Corr.1 и 2.

<sup>16</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 9 А (E/5608/Add.1).

миссии для Латинской Америки на ее девятой чрезвычайной сессии;

3. просит Генерального секретаря и международные учреждения системы Организации Объединенных Наций обеспечить полное и незамедлительное осуществление рекомендаций, содержащихся в резолюции 343 (АС.67).

2303-е пленарное заседание  
29 ноября 1974 года

### 3243 (XXIX). Укрепление Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, в соответствии с которой она создала Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и определила его основные функции по координации помощи в случае стихийных бедствий, в особенности благодаря его роли как информационного центра, и по содействию предупреждению стихийных бедствий и готовности,

одобряя резолюцию 1891 (LVII) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1974 года, в которой Совет просил Генерального секретаря изучить возможность принятия мер по усилению роли Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в области предупреждения стихийных бедствий, составления планов на случай стихийных бедствий и координации и представить свои заключения Совету на его пятьдесят девятой сессии и в которой Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее вновь рассмотреть на ее двадцать девятой сессии предложения Генерального секретаря о дополнительных штатных единицах,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря об оказании помощи в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений<sup>17</sup> и сделанное во Втором комитете заявление Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий о деятельности его Бюро<sup>18</sup>,

принимая к сведению, в частности, содержащиеся в докладе Генерального секретаря заявления о том, что, несмотря на некоторый прогресс, достигнутый Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в осуществлении возложенной на него функции по мобилизации и координации помощи, нехватка персонала

и средств в сочетании с частотой, продолжительностью и одновременностью чрезвычайных положений серьезно снизила эффективность Бюро в выполнении им этих и других обязанностей,

будучи обеспокоена тем, что отсутствие соответствующей координации в мировом масштабе приводит в одних случаях к ошибкам в удовлетворении первоочередных потребностей, а в других — к дорогостоящему дублированию и предоставлению ненужной помощи,

будучи убеждена, что при наличии соответствующего персонала и средств Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий имеет уникальную возможность обеспечить всемирную систему мобилизации и координации помощи в случае стихийных бедствий, включая сбор и распространение информации о масштабах стихийных бедствий, первоочередных потребностях и помощи доноров,

будучи убеждена далее, что эту способность необходимо укреплять в первоочередном и срочном порядке без ущерба для роли по предупреждению стихийных бедствий и обеспечению состояния готовности в случае стихийных бедствий, возложенной на Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий,

будучи убеждена, что предупреждение стихийных бедствий и составление планов на случай стихийных бедствий должны являться составной частью международной политики правительств и международных организаций в области развития,

1. призывает Генерального секретаря предоставить достаточный персонал, оборудование и средства для укрепления способности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий предоставлять в мировом масштабе эффективные услуги по мобилизации и координации помощи в случае стихийных бедствий, включая в особенности сбор и распространение информации о масштабах стихийных бедствий, первоочередных потребностях и помощи доноров;

2. постановляет, что дополнительные расходы по обеспечению этой укрепленной способности должны быть покрыты за счет добровольных взносов в течение первого года, и покрытие их должно начаться как можно скорее, и в течение двухлетнего периода 1976—1977 годов, когда на основе опыта необходимо будет пересмотреть метод финансирования на последующие периоды при условии, что дополнительные средства, предоставленные согласно настоящей резолюции, должны быть израсходованы главным образом на укрепление координирующей способности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, но без ущерба для воз-

<sup>17</sup> А/9637.

<sup>18</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Второй комитет, 1620-е заседание, пункты 1—7.

можного повышения эффективности роли этого Бюро в области предупреждения стихийных бедствий и составления планов на случай стихийных бедствий в рамках средств, предоставляемых ему иным образом;

3. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры, изыскав вышеупомянутые добровольные средства, подготовить план и бюджет для укрепления этой способности и приступить к немедленному его выполнению;

4. *просит* Генерального секретаря, как предусматривается в резолюции 1891 (LVII) Экономического и Социального Совета, продолжать изучение возможности принятия мер по укреплению механизма Организации Объединенных Наций в связи с предупреждением стихийных бедствий и составлением планов на случай стихийных бедствий;

5. *просит* Генерального секретаря представить доклад о выполнении настоящей резолюции Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят девятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

*2303-е пленарное заседание  
29 ноября 1974 года*

**3244 (XXIX). Меры по оказанию помощи Бангладеш в связи со стихийным бедствием, вызванным сильным наводнением**

*Генеральная Ассамблея,*

*с озабоченностью отмечая,* что обширные районы Бангладеш были недавно опустошены беспрецедентными по своим масштабам наводнениями, в результате которых в этой стране погибло большое число людей, был нанесен серьезный материальный ущерб и возникло положение, близкое к голоду,

*признавая,* что стихийные бедствия вызывают значительные по своим масштабам трудности для развития стран, наиболее подверженных стихийным бедствиям, подобно Бангладеш, где стоимость ущерба, причиненного стихийными бедствиями, зачастую превосходит чистый объем помощи в целях развития,

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета о помощи в случае стихийных бедствий, в частности на резолюции 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, 2959 (XXVII) от 12 декабря 1972 года и 3152 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года Ассамблеи и на резолюцию 1891 (LVII) от 31 июля 1974 года Совета,

*ссылаясь* далее на резолюцию 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года по вопросу о Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, в частности на ее раздел X, касающийся Специальной программы чрезвычайных мер для уменьшения трудностей развивающихся стран,

наиболее серьезно пострадавших от экономического кризиса,

*принимая во внимание,* что содействие, оказываемое государствам — членам Организации, которые подверглись стихийным бедствиям подобного масштаба, является выражением принципа международной солидарности, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций,

*с признательностью отмечая* помощь, оказанную Бангладеш многими правительствами, системой Организации Объединенных Наций, другими международными организациями, добровольными учреждениями и частными лицами, включая меры, принятые Генеральным секретарем и Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий,

*отмечая далее* энергичные усилия правительства Бангладеш по облегчению трудностей, испытываемых жертвами наводнения, в частности его усилия по обеспечению крайне необходимых поставок зерна в ходе последнего квартала 1974 года,

1. *выражает свое глубокое сочувствие* народу и правительству Бангладеш в связи с людскими потерями и серьезным ущербом, нанесенным экономике в результате недавнего наводнения;

2. *настоятельно призывает* все государства — члены Организации, которые имеют такие возможности, продолжать и, если это возможно, расширять свои усилия и сотрудничество в целях осуществления срочных по своему характеру операций по оказанию помощи, а также содействия осуществлению среднесрочных и долгосрочных мер по восстановлению и реконструкции пострадавших в результате наводнения районов;

3. *призывает* все международные организации и добровольные учреждения, в частности самым непосредственным образом заинтересованные учреждения, продолжать оказывать полную поддержку и содействие в пределах их соответствующих программ всем усилиям Генерального секретаря и Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в мобилизации помощи, а также незамедлительно рассматривать любой запрос правительства Бангладеш в отношении помощи в процессе восстановления и реконструкции, с учетом Специальной программы чрезвычайных мер, принятой Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии;

4. *выражает свое пожелание,* чтобы Программа развития Организации Объединенных Наций, Международный банк реконструкции и развития и все другие международные финансовые учреждения незамедлительно и положительным образом рассмотрели любые запросы о помощи, с которыми может обратиться правительство Бангладеш в связи со своими программами по

восстановлению и реконструкции, а также запросы о помощи, касающиеся мер в рамках его планов развития в целях обеспечения состояния подготовленности на случай стихийных бедствий и выполнения программ предупредительных мер.

*2303-е пленарное заседание  
29 ноября 1974 года*

**3249 (XXIX). Фонд капитального развития  
Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2186 (XXI) от 13 декабря 1966 года и 3122 (XXVIII) от 13 декабря 1973 года,

*вновь подтверждая* положения своей резолюции 2186 (XXI), в частности положения, содержащиеся в статьях I, II и III, относительно цели, руководящих принципов и общих экономических положений Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* усилия Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, направленные на наиболее эффективное использование ресурсов Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций в интересах, в первую очередь, наименее развитых среди развивающихся стран,

*подчеркивая*, что Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций должны быть предоставлены возможности для эффективного выполнения его обязанностей в отношении разработки и осуществления проектов путем надлежащей административной поддержки,

*приветствуя* недавние взносы и поддержку, объявленные для Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций некоторыми развитыми странами,

1. *принимает* к сведению доклад Генерального секретаря и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций<sup>19</sup>;

2. *вновь подтверждает* положение пункта 2 статьи IV резолюции 2186 (XXI) Генеральной Ассамблеи в отношении расходов на административную деятельность Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций и в качестве временной меры призывает Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций покрывать такие расходы из административного бюджета Программы;

3. *предлагает* всем странам, особенно тем развитым странам, которые до настоящего времени не делали взносов в Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций, предоставить Фонду существенные добровольные взносы, с тем чтобы сделать его в полной мере оперативным и эффективным;

<sup>19</sup> E/5557 и Corr.1.

4. *постановляет* сохранить первоначальную функцию Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций до 31 декабря 1975 года в соответствии с мерами, изложенными в пункте 1 резолюции 2321 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1967 года.

*2306-е пленарное заседание,  
4 декабря 1974 года*

**3250 (XXIX). Детский фонд Организации  
Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций<sup>20</sup> и раздел доклада Экономического и Социального Совета, посвященный Фонду<sup>21</sup>,

*с одобрением отмечая* продолжающиеся усилия Детского фонда Организации Объединенных Наций по оказанию развивающимся странам помощи в расширении и улучшении основных услуг для их детей,

*будучи глубоко обеспокоена* угрозой дальнейшего ухудшения условий жизни детей во многих развивающихся странах, особенно в тех, на которых наиболее пагубно сказывается нынешний экономический кризис,

*будучи убеждена* в том, что существенное расширение деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций будет в значительной мере способствовать облегчению тяжелого положения миллионов детей,

*ссылаясь* на свою резолюцию 3124 (XXVIII) от 13 декабря 1973 года, в которой Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря провести в ходе двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи специальную конференцию по объявлению добровольных взносов в Детский фонд Организации Объединенных Наций, и на резолюцию 1880 (LVII) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1974 года о Фонде,

1. *полностью одобряет* решение Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций, озаглавленное «Объявление положения детей в развивающихся странах чрезвычайным в результате нынешнего экономического кризиса»<sup>22</sup>;

2. *призывает*, с чувством настоятельной необходимости, все правительства, в особенности правительства промышленно развитых стран и других потенциальных вкладчиков, увеличить свои взносы в Фонд, с тем чтобы он мог расширить свою помощь детям в развивающихся стра-

<sup>20</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 9 (E/5528).

<sup>21</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 3 (A/9603), глава VI, раздел В.6.

<sup>22</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 9 (E/5528), пункт 6.

нах и эффективно реагировать на чрезвычайное положение, в котором они находятся;

3. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Директором-исполнителем Детского фонда Организации Объединенных Наций созывать начиная с 1975 года регулярные ежегодные конференции по объявлению взносов в Фонд.

2306-е пленарное заседание,  
4 декабря 1974 года

### 3251 (XXIX). Техническое сотрудничество между развивающимися странами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2974 (XXVII) от 14 декабря 1972 года и 3177 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о сотрудничестве между развивающимися странами,

ссылаясь далее на свою резолюцию 3172 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству,

сознавая роль, которую Программа развития Организации Объединенных Наций должна играть в деле установления нового международного экономического порядка в соответствии с соответствующими положениями Декларации и Программы действий по установлению нового экономического порядка<sup>23</sup>, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии, а также вклад, который техническое сотрудничество между развивающимися странами могло бы внести в установление такого нового экономического порядка,

учитывая необходимость в придании подлинно всеобщего характера международному сотрудничеству в целях развития и необходимость повышения общей эффективности и расширения масштабов деятельности системы развития Организации Объединенных Наций путем принятия систематических и всеобъемлющих усилий для объединения и использования возможностей, опыта и ресурсов развивающихся стран,

будучи убеждена в необходимости наиболее полного использования возможностей и опыта всех государств — членов Организации, независимо от степени их развития, в объединенных действиях, направленных на ускорение интегрального развития развивающихся стран, особенно сравнительно менее развитых среди них,

будучи убеждена далее в важности обеспечения оптимальных результатов множественного эффекта помощи, предоставляемой развивающимся странам, в частности помощи, оказываемой Программой развития Организации Объединенных Наций,

1. одобряет окончательный доклад Рабочей группы по техническому сотрудничеству между развивающимися странами<sup>24</sup>, принимая во внимание решение, принятое Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его восемнадцатой сессии<sup>25</sup>, и соответственно просит Администратора Программы принять все соответствующие меры в целях его осуществления;

2. одобряет создание в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций специальной группы для содействия техническому сотрудничеству между развивающимися странами — главным образом путем осуществления рекомендаций Рабочей группы, — которая должна иметь функции, изложенные в добавлении к докладу Рабочей группы, и с целью полностью включить этой деятельности по техническому сотрудничеству между развивающимися странами в Программу;

3. предлагает участвующим учреждениям и учреждениям — исполнителям системы развития Организации Объединенных Наций осуществлять меры, предусмотренные в рекомендациях, содержащихся в докладе Рабочей группы, и оказывать государствам — членам Организации и Программе развития Организации Объединенных Наций их полную поддержку в целях осуществления надлежащим образом рекомендаций Рабочей группы;

4. просит Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть на своей двадцатой сессии круг вопросов и финансовые и другие необходимые меры для созыва в ближайшее время межправительственного симпозиума по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, организуемого Программой развития Организации Объединенных Наций под эгидой Организации Объединенных Наций, которому будут предшествовать региональные межправительственные заседания, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии через пятьдесят девятую сессию Экономического и Социального Совета доклад о принятых мерах;

5. просит региональные экономические комиссии изучить меры, направленные на осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Рабочей группы, и уделить им первоочередное внимание;

6. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии через Совет управляющих Программы и Экономический и Социальный Совет доклад о мерах, принятых в связи с пунктами 1 и 4, выше, и о прогрессе, достигнутом в связи с

<sup>24</sup> DP/69, раздел II.

<sup>25</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 2 А (E/5543/Rev.1), пункт 224.

<sup>23</sup> Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).

деятельностью специальной группы, упомянутой выше, в пункте 2;

7. *просит* участвующие учреждения и учреждения — исполнители системы развития Организации Объединенных Наций, а также региональные комиссии представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии, через Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Экономический и Социальный Совет, доклад о принятых мерах в соответствии с просьбой, содержащейся в настоящей резолюции, а также в дальнейшем представлять периодически доклады через посредство Совета управляющих на его январской сессии начиная с 1976 года и через Экономический и Социальный Совет;

8. *просит* Генерального секретаря вместе с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций довести до сведения государств — членов Организации доклад Рабочей группы и предать широкой гласности доклад через Управление общественной информации Секретариата и Центр экономической и социальной информации, а также представить доклад о принятых мерах Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии через Совет управляющих ПРООН на его двадцатой сессии и Экономический и Социальный Совет;

9. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад о ходе осуществления мер, принятых Программой развития Организации Объединенных Наций, учреждениями-исполнителями и участвующими учреждениями, а также региональными комиссиями в соответствии с просьбой, содержащейся в настоящей резолюции, и представить его Подготовительному комитету специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству, которая состоится в 1975 году, для его рассмотрения;

10. *постановляет* рассмотреть вопрос о техническом сотрудничестве между развивающимися странами на своей специальной сессии, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству, и включить пункт, озаглавленный «Техническое сотрудничество между развивающимися странами», в предварительную повестку дня ее тридцатой сессии.

2306-е пленарное заседание  
4 декабря 1974 года

### 3252 (XXIX). Децентрализация деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

*напоминая* о своей резолюции 2688 (XXV) от 11 декабря 1970 года о возможностях системы Организации Объединенных Наций в области развития и последующих решениях Совета управляющих Программы развития Организации

Объединенных Наций о децентрализации деятельности Программы и о необходимости обеспечения того, чтобы Программа развития Организации Объединенных Наций по-прежнему оставалась единственной объединенной программой,

*рассмотрев* доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о его восемнадцатой сессии<sup>26</sup> и соответствующий раздел доклада Экономического и Социального Совета о его пятьдесят седьмой сессии<sup>27</sup>,

*напоминая* о решении III от 20 июня 1974 года Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, принятом на его восемнадцатой сессии, относительно регионального и субрегионального сотрудничества в целях эффективного и быстрого осуществления проектов как на национальном, так и на региональном уровнях<sup>28</sup>,

*принимая к сведению* заявления Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, сделанные на восемнадцатой сессии Совета управляющих Программы<sup>29</sup> и на текущей сессии Генеральной Ассамблеи;<sup>30</sup> относительно децентрализации деятельности Программы в соответствии с принципом составления программ по странам и по группам стран,

*принимая далее к сведению* точки зрения относительно децентрализации оперативных процедур и деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций и желание ускорить осуществление и завершение программ и проектов по странам и регионам, которые были выражены на сессиях Совета управляющих Программы, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи,

*признавая* необходимость оказания помощи в деле обеспечения административной поддержки с мест Администрации Программы развития Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении,

*принимая во внимание* точки зрения государств — членов Организации, заявление Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и решение, принятое в отношении его записки<sup>31</sup> Советом управляющих Программы на его семнадцатой сессии<sup>32</sup>,

<sup>26</sup> Там же, Дополнение № 2 А (E/5543/Rev.1).

<sup>27</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 3 (A/9603), глава VI, раздел В.2.

<sup>28</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 2 А (E/5543/Rev.1), пункт 111.

<sup>29</sup> Там же, пункты 99—102.

<sup>30</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Второй комитет, 1600-е заседание, пункты 36—50.

<sup>31</sup> DP/29/Add.1.

<sup>32</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 2 (E/5466), пункты 136—148.

1. *предлагает* Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его двадцатой сессии рассмотреть, принимая во внимание доклад Администратора, вопрос о децентрализации деятельности Программы, в частности об учреждении на местах региональных отделений Программы развития Организации Объединенных Наций в связи с региональными комиссиями, с целью улучшения составления передачи, осуществления и принятия последующих мер в отношении программ по странам и региональных и субрегиональных проектов;

2. *постановляет* продолжить изучение этого вопроса на тридцатой сессии в контексте рассмотрения ею докладов Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций.

*2306-е пленарное заседание,  
4 декабря 1974 года*

**3253 (XXIX).** Рассмотрение экономического и социального положения в судано-сахелианском районе, пострадавшем от засухи, и меры, которые должны быть приняты на благо этого района

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 3054 (XXVIII) от 17 октября 1973 года и 3153 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, а также на резолюции 1834 (LVI) от 14 мая 1974 года и 1874 (LVII) и 1876 (LVII) от 16 июля 1974 года Экономического и Социального Совета, касающиеся положения в судано-сахелианском районе и прилежащих зонах и помощи, которая должна быть оказана странам, пораженным засухой, .

*ссылаясь далее* на резолюцию 1878 (LVII) Экономического и Социального Совета от 16 июля 1974 года, касающуюся положения в судано-сахелианском районе и помощи, которая должна быть оказана районам Эфиопии, пораженным засухой,

*с удовлетворением принимая к сведению доклад* Генерального секретаря об экономическом и социальном положении судано-сахелианского района, пострадавшего от засухи, и о мерах, которые должны быть приняты на благо этого района <sup>33</sup>,

*с удовлетворением отмечая* роль, которую сыграло Бюро Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по операциям по оказанию помощи в сахелианском районе, а также Специальное бюро по вопросам Сахели Организации Объединенных Наций,

1. *выражает глубокую благодарность* правительствам, органам Организации Объединенных Наций, частным организациям и отдельным ли-

цам, оказавшим помощь населению судано-сахелианского района;

2. *приветствует* создание Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Сахели в Уагадугу, основные функции которого определены в докладе Генерального секретаря;

3. *предлагает* Генеральному секретарю ускорить подготовительную работу по созданию научно-исследовательского института по засушливым зонам Сахели;

4. *рекомендует* создать в Уагадугу — месте пребывания Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели — информационный центр Организации Объединенных Наций, учитывая необходимость получения непосредственно на месте информации, предназначенной для поддержания и повышения уровня осведомленности как можно более широкой общественности о трагедии, постигшей страны судано-сахелианского района, и сохранения активной и глубокой заинтересованности в деле успешного осуществления программы, предложенной Постоянным межгосударственным комитетом;

5. *настоятельно предлагает* всем государствам-членам и органам Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия, направленные на достижение целей, установленных в программах оказания помощи и восстановления, разработанных заинтересованными странами;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать с решимостью и в сотрудничестве с соответствующими финансовыми учреждениями и организациями мероприятия, необходимые для удовлетворения на эффективной и постоянной основе просьб об оказании среднесрочной и долгосрочной помощи, сформулированных Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в Сахели и заинтересованными правительствами;

7. *просит далее* Генерального секретаря продолжать составление периодических докладов об осуществлении настоящей резолюции и представить доклад Генеральной Ассамблее через посредство Экономического и Социального Совета.

*2306-е пленарное заседание,  
4 декабря 1974 года*

**3281 (XXIX).** Хартия экономических прав и обязанностей государств

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая,* что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в своей резолюции 45 (III) от 18 мая 1972 года <sup>34</sup>

<sup>34</sup> См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия, т. I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I.A.

отметила настоятельную необходимость установить общеприемлемые нормы, систематически регулирующие международные экономические отношения, и признала, что справедливого международного порядка и прочного мира нельзя установить, пока не будет сформулирована Хартия, должным образом защищающая права всех стран, и в частности развивающихся стран,

*напоминая далее*, что в этой же резолюции было решено создать Рабочую группу из представителей правительств для составления проекта Хартии экономических прав и обязанностей государств, в отношении которой Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3037 (XXVII) от 19 декабря 1972 года постановила, что она должна включать сорок государств-членов,

*отмечая*, что в резолюции 3082 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года она вновь подтвердила свою убежденность в настоятельной необходимости разработки или совершенствования универсальных норм в целях развития международных экономических отношений на основе справедливости и равноправия и настоятельно предложила Рабочей группе по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств завершить в качестве первого шага по кодификации и разработке этого вопроса подготовку окончательного проекта Хартии экономических прав и обязанностей государств с целью рассмотрения и одобрения его Генеральной Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии,

*учитывая* дух и букву своих резолюций 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащих, соответственно, Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, в которых подчеркнута жизненная важность принятия Хартии Генеральной Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии и указывается на тот факт, что Хартия явится эффективным инструментом создания новой системы международных экономических отношений, основанных на справедливости, суверенном равенстве и взаимозависимости интересов развитых и развивающихся стран,

*рассмотрев* доклад Рабочей группы по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств о ее четвертой сессии<sup>35</sup>, переданный Генеральной Ассамблее Советом по торговле и развитию на его четырнадцатой сессии,

*выражая свою благодарность* Рабочей группе по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств, которая в результате работы, выполненной на ее четырех сессиях, проходивших в период с февраля 1973 года по июнь 1974 года, собрала элементы, необходимые для завершения и принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи, как и было рекомендовано ранее,

*принимает и торжественно провозглашает* следующую Хартию:

## ХАРТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ ГОСУДАРСТВ

### ПРЕАМБУЛА

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* основные цели Организации Объединенных Наций, в частности поддержание международного мира и безопасности, развитие дружественных отношений между нациями и осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем в экономической и социальной областях,

*подтверждая* необходимость укрепления международного сотрудничества в этих областях,

*вновь подтверждая* также необходимость укрепления международного сотрудничества в целях развития,

*заявляя*, что одной из основных целей настоящей Хартии является содействие установлению нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве между всеми государствами, независимо от их экономических и социальных систем,

*желая* способствовать созданию условий для:

a) достижения более широкого процветания всех стран и более высокого уровня жизни всех народов,

b) содействия всем международным сообществом экономическому и социальному прогрессу всех стран, особенно развивающихся стран,

c) поощрения сотрудничества на основе взаимной выгоды и справедливых преимуществ для всех миролюбивых государств, которые хотят выполнять положения настоящей Хартии, в экономической, торговой, научной и технической областях, независимо от политических, экономических или социальных систем,

d) преодоления главных препятствий на пути экономического развития развивающихся стран,

e) ускорения экономического роста развивающихся стран с целью ликвидации экономического разрыва между развивающимися и развитыми странами,

f) защиты, сохранения и улучшения окружающей среды,

*принимая во внимание* необходимость установления и поддержания справедливого и равноправного экономического и социального порядка путем:

a) достижения более рациональных и справедливых международных экономических отношений и содействия структурным изменениям в мировой экономике,

<sup>35</sup> TD/B/AC.12/4 и Corr.1.



*b)* создания условий, которые позволили бы добиться дальнейшего расширения торговли и интенсификации экономического сотрудничества между всеми нациями,

*c)* укрепления экономической независимости развивающихся стран,

*d)* установления и поощрения международных экономических отношений с учетом установленных различий в развитии развивающихся стран и их особых нужд,

*преисполненная решимости* содействовать коллективной экономической безопасности для развития, особенно развивающихся стран, при строгом соблюдении суверенного равенства каждого государства и путем сотрудничества всего международного сообщества,

*считая*, что подлинное сотрудничество между государствами, основанное на совместном рассмотрении и принятии согласованных мер в отношении международных экономических проблем, необходимо для осуществления общего желания международного сообщества обеспечить справедливое и рациональное развитие всех частей мира,

*подчеркивая* значение обеспечения надлежащих условий для осуществления нормальных экономических отношений между всеми государствами, независимо от различий в социальных и экономических системах, и для полного уважения прав всех народов, а также усиления инструментов международного экономического сотрудничества как средства укрепления мира для общего блага,

*будучи убеждена* в необходимости создания системы международных экономических отношений на основе суверенного равенства, взаимной и справедливой выгоды и тесной взаимосвязи интересов всех государств,

*подтверждая*, что ответственность за развитие любой страны в первую очередь лежит на ней самой, но что сопутствующее и эффективное международное сотрудничество является важным фактором для полного осуществления ее собственных целей развития,

*будучи твердо убеждена* в настоятельной необходимости разработки существенно усовершенствованной системы международных экономических отношений,

*торжественно принимает* настоящую Хартию экономических прав и обязанностей государств.

## ГЛАВА I

### Основы международных экономических отношений

Экономические, а также политические и другие отношения между государствами будут регулироваться, среди прочего, следующими принципами:

*a)* суверенитет, территориальная целостность и политическая независимость государств;

*b)* суверенное равенство всех государств;

*c)* ненападение;

*d)* невмешательство;

*e)* взаимная и справедливая выгода;

*f)* мирное сосуществование;

*g)* равноправие и самоопределение народов;

*h)* мирное урегулирование споров;

*i)* устранение несправедливостей, возникших в результате применения силы, которые лишают какую-либо нацию естественных средств, необходимых для ее нормального развития;

*j)* добросовестное выполнение международных обязательств;

*k)* уважение прав человека и основных свобод;

*l)* отсутствие стремления к гегемонии и сферам влияния;

*m)* содействие международной социальной справедливости;

*n)* международное сотрудничество в целях развития;

*o)* свободный доступ к морю и из него для стран, не имеющих выхода к морю, в рамках вышеуказанных принципов.

## ГЛАВА II

### Экономические права и обязанности государств

#### Статья 1

Каждое государство имеет суверенное и неотъемлемое право выбирать свою экономическую систему, а также свою политическую, социальную и культурную систему в соответствии с волей своего народа, без вмешательства или применения силы или угрозы извне в какой бы то ни было форме.

#### Статья 2

1. Каждое государство имеет и должно свободно осуществлять полный постоянный суверенитет над всеми своими богатствами, природными ресурсами и экономической деятельностью, включая право на владение, использование и эксплуатацию.

2. Каждое государство имеет право:

*a)* регулировать и контролировать иностранные инвестиции в пределах действия своей национальной юрисдикции согласно своим законам и постановлениям и в соответствии со своими национальными целями и первоочередными задачами. Ни одно государство не должно принуждаться к предоставлению льготного режима иностранным инвестициям;

б) регулировать и контролировать деятельность транснациональных корпораций в пределах действия своей национальной юрисдикции и принимать меры по обеспечению того, чтобы такая деятельность не противоречила его законам, нормам и постановлениям и соответствовала его экономической и социальной политике. Транснациональные корпорации не должны вмешиваться во внутренние дела принимающего государства. Каждое государство должно, с полным учетом своих суверенных прав, сотрудничать с другими государствами в деле осуществления права, изложенного в этом подпункте;

с) национализировать, экспроприировать или передавать иностранную собственность. В этом случае государство, принимающее такие меры, должно выплачивать соответствующую компенсацию с учетом его соответствующих законов и постановлений и всех обстоятельств, которые это государство считает уместными. В любом случае, когда вопрос о компенсации вызывает спор, он должен урегулироваться согласно внутреннему праву национализирующего государства и его судами, если только все заинтересованные государства добровольно и по взаимному согласию не достигнут договоренности в отношении поисков других мирных средств урегулирования на основе суверенного равенства государств и в соответствии с принципом свободного выбора средств.

#### Статья 3

При разработке природных ресурсов, принадлежащих двум или более странам, каждое государство обязано сотрудничать на основе системы информации и предварительных консультаций с целью достижения оптимального использования этих ресурсов, не причиняя ущерба законным интересам других стран.

#### Статья 4

Каждое государство имеет право участвовать в международной торговле и в других формах экономического сотрудничества, независимо от каких-либо различий в политических, экономических и социальных системах. Ни одно государство не должно подвергаться какой-либо дискриминации, основанной лишь на таких различиях. При осуществлении международной торговли и других форм экономического сотрудничества каждое государство свободно выбирать формы организации своих внешнеэкономических отношений и заключать двусторонние и многосторонние соглашения международного экономического сотрудничества, соответствующие его международным обязательствам и потребностям.

#### Статья 5

Все государства имеют право объединяться в организации производителей первичного сырья для развития своей национальной экономики и достижения стабильного финансирования своего развития и для достижения своих целей со-

действовать обеспечению неуклонного развития мировой экономики, в частности, путем повышения темпов развития развивающихся стран. Поэтому все государства обязаны уважать это право, воздерживаясь при этом от применения таких экономических или политических мер, которые ограничивали бы это право.

#### Статья 6

Государства обязаны содействовать развитию международной торговли товарами, в частности, посредством соглашений и заключения долгосрочных многосторонних товарных соглашений, когда это целесообразно, и с учетом интересов производителей и потребителей. Все государства несут ответственность за содействие регулярному потоку и доступу ко всем продаваемым коммерческим товарам по устойчивым, выгодным и справедливым ценам, содействуя таким образом справедливому развитию мировой экономики и учитывая при этом в особенности интересы развивающихся стран.

#### Статья 7

Каждое государство несет основную ответственность за содействие экономическому, социальному и культурному развитию своего народа. С этой целью каждое государство имеет право и несет ответственность за выбор целей и средств развития, полную мобилизацию и использование своих ресурсов, осуществление прогрессивных экономических и социальных реформ, а также обеспечение полного участия своего народа в процессе и выгодах развития. Все государства обязаны, индивидуально и совместно, сотрудничать, с тем чтобы устранять препятствия, которые мешают такой мобилизации и использованию.

#### Статья 8

Государства должны сотрудничать в деле содействия более рациональным и справедливым международным экономическим отношениям и поощрения структурных преобразований в контексте гармоничной мировой экономики в соответствии с нуждами и интересами всех стран, особенно развивающихся стран, и с этой целью принимать надлежащие меры.

#### Статья 9

На все государства возлагается обязанность сотрудничать в экономической, социальной, культурной, научной и технической областях в целях содействия экономическому и социальному прогрессу всех стран мира, особенно развивающихся стран.

#### Статья 10

Все государства юридически равноправны и как равноправные члены международного сообщества имеют право полностью и эффективно участвовать в международном процессе принятия решений для урегулирования мировых эконо-

номических, финансовых и валютных проблем, среди прочего, через посредство соответствующих международных организаций, в соответствии с их существующими и разрабатываемыми правилами, и справедливо пользоваться вытекающими из этого выгодами.

### Статья 11

Все государства должны сотрудничать в целях укрепления и постоянного улучшения эффективности международных организаций при осуществлении мер, направленных на стимулирование общего экономического прогресса всех стран, в частности развивающихся стран, и поэтому должны сотрудничать для приспособления их, в случае необходимости, к изменяющимся потребностям международного экономического сотрудничества.

### Статья 12

1. Государства имеют право с согласия заинтересованных сторон участвовать в субрегиональном, региональном и межрегиональном сотрудничестве в целях их экономического и социального развития. Все государства, участвующие в таком сотрудничестве, обязаны обеспечивать, чтобы политика тех группировок, в которые они входят, соответствовала положениям настоящей Хартии и была ориентирована на внешние связи, отвечала их международным обязательствам и нуждам международного экономического сотрудничества и во всем объеме учитывала законные интересы третьих стран, особенно развивающихся стран.

2. В отношении группировок, которым соответствующие государства передали или могут передавать определенную компетенцию по вопросам, входящим в сферу действия настоящей Хартии, ее положения должны также применяться к этим группировкам в отношении подобных вопросов в соответствии с обязанностями этих государств в качестве членов подобных группировок. Эти государства должны сотрудничать в отношении выполнения этими группировками положений настоящей Хартии.

### Статья 13

1. Каждое государство имеет право получать выгоды от достижений и развития науки и техники для ускорения своего экономического и социального развития.

2. Все государства должны содействовать международному научному и техническому сотрудничеству и передаче технологии с надлежащим учетом всех законных интересов, включая, среди прочего, права и обязанности обладателей, поставщиков и получателей технологии. В частности, все государства должны облегчать доступ развивающихся стран к достижениям современной науки и техники, передачу технологии и создание местной технологии на благо развивающихся стран в такой форме и в соот-

ветствии с такой процедурой, которые отвечают их экономике и потребностям.

3. Соответственно, развитые страны должны сотрудничать с развивающимися странами в создании, укреплении и развитии их научной и технической инфраструктуры, а также в их деятельности в научно-исследовательской и технической областях, с тем чтобы помочь расширить и преобразить экономику развивающихся стран.

4. Все государства должны сотрудничать в разработке в целях дальнейшего развития приемлемых в международном плане руководящих положений или постановлений в отношении передачи технологии с полным учетом интересов развивающихся стран.

### Статья 14

Каждое государство обязано сотрудничать в обеспечении постоянного и возрастающего расширения и либерализации мировой торговли и повышения благосостояния и жизненного уровня всех народов, в частности, народов развивающихся стран. Соответственно, все государства должны сотрудничать, среди прочего, в деле постепенного устранения препятствий на пути торговли и улучшения международных условий для осуществления мировой торговли, и в этих целях государства должны предпринимать координированные усилия, направленные на справедливое решение проблем торговли всех стран, с учетом специфических проблем торговли развивающихся стран. При этом государства должны принимать меры к обеспечению дополнительных выгод для международной торговли развивающихся стран, с тем чтобы достичь существенного увеличения их валютных поступлений, диверсификации их экспорта, ускорения темпов роста их торговли с учетом их нужд развития, увеличения возможностей для этих стран участвовать в расширении мировой торговли и более благоприятного для развивающихся стран участия в получении выгод от такого расширения торговли посредством, в возможно большей степени, существенного улучшения условий доступа на рынки для товаров, представляющих интерес для развивающихся стран, и, когда это необходимо, путем проведения мер по установлению стабильных, справедливых и выгодных цен на сырьевые товары.

### Статья 15

Все государства обязаны содействовать осуществлению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем и использовать ресурсы, высвобождаемые в результате эффективных мер по разоружению, на экономическое и социальное развитие стран, выделяя значительную часть таких ресурсов в качестве дополнительных средств на нужды развития развивающихся стран.

### Статья 16

1. Право и обязанность всех государств, индивидуально и коллективно, ликвидировать в

качестве необходимого условия для развития колониализм, апартеид, расовую дискриминацию, неоколониализм и все формы агрессии извне, оккупации и господства и вытекающие отсюда экономические и социальные последствия. Государства, которые проводят такую политику принуждения, несут экономическую ответственность перед странами, территориями и народами за возмещение и полную компенсацию использования и сокращения природных и всех других ресурсов этих стран, территорий и народов, а также причиненного этим ресурсам ущерба. Обязанность всех государств — расширять оказание им помощи.

2. Ни одно государство не имеет права оказывать содействие или поощрять капиталовложения, которые могут явиться преградой на пути к освобождению территорий, оккупированных силой.

### Статья 17

Международное сотрудничество в целях развития является единой целью и общим долгом всех государств. Каждое государство должно сотрудничать с развивающимися странами в их деятельности, направленной на ускорение их экономического и социального развития, обеспечивая благоприятные внешние условия и расширяя предоставление им активной помощи в соответствии с их нуждами и целями развития, строго уважая суверенное равенство государств, и без каких-либо условий, ущемляющих их суверенитет.

### Статья 18

Развитые страны должны расширять, совершенствовать и укреплять систему всеобщих не-взаимных и недискриминационных тарифных преференций для развивающихся стран, совместимую со всеми соответствующими согласованными выводами и соответствующими решениями, принятыми в этой области, в рамках компетентных международных организаций. Развитые страны должны также уделять серьезное внимание принятию других дифференцированных мер в тех областях, в которых это возможно и целесообразно, и такими средствами, которые обеспечат особый и более благоприятный режим, с тем чтобы удовлетворить нужды развивающихся стран в области торговли и развития. В международных экономических отношениях развитые страны должны стремиться избегать принятия мер, оказывающих отрицательное влияние на развитие национальной экономики развивающихся стран, поощряемое всеобщими тарифными преференциями и другими общепризнанными дифференцированными мерами в их пользу.

### Статья 19

В целях ускорения экономического роста развивающихся стран и преодоления экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами развитые страны должны предо-

ставить развивающимся странам всеобщий преференциальный, невзаимный и недискриминационный режим в тех областях международного экономического сотрудничества, в которых это возможно.

### Статья 20

Развивающиеся страны должны в своих усилиях по расширению общего объема своей торговли уделять должное внимание возможности расширения этой торговли с социалистическими странами, предоставляя этим странам не менее благоприятные торговые условия, чем те, которые они обычно предоставляют развитым странам с рыночной экономикой.

### Статья 21

Развивающиеся страны должны стремиться содействовать расширению торговли между ними и с этой целью могут, в соответствии с существующими и разрабатываемыми положениями и процедурами международных соглашений в тех случаях, когда это применимо, предоставлять торговые преференции другим развивающимся странам, не будучи обязанными распространять такие преференции на развитые страны, если эти действия не создают преграды для общей либерализации торговли и ее расширения.

### Статья 22

1. Все государства должны реагировать на общепризнанные или взаимоголасованные потребности и задачи развития развивающихся стран путем содействия возросшему чистому притоку реальных ресурсов из всех источников в развивающиеся страны с учетом любых обязательств, принятых соответствующими государствами, для подкрепления усилий развивающихся стран, направленных на ускорение их экономического и социального развития.

2. В этом контексте в соответствии с вышеизложенными целями и задачами и с учетом обязательств, принятых в этом отношении, они должны стремиться к увеличению чистого притока финансовых средств из официальных источников в развивающиеся страны и улучшать его условия.

3. Приток ресурсов, представляющих собой помощь развитию, должен включать экономическую и техническую помощь.

### Статья 23

Для содействия эффективной мобилизации своих собственных ресурсов развивающиеся страны должны укреплять свое экономическое сотрудничество и расширять взаимную торговлю, с тем чтобы ускорить свое экономическое и социальное развитие. Все страны, особенно развитые страны, индивидуально, а также в рамках соответствующих международных организаций, членами которых они являются, должны обеспе-

чивать соответствующую и эффективную поддержку и сотрудничество.

#### Статья 24

Все государства обязаны строить свои взаимные экономические отношения таким образом, чтобы учитывать интересы других стран. В частности, все государства должны избегать нанесения ущерба интересам развивающихся стран.

#### Статья 25

При содействии развитию мировой экономики международное сообщество, особенно его развитые члены, уделяют особое внимание конкретным нуждам и проблемам наименее развитых из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран, а также островных развивающихся стран с целью оказания им помощи в преодолении их особых трудностей и таким образом содействия их экономическому и социальному развитию.

#### Статья 26

Все государства обязаны сосуществовать в условиях терпимости друг к другу и жить в мире, независимо от различий в политических, экономических, социальных и культурных системах, и должны способствовать торговле между государствами с различными экономическими и социальными системами. Международная торговля должна осуществляться без ущерба для всеобщих недискриминационных и взаимных преференций в пользу развивающихся стран, на основе взаимной выгоды, справедливых преимуществ и взаимного предоставления режима наибольшего благоприятствования.

#### Статья 27

1. Каждое государство имеет право в полной мере пользоваться выгодами от мировой торговли по невидимым статьям и участвовать в расширении такой торговли.

2. Мировая торговля по невидимым статьям, основанная на эффективности, а также взаимной и справедливой выгоде, способствующая развитию мировой экономики, является общей целью всех государств. Роль развивающихся стран в мировой торговле по невидимым статьям должна быть повышена и усилена в соответствии с вышеизложенными целями, причем особое внимание должно уделяться особым потребностям развивающихся стран.

3. Все государства должны сотрудничать с развивающимися странами в их усилиях, направленных на повышение их способности получать иностранную валюту от операций по невидимым статьям в соответствии с потенциальными возможностями и потребностями каждой развивающейся страны и вышеупомянутыми целями.

#### Статья 28

Все государства обязаны сотрудничать в корректировке цен на товары, экспортируемые развивающимися странами, по отношению к ценам на импортируемые ими товары, с тем чтобы содействовать созданию для них справедливых условий торговли таким путем, который был бы выгодным для производителей и справедливым для производителей и потребителей.

### ГЛАВА III

#### Общая ответственность перед международным сообществом

#### Статья 29

Дно морей и океанов и их недра за пределами действия национальной юрисдикции, а также ресурсы этого района являются общим наследием человечества. На основе принципов, принятых Генеральной Ассамблеей в резолюции 2749 (XXV) от 17 декабря 1970 года, все государства обеспечивают, чтобы разведка этого района и разработка его ресурсов осуществлялись исключительно в мирных целях и чтобы получаемые от этого выгоды справедливо распределялись между всеми государствами, с учетом особых интересов и нужд развивающихся стран; путем заключения общепризнанного международного договора, носящего универсальный характер, должен быть установлен международный режим, распространяющийся на этот район и его ресурсы и включающий соответствующий международный механизм для проведения в жизнь положений этого договора.

#### Статья 30

За защиту, сохранение и улучшение окружающей среды для нынешнего и будущих поколений несут ответственность все государства. Все государства должны стремиться к выработке своей собственной политики в области окружающей среды и развития в соответствии с этой ответственностью. Политика всех государств в области окружающей среды должна способствовать, а не оказывать неблагоприятное воздействие на нынешний или будущий потенциал развития развивающихся стран. Все государства обязаны обеспечить, чтобы деятельность в пределах действия их юрисдикции и контроля не причиняла ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции. Все государства должны сотрудничать в выработке международных норм и правил в области окружающей среды.

### ГЛАВА IV

#### Заключительные положения

#### Статья 31

Все государства обязаны содействовать сбалансированному развитию мировой экономики, должным образом учитывая то обстоятельство,

что благосостояние развитых стран и рост и развитие развивающихся стран тесно взаимосвязаны и что процветание международного сообщества в целом зависит от процветания его составных частей.

### Статья 32

Ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды.

### Статья 33

1. Ничто в настоящей Хартии не должно толковаться как ослабляющее или частично отменяющее положения Устава Организации Объединенных Наций или меры, принимаемые во исполнение его.

2. При их толковании и применении положения настоящей Хартии являются взаимосвязанными, и каждое положение должно рассматриваться в контексте других положений.

### Статья 34

Пункт, касающийся Хартии экономических прав и обязанностей государств, должен быть включен в повестку дня тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи, а затем в повестку дня каждой пятой сессии. Таким образом можно будет систематически и всесторонне рассматривать осуществление Хартии, включая как достигнутые результаты, так и любые усовершенствования и дополнения, в которых может возникнуть необходимость, и рекомендовать соответствующие меры. При таком рассмотрении должно учитываться развитие всех экономических, социальных, правовых и прочих факторов, связанных с принципами, лежащими в основе настоящей Хартии, и ее целями.

*2315-е пленарное заседание,  
12 декабря 1974 года*

### 3305 (XXIX). Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая о пункте 4 раздела II своей резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года об Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,*

*постановляет включить Гвинею-Бисау в список А и Гренаду в список С приложения к резолюции 2152 (XXI)*<sup>36</sup>

*2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года*

<sup>36</sup> Другие изменения в списках, внесенные со дня принятия резолюции 2152 (XXI), см. в резолюциях 2385 (XXIII) от 19 ноября 1968 года, 2510 (XXIV) от 21 ноября 1969 года, 2637 (XXV) от 19 ноября 1970 года, 2824 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, 2954 (XXVII) от 11 декабря 1972 года и 3088 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года.

*В результате вышеприведенной резолюции списки государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию, будут следующими:*

### А. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4 а РАЗДЕЛА II РЕЗОЛЮЦИИ 2152 (XXI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Алжир	Малайзия
Афганистан	Мали
Бангладеш	Мальвинские о-ва
Бахрейн	Марокко
Берег Слоновой Кости	Монголия
Бирма	Народная Демократическая Республика Йемен
Ботсвана	Непал
Бурунди	Нигер
Бутан	Нигерия
Верхняя Вольта	Объединенная Республика Камерун
Габон	Объединенная Республика Танзания
Гамбия	Объединенные Арабские Эмираты
Гана	Оман
Гвинея	Пакистан
Гвинея-Бисау	Республика Вьетнам
Дагомея	Руанда
Египет	Саудовская Аравия
Заир	Свазиленд
Замбия	Сенегал
Западное Самоа	Сингапур
Израиль	Сирийская Арабская Республика
Индия	Сомали
Индонезия	Судан
Иордания	Сьерра Леоне
Ирак	Таиланд
Иран	Того
Йемен	Тунис
Катар	Уганда
Кения	Фиджи
Китай	Филиппины
Конго	Центральноафриканская Республика
Корейская Республика	Чад
Кувейт	Шри Ланка
Кхмерская Республика	Экваториальная Гвинея
Лаос	Эфиопия
Лесото	Югославия
Либерия	Южная Африка
Ливан	
Ливийская Арабская Республика	
Маврикий	
Мавритания	
Мадагаскар	
Малави	

### В. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4 б РАЗДЕЛА II

Австралия	Новая Зеландия
Австрия	Норвегия
Бельгия	Португалия
Ватикан	Сан-Марино
Греция	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Дания	Соединенные Штаты Америки
Ирландия	Турция
Исландия	Федеративная Республика Германии
Испания	Финляндия
Италия	Франция
Канада	Швейцария
Кипр	Швеция
Лихтенштейн	Япония
Люксембург	
Мальта	
Монако	
Нидерланды	

**С. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ  
В ПУНКТЕ 4 с РАЗДЕЛА II**

Аргентина	Коста-Рика
Багамские о-ва	Куба
Барбадос	Мексика
Боливия	Никарагуа
Бразилия	Панама
Венесуэла	Парагвай
Гаити	Перу
Гайана	Сальвадор
Гватемала	Тринидада и Тобаго
Гондурас	Уругвай
Гренада	Чили
Доминиканская Республика	Эквадор
Колумбия	Ямайка

**D. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ  
В ПУНКТЕ 4 d РАЗДЕЛА II**

Албания	Польша
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Румыния
Болгария	Союз Советских Социалистических Республик
Венгрия	Украинская Советская Социалистическая Республика
Германская Демократическая Республика	Чехословакия

**3306 (XXIX). Вторая Генеральная конференция  
Организации Объединенных Наций по  
промышленному развитию**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года об Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

*ссылаясь* также на свою резолюцию 2952 (XXVII) от 11 декабря 1972 года о второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 3087 V (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, в которой она рекомендовала второй Генеральной конференции изучить вопрос о сотрудничестве развитых и развивающихся стран, а также о сотрудничестве между самими развивающимися странами в процессе индустриализации с целью разработки основных принципов для международной декларации о промышленном развитии и сотрудничестве и принятия всеобъемлющего плана действий по оказанию помощи развивающимся странам, в особенности наименее развитым среди них, в их усилиях, направленных на ускорение их индустриализации и достижение более справедливой доли промышленного производства в условиях нового международного разделения труда в промышленности,

*учитывая* свою резолюцию 3201 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которой торжественно заявляется о единой решимости членов Организации Объединенных Наций немедленно приложить усилия для установления нового экономического порядка,

*учитывая также,* что в Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, изложенной в ее резолюции

3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, Генеральная Ассамблея рекомендовала международному сообществу принять меры по содействию индустриализации развивающихся стран в целях увеличения их доли в мировом промышленном производстве, как это предусматривается в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций<sup>37</sup>,

*учитывая* важную роль второй Генеральной конференции, которая состоится в Лиме с 12 по 26 марта 1975 года<sup>38</sup>, как самого высокого форума для определения политики для международного сотрудничества в области промышленного развития,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Совета по промышленному развитию о работе его восьмой сессии<sup>39</sup>, а также доклад Межправительственного подготовительного комитета второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию<sup>40</sup>;

2. *настоятельно призывает* государства — члены Организации как в работе по подготовке второй Генеральной конференции, так и в ходе ее заседаний приложить максимальные усилия для обеспечения успеха Конференции и для определения конкретных мер по осуществлению Программы действий по установлению нового международного экономического порядка в отношении международного сотрудничества в области промышленного развития развивающихся стран;

3. *постановляет,* что основной задачей второй Генеральной конференции является содействие установлению нового международного экономического порядка путем принятия международной декларации и определения плана действий в целях разработки и формулирования руководящих принципов для обновленного и более тесного сотрудничества в целях содействия промышленному развитию развивающихся стран, уважая при этом их независимость, суверенитет, национальные цели и их право в полной мере и свободно распоряжаться своими природными ресурсами, и что процесс индустриализации обеспечит социальную справедливость через посредство структур потребления, которые удовлетворят подлинные и основные нужды всего населения, что сделает его полноправным участником в этом процессе и использовании выгод развития;

4. *постановляет далее,* что в плане действий, который будет разработан на второй Генеральной конференции, должны быть, в частности,

<sup>37</sup> Резолюция 2626 (XXV).

<sup>38</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 16 (A/9016), пункты 45—55.*

<sup>39</sup> *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 16 (A/9616).*

<sup>40</sup> ID/B/145.

определены меры в поддержку промышленного сотрудничества между развитыми и развивающимися странами и между самими развивающимися странами, включая планы совместных действий государств — членов Организации, определены количественные задания для достижения цели, заключающейся в значительно более широком участии развивающихся стран в мировом промышленном производстве, и создан надлежащий механизм для выполнения этих заданий и что в этой связи особое внимание должно уделяться наименее развитым среди развивающихся стран;

5. *считает*, что план действий в области промышленного развития, который должен быть принят второй Генеральной конференцией, должен включать конкретные меры по оказанию помощи развивающимся странам в целях существенного ускорения их промышленного развития, включая увеличение их установленных мощностей, в качестве средства расширения их торговли готовыми изделиями и полуфабрикатами, переработки их основных сырьевых товаров и материалов и содействия, в частности, развитию их аграрно-индустриальных мощностей, учитывая то, что индустриализация развивающихся стран должна быть основана на наиболее передовой технологии, отвечающей их особым условиям и потребностям, в соответствии с наиболее эффективным использованием природных и людских ресурсов, имеющихся в каждой стране или группе стран, как это определено в их планах и первоочередных задачах развития;

6. *настоятельно призывает* вторую Генеральную конференцию принять на основе плана действий решение о мерах, необходимых для укрепления Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в рамках системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы позволить ей создать эффективную организационную структуру с целью расширения ее деятельности таким образом, чтобы это соответствовало потребностям развивающихся стран и роли их индустриализации в рамках нового международного экономического порядка;

7. *предлагает* государствам-членам обеспечить их участие во второй Генеральной конференции, по возможности на самом высоком правительственном уровне;

8. *просит* Генерального секретаря в консультации с Директором-исполнителем Организации Объединенных Наций по промышленному развитию представить второй Генеральной конференции всеобъемлющий доклад о роли системы Организации Объединенных Наций в установлении нового международного экономического порядка в области индустриализации.

*2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года*

### 3307 (XXIX). Учреждение Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года о создании Организации Объединенных Наций по промышленному развитию для оказания помощи развивающимся странам в ускорении их индустриализации,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 3806 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, в которой содержится просьба к Генеральному секретарю подготовить доклад по вопросу об учреждении Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь далее* на резолюцию 1909 (LVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1974 года, в частности на пункт 3,

*учитывая*, что в Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, изложенной в ее резолюции 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, международному сообществу рекомендуется приложить все усилия для принятия мер по содействию индустриализации развивающихся стран,

*будучи убеждена*, что для достижения эффективного международного сотрудничества в области промышленного развития необходимы дополнительные финансовые ресурсы,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу об учреждении Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций<sup>41</sup>;

2. *просит* вторую Генеральную конференцию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию рассмотреть вопрос об учреждении фонда промышленного развития, который будет финансироваться на основе добровольных взносов, включая основные руководящие принципы его функционирования.

*2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года*

### 3308 (XXIX). Доклад Совета по торговле и развитию

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* свою резолюцию 3201 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которой содержится Декларация об установлении нового международного экономического порядка, и резолюцию 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которой излагается Программа действий по установлению нового международного экономического порядка,

*выражая озабоченность* по поводу отрицательного влияния на развивающиеся страны и пер-

<sup>41</sup> A/9792.



спективы их экономического развития неослабевающего во всем мире давления инфляции и по поводу широко распространенного отрицательно-го воздействия на развивающиеся страны недавнего снижения уровня цен на большинство товаров,

*считая, что эти тенденции, если их не сдерживать, могут нанести ущерб делу международного экономического сотрудничества,*

1. *выражает точку зрения, состоящую в том, что необходимо добиваться координированных действий для достижения удовлетворительного уровня всемирной экономической активности и что в случае принятия антиинфляционных мер в развитых странах необходимо особо стремиться к тому, чтобы такие меры не наносили ущерба развивающимся странам;*

2. *решительно поддерживает резолюцию 124 (XIV) Совета по торговле и развитию от 13 сентября 1974 года<sup>42</sup> о новых подходах к международным проблемам и политике в области сырьевых товаров;*

3. *просит в этой связи Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию постоянно следить за текущими событиями в мировой экономике и докладывать по мере необходимости Совету по торговле и развитию о мерах, которые — в свете снижения уровня экономической активности и чрезвычайного положения, которое может в результате этого возникнуть, — государства — члены Организации должны рассмотреть индивидуально или коллективно с целью содействия стабильному росту мировой экономической активности, и в особенности с целью расширения экспорта развивающихся стран и защиты и повышения реальной стоимости их экспортных поступлений из всех источников, в частности от сырьевых товаров;*

4. *просит также Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию постоянно информировать Экономический и Социальный Совет и Генеральную Ассамблею о мерах, принимаемых Советом по торговле и развитию;*

5. *просит далее Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в соответствии с резолюцией 124 С (XIV) Совета по торговле и развитию созвать группу экспертов для изучения вопроса индексации во всех его аспектах, с целью определения практики осуществимых и возможных планов, учитывая обсуждение этого вопроса в Комитете по сырьевым товарам на его восьмой сессии и во Втором комитете Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии, и представить Совету по торговле и развитию на его*

<sup>42</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), приложение 1.*

пятнадцатой сессии доклад для принятия таких мер, которые Совет может считать необходимыми.

*2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года*

### 3309 (XXIX). Многосторонние торговые переговоры

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая о резолюции 82 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 20 мая 1972 года<sup>43</sup> и о резолюции 3041 (XXVII) от 19 декабря 1972 года и 3085 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года Генеральной Ассамблеи,*

*напоминая также о Декларации от 14 сентября 1973 года, которая была утверждена Совещанием министров договаривающихся сторон Генерального соглашения по тарифам и торговле, проходившим в Токио, а также о заключительном заявлении Председателя Совещания,*

*отмечая резолюцию 116 (XIV) Совета по торговле и развитию от 13 сентября 1974 года<sup>44</sup>,*

*ссылаясь на свою резолюцию 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которой излагаются руководящие принципы для установления справедливых и равноправных условий торговли развивающихся стран и предлагаются конкретные меры по устранению постоянных торговых дефицитов развивающихся стран,*

*напоминая также, что в первом двухгодичном всестороннем обзоре и оценке Международной стратегии развития для второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций было признано, что положения Стратегии о статус-кво, в частности в отношении тарифных и нетарифных барьеров на готовые изделия и полуфабрикаты, не соблюдались полностью некоторыми развитыми странами<sup>45</sup>,*

*напоминая далее, что в Токийской декларации отмечается, что министры намереваются завершить торговые переговоры в 1975 году, и, считая, что эффективные переговоры еще не начались,*

*сознавая, что задержка в проведении многосторонних торговых переговоров оказывает отрицательное влияние на различные инициативы в области торговли и имеет неблагоприятные последствия для содействия развитию торговли в целом и для торговли и развития развивающихся стран в частности,*

*будучи убеждена, что нынешнее международное экономическое положение требует постоян-*

<sup>43</sup> См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия, том I, Доклад и приложение (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение 1.A.*

<sup>44</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), приложение 1.*

<sup>45</sup> См. резолюцию 3176 (XXVIII).

ных усилий, направленных на расширение экспорта развивающихся стран, на защиту и повышение реальной стоимости экспортных поступлений развивающихся стран и на рост мировой торговли в целом,

1. *призывает* всех членов Комитета по торговым переговорам Генерального соглашения по тарифам и торговле принять все необходимые меры, чтобы немедленно приступить к переговорам по существу с целью обеспечить соблюдение сроков, установленных в Токийской декларации;

2. *считает*, что цели многосторонних торговых переговоров должны состоять в расширении и либерализации торговли между всеми странами, в повышении жизненного уровня и благосостояния народов мира и, в частности, в обеспечении дополнительных выгод для международной торговли развивающихся стран;

3. *подчеркивает* необходимость полного и эффективного применения, когда это возможно и целесообразно, дифференцированного подхода на благо развивающихся стран в различных областях переговоров с целью обеспечения дополнительных выгод для этих стран;

4. *подчеркивает* важность недопущения эскалации торговых ограничений и с этой целью настоятельно призывает развитые страны воздерживаться от установления или увеличения сферы действия таможенных пошлин или нетарифных барьеров на товары, которые уже представляют или в перспективе могут представлять особый интерес для экспорта развивающихся стран, или от применения любым другим образом односторонних мер, будь то общего или специального характера, направленных на ограничение экспортных поступлений развивающихся стран;

5. *призывает* развитые страны, которые недавно ввели или навязали новые импортные ограничения, неблагоприятным образом воздействующие на товары, представляющие интерес для развивающихся стран, и, в частности, ограничения, конкретно направленные против таких стран, ликвидировать их как можно скорее;

6. *предлагает* Генеральному директору Генерального соглашения по тарифам и торговле подготовить промежуточный доклад по переговорам, учитывая цели специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая состоится в сентябре 1975 года, представить его Подготовительному комитету для этой сессии и в случае необходимости пополнить его новыми данными;

7. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года и с особой ссылкой, среди прочего, на Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций<sup>46</sup>, резолюцию 82 (III) Конференции

Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Декларацию<sup>47</sup> и Программу действий<sup>48</sup> по установлению нового международного экономического порядка также подготовить промежуточный доклад по многосторонним торговым переговорам и представить его Подготовительному комитету, пополнив его в случае необходимости новыми данными.

*2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года*

### **3310 (XXIX). Участие Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в многосторонних торговых переговорах**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на резолюцию 82 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 20 мая 1972 года<sup>49</sup> и резолюцию 3085 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года Генеральной Ассамблеи,

*отмечая* резолюцию 116 (XIV) Совета по торговле и развитию от 13 сентября 1974 года<sup>50</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года Генеральной Ассамблеи, содержащую Программу действий по установлению нового международного экономического порядка,

*постановляет*, что Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию должен иметь возможность регулярно присутствовать на заседаниях Комитета по торговым переговорам Генерального соглашения по тарифам и торговле и на заседаниях его вспомогательных органов и что ему должна предоставляться вся документация.

*2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года*

### **3311 (XXIX). Специальные меры в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 3169 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о специальных мерах в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

*ссылаясь* также на резолюцию 63 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 19 мая 1972 года<sup>49</sup> и ре-

<sup>47</sup> Резолюция 3201 (S-VI).

<sup>48</sup> Резолюция 3202 (S-VI).

<sup>49</sup> См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I.A.

<sup>50</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), приложение I.*

<sup>46</sup> Резолюция 2626 (XXV).

золюцию 2971 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1972 года,

*признавая*, что географическое положение развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, дополнительные транспортные расходы и слабое развитие их инфраструктуры отрицательно сказываются на расширении их торговли и экономическом развитии,

*признавая* необходимость срочного расширения финансовой и технической помощи развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, со стороны международного сообщества и международных организаций на основе соответствующих рекомендаций организаций системы Организации Объединенных Наций в целом, в частности в области всех видов инфраструктуры,

*ссылаясь* на решение, принятое в этом отношении четвертой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран<sup>51</sup>, состоявшейся в Алжире с 5 по 9 сентября 1973 года,

*сознавая* настоятельные потребности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и необходимость специальных мер, которые должны быть рассмотрены и осуществлены в их интересах, с учетом того, что многие развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, входят в категорию наименее развитых среди развивающихся стран,

*учитывая*, что записка Генерального секретаря, озаглавленная «Специальные меры в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю»<sup>52</sup>, не является полным исследованием, предусмотренным в резолюции 3169 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, и не включает доклад Генерального секретаря о результатах его консультаций по вопросу о создании специального фонда помощи для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, предусмотренного в резолюции 1755 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года,

1. *просит* Генерального секретаря во исполнение резолюции 1755 (LIV) Экономического и Социального Совета и в консультации с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии, посвященной вопросам развития и международного экономического сотрудничества, через посредство Подготовительного комитета специальной сессии всестороннее исследование связанных с транзитом проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и полное исследование вопроса о создании фонда помощи для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

2. *просит* Генерального секретаря в консультации с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, со странами,

имеющими выхода к морю, и с учреждениями Организации Объединенных Наций найти пути и средства улучшения экономического положения развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, путем срочного осуществления резолюции 63 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

3. *предлагает* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и членам международного сообщества, включая региональные банки развития, уделять особое внимание специфическим проблемам развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, при оказании ими помощи в осуществлении национальных, региональных и субрегиональных проектов в области инфраструктуры, связанных с транспортом;

4. *предлагает* всем государствам — членам Организации и компетентным международным организациям оказывать помощь развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, содействуя осуществлению их права свободного доступа к морю и от моря, как это будет предусмотрено в соответствующих соглашениях.

2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года

**3312 (XXIX). Сокращение увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* пункт о сокращении увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами,

*постановляет*, чтобы содержание этого пункта было в полной мере учтено Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству, которая должна состояться в сентябре 1975 года.

2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года

**3313 (XXIX). Университет Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о своей резолюции 2951 (XXVII) от 11 декабря 1972 года, в которой она постановила создать Университет Организации Объединенных Наций,

*напоминая также* о своей резолюции 3081 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, в которой она утвердила Устав Университета Организации Объединенных Наций<sup>53</sup>, уполномочила Генерального секретаря принимать в консультации с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

<sup>51</sup> A/9330, стр. 60.

<sup>52</sup> E/5501.

<sup>53</sup> A/9149/Add.2.

все необходимые меры в целях осуществления положений Устава и просила его продолжить усилия, направленные на сбор средств, необходимых для динамического развития Университета Организации Объединенных Наций,

*рассмотрев* записку Генерального секретаря<sup>54</sup>, *приветствуя* тот факт, что члены Совета Университета Организации Объединенных Наций были назначены в соответствии с Уставом Университета и провели уже три встречи,

*приветствуя также* тот факт, что ректор Университета Организации Объединенных Наций был назначен в соответствии с Уставом Университета<sup>55</sup>,

*высоко оценивая* энергичные усилия Генерального секретаря по сбору средств для Университета Организации Объединенных Наций,

*учитывая*, что Университет Организации Объединенных Наций является наиболее подходящим учреждением для стимулирования и проведения теоретических и целевых исследований на подлинно международной основе самых ключевых проблем, стоящих перед миром,

*учитывая также*, что динамическое развитие Университета Организации Объединенных Наций настоятельно требует обеспечить его достаточными и постоянными финансовыми средствами,

1. *настоятельно призывает* Совет Университета Организации Объединенных Наций в качестве одной из своих первоочередных задач утвердить первоначальную программу работы Университета;

2. *предлагает* государствам — членам Организации, в частности развитым странам, делать добровольные взносы, наличными или натурой, для Университета Организации Объединенных Наций;

3. *предлагает далее* учреждениям и органам системы Организации Объединенных Наций активно сотрудничать с Университетом Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря активизировать в сотрудничестве с ректором и Советом Университета Организации Объединенных Наций усилия по сбору средств, необходимых для динамического развития Университета, от правительств или неправительственных источников, включая фонды, университеты и частных лиц, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии о ходе сбора средств вместе с ежегодным докладом Совета.

2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года

3325 (XXIX). Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 3001 (XXVII) от 15 декабря 1972 года и 3128 (XXVIII) от 13 декабря 1973 года,

*полностью сознавая* важный, срочный и всеобщий характер проблем населенных пунктов,

*с удовлетворением принимая к сведению* назначение Генерального секретаря Конференции-экспозиции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам<sup>56</sup>,

*подчеркивая* необходимость проведения энергичной подготовки к Конференции,

*подтверждая*, что политика в области населенных пунктов должна рассматриваться в контексте общего экономического и социального развития с учетом особых потребностей развития в развивающихся странах,

*рассмотрев* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его второй сессии<sup>57</sup>,

*рассмотрев также* доклад Генерального секретаря<sup>58</sup>, просьба о предоставлении которого содержится в резолюции 3128 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1973 года,

*принимая к сведению*, что с 28 по 31 мая 1974 года Подготовительный комитет для Конференции-экспозиции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам провел неофициальные консультации,

1. *постановляет*, чтобы Конференция-экспозиция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам впредь носила название «Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам»;

2. *считает*, что для достижения Конференцией ее целей необходимо, чтобы ее повестка дня носила выборочный характер, ее организационная структура была простой и эффективной, а объем ее документации сохранялся в разумных пределах;

3. *соглашается* с тем, чтобы Генеральный секретарь созвал первую официальную сессию Подготовительного комитета для Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 15 по 24 января 1975 года;

4. *просит* Генерального секретаря передать доклад Подготовительного комитета о его первой

<sup>54</sup> См. А/9729, пункт 5.

<sup>57</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 25 (А/9625).

<sup>58</sup> А/9729.

<sup>54</sup> А/9762 и Add.1.

<sup>55</sup> А/9762/Add.1.

официальной сессии Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его третьей сессии;

5. *подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю о представлении через посредство Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде краткого доклада о ходе работы Генеральной Ассамблеи на ее тридцатой сессии.

2321-е пленарное заседание,  
16 декабря 1974 года

**3326 (XXIX). Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2849 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, 2994 (XXVII), 2997 (XXVII), 3000 (XXVII) и 3002 (XXVII) от 15 декабря 1972 года,

*принимая во внимание* свою резолюцию 3201 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которой содержится Декларация об установлении нового международного экономического порядка, и резолюцию 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащую Программу действий по установлению нового международного экономического порядка,

*подтверждая,* что как естественный, так и искусственный аспекты окружающей среды имеют жизненно важное значение для благосостояния человека и для осуществления основных прав человека,

*далее подтверждая,* что ответственность за защиту, сохранение и улучшение окружающей среды на благо нынешнего и будущих поколений возлагается на все государства,

*сознавая,* что загрязнение, разрушение и истощение природных ресурсов являются серьезными проблемами в области окружающей среды,

*будучи обеспокоена* последствиями, которые имеют для окружающей среды нерациональная и расточительная разработка и потребление природных ресурсов, особенно ресурсов развивающихся стран, а также тем фактом, что такая разработка и потребление представляют собой угрозу для этих стран при осуществлении ими их неотъемлемого суверенитета над своими природными ресурсами,

*будучи убеждена* в необходимости и настоятельности достижения рациональной и оптимальной разработки и потребления природных ресурсов, предотвращения их расточительного использования и борьбы с загрязнением окружающей среды при помощи усиления с этой целью международного сотрудничества в рамках коллективной экологической безопасности,

*сознавая полностью* важное значение и всеобщий характер проблем окружающей среды, к

которым относятся, среди прочего, проблемы, касающиеся недостаточного уровня развития, неравноправия и социальной несправедливости, а также сознавая тот факт, что для срочного и эффективного решения всех этих проблем необходимо принять меры как на национальном уровне, так и в области международного сотрудничества,

*подтверждая вновь* междисциплинарный и межотраслевой характер и подход Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и признавая преимущества, которые может дать осуществление этого подхода на практике для решения проблем международного сотрудничества в области окружающей среды, стоящих перед государствами-членами, особенно перед развивающимися странами,

*отмечая* Кокойокскую декларацию<sup>59</sup>, принятую на симпозиуме по вопросу о тенденциях в области использования ресурсов, стратегии окружающей среды и развития, который состоялся под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Кокойоке, Мексика, с 8 по 12 октября 1974 года,

*рассмотрев* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его второй сессии<sup>60</sup> и будучи убеждена в необходимости усилить в дальнейшем деятельность этой Программы и ее координационные функции,

1. *отмечает с удовлетворением* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его второй сессии и принятую программу работы;

2. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде:

a) осуществлять свою деятельность в сфере своей компетенции в соответствии с Декларацией и Программой действий по установлению нового международного экономического порядка;

b) принять меры для расширения усилий в целях содействия участию учреждений развивающихся стран в деятельности по подготовке, разработке и осуществлению Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

3. *просит* Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с учетом в полной мере неотъемлемого суверенитета государств над их природными ресурсами и на основе тесного сотрудничества и постоянных консультаций со всеми государствами:

<sup>59</sup> A/C.2/292.

<sup>60</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 25 (A/9625).

а) обеспечить, чтобы при разработке, осуществлении и развитии Всемирной системы по наблюдению за окружающей средой (ВСНОС), на основе добровольного участия государств — членов Организации, ее цель, заключающаяся в обнаружении, достаточно заблаговременном, надвигающихся изменений, будь то в результате деятельности человека или естественных, происходящих в любой части окружающей среды и угрожающих нанести серьезный ущерб благосостоянию людей, полностью учитывалась, для того чтобы предоставить правительствам основу для принятия немедленных превентивных мер;

б) уделять внимание при рассмотрении доклада о Международной консультативной системе, который Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде представит ему на третьей сессии, потребностям, особенно развивающихся стран, в информации об окружающей среде и, в частности, потребностям стран, сталкивающихся с проблемами уменьшения и истощения их природных ресурсов, в отношении которых своевременный обмен и представление через Международную консультативную систему соответствующей информации облегчит принятие мер для решения этих проблем;

4. просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде:

а) подготовить доклад о последствиях для окружающей среды нерационального и расточительного использования природных ресурсов, как это отражается в существующих методах и формах производства и потребления, и представить его Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его четвертой сессии;

б) подготовить новую формулировку деятельности программы в первостепенных по важности областях торговли, экономики, технологии и передачи технологии, которая должна быть представлена Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его третьей сессии, путем приведения этой деятельности в сфере своей компетенции в соответствии с Декларацией и Программой действий по установлению нового международного экономического порядка;

в) подготовить в консультации с другими организациями системы Организации Объединенных Наций исследование, которое включало бы рекомендации о практическом применении в самое ближайшее время концепции экоразвития как метода планирования, позволяющего развивающимся странам добиваться ускоренного и самостоятельного развития, с учетом, среди прочего, их экономических, политических, социальных, географических, экологических и региональных условий, для представления этого исследования Совету управляющих Программы

Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его четвертой сессии;

д) обратить внимание правительств на «функцию катализатора» Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, одобренную второй сессией Совета управляющих<sup>61</sup>, как на эффективное средство, которым располагает Программа для принятия соответствующих решений, в частности краткосрочных, по проблемам, с которыми сталкивается какая-либо страна или группа стран, принадлежащих к одному или к разным районам, и представить доклад Совету управляющих на его четвертой сессии о проблемах, в отношении которых можно было бы использовать эту функцию, главным образом, на благо развивающихся стран;

е) ускорить консультации с Всемирной метеорологической организацией, с юристами, учеными и другими экспертами с целью выработки свода общих принципов и практических указаний в отношении исследований, возникающих в результате деятельности человека метеорологических изменений и связанных с ними явлений в окружающей среде, включая их оперативные и исследовательские аспекты, и представить по этому вопросу доклад Совету управляющих на его четвертой сессии;

ф) представить Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его третьей сессии предварительный доклад о юридических аспектах, которые были в центре внимания организаций системы Организации Объединенных Наций в рамках их деятельности и которые могли бы содействовать установлению, разработке и развитию принципов международного права в области окружающей среды;

г) уделить аналогичное внимание при осуществлении и разработке Всемирной системы наблюдения за окружающей средой всем параметрам окружающей среды, отличным от источников загрязнения, которые будут содействовать решению или предупреждению проблем окружающей среды, с которыми сталкиваются или могут столкнуться главным образом развивающиеся страны;

h) обратить внимание государств-членов на Международную консультативную систему, как на одно из средств Программы, обеспечивающих своевременно представление или обмен информацией как между собой, так и с межправительственными и частными организациями, для решения стоящих перед ними проблем в области окружающей среды;

и) провести консультации с правительствами развивающихся стран по проблемам и вопросам, связанным с окружающей средой, по которым они хотели бы получить помощь в области

<sup>61</sup> Там же, приложение 1, решение 5 (II) от 21 марта 1974 года.

подготовки кадров, а также техническую помощь, и представить доклад, с включенными в него полученными ответами, Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его четвертой сессии вместе с кратким изложением опыта, достигнутого в настоящее время в этой области, с целью разработки программы подготовки кадров и помощи, основанной на конкретных потребностях этой группы стран;

5. *вновь подтверждает* важное значение координации и активного сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, специализированными учреждениями, Международным агентством по атомной энергии и другими организациями системы Организации Объединенных Наций в их деятельности, чтобы обеспечить эффективное внимание и действие в отношении потребностей и проблем в области окружающей среды государств — членов Организации, особенно развивающихся стран, в соответствии с их запросами.

*2321-е пленарное заседание,  
16 декабря 1974 года*

### 3327 (XXIX). Создание Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2999 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, в которой она одобрила в принципе создание международного фонда или финансового органа для целей, предусмотренных в рекомендации 17 Плана действий по окружающей человека среде<sup>62</sup>,

*с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о создании международного фонда или финансового органа для населенных пунктов*<sup>63</sup>,

*принимая к сведению* решение 16 (II) Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 21 марта 1974 года<sup>64</sup>, в которой Совет управляющих рекомендовал Генеральной Ассамблее создать добровольный международный фонд жизненной среды и населенных пунктов с 1 января 1975 года,

*отмечая* также резолюцию 1882 (LVII) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1974 года, в которой Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее создать международный фонд по вопросам управления и проектирования жизненной и окружающей человека среды и

<sup>62</sup> См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73. II.A.14), глава II, раздел В.

<sup>63</sup> A/9575.

<sup>64</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 25 (A/9625), приложение 1.

улучшения населенных пунктов в соответствии с решением 16 (II) Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

*постановляет*, что международный орган по вопросам управления и проектирования жизненной и окружающей человека среды и улучшения населенных пунктов под названием «Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов» должен быть создан с 1 января 1975 года в соответствии с постановляющей частью проекта резолюции, содержащегося в решении 16 А (II) Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которая приводится в приложении к настоящей резолюции.

*2321-е пленарное заседание,  
16 декабря 1974 года*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Постановляющая часть проекта резолюции, содержащегося в решении 16 А (II) Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

*Генеральная Ассамблея,*

...

1. *постановляет* учредить добровольный международный фонд жизненной среды и населенных пунктов<sup>65</sup> с 1 января 1975 года в соответствии с нижеизложенными положениями:

a) основная оперативная цель Фонда будет заключаться в укреплении национальных программ по окружающей среде, относящихся к населенным пунктам, особенно в развивающихся странах, путем предоставления начального капитала и оказания необходимой технической и финансовой помощи, с тем чтобы можно было эффективно мобилизовать внутренние ресурсы на проектирование жизненной и окружающей среды человека и благоустройство населенных пунктов, включая:

- i) стимулирование новаторских подходов к предынвестиционной, предпроектной стратегии и стратегии финансирования деятельности по населенным пунктам с учетом накопленного практического опыта как в государственном, так и в частном секторах для мобилизации финансовых ресурсов на осуществление проектов в сфере жизненной среды человека и населенных пунктов;
- ii) организацию служб технической помощи в управлении населенными пунктами и жизненной средой человека, включая средства подготовки кадров и проекты по жизненной среде человека;
- iii) содействие применению и передаче соответствующих научно-технических знаний о проектах по населенным пунктам;
- b) действуя под руководством Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Исполнительный директор несет ответственность за управление Фондом и обеспечение технического и финансового обслуживания, относящегося к этому учреждению;

c) Исполнительному директору поручается подготовить для утверждения Советом управляющих на его третьей сессии план и программу деятельности Фонда, отражающие основные оперативные цели, изложенные выше, в подпункте a);

<sup>65</sup> Теперь Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов.

а) Фонд начнет функционировать 1 января 1975 года за счет единовременных ассигнований из Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в размере 4 млн. долл. США на четыре года для целей предоставления начального капитала и оказания технической помощи, как это предусмотрено в резолюции 2999 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, и для оперативных целей, изложенных выше, в подпункте а);

е) Исполнительный директор приступит к разработке программ, руководящих принципов и директив в связи с инвестициями на проектирование и улучшение жизненной среды человека и населенных пунктов с точки зрения окружающей среды как в городских, так и в сельских районах;

й) Исполнительный директор в выполнении задач Фонда будет обязан добиваться сотрудничества и поддержки у финансовых учреждений в развитых и развивающихся странах;

г) помимо оперативных проектов, предпринимаемых Фондом, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в рамках первоочередных задач своей программы в области населенных пунктов, здоровья, жизненной среды и благосостояния человека, должна на постоянной основе принимать участие в финансировании исследований, технической помощи, подготовки кадров и показательных проектов;

2. предлагает учреждениям и органам в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также региональным финансовым и техническим учреждениям активно участвовать в деятельности Фонда и сотрудничать с ним, особенно в отношении начального капитала и финансирования оперативных проектов по населенным пунктам, принимая во внимание принятые Генеральной Ассамблеей резолюции 2998 (XXVII) от 15 декабря 1972 года и 3130 (XXVIII) от 13 декабря 1973 года;

3. уполномочивает Исполнительного директора Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обратиться к международному сообществу с призывом внести средства в целях максимального обеспечения Фонда средствами;

4. отмечает, что необходимо должным образом учитывать операции и деятельность Центра по жилищному вопросу, строительству и планировке Департамента по экономическим и социальным вопросам во избежание дублирования усилий в рамках системы Организации Объединенных Наций.

**3335 (XXIX). Роль общественного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран**

*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свою резолюцию 3201 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которой содержится Декларация об установлении нового международного экономического порядка, и на свою резолюцию 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

признавая право каждого государства осуществлять полный и неотъемлемый суверенитет над своими природными ресурсами и экономической деятельностью,

считая, что общественный сектор внес важный вклад в дело содействия экономическому развитию многих стран,

1. просит Генерального секретаря подготовить в консультации с заинтересованными госу-

дарствами доклад о роли общественного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран и представить его Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят девятой сессии;

2. рекомендует Экономическому и Социальному Совету далее рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят девятой сессии вместе с докладом Генерального секретаря.

*2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года*

**3336 (XXIX). Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях**

*Генеральная Ассамблея,*

принимая во внимание соответствующие принципы международного права и положения международных конвенций и положений, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 17 августа 1949 года<sup>66</sup>, касающуюся обязательств и ответственности оккупирующей державы,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами, в частности на их положения, в которых решительно поддерживаются усилия развивающихся стран и народов территорий, находящихся под колониальным и расовым господством и под иностранной оккупацией, в их борьбе за возвращение эффективного контроля над своими природными ресурсами,

ссылаясь на соответствующие положения Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций<sup>67</sup> и на свою резолюцию 3176 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о первом двухгодичном всестороннем обзоре и оценке хода осуществления Стратегии,

ссылаясь также на свою резолюцию 3005 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, в которой она подтвердила принцип суверенитета населения оккупированных территорий над своими национальными богатствами и ресурсами и призвала все государства, международные организации и специализированные учреждения не признавать никаких предпринимаемых оккупирующей державой мер, направленных на то, чтобы эксплуатировать ресурсы оккупированных территорий или вызвать какие-либо изменения демографического состава или географического характера или организационной структуры этих территорий, не сотрудничать и никоим образом не содействовать в проведении этих мер,

принимая во внимание соответствующие положения своей резолюции 3201 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащей Декларацию об установ-

<sup>66</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973, p. 287.

<sup>67</sup> Резолюция 2626 (XXV).



лении нового международного экономического порядка, и своей резолюции 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащей Программу действий по установлению нового международного экономического порядка,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 3175 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года, озаглавленную «Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях», и выражая сожаление в связи с тем, что Израиль не выполнил ее положений, в частности положений пункта 2,

1. *вновь подтверждает* право арабских государств и народов, территории которых находятся под израильской оккупацией, на полный и эффективный неотъемлемый суверенитет над всеми их ресурсами и богатствами;

2. *вновь подтверждает также*, что любые меры, принятые Израилем в целях эксплуатации людских, природных и любых других ресурсов и богатств оккупированных арабских территорий, являются незаконными, и призывает Израиль немедленно отменить все такие меры;

3. *вновь подтверждает далее* право арабских государств, территорий и народов, подвергшихся израильской агрессии и оккупации, на реституцию и полную компенсацию за эксплуатацию и истощение природных и любых других ресурсов и богатств этих государств, территорий и народов и причинение убытков и ущерба этим ресурсам и богатствам;

4. *заявляет*, что вышензложенные принципы применяются ко всем государствам, территориям и народам, находящимся в условиях иностранной оккупации, колониального господства, чужеземного ига и апартеида или подвергшимся иностранной агрессии;

5. *просит* Генерального секретаря с помощью соответствующих специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, подготовить доклад об отрицательных экономических последствиях для арабских государств и народов в результате неоднократных израильских агрессий и продолжающейся оккупации их территорий, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

*2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года*

### **3337 (XXIX). Международное сотрудничество по борьбе с опустыниванием**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о своей резолюции 3168 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года и о резолюции 1826 (LV) Экономического и Социального Совета от 10 августа 1973 года, в которых была отмечена необходимость начать новые действия по расши-

рению международного сотрудничества, которые позволили бы всем странам, в частности развивающимся странам, получать выгоды от достижений современной науки и техники, способствующие ускорению их экономического и социального прогресса,

*напоминая далее* о своей резолюции 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в пункте 2 с раздела I которой она рекомендовала, чтобы международное сообщество приняло конкретные и срочные меры с целью предотвращения наступления пустынь, а также оказания помощи развивающимся странам, затронутым этим явлением, для обеспечения экономического развития пострадавших районов,

*принимая к сведению* соответствующие решения Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, в которых он, в частности, подчеркнул необходимость проведения глубоких исследований о масштабах засухи в Африке и разработки соответствующих программ действий,

*принимая далее к сведению* резолюцию 1878 (LVII) Экономического и Социального Совета от 16 июля 1974 года, в которой Совет просил все заинтересованные организации системы Организации Объединенных Наций продолжать свою деятельность и усилия, направленные на широкое решение в масштабе всей системы проблемы засухи,

*подчеркивая* необходимость обеспечения полного использования всех имеющихся знаний в этой области, в частности опыта, имеющегося у Бюро технического сотрудничества в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной метеорологической организации, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Комитета по науке и технике Экономического и Социального Совета,

*полностью учитывая* определенную деятельность в этой области, предусмотренную Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1898 (LVII) от 1 августа 1974 года, и некоторые другие виды деятельности, предпринятой в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в соответствии с разделом 1.2 решения 8 А (II) Совета управляющих от 22 марта 1974 года<sup>68</sup>, однако вместе с тем сознавая также необходимость проведения

<sup>68</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 25 (A/9625), приложение 1.*

дальнейших исследований с целью выяснения ряда основных проблем, для решения которых еще не имеется необходимых научных знаний,

*признавая* настоятельную необходимость подготовки всемирной комплексной программы исследований в области развития и применения науки и техники для решения специальных проблем опустынивания в связи со всеми их последствиями и восстановлением опустыненных земель,

*будучи убеждена* в том, что работа в этой области должна осуществляться на национальном, региональном и глобальном уровнях путем проведения исследований и заседаний на соответствующих технических уровнях,

*будучи далее убеждена* в том, что межправительственная конференция по проблемам опустынивания даст международному сообществу возможность предпринять широкий план действий с целью решения проблемы опустынивания,

1. *постановляет*, в качестве первоочередного вопроса, начать согласованные международные действия по борьбе с опустыниванием;

2. *постановляет* далее созвать в 1977 году Конференцию Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания, с тем чтобы дать толчок международным действиям по борьбе с опустыниванием;

3. *просит* Генерального секретаря уполномочить Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде незамедлительно создать под руководством Генерального секретаря небольшой секретариат конференции, используя ресурсы системы Организации Объединенных Наций, в особенности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программы развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам науки, образования и культуры и Всемирной метеорологической организации;

4. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими компетентными органами Организации Объединенных Наций, в частности с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, созвать специальную межучрежденческую оперативную группу для оказания секретариату Конференции помощи в:

a) подготовке всемирной карты районов, которые уже затронуты и которые, вероятно, будут затронуты процессом опустынивания;

b) оценке всех имеющихся данных и информации об опустынивании и его последствиях для процесса развития затронутых стран путем привлечения всех специальных знаний из государственных и частных институтов и организа-

ций государств-членов, включая осуществляемую и планируемую научно-исследовательскую работу, исследования и действия в рамках системы Организации Объединенных Наций;

c) подготовке эффективной, всеобъемлющей и согласованной программы действий по борьбе с опустыниванием, включая создание местных и автономных научно-технических возможностей в соответствующих районах;

5. *просит* далее Генерального секретаря в полной мере информировать вышеупомянутую оперативную группу о результатах работы, осуществляемой во исполнение резолюции 1898 (LVII) Экономического и Социального Совета;

6. *просит* Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках пункта 4, выше, обеспечить финансовую и техническую помощь для проведения сбора данных и информации, анализов и исследований по всем аспектам проблемы опустынивания и на этой основе, как часть подготовительного процесса по созыву Конференции, и в консультации с заинтересованными правительствами проводить в сотрудничестве с региональными комиссиями, по мере необходимости, технические совещания на региональном и субрегиональном уровнях;

7. *предлагает* всем государствам-членам предоставить секретариату Конференции через Генерального секретаря соответствующую информацию по борьбе с опустыниванием;

8. *предлагает* всем заинтересованным организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности организациям, перечисленным в пятом пункте преамбулы, выше, принять все соответствующие меры по оказанию помощи в осуществлении пункта 4 настоящей резолюции;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии, через Экономический и Социальный Совет, доклад о ходе работы по осуществлению настоящей резолюции.

2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года

### 3338 (XXIX). Развивающиеся островные страны

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о резолюции 65 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 19 мая 1972 года<sup>69</sup> и о резолю-

<sup>69</sup> См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия, том I, Доклады и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение 1.A.

циях 101 (XIII) от 8 сентября 1973 года<sup>70</sup> и 108 (XIV) от 12 сентября 1974 года Совета по торговле и развитию<sup>71</sup>,

*напоминая далее* о резолюции 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, в которой содержится Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, в которой Ассамблея, среди прочего, призвала международное сообщество оказать помощь развивающимся странам, уделяя в то же время особое внимание наименее развитым, не имеющим выхода к морю, и островным развивающимся странам, а также развивающимся странам, наиболее серьезно затрагиваемым экономическими кризисами и стихийными бедствиями, следствием чего является серьезное замедление процесса развития,

*напоминая также* о решении 28 (LVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1974 года об особых экономических проблемах и потребностях в области развития развивающихся островных стран, находящихся в менее благоприятном географическом положении,

1. *предлагает* исполнительным главам заинтересованных организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций, в особенности главам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации гражданской авиации, Всемирной метеорологической организации, Межправительственной морской консультативной организации, международных финансовых учреждений, региональных банков развития и региональных экономических комиссий, усилить свою деятельность в отношении развивающихся островных стран в рамках своей сферы компетенции, учитывая вышеупомянутые резолюции;

2. *призывает* Генерального секретаря принять эффективные меры к удовлетворению потребностей развивающихся островных стран в соответствии с Программой действий по установлению нового международного экономического порядка;

3. *настоятельно призывает* все правительства, в частности правительства развитых стран, в рамках их программ оказания помощи рассмотреть вопрос об оказании соответствующей финансовой и технической помощи развивающимся островным странам, особенно в целях расширения их средств транспорта и связи и разработки их морских ресурсов;

<sup>70</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть третья, приложение I.*

<sup>71</sup> Там же, *двадцать девятая сессия, Дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), приложение I.*

4. *просит* исполнительных глав заинтересованных организаций системы Организации Объединенных Наций представить Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят девятой сессии, через Комитет по обзору и оценке на его сессии 1975 года, доклады о выполнении настоящей резолюции в рамках их докладов относительно обзора и оценки Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в середине Десятилетия и в порядке подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству, которая должна состояться в сентябре 1975 года.

2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года

3339 (XXIX). Экономическая, финансовая и техническая помощь правительству Гвинеи-Бисау

*Генеральная Ассамблея,*

*считая,* что получение независимости африканскими территориями, находящимися под португальским господством, проходило и будет проходить в чрезвычайно трудных экономических и социальных условиях,

*будучи убеждена* в безотлагательной необходимости разработки компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций конкретных программ и проектов экономического, технического и финансового характера, направленных на оказание помощи новым независимым государствам в их усилиях по реконструкции и экономическому, социальному и культурному развитию,

*будучи твердо убеждена* в том, что эта помощь является ответственностью, которая ложится на международное сообщество в целом и представляет собой естественное продолжение усилий, предпринятых Организацией Объединенных Наций в поддержку независимости колониальных стран и народов,

*напоминая* о решении, принятом Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его восемнадцатой сессии, в частности, установить для Гвинеи-Бисау ориентировочное плановое задание на 1977—1981 годы и предпринять в течение нынешнего цикла развития меры по оказанию помощи этой стране в соответствии с пунктом 6 доклада Администратора Программы<sup>72</sup>,

1. *предлагает* всем государствам — членам Организации, в частности развитым странам, предпринять и расширить усилия с целью предоставления экономической, технической и финансовой помощи правительству Гвинеи-Бисау;

<sup>72</sup> DP/66.

2. *предлагает* всем организациям системы развития Организации Объединенных Наций, в частности международным финансовым учреждениям, принять срочные меры по оказанию помощи Гвине-Бисау, особо учитывая при этом необходимость проявления максимальной гибкости в процедурах, применяемых при формулировании и осуществлении экономической и финансовой помощи этой стране;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении пунктов 1 и 2, выше.

*2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года*

**3340 (XXIX). Экономическая, финансовая и техническая помощь территориям, все еще находящимся под португальским господством**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации, на свою резолюцию 3118 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, а также на все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

*с удовлетворением отмечая* подписание 7 сентября 1974 года в Лусаке соглашения между Фронтом освобождения Мозамбика и правительством Португалии о создании временного правительства в Мозамбике, с тем чтобы привести эту территорию к независимости 25 июня 1975 года,

*принимая к сведению* заявление правительства Португалии о принятии обязательств, которые возлагаются на него согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, признавать право всех народов, все еще находящихся под его господством, на самоопределение и независимость, а также взятое правительством Португалии обязательство сотрудничать в работе компетентных органов Организации Объединенных Наций,

*убежденная* в безотлагательной необходимости разработки компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций конкретных программ и проектов экономического, технического и финансового характера, направленных на оказание помощи новым независимым государствам в их усилиях по рекон-

струкции и экономическому, социальному и культурному развитию,

*твердо убежденная в том,* что эта помощь является ответственностью, которая ложится на международное сообщество в целом, и представляет собой естественное продолжение усилий, предпринятых Организацией Объединенных Наций в поддержку независимости колониальных стран и народов,

*считая,* что получение независимости африканскими территориями, находящимися под португальским господством, проходило и будет проходить в чрезвычайно трудных экономических и социальных условиях,

1. *предлагает* всем государствам-членам, в частности развитым странам, а также всем организациям системы Организации Объединенных Наций, в особенности международным финансовым учреждениям, безотлагательно принять все необходимые меры по разработке в консультации с признаваемыми Организацией африканского единства национально-освободительными движениями территорий, все еще находящихся под португальским господством, конкретных программ и проектов экономической, технической и финансовой помощи, которые необходимо осуществить, как только эти территории получат полную независимость, особо учитывая при этом необходимость проявлять максимальную гибкость в процедурах, применяемых при формулировании и осуществлении таких проектов;

2. *предлагает* далее в отношении Мозамбика и впредь до осуществления мер, предусмотренных выше, в пункте 1, всем государствам-членам, в частности развитым странам, и просит все организации системы Организации Объединенных Наций, в особенности международные финансовые учреждения, оказать срочную помощь Фронту освобождения Мозамбика в решении безотлагательных и настоятельных экономических и социальных проблем, возникающих в период перед получением независимости этой страной;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении приводимых выше пунктов 1 и 2.

*2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года*

**3341 (XXIX). Организация работы Экономического и Социального Совета**

*Генеральная Ассамблея,*

*подчеркивая* обязанности, возложенные в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций на Экономический и Социальный Совет как на центральный орган по формулированию всесторонней политики и координации

деятельности системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, а также в области прав человека,

*напоминая* о своей резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащей Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и о своих резолюциях 2801 (XXVI) от 14 декабря 1971 года и 3178 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года относительно обзора и оценки Стратегии,

*напоминая далее* о своей резолюции 3172 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству,

*напоминая также* о своей резолюции 3201 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которой содержится Декларация об установлении нового международного экономического порядка, и о своей резолюции 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащей Программу действий по установлению нового международного экономического порядка,

*признавая* необходимость в соответствующем аппарате, который путем эффективного планирования и программирования деятельности органов системы Организации Объединенных Наций обеспечит более высокий уровень связи и координации и таким образом будет реагировать на изменяющиеся и возникающие потребности в области экономического и социального развития,

*вновь подтверждая* выраженную Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1768 (LIV) от 18 мая 1973 года убежденность в том, что для укрепления роли Организации Объединенных Наций в международном экономическом и социальном сотрудничестве необходимы как краткосрочные, так и долгосрочные меры по рационализации,

*учитывая* чрезвычайно загруженную программу работы, которую Экономическому и Социальному Совету предстоит выполнить в предстоящие годы вообще и в 1975 году в частности, принимая во внимание последующую деятельность после проведения шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, Всемирной конференции по народонаселению, Всемирной продовольственной конференции, а также предстоящий обзор и оценку Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, проводимые в середине Десятилетия, вторую Генеральную конференцию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, подготовку к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному сотрудничеству, и обязанности Совета в связи с Международным годом женщины, Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дис-

криминации, а также в отношении других вопросов прав человека,

*отмечая*, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1907 (LVII) от 2 августа 1974 года просил Генерального секретаря представить Совету на его организационной сессии в январе 1975 года доклад, содержащий рекомендации об улучшении подготовки заседаний Совета с учетом необходимости улучшения распределения в течение всего года вопросов, включаемых в программу работы Совета на каждый год, вместе с оценкой возможных финансовых последствий таких мер,

1. *выражает* свою убежденность в том, что Экономическому и Социальному Совету для исполнения удовлетворительным образом всех его обязанностей, в частности обязанностей по координации, следует реорганизовать свою работу таким образом, чтобы он смог ответить на возникающие большие задачи, которые требуют безотлагательного, эффективного и хорошо скоординированного внимания и действий со стороны системы Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря при подготовке доклада, испрашиваемого в резолюции 1907 (LVII) Экономического и Социального Совета, сформулировать конкретные рекомендации в отношении материально-технической поддержки, которая необходима Совету в связи с его нынешней рабочей нагрузкой, включая возможность подготовки, в дополнение к регулярным сессиям Совета, заседаний Совета, созываемых по мере необходимости в течение года, наряду с анализом административных и финансовых последствий такой подготовки;

3. *просит* Экономический и Социальный Совет при полном учете доклада Генерального секретаря, указанного выше, в пункте 2, предпринять на своей организационной сессии 1975 года необходимые действия, которые дадут Совету возможность выполнить свою работу в 1975 году возможно более эффективным образом, созывая, если это необходимо, межсессионные заседания;

4. *просит далее* Экономический и Социальный Совет, должным образом принимая во внимание положения, содержащиеся в пунктах 1 и 3 резолюции 1622 (LI) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1971 года, рассмотреть новые альтернативы для организации его работы, включая новые подходы к составлению его повестки дня, рассмотрению докладов вспомогательных органов, а также такие усовершенствования, которые могут потребоваться в существующей схеме межучрежденческого сотрудничества, а также предусмотреть меры для постепенного приспособления его вспомогательных органов к этой новой системе и представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии;

5. *настоятельно призывает* Экономический и Социальный Совет при проведении обзора, о

котором говорится в пункте 12 резолюции 1768 (LIV) Совета, рационализировать его вспомогательный аппарат для оказания содействия достижению целей, изложенных выше, в пунктах 1 и 4.

*2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года*

### 3342 (XXIX). Женщины и развитие

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая, что центральной темой Международного года женщин, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в резолюции 3010 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, является «равенство, развитие и мир»<sup>73</sup>,*

*напоминая также о Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, изложенной в ее резолюции 2263 (XXII) от 7 ноября 1967 года,*

*напоминая далее, что ее резолюция 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, излагающая Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, является первым документом, в котором содержится призыв о полном вовлечении женщин в развитие, и что 1975 год — Международный год женщин — приходится на середину второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,*

*отмечая, что программа объединенных международных действий с целью улучшения положения женщин, изложенная в резолюции 2716 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1970 года, положила начало основополагающим мерам, которые должны быть приняты с целью вовлечения женщин в развитие, поставив ясные цели, которые должны быть достигнуты в течение второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, в области образования, профессиональной подготовки, занятости, здравоохранения и охраны материнства, а также в области административного управления и общественной жизни,*

*отмечая также, что Экономическая комиссия для Африки и Экономическая и социальная комиссия для Азии и стран бассейна Тихого океана приняли планы действий, которые адресованы всем правительствам в их регионах и в которых предлагается принять программы регионального масштаба для полного вовлечения женщин во все этапы развития,*

*считая, что более полное участие женщин ускорит процесс развития,*

*полагая, что полное и производительное использование людских ресурсов является основ-*

*ным фактом успешного экономического и социального развития,*

*с удовлетворением отмечая, что Конференцию в рамках Международного года женщин намечено провести в Мехико в июне 1975 года,*

*считая, что организации системы Организации Объединенных Наций должны содействовать позитивным мерам и дальнейшему прогрессу в направлении полного вовлечения женщин в развитие,*

1. *призывает* систему Организации Объединенных Наций обеспечивать возрастающую помощь тем программам, проектам и видам деятельности, которые будут поощрять и содействовать дальнейшему вовлечению женщин в национальную, региональную и межрегиональную деятельность в области экономического развития;

2. *рекомендует* всем заинтересованным организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций пересмотреть свою работу и программы в области персонала, с тем чтобы определить их влияние на дальнейшее участие женщин в развитии и их привлечение на профессиональные и руководящие посты, полностью принимая во внимание принцип справедливого географического распределения;

3. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций оказать все необходимое содействие подготовке и проведению Конференции в рамках Международного года женщин;

4. *просит* Генерального секретаря представить Конференции в рамках Международного года женщин информацию о степени участия женщин в программах, осуществляемых организациями системы Организации Объединенных Наций;

5. *предлагает* правительствам, которые еще не сделали этого, включить в свои национальные программы развития те концепции, которые содержатся во Всеобщей декларации прав человека и в Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, которые касаются полного вовлечения женщин в процесс развития;

6. *предлагает* государствам, специализированным учреждениям и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать в осуществлении целей, установленных настоящей резолюцией.

*2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года*

### 3343 (XXIX). Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная развитию и международному экономическому сотрудничеству

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 3172 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года, в которой она поста-*

<sup>73</sup> См. резолюцию 1849 (LVI) Экономического и Социального Совета, приложение, пункт 2.

новила созвать в 1975 году специальную сессию, посвященную развитию и международному экономическому сотрудничеству,

*ссылаясь* на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которых содержатся, соответственно, Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, в которых государства — члены Организации Объединенных Наций торжественно заявили о своей единой решимости немедленно приложить усилия для установления нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничества между всеми государствами независимо от их социально-экономических систем,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой содержится Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в которой она заявила, что основополагающие меры должны рассматриваться в свете меняющихся условий, требующих их постоянного пересмотра, с тем чтобы обеспечить их эффективное осуществление и приспособление с учетом новых событий,

*ссылаясь далее* на то, что результаты Всемирной конференции по народонаселению, Всемирной продовольственной конференции, второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, других конференций и мероприятий, намеченных или подготавливаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций, итоги многосторонних торговых переговоров и результаты реформы международной валютной системы, а также проект всеобъемлющего обзора хода осуществления Международной стратегии развития, Декларация и Программа действий и результаты процесса подготовки самой специальной сессии должны способствовать достижению целей этой сессии,

*поддерживая* рекомендацию Экономического и Социального Совета, содержащуюся в его резолюции 1911 (LVII) от 2 августа 1974 года, о том, чтобы специальная сессия обсудила основные вопросы и проблемы процесса развития и в этой связи решила, какие меры следует принять для проведения необходимых и соответствующих изменений в существующих структурах и учреждениях в рамках системы Организации Объединенных Наций, и рассмотрела соответствующие изменения в общей структуре международных экономических отношений, и отмечая, что Совет создал с этой целью подготовительный комитет,

*ссылаясь* на то, что ответственность за экономический и социальный прогресс лежит на всем международном сообществе, и признавая, что существующее экономическое положение в мире требует новых усилий на благо дела развития,

*подчеркивая* необходимость скорейшей и тщательной подготовки своей специальной сессии, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству,

1. *настоятельно призывает* государства — члены Организации быть представленными на специальной сессии на высоком политическом уровне, с тем чтобы обеспечить удовлетворительное выполнение поставленных перед специальной сессией конкретных задач на основе получения положительных и конкретных результатов;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет при выполнении своей общей ответственности за подготовку специальной сессии:

a) созвать Подготовительный комитет специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству, и провести первую сессию, которая будет кратковременной и в основном организационной по своему характеру, не позднее марта 1975 года, вторую сессию, на которой должен быть проделан максимально возможный объем работы, — в июне, а третью сессию — позднее, в случае необходимости, в надлежащие сроки;

b) организовать ее работу таким образом, чтобы обеспечить принятие окончательных решений по рекомендациям Подготовительного комитета;

3. *просит* Генерального секретаря в качестве первоочередной задачи обеспечить наличие необходимых условий и средств, которые обеспечили бы Подготовительному комитету возможность полностью выполнить свой мандат;

4. *просит далее* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Директором-исполнителем Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, исполнительными главами других организаций системы Организации Объединенных Наций, включая, по мере необходимости, Президента Международного банка реконструкции и развития и Главного директора Международного валютного фонда, а также с помощью Комитета по планированию развития представить Подготовительному комитету на его второй сессии всеобъемлющий доклад о состоянии международной экономической деятельности, сосредоточив внимание на препятствиях общеполитического характера, стоящих на пути выполнения Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций с особым упором на комплексный подход в области сырьевых товаров, сельскохозяйственного и промышленного развития, передачи реальных ресурсов развивающимся

ся странам, технической помощи, передачи и разработки технологии, событий в валютной сфере и роли транснациональных корпораций в процессе развития, с тем чтобы позволить специальной сессии внести дальнейший вклад в соответствующие изменения в общей структуре международных экономических отношений;

5. *просит* Генерального секретаря, в эффективной и тесной консультации с государствами — членами Организации, незамедлительно назначить небольшую группу экспертов высокого уровня, отобранных на широкой географической основе и назначенных правительствами, для представления Подготовительному комитету на его второй сессии исследования, содержащего предложения по структурным изменениям в системе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она полностью могла решать проблемы международного экономического сотрудничества исчерпывающим образом, принимая во внимание, в частности, события в области торговли, финансирования, международной валютной реформы, сельского хозяйства и индустриализации и учитывая, по мере необходимости, уже проводимую соответствующую работу по пересмотру соглашений между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, которые могли бы привести к расширению роли системы Организации Объединенных Наций в деле оказания эффективной и быстрой поддержки экономическому и социальному развитию развивающихся стран и которые могли бы быть использованы Подготовительным комитетом при решении задачи, упоминающейся в пункте 1 *b* резолюции 3172 (XXVIII);

6. *постановляет*, чтобы Подготовительный комитет рассмотрел с целью завершения работы над единым документом, содержащим конкретные рекомендации, на основе которых специальная сессия примет решения, которые должны дать толчок стратегиям развития на основе целей и вспомогательных мер в области политики, с тем чтобы они были достигнуты в установленные сроки:

*a)* документацию, упомянутую выше, в пунктах 4 и 5 и другие вопросы, которые могут быть ему представлены;

*b)* информацию, полученную в результате проведения обзора и оценки, как это предусматривается в пункте 17 части II резолюции 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета;

7. *постановляет* провести специальную сессию 1—12 сентября 1975 года.

*2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года*

### **3344 (XXIX). Всемирная конференция по народонаселению**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 2211 (XXI) от*

17 декабря 1966 года о росте населения и экономическом развитии, принятую после Всемирной конференции по народонаселению 1965 года, и на резолюцию 1484 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 3 апреля 1970 года о созыве Всемирной конференции по народонаселению, которая будет первой конференцией, проведенной на межправительственном уровне,

*напоминая далее* о том, что Экономический и Социальный Совет в резолюции 1835 (LVI) от 14 мая 1974 года пришел к выводу, что результаты Конференции будут представлять собой важный вклад в подготовку к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству,

*ссылаясь далее* на решение 57 (LVII) Экономического и Социального Совета от 19 ноября 1974 года по докладу Всемирной конференции по народонаселению<sup>74</sup>, состоявшейся в Бухаресте с 19 по 30 августа 1974 года,

*ссылаясь далее* на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которых содержатся, соответственно, Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка,

*будучи глубоко озабочена* разрывом между развитыми и развивающимися странами и неравенством и несправедливостью, которые все еще существуют в международных экономических отношениях,

*подчеркивая*, что разработка и проведение политики в области народонаселения являются суверенным правом каждого государства и что такое право должно осуществляться в соответствии с национальными целями и нуждами без вмешательства извне, с учетом всеобщей солидарности в целях улучшения качества жизни народов мира,

*признавая*, что народонаселение и развитие взаимосвязаны и что поэтому основой для эффективного решения проблем народонаселения являются прежде всего социально-экономические преобразования и развитие,

*признавая далее*, что рассмотрение проблем народонаселения не может сводиться только к анализу тенденций в области народонаселения,

*считая*, что при разработке политики в области народонаселения должны учитываться, наряду с экономическими и социальными факторами, запасы и особенности природных ресурсов, качество окружающей среды и в особенности все аспекты снабжения продовольствием и что должно уделяться внимание справедливому

<sup>74</sup> E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3).



распределению ресурсов и сокращению до минимума потерь при их использовании во всем мире,

*рассмотрев доклад<sup>74</sup>, резолюции и рекомендации<sup>75</sup> и Всемирный план действий в области народонаселения<sup>76</sup>, принятые Всемирной конференцией по народонаселению,*

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Всемирной конференции по народонаселению, включая резолюции и рекомендации Конференции, а также Всемирный план действий в области народонаселения;*

2. *выражает признательность правительству Румынии за проявленное им сотрудничество и радушное гостеприимство;*

3. *благодарит Генерального секретаря и Генерального секретаря Всемирной конференции по народонаселению за успешную организацию Конференции;*

4. *подтверждает, что Всемирный план действий в области народонаселения является инструментом международного сообщества в целях содействия экономическому развитию, улучшению качества жизни, расширению прав человека и основных свобод в более широком контексте принятых на международном уровне стратегий национального и международного прогресса;*

5. *подчеркивает, что осуществление Всемирного плана действий в области народонаселения должно полностью учитывать Программу действий по установлению нового международного экономического порядка и таким образом способствовать ее осуществлению;*

6. *предлагает правительствам рассмотреть рекомендации относительно действий на национальном уровне и осуществить ту политику и те программы в области народонаселения, которые они сочтут целесообразными;*

7. *призывает Комиссию по народонаселению и руководящие органы Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, региональные комиссии, специализированные учреждения и все другие органы Организации Объединенных Наций, которые представляют доклады Экономическому и Социальному Совету, определить, как каждый из них может наилучшим образом содействовать осуществлению Всемирного плана действий в области народонаселения и внесению необходимых коррективов в их программы работ, и сообщить о них Совету;*

8. *просит Экономический и Социальный Совет в рамках детального рассмотрения доклада Всемирной конференции по народонаселению на его пятьдесят восьмой сессии уделить особое внимание осуществлению Всемирного плана действий в области народонаселения, включая*

*функции, связанные с контролем и обзором и оценкой Плана, также на региональном уровне;*

9. *просит Экономический и Социальный Совет продолжать осуществлять в рамках системы Организации Объединенных Наций общее руководство в вопросах, касающихся народонаселения, и в этих целях на регулярной основе рассматривать эти вопросы таким образом, который будет определяться им;*

10. *просит Комиссию по народонаселению на ее восемнадцатой сессии в рамках ее компетенции представить Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии доклад о последствиях Всемирной конференции по народонаселению, в том числе о последствиях для самой Комиссии;*

11. *просит Экономический и Социальный Совет на его пятьдесят восьмой сессии представить свои мнения и рекомендации через Подготовительный комитет Специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству, Ассамблее на ее специальной сессии и на ее очередной тридцатой сессии;*

12. *предлагает Генеральному секретарю представить Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии доклад о путях и средствах повышения общей способности соответствующих подразделений Секретариата удовлетворять в рамках существующей структуры потребность в широком подходе к проблемам народонаселения в соответствии с принципами и целями Всемирного плана действий в области народонаселения;*

13. *настоятельно призывает увеличить помощь развивающимся странам в соответствии с целями второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и расширить международную помощь в области народонаселения, особенно Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, в целях должного осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения.*

*2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года*

### 3345 (XXIX). Исследование взаимозависимости между народонаселением, ресурсами, окружающей средой и развитием

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на Всемирный план действий в области народонаселения<sup>77</sup>, принятый Всемирной конференцией по народонаселению, состоявшейся в Бухаресте с 19 по 30 августа 1974 года, как на важный компонент системы стратегий, которые, взятые вместе, представляют собой общую стратегию международного сообщества, направ-*

<sup>75</sup> Там же, глава II.

<sup>76</sup> Там же, глава I.

<sup>77</sup> Там же.

ленную на содействие экономическому развитию и на повышение качества жизни,

*ссылаясь далее* на резолюцию IX Всемирной конференции по народонаселению<sup>78</sup>, которая признала:

а) что динамика народонаселения является одним из важных элементов сохранения окружающей среды и имеющихся природных ресурсов,

б) что были выдвинуты лишь в высшей степени агрегированные и упрощенные глобальные модели, которые увязывают народонаселение с наличием ресурсов и возможностями окружающей среды, и что из этого вытекает необходимость всесторонних исследований на дезагрегированных национальных и региональных уровнях,

с) важность всемирной системы исследований как в развитых, так и в развивающихся странах, в которых национальные демографические тенденции связываются с тенденциями использования национальных ресурсов и влияния окружающей среды,

*напоминая далее*, что во Всемирном плане действий в области народонаселения признаются районы, которые, как считалось, нуждаются в исследованиях для заполнения имеющихся пробелов в знаниях,

*сознавая* необходимость в надлежащем учете проблем и первоочередных задач развивающихся стран с целью создания необходимых условий для их развития,

*учитывая*, что Всемирная конференция по народонаселению в своей резолюции IX рекомендовала предоставление возможностей для центральных исследовательских служб в системе Организации Объединенных Наций и призвала к широкому сотрудничеству государств-членов в целях представления соответствующих данных,

1. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры в целях предоставления возможностей для многоотраслевых координированных исследований и на региональном уровне, направленных на обобщение, объединение и расширение имеющихся знаний по вопросам взаимозависимости между народонаселением, ресурсами, окружающей средой и развитием, с тем чтобы оказать государствам-членам, особенно развивающимся странам, и организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в их усилиях, направленных на решение сложных и многогранных проблем, связанных с данной областью, в контексте социального и экономического развития;

2. *постановляет*, чтобы в исследованиях, которые предстоит провести, полностью учитывались Декларация и Программа действий по ус-

тановлению нового международного экономического порядка<sup>79</sup>, а также принимался во внимание прогресс, достигнутый в области передачи технологических новшеств;

3. *просит* Генерального секретаря при выполнении пункта 1, выше, принять во внимание существующие планы и положения в рамках Организации Объединенных Наций для осуществления программы комплексных исследований по проблемам будущего;

4. *просит также* Генерального секретаря использовать услуги и данные национальных учреждений, занимающихся такой деятельностью, особенно учреждений развивающихся стран;

5. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить эффективную координацию связанных с этим существующих видов деятельности системы Организации Объединенных Наций;

6. *просит* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь развивающимся странам, по их просьбе, в проведении комплексных исследований по данному вопросу на национальном уровне;

7. *постановляет*, что результаты центральной исследовательской деятельности, которая предусматривается в пункте 1, выше, должны представляться на пострянной основе вместе с объяснительным докладом о методологии и предположениях, использовавшихся в ходе проведенного исследования, Экономическому и Социальному Совету с замечаниями, по мере необходимости, Комиссии по народонаселению, Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций.

2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года

### 3346 (XXIX). Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* резолюцию 1890 (LVII) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1974 года и прилагаемый к ней проект соглашения, направленные на то, чтобы поставить Всемирную организацию интеллектуальной собственности в связь с Организацией Объединенных Наций в соответствии со статьями 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций,

*утверждает* соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности, содержащееся в приложении к настоящей резолюции.

2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года

<sup>78</sup> Там же, глава II.

<sup>79</sup> Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности

### ПРЕАМБУЛА

Принимая во внимание положения статьи 57 Устава Организации Объединенных Наций и пункта 1 статьи 13 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, Организация Объединенных Наций и Всемирная организация интеллектуальной собственности соглашаются о нижеследующем:

#### Статья 1

### ПРИЗНАНИЕ

Организация Объединенных Наций признает Всемирную организацию интеллектуальной собственности (в дальнейшем именуемую Организацией) в качестве специализированного учреждения, ответственного за принятие соответствующих мер, согласно ее основному документу и осуществляемым ею договорам и соглашениям, по содействию, среди прочего, творческой интеллектуальной деятельности и облегчению передачи развивающимся странам технологии, относящейся к промышленной собственности, в целях ускорения экономического, социального и культурного развития, с учетом компетенции и обязанностей Организации Объединенных Наций и ее органов, в частности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программы развития Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, а также Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций.

#### Статья 2

### КООРДИНАЦИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО

В своих отношениях с Организацией Объединенных Наций, ее органами и учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, Организация признает ответственность Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета за координацию, согласно Уставу Организации Объединенных Наций. В соответствии с этим Организация соглашается сотрудничать в принятии любых мер, которые могут оказаться необходимыми, с тем чтобы сделать координацию политики и деятельности Организации Объединенных Наций и органов и учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, полностью эффективной. Организация соглашается далее участвовать в работе любых органов Организации Объединенных Наций, которые были созданы или могут быть созданы с целью содействия такому сотрудничеству и координации, в частности путем вступления в члены Административного комитета по координации.

#### Статья 3

### ВЗАИМНОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

а) Представители Организации Объединенных Наций приглашаются присутствовать на сессиях всех органов Организации и на всех других заседаниях, проводимых Организацией, и принимать участие без права голоса в обсуждениях, проводимых этими органами и на таких заседаниях. Письменные заявления, представляемые Организацией Объединенных Наций, распространяются Организацией среди ее членов.

б) Представители Организации приглашаются присутствовать на заседаниях и принимать участие без права голоса в прениях Экономического и Социального Совета, его комиссий и комитетов, главных комитетов и органов Генеральной Ассамблеи и других конференций и совещаний Организации Объединенных Наций по пунктам повестки дня, относящимся к вопросам интеллектуальной собственности и находящимся в сфере деятельности Организации, а также по другим вопросам, представляющим взаимный интерес. Письменные заявления, представленные Организа-

цией, направляются Секретариатом Организации Объединенных Наций членам вышеупомянутых органов, согласно правилам процедуры.

с) Представители Организации приглашаются в целях проведения консультаций присутствовать на заседаниях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на обсуждении вопросов, указанных в пункте *b*, выше.

#### Статья 4

### ВКЛЮЧЕНИЕ ПУНКТОВ В ПОВЕСТКУ ДНЯ

По проведении необходимых предварительных консультаций Организация принимает меры для включения в предварительную повестку дня ее соответствующих органов пунктов, предложенных Организацией Объединенных Наций, а Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты принимают меры для включения в их предварительную повестку дня пунктов, предложенных Организацией.

#### Статья 5

### РЕКОМЕНДАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

а) Организация, принимая во внимание обязательство Организации Объединенных Наций способствовать достижению целей, изложенных в статье 55 Устава Организации Объединенных Наций, равно как и функции и полномочия Экономического и Социального Совета предпринимать в соответствии со статьей 62 Устава исследования и составлять доклады по международным вопросам в области экономической, социальной, культуры, образования, здравоохранения и подобным вопросам или побуждать к этому других, а также делать по любому из этих вопросов рекомендации заинтересованным специализированным учреждениям, и принимая также во внимание обязательство Организации Объединенных Наций делать в соответствии со статьями 58 и 63 Устава рекомендации по согласованию политики и деятельности таких специализированных учреждений, соглашается принимать меры по представлению в кратчайший срок соответствующему органу Организации всех официальных рекомендаций, которые могут быть сделаны ей Организацией Объединенных Наций.

б) Организация соглашается консультироваться с Организацией Объединенных Наций, по просьбе последней, по вопросам, связанным с такими рекомендациями, а также своевременно представлять доклады Организации Объединенных Наций о мерах, принятых Организацией или ее членами для проведения в жизнь таких рекомендаций, или о других результатах их рассмотрения.

#### Статья 6

### ИНФОРМАЦИЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

а) С соблюдением таких мер, которые могут оказаться необходимыми для обеспечения конфиденциальности материалов, Организация Объединенных Наций и Организация производят между собой полный и быстрый обмен соответствующей информацией и документацией.

б) Организация представляет Организации Объединенных Наций ежегодный доклад о своей деятельности.

#### Статья 7

### СТАТИСТИЧЕСКАЯ СЛУЖБА

а) Организация Объединенных Наций и Организация соглашаются стремиться к тесному сотрудничеству, к устранению нежелательного дублирования работы и к наиболее эффективному использованию своего технического персонала в области сбора, анализа, публикации и распространения статистической информации. Они соглашаются объединить свои усилия в целях обеспечения максимальной пригодности и использования статистической информации и облегчения бремени, лежащего на правительствах и других организациях, от которых такая статистическая информация может быть получена.

б) Организация признает Организацию Объединенных Наций в качестве центрального учреждения по сбору, ана-

лизу, публикации, стандартизации и улучшению статистических данных, используемых международными организациями для целей общего характера.

с) Организация Объединенных Наций признает Организацию в качестве надлежащего учреждения по сбору, анализу, публикации, стандартизации и улучшению статистических данных в своей специальной области, что не ограничивает права Организации Объединенных Наций, ее органов и других учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, заниматься статистической работой в той же области, поскольку такая работа может оказаться необходимой для их собственных целей или для улучшения статистических методов во всем мире.

д) Организация Объединенных Наций, в консультации с Организацией и с другими учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, выработает административные правила и процедуру, посредством которых может быть осуществлено плодотворное сотрудничество в области статистики между Организацией Объединенных Наций, Организацией и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, связанными с ней:

е) Признается желательным, чтобы работа по сбору статистических данных не дублировалась Организацией Объединенных Наций или каким-либо учреждением системы Организации Объединенных Наций в тех случаях, когда какое-либо учреждение может использовать статистическую информацию и материалы, которыми уже располагает другое.

ж) В целях сбора статистической информации для общего использования предусматривается, что данные, поступающие в Организацию для включения их в ее основные статистические ряды или специальные доклады, должны, по мере возможности, предоставляться в распоряжение Организации Объединенных Наций по ее просьбе.

г) Предусматривается, что данные, поступающие в Организацию Объединенных Наций для включения их в ее основные статистические ряды или специальные доклады, должны, насколько это практически возможно и целесообразно, предоставляться в распоряжение Организации по ее просьбе.

#### Статья 8

### ПОМОЩЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Организация, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и основным документом Организации, с договорами и соглашениями, осуществляемыми Организацией, сотрудничает с Организацией Объединенных Наций, предоставляя ей такую информацию, специальные доклады и исследования и оказывая ей такую помощь, о которых Организация Объединенных Наций может запросить.

#### Статья 9

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

Организация Объединенных Наций и Организация обязуются сотрудничать в оказании технической помощи в целях развития в области интеллектуального творчества. Они также обязуются избегать нежелательного дублирования в своей деятельности и в оказании услуг, относящихся к такой технической помощи, и соглашаются принимать такие меры, какие могут оказаться необходимыми для достижения эффективной координации их деятельности по технической помощи в рамках существующего механизма по координации в области технической помощи. С этой целью Организация соглашается рассмотреть вопрос об общем использовании имеющихся служб в той мере, в какой это является практически целесообразным. Организация Объединенных Наций будет предоставлять Организации свое административное обслуживание в этой области для его использования в соответствии с поступающими просьбами.

#### Статья 10

### ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ

Организация соглашается сотрудничать в пределах своей компетенции с Организацией Объединенных Наций и ее органами, в частности с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программой развития Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, а также с учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, в содействии и облегчении передачи технологии развивающимся странам в целях оказания этим странам помощи в достижении их целей в области науки и техники, а также торговли и развития.

#### Статья 11

### ПОДОПЕЧНЫЕ, НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИЕСЯ И ДРУГИЕ ТЕРРИТОРИИ

Организация соглашается сотрудничать в пределах своей компетенции с Организацией Объединенных Наций в осуществлении принципов и обязательств, изложенных в главах XI, XII и XIII Устава Организации Объединенных Наций и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, по вопросам, затрагивающим благосостояние и развитие народов подопечных, самоуправляющихся и других территорий.

#### Статья 12

### МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

а) Организация соглашается предоставлять любую информацию, которая может быть запрошена Международным Судом в соответствии со статьей 34 Статута Суда.

б) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций уполномочивает Организацию обращаться к Международному Суду за консультативными заключениями по правовым вопросам, возникающим в пределах ее компетенции, за исключением вопросов, касающихся взаимоотношений Организации с Организацией Объединенных Наций или другими специализированными учреждениями.

с) Такие запросы могут направляться Международному Суду Генеральной Ассамблеей Организации или Координационным комитетом Организации, действующим в соответствии с полномочиями, предоставленными ему Генеральной Ассамблеей Организации.

д) Обращаясь к Международному Суду за консультативным заключением, Организация информирует об этом запросе Экономический и Социальный Совет.

#### Статья 13

### ОТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

До заключения любого официального соглашения между Организацией и любым другим специализированным учреждением, любой межправительственной организацией, не являющейся специализированным учреждением, или любой неправительственной организацией Организация информирует Экономический и Социальный Совет о характере и сфере действия предполагаемого соглашения; кроме того, Организация информирует Экономический и Социальный Совет о любом вопросе межучрежденческого характера, находящемся в пределах ее компетенции.

#### Статья 14

### АДМИНИСТРАТИВНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

а) Организация Объединенных Наций и Организация признают желательность сотрудничества по административным вопросам, представляющим взаимный интерес.

б) В этой связи Организация Объединенных Наций и Организация обязуются проводить время от времени консультации по всем вопросам и, в частности, по вопросам более эффективного использования средств обслуживания, персонала, служб и надлежащих методов, направленных на недопущение создания и функционирования конкурирующих между собой или частично дублирующих друг друга

средств обслуживания и служб Организации Объединенных Наций и учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, а также Организации, с целью обеспечения в рамках Устава Организации Объединенных Наций и Конвенции, учреждающей Организацию, единообразия в таких вопросах в той степени, в какой это практически возможно.

с) Упомянутые в данной статье консультации используются для установления наиболее справедливого порядка финансирования любых специальных услуг или помощи, предоставляемых в ответ на соответствующие просьбы, направляемые Организацией Организации Объединенных Наций или Организацией Объединенных Наций Организации.

#### Статья 15

### МЕРОПРИЯТИЯ В ОБЛАСТИ ПЕРСОНАЛА

а) Организация Объединенных Наций и Организация соглашаются разработать в интересах единообразия требований международной службы и в пределах возможного общие требования, методы и мероприятия в отношении персонала, с тем чтобы исключить возможность существования неоправданных различий в условиях работы и избежать конкуренции при наборе персонала, а также облегчить обмен персоналом, который желателен и выгоден обеим сторонам.

б) Организация Объединенных Наций и Организация соглашаются:

- i) проводить время от времени консультации по вопросам, представляющим взаимный интерес и касающимся условий службы должностных лиц и персонала, для обеспечения как можно большего единообразия в этих вопросах;
- ii) сотрудничать в обмене персоналом, когда таковой желателен, на временной или постоянной основе, обеспечивая должным образом сохранение служебного уровня и права на пенсионное обеспечение;
- iii) сотрудничать в управлении общим пенсионным фондом на условиях, которые могут быть согласованы;
- iv) сотрудничать в создании и управлении соответствующего механизма по урегулированию споров, возникающих в связи с наймом персонала и связанными с этим вопросами.

с) Условия, на которых Организация или Организация Объединенных Наций предоставляют друг другу любые средства обслуживания или услуги в связи с вопросами, упоминаемыми в настоящей статье, по мере необходимости, будут являться предметом дополнительных соглашений, заключаемых с этой целью после вступления в силу настоящего Соглашения.

#### Статья 16

### БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

а) Организация признает желательность установления тесных бюджетно-финансовых отношений с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы административная деятельность Организации Объединенных Наций и учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, осуществлялась, по возможности, наиболее эффективным и экономичным путем и чтобы при этом обеспечивалась максимальная степень координации и единообразия такой деятельности.

б) Организация соглашается соблюдать, насколько это практически возможно и целесообразно, стандартную практику и формы, рекомендованные Организацией Объединенных Наций.

с) При составлении бюджета Организации Генеральный директор Организации консультируется с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, с тем чтобы добиться, насколько это практически осуществимо, единообразия в представлении бюджетов Организации Объединенных Наций и учреждений, входящих в систему Органи-

зации Объединенных Наций, в целях создания основы для сравнения ряда бюджетов.

д) Организация соглашается направлять Организации Объединенных Наций свои проекты трехгодичных и ежегодных бюджетов не позднее, чем упомянутые проекты бюджетов направляются на рассмотрение ее членом, с тем чтобы предоставить Генеральной Ассамблее достаточно времени для изучения упомянутых проектов бюджетов или бюджетов и внесения таких рекомендаций, какие она сочтет желательными.

е) Организация Объединенных Наций может организовать проведение исследований, касающихся финансовых и бюджетных вопросов, представляющих интерес как для Организации, так и для других учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, с тем, чтобы обеспечить предоставление общего обслуживания и единообразия в таких вопросах.

#### Статья 17

### ПАСПОРТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Сотрудники Организации имеют право в соответствии со специальными соглашениями, которые могут быть заключены между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным директором Организации, пользоваться паспортами Организации Объединенных Наций.

#### Статья 18

### ВЫПОЛНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Организации могут в целях выполнения настоящего Соглашения заключать любые дополнительные соглашения, какие они сочтут целесообразными.

#### Статья 19

### ПОПРАВКИ И ПЕРЕСМОТР

В настоящее Соглашение могут быть вынесены поправки или оно может быть пересмотрено по обоюдному согласию Организации Объединенных Наций и Организации, и любая такая поправка или пересмотр вступает в силу по утверждению Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеей Организации.

#### Статья 20

### ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Настоящее Соглашение вступает в силу после его утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеей Организации.

### 3347 (XXIX). Реформа международной валютной системы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года об установлении нового международного экономического порядка,

ссылаясь также на свою резолюцию 3084 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года о реформе международной валютной системы,

признавая, что достижение целей реформы международной валютной системы зависит также от мероприятий в области международной торговли, ценных бумаг, инвестиций и финансирования развития, включая доступ развивающихся стран на рынки ценных бумаг в развитых странах,

*подчеркивая* в этой связи ту согласованную цель, для того чтобы содействовать экономическому развитию, любая реформированная валютная система должна осуществляться одновременно с эффективными мероприятиями по содействию увеличению чистого притока реальных ресурсов в развивающиеся страны,

*признавая далее*, что вопрос установления связи между финансированием развития и распределением специальных прав позаймствования тщательно рассмотрен, а техническая осуществимость этого полностью изучена,

*принимая во внимание*, что советы управляющих Международного валютного фонда и Международного банка реконструкции и развития учредили Объединенный министерский комитет по передаче реальных ресурсов развивающимся странам, называемый также Комитетом развития,

1. *принимает к сведению* рекомендации, представленные Специальным комитетом по вопросу о реформе международной валютной системы и другим связанным с этим вопросам, а также резолюции, принятые Советом управляющих Международного валютного фонда, причем и те и другие касаются немедленных мер и долгосрочной реформы, и подчеркивает необходимость продолжать усилия по преобразованию международной валютной системы — полностью учитывая принципы и цели решений, принятых Генеральной Ассамблеей о новом международном экономическом порядке, — основанной на сотрудничестве и консультациях в рамках укрепленного Международного валютного фонда, которая будет содействовать экономическому развитию и поощрять рост мировой торговли на устойчивой и справедливой основе;

2. *выражает беспокойство* по поводу таких трудных и сложных проблем, с которыми сталкивается мировая экономика, как всеобщая инфляция и перспективы спада, а также острых проблем, стоящих, в частности, перед развивающимися странами, и подчеркивает необходимость решать такие проблемы совместными усилиями международного сообщества в целом, полностью учитывая принципы и цели, определенные в резолюции 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с национальными антиинфляционными мероприятиями, учитывающими их влияние на другие страны, в частности на развивающиеся страны, а также с финансовыми соглашениями, направленными на смягчение краткосрочных проблем платежных балансов, в которых полностью учитываются нужды всех заинтересованных стран;

3. *поддерживает* концепцию такого процесса урегулирования, в котором применению надлежащих методов обеспечения своевременного и эффективного урегулирования платежных балансов будут содействовать улучшенные международные консультации в рамках Международного валютного фонда;

4. *с удовлетворением отмечает* признание Советом управляющих Международного валютного фонда важности передачи реальных ресурсов развивающимся странам в целях эффективного хода международного процесса урегулирования и приветствует решение о том, что новый Временный комитет Международного валютного фонда будет осуществлять контроль над управлением международной валютной системой и ее адаптацией, включая постоянный ход процесса урегулирования, и в этой связи рассмотрение событий, которые могут иметь место в вопросах глобальной ликвидности и передачи реальных ресурсов развивающимся странам;

5. *подчеркивает* важность недопущения эскалации ограничений в целях платежных балансов в течение промежуточного периода дальнейшего развития реформированной валютной системы и, в особенности, защиты интересов развивающихся стран на всех этапах этого процесса и в этом контексте приветствует рекомендации Специального комитета по вопросу о реформе международной валютной системы и другим связанным с этим вопросам о том, что развивающиеся страны следует максимально освободить от ограничений в отношении импорта и экспорта капитала, налагаемых развитыми странами;

6. *приветствует* создание Временного комитета Совета управляющих Международного валютного фонда по вопросу о международной валютной системе, а также Комитета развития;

7. *подчеркивает далее*, что совершенствование управления международной экономикой как в краткосрочном, так и в перспективном плане требует трехстороннего подхода, включающего меры в валютной области, в области развития, финансов и торговли, и что для того, чтобы реформированная валютная система полностью учитывала потребности развития развивающихся стран, ее разработка должна осуществляться вместе с параллельными мероприятиями о расширении экспорта развивающихся стран и ускорении притока в них реальных ресурсов с учетом особых проблем наименее развитых из них на благоприятных условиях, отвечающих их нуждам развития;

8. *настоятельно призывает* развитые страны с этой целью:

a) при разработке их мер по урегулированию не уменьшать доступ для товаров, экспортируемых из развивающихся стран, на их рынки, доступ этих стран и международных финансовых учреждений на их финансовые рынки и не сокращать объем их официальной помощи на цели развития и не ужесточать ее условия;

b) немедленно устранить в максимально возможной степени существующие правовые, организационные и административные препятствия доступу развивающихся стран на их финансовые рынки, а также все те импортные ограничения, которые были введены в нарушение положений о

статус-кво Генерального соглашения по тарифам и торговле, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

с) ускорить темпы осуществления установленных в Международной стратегии развития целей в отношении чистой суммы переводов финансовых ресурсов в развивающиеся страны, в частности ее официального компонента, с тем чтобы выполнить цели Стратегии и предпринять все усилия к их перевыполнению;

д) принять меры по либерализации торговли и предоставлению преференциального доступа для экспортных товаров развивающихся стран на мировые рынки, как это предусмотрено в Международной стратегии развития, и в соответствии с установленными в ней сроками, учитывая, что к этим целям необходимо также стремиться в многосторонних торговых переговорах;

9. *предлагает* всем государствам отвечать на общепризнанные и взаимосогласованные потребности и цели развития развивающихся стран путем содействия увеличению чистого притока реальных ресурсов в развивающиеся страны из всех источников, с учетом взятых на себя соответствующими государствами любых обязательств и ответственности в целях поддержания усилий развивающихся стран по ускорению их экономического и социального развития;

10. *вновь подтверждает* функции Экономического и Социального Совета в разработке политики и координации, возложенные на него в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и центральную роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в системе Организации Объединенных Наций по вопросам, связанным с торговлей и развитием, и в этой связи выражает надежду на то, что между Комитетом развития и этими органами установится плодотворное сотрудничество;

11. *приветствует* согласие Специального комитета по вопросу о реформе международной валютной системы и связанным с этим вопросам использовать специальные права позаймствования в качестве основного резервного актива, а также денежной единицы, в которой будут выражаться нарицательные цены;

12. *подчеркивает*, что необходимо будет без дальнейших задержек принять политическое решение по вопросу о связи между финансированием развития и распределением специальных прав позаймствования с учетом того, что Правление Международного валютного фонда в настоящее время подготавливает ряд поправок к статьям соглашения о Фонде, включая поправку о предоставлении Фонду права осуществлять эту связь для рассмотрения Временным комитетом

Фонда в январе 1975 года и его Советом управляющих сразу же после этого;

13. *приветствует* создание Международным валютным фондом нефтяного кредита, а также продленного нового кредита, по которым развивающиеся страны смогут получить средства для среднесрочного финансирования платежных балансов на более благоприятных условиях, и указывает на настоятельную необходимость незамедлительного изучения вопроса об улучшении условий обоих кредитов, с тем чтобы они в большей мере отвечали потребностям платежных балансов развивающихся стран;

14. *подчеркивает* необходимость пересмотра системы квот Международного валютного фонда, с тем чтобы, среди прочего:

а) полностью учесть потребности развивающихся стран в финансировании платежных балансов и их способность делать в него свой взнос;

б) отразить последние изменения в состоянии платежных балансов и в кредитоспособности членов Фонда;

с) расширить общее участие развивающихся стран в процессе принятия решений Фонда с учетом мер, упомянутых в подпунктах а и б, выше;

15. *подчеркивает*, что любое решение о текущем статусе золота:

а) должно согласовываться на международном уровне;

б) должно содействовать достижению целей валютной реформы, при которой специальные права позаймствования станут основным резервным активом, а роль золота и резервных валют будет постепенно уменьшаться;

с) должно учитывать озабоченность развивающихся стран в отношении распределения мировой ликвидности.

2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года

### 3348 (XXIX). Всемирная продовольственная конференция

Генеральная Ассамблея,

*напоминая* о своей резолюции 3180 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года, в которой она признала, что основная задача Всемирной продовольственной конференции состоит в изыскании путей и средств, с помощью которых международное сообщество в целом могло бы принять конкретные меры по разрешению мировой продовольственной проблемы в более широких рамках развития и международного экономического сотрудничества,

*напоминая далее* о своих резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в кото-

рых содержатся, соответственно, Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка,

*рассмотрев доклад Всемирной продовольственной конференции<sup>80</sup>, проходившей в Риме с 5 до 16 ноября 1974 года, и решение 59 (LVII) Экономического и Социального Совета от 29 ноября 1974 года по этому вопросу,*

*считая, что международное сообщество должно принять неотложные меры по резолюциям, принятым на Всемирной продовольственной конференции,*

*1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Всемирной продовольственной конференции Организации Объединенных Наций;*

*2. благодарит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Генерального секретаря Всемирной продовольственной конференции и Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за их вклад в успех Конференции и выражает свою признательность правительству Италии, принявшему Конференцию;*

*3. одобряет Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания<sup>81</sup> и резолюции, принятые на Всемирной продовольственной конференции<sup>82</sup>;*

*4. призывает правительства принять срочные меры по осуществлению принятых на Всемирной продовольственной конференции резолюций и достижению поставленных в них целей;*

*5. просит Генерального секретаря и исполнительных глав вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи и специализированных учреждений принять незамедлительные меры в соответствии с резолюциями, принятыми на Всемирной продовольственной конференции;*

*6. предлагает организациям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть на безотлагательной основе резолюции, принятые на Всемирной продовольственной конференции, и принять необходимые меры по их эффективному осуществлению;*

*7. учреждает Всемирный продовольственный совет на уровне министров или полномочных представителей, который будет функционировать в качестве органа Организации Объединенных Наций, подотчетного Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет, цели, функции и порядок деятельности которого изложены в резолюции XXII, принятой Всемирной продовольственной конференцией 16 ноября 1974 года;*

*8. постановляет, что Всемирный продовольственный совет будет состоять из тридцати шести членом, назначенных Экономическим и Социальным Советом и избранных Генеральной Ассамблеей на трехлетний срок, с учетом сбалансированного географического представительства<sup>83</sup>, причем ежегодно будет выбывать треть его членом, и выбывающие члены могут переизбираться вновь;*

*9. предлагает Экономическому и Социальному Совету назначить членом Всемирного продовольственного совета на своей возобновленной пятьдесят седьмой сессии для избрания Генеральной Ассамблеей на ее текущей сессии<sup>84</sup>;*

*10. постановляет, что первое заседание Всемирного продовольственного совета будет созвано не позднее 1 июля 1975 года, и с этой целью члены Совета должны в самое ближайшее время провести необходимые консультации;*

*11. предлагает Генеральному секретарю в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций принять незамедлительные меры по созданию секретариата для Всемирного продовольственного совета, как это указано в резолюции XXII Всемирной продовольственной конференции;*

*12. постановляет провести на своей тридцатой сессии обзор действий, предпринятых в результате Всемирной продовольственной конференции для решения мировой продовольственной проблемы, и с этой целью просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на указанной сессии доклад об осуществлении резолюций Конференции;*

*13. просит далее Генерального секретаря срочно созвать совещание всех заинтересованных стран, включая представителей оказывающих помощь развитых стран, представителей оказывающих помощь развивающихся стран и стран — потенциальных получателей помощи, а также всех заинтересованных учреждений для разработки деталей организации Международного фонда сельскохозяйственного развития, как это предусмотрено в резолюции XIII Всемирной продовольственной конференции, с учетом пункта 6 указанной резолюции.*

*2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года*

<sup>83</sup> Члены Всемирного продовольственного совета будут избираться в соответствии со следующей разбивкой:

*a) девять членом от африканских государств;*  
*b) восемь членом от азиатских государств;*  
*c) семь членом от латиноамериканских государств;*  
*d) четыре члена от социалистических государств Восточной Европы;*  
*e) восемь членом от западноевропейских и других государств.*

<sup>84</sup> См. решение 63 (LVII) Экономического и Социального Совета от 16 декабря 1974 года.

<sup>80</sup> E/CONF.65/20 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.75.II.A.3).

<sup>81</sup> Там же, глава IV.

<sup>82</sup> Там же, глава V.



\*  
\* \* \*

17 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2323-м пленарном заседании на основе назначений, произведенных Экономическим и Социальным Советом, избрала во исполнение пунктов 7 и 8 настоящей резолюции следующие тридцать шесть членов Всемирного продовольственного совета: АВСТРАЛИЯ, АРГЕНТИНА, БАНГЛАДЕШ, ВЕНГРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГАБОН, ГВАТЕМАЛА, ГВИНЕЯ, ЕГИПЕТ, ЗАМБИЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН, ИТАЛИЯ, КАНАДА, КЕНИЯ, КОЛУМБИЯ, КУБА, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, МАЛИ, МЕКСИКА, ПАКИСТАН, РУМЫНИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТОГО, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ФРАНЦИЯ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ, ЧАД, ШВЕЦИЯ, ШРИ ЛАНКА, ЮГОСЛАВИЯ и ЯПОНИЯ.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила после проведения жеребьевки, что ВЕНГРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ЕГИПЕТ, ИРАН, ИТАЛИЯ, КЕНИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ЧАД, ШВЕЦИЯ, ШРИ ЛАНКА и ЯПОНИЯ будут исполнять свои обязанности членом Совета в течение трех лет; АВСТРАЛИЯ, ГВАТЕМАЛА, ГВИНЕЯ, ИНДИЯ, КОЛУМБИЯ, КУБА, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, МАЛИ, ПАКИСТАН, РУМЫНИЯ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК и ФРАНЦИЯ — в течение двух лет и АРГЕНТИНА, БАНГЛАДЕШ, ГАБОН, ЗАМБИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, КАНАДА, МЕКСИКА, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ТОГО, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ и ЮГОСЛАВИЯ — в течение одного года.

### 3356 (XXIX). Специальный фонд Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которой она постановила, среди прочего, учредить Специальный фонд под эгидой Организации Объединенных Наций из добровольных взносов промышленно развитых стран и других потенциальных вкладчиков в качестве части Специальной программы для оказания чрезвычайной помощи и помощи в целях развития, который должен начать свою деятельность не позднее 1 января 1975 года<sup>85</sup>,

ссылаясь на резолюцию 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1974 года, в пункте 10 которой Совет настоятельно призвал Специальный комитет по Специальной программе, созданный Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии, в срочном порядке завершить выполнение задач, возложенных на него в подпунктах а, б и с пункта 6 Специальной программы, и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии через посредство Совета на его возобновленной пятидесятой седьмой сессии оценку потребностей наиболее серьезно пострадавших стран, а также рекомендации, которые позволят Ассамблее принять соответствующие решения, в частности, относительно начала, не позднее 1 января 1975 года, операций Специального фонда, учрежденного в пункте 5 Специальной программы,

<sup>85</sup> Резолюция 3202 (S-VI), пункт 5, раздел X.

учитывая необходимость установления специальных положений, регулирующих деятельность Специального фонда,

принимая к сведению доклады Специального комитета по Специальной программе о его первой<sup>86</sup> и второй<sup>87</sup> сессиях,

принимая к сведению также соответствующую часть доклада Экономического и Социального Совета о работе его возобновленной пятьдесят седьмой сессии<sup>88</sup>,

1. постановляет, что Специальный фонд Организации Объединенных Наций будет действовать в качестве органа Генеральной Ассамблеи в соответствии с изложенными ниже положениями:

#### Статья I

##### ЦЕЛЬ

Специальный фонд Организации Объединенных Наций, согласно соответствующим положениям раздела X резолюции 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, оказывает чрезвычайную помощь и помощь в целях развития наиболее серьезно пострадавшим странам. Специальный фонд является центральным органом по контролю за оказанием такой двусторонней и многосторонней помощи и в целом — центром по предоставлению и стимулированию такой помощи.

#### Статья II

##### РЕСУРСЫ

1. Ресурсы Специального фонда состоят из добровольных взносов, предоставляемых правительствами наличными или натурой. Специальный фонд уполномочен также принимать взносы от правительственных и неправительственных международных организаций, а также из других частных источников.

2. Взносы в Специальный фонд будут также вноситься путем проведения конференций по объявлению взносов, созываемых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

3. Взносы, объявленные в пользу Специального фонда, выплачиваются полностью или по частям в течение двенадцати месяцев после их объявления.

4. Взносы наличными производятся в конвертируемых валютах или в валютах, которые могут быть немедленно использованы Специальным фондом, с учетом необходимости обеспечения эффективности и экономии операций Фонда.

<sup>86</sup> E/5555.

<sup>87</sup> E/5590.

<sup>88</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 3 А (A/9603/Add.1), глава I, раздел В.

*Статья III*

## ОРГАНИЗАЦИЯ И КОНТРОЛЬ

1. Политика и процедуры Специального фонда разрабатываются Советом управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций, состоящим из представителей тридцати шести государств — членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, избираемых Генеральной Ассамблеей, с учетом, в частности, сбалансированного представительства потенциальных доноров и получателей. Государства, избранные в Совет управляющих, будут делать все от них зависящее для обеспечения того, чтобы их представители имели опыт, необходимый для эффективного функционирования Специального фонда.

2. Члены Совета управляющих избираются на трехлетний период при том условии, однако, что срок полномочий одной трети членов, избранных на первых выборах, истекает в конце первого года, а срок полномочий другой трети членов истекает в конце двухлетнего периода. Выбывающие члены могут быть переизбраны. Первые выборы состоятся на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

3. Совет управляющих через Экономический и Социальный Совет представляет ежегодные доклады Генеральной Ассамблее. Замечания Совета по этому докладу также передаются Ассамблее.

4. Совет управляющих, в свете приобретенного опыта, объема имеющихся ресурсов и изменений в характере операций, может учредить Исполнительный комитет для осуществления на постоянной основе контроля за операциями Специального фонда, который регулярно представляет ему доклады о своей деятельности. Доноры и получатели помощи представляются в Исполнительном комитете одинаковым числом членов.

*Статья IV*

## ГОЛОСОВАНИЕ

1. Каждый член Совета управляющих и каждый член Исполнительного комитета имеет один голос.

2. Кворум для проведения заседания Совета управляющих или Исполнительного комитета составляет две трети общего числа членов Совета или Исполнительного комитета.

3. Решения по всем вопросам принимаются, насколько это возможно, на основе консенсуса. При отсутствии консенсуса решения по важным вопросам, включая вопросы политики, утверждение проектов, распределение фондов и право получателей на помощь, принимаются большинством в две трети голосов от общего числа членов Совета управляющих или, в соответствующих случаях, Исполнительного комитета. Реше-

ния по другим вопросам принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов.

*Статья V*

## УПРАВЛЕНИЕ

1. Главным должностным лицом Специального фонда, назначаемым Генеральным секретарем с последующим утверждением его Генеральной Ассамблеей, является Директор-исполнитель Специального фонда.

2. Директор-исполнитель осуществляет свои функции под руководством и контролем Совета управляющих и исполнительного комитета, если таковой будет создан, в прениях которых он принимает участие без права голоса. Директор-исполнитель несет общую ответственность за повседневную деятельность Специального фонда и на регулярной основе представляет Совету управляющих доклады об операциях Фонда непосредственно или через исполнительный комитет, если таковой будет создан.

3. Директору-исполнителю оказывает помощь небольшой секретариат в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций. Для проведения своих операций Специальный фонд может заключать административные договоры с международными организациями, такими как Международный банк реконструкции и развития и его отделения, Международный валютный фонд и региональные банки развития. Эти договоры должны в любое время обеспечивать полный и эффективный контроль Специального фонда над этими операциями. Директор-исполнитель в максимально возможной степени эффективно использует существующие помещения и оборудование Секретариата Организации Объединенных Наций, включая также помещения и оборудование региональных комиссий, Программы развития Организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Организации промышленного развития Организации Объединенных Наций. В надлежащих случаях Специальный фонд может также использовать помещения и оборудование других специализированных учреждений.

*Статья VI*

## ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

1. Для осуществления целей, указанных в статье I, Специальный фонд уполномочивает предоставлять субсидии и предоставлять займы на концессионных условиях и в надлежащих случаях участвовать в инвестициях и оказывать помощь натурой под его контролем и руководством странам, наиболее серьезно страдающим от экономических кризисов.

2. Совет управляющих периодически пересматривает основания для предоставления помощи

потенциальным получателям, за исключением наименее развитых из развивающихся стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

3. Специальный фонд обеспечивает справедливое распределение своих ресурсов между наиболее серьезно пострадавшими странами.

### Статья VII

#### ФИНАНСОВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

До утверждения Генеральной Ассамблеей финансовых положений, регулирующих деятельность Специального фонда, применяются финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций<sup>89</sup>.

2. просит Генерального секретаря, через посредство Совета управляющих, представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад об административных мероприятиях для Специального фонда, включая предложения относительно соответствующих финансовых положений и правил, через Экономический и Социальный Совет на его пятьдесят девятой сессии.

2325-е пленарное заседание,  
18 декабря 1974 года

\* \* \*

18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2325-м пленарном заседании, во исполнение пункта 1 статьи III вышеприведенной резолюции, избрала при том ус-

<sup>89</sup> ST/SGB/Финансовые правила/1/Rev.1 и Rev.1/Amend. 1—4.

лови, что остальные два члена будут избраны Экономическим и Социальным Советом, следующие тридцать четыре члена Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций: АВСТРАЛИЯ, АЛЖИР, АРГЕНТИНА, БРАЗИЛИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ВЕРХНЯЯ ВОЛЬТА, ГАИАНА, ЗАИР, ИНДИЯ, ИРАН, КОСТА-РИКА, КУВЕИТ, МАДАГАСКАР, НЕПАЛ, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, НОРВЕГИЯ, ПАКИСТАН, ПАРАГВАЙ, СВАЗИЛЕНД, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОМАЛИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, ТУРЦИЯ, УРУГВАЙ, ФИЛИППИНЫ, ФРАНЦИЯ, ЧАД, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ШРИ ЛАНКА, ЮГОСЛАВИЯ И ЯПОНИЯ.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила после проведения жеребьевки, что АЛЖИР, АРГЕНТИНА, ЗАИР, ИНДИЯ, НИГЕРИЯ, ПАРАГВАЙ, ТУРЦИЯ, ФИЛИППИНЫ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ и ШРИ ЛАНКА будут исполнять свои обязанности членом Совета в течение трех лет; АВСТРАЛИЯ, БРАЗИЛИЯ, ИРАН, КУВЕИТ, МАДАГАСКАР, НИДЕРЛАНДЫ, СВАЗИЛЕНД, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, УРУГВАЙ, ЧАД и ЮГОСЛАВИЯ — в течение двух лет и ВЕНЕСУЭЛА, ВЕРХНЯЯ ВОЛЬТА, ГАИАНА, КОСТА-РИКА, НЕПАЛ, НОРВЕГИЯ, ПАКИСТАН, СОМАЛИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, ФРАНЦИЯ и ЯПОНИЯ — в течение одного года, а два члена, которые будут избраны Экономическим и Социальным Советом, будут исполнять свои обязанности в течение трех лет.

15 января 1975 года Экономический и Социальный Совет на своем 1938-м пленарном заседании избрал Швецию в качестве одного из двух остающихся членом Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций.

В результате вышеприведенных выборов Совет управляющих будет состоять из следующих государств: АВСТРАЛИЯ, АЛЖИР, АРГЕНТИНА, БРАЗИЛИЯ, ВЕРХНЯЯ ВОЛЬТА, ГАИАНА, ЗАИР, ИНДИЯ, ИРАН, КОСТА-РИКА, КУВЕИТ, МАДАГАСКАР, НЕПАЛ, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, НОРВЕГИЯ, ПАКИСТАН, ПАРАГВАЙ, СВАЗИЛЕНД, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОМАЛИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, ТУРЦИЯ, УРУГВАЙ, ФИЛИППИНЫ, ФРАНЦИЯ, ЧАД, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ШВЕЦИЯ, ШРИ ЛАНКА, ЮГОСЛАВИЯ и ЯПОНИЯ.

\* \* \*

#### Другие решения

##### Доклад Экономического и Социального Совета

##### (Пункт 12)

17 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2323-м пленарном заседании по рекомендации Второго комитета<sup>90</sup>:

а) приняла к сведению решение 32 (LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года об изучении проблемы сырья и развития;

б) постановила, что суть резолюции 1622 (LI) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1971 года и поправок, представленных к ней во Втором комитете<sup>91</sup>, была разрешена путем принятия резолюции 3341 (XXIX) Ассамблеи от 17 декабря 1974 года под названием «Организация работы Экономического и Социального Совета»;

в) постановила, принимая во внимание заявление о финансовых последствиях, сделанное на 1653-м заседании Второго комитета, что доклад Всемирной продовольственной конференции<sup>92</sup> должен быть издан в качестве издания Организации Объ-

<sup>90</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 12 повестки дня, документ A/9686/Add.1, пункт 59.

<sup>91</sup> A/C.2/289.

<sup>92</sup> E/CONF.65/20 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.75.II.A.3).

единенных Наций на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках;

d) приняла к сведению следующие документы:

- i) доклад Комитета по науке и технике в целях развития <sup>83</sup>;
- ii) доклады Генерального секретаря о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами <sup>84</sup>;
- iii) доклады Генерального секретаря об особых мерах в пользу наименее развитых из развивающихся стран <sup>85</sup>;
- iv) доклад Генерального секретаря о специальных мерах в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю <sup>86</sup>;
- v) доклад Генерального секретаря об утечке квалифицированных кадров из развивающихся стран в развитые страны <sup>87</sup>;
- vi) записку Генерального секретаря о положении статута Всемирной организации по туризму <sup>88</sup>.

**Количественное выражение научно-технической деятельности, связанной с развитием, включая определение количественных заданий, рассматриваемых в пункте 63 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций**

(Пункт 50)

14 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2319-м пленарном заседании по рекомендации Второго комитета <sup>89</sup> постановила просить Экономический и Социальный Совет рекомендовать Комитету по обзору и оценке рассмотреть в ходе подготовки к среднесрочному обзору Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций <sup>100</sup> в 1975 году вопрос о количественном выражении научно-технической деятельности, связанной с развитием, чтобы наметить конкретные действия на основе рекомендаций, принятых по этому вопросу Комитетом по науке и технике в целях развития на его первой сессии, а также на основе выводов Межправительственной группы экспертов по количественному выражению научно-технической деятельности, связанной с развитием, и решений, принятых в этом отношении Советом в его резолюции 1901 (LVII) от 1 августа 1974 года.

<sup>83</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 3 (E/5473).*

<sup>84</sup> E/5425 и Corr.1 и Add.1; A/9716 и Corr.1.

<sup>85</sup> E/5467, E/5499.

<sup>86</sup> E/5501.

<sup>87</sup> E/C.8/21.

<sup>88</sup> E/5519.

<sup>89</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложение, пункт 50 повестки дня, документ A/9930, пункт 6.*

<sup>100</sup> Резолюция 2626 (XXV).



РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3218 (XXIX)	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением (A/9829) . . . . .	12	6 ноября 1974 г.	104
3219 (XXIX)	Защита прав человека в Чили (A/9829) . . . . .	12	6 ноября 1974 г.	105
3220 (XXIX)	Помощь и сотрудничество в области представления информации о лицах, пропавших без вести или погибших во время вооруженных конфликтов (A/9829) . . . . .	12	6 ноября 1974 г.	106
3221 (XXIX)	Содействие эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (A/9829) . . . . .	12	6 ноября 1974 г.	107
3222 (XXIX)	Права человека и основные свободы (A/9829) . . . . .	12	6 ноября 1974 г.	107
3223 (XXIX)	Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (A/9808) . . . . .	53	6 ноября 1974 г.	108
3224 (XXIX)	Меры по улучшению положения трудящихся-мигрантов (A/9808) . . . . .	53	6 ноября 1974 г.	109
3225 (XXIX)	О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (A/9808) . . . . .	53	6 ноября 1974 г.	110
3245 (XXIX)	Права человека в период вооруженных конфликтов: защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов (A/9865) . . . . .	52	29 ноября 1974 г.	110
3246 (XXIX)	Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии соблюдения прав человека (A/9866) . . . . .	55	29 ноября 1974 г.	110
3266 (XXIX)	Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/9808/Add.1) . . . . .	53	10 декабря 1974 г.	111
3267 (XXIX)	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (A/9893, A/L.753) . . . . .	54	10 декабря 1974 г.	112
3268 (XXIX)	Права человека и научно-технический прогресс (A/9937) . . . . .	56	10 декабря 1974 г.	113
3269 (XXIX)	Проект декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества (A/9937) . . . . .	56	10 декабря 1974 г.	114
3270 (XXIX)	О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (A/9938) . . . . .	58	10 декабря 1974 г.	114
3271 (XXIX)	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/9922)			
	Резолюция А . . . . .	59	10 декабря 1974 г.	115
	Резолюция В . . . . .	59	10 декабря 1974 г.	116
3272 (XXIX)	Разработка проекта Конвенции о территориальном убежище (A/9922) . . . . .	59	10 декабря 1974 г.	116
3273 (XXIX)	Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса (A/9917) . . . . .	62	10 декабря 1974 г.	116
3274 (XXIX)	Вопрос о создании, в соответствии с Конвенцией о сокращении безгражданства, органа, в который могли бы обращаться лица, требующие каких-либо преимуществ на основании этой Конвенции (A/9896) . . . . .	99	10 декабря 1974 г.	117
3275 (XXIX)	Международный год женщин (A/9829/Add.1) . . . . .	12	10 декабря 1974 г.	118
3276 (XXIX)	Конференция в рамках Международного года женщин (A/9829/Add.1) . . . . .	12	10 декабря 1974 г.	118
3277 (XXIX)	Консультативный комитет для Конференции в рамках Международного года женщин (A/9829/Add.1, A/L.750)	12	10 декабря 1974 г.	119

Номер резолюций	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3278 (XXIX)	Взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами (A/9829/Add.1)	12	10 декабря 1974 г.	120
3279 (XXIX)	Злоупотребление наркотическими средствами и их незаконный оборот (A/9829/Add.1)	12	10 декабря 1974 г.	120
<b>Другие решения</b>				
	Доклад Экономического и Социального Совета	12	10 декабря 1974 г.	121
	Свобода информации	57	10 декабря 1974 г.	121
	О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах	58	10 декабря 1974 г.	121
	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление	61	10 декабря 1974 г.	121
	Единый подход к анализу и планированию развития	63	10 декабря 1974 г.	121

**3218 (XXIX). Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением**

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* статью 5 Всеобщей декларации прав человека и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая* непринятие в своей резолюции 3059 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года любых видов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

*принимая во внимание* доклад Генерального секретаря о рассмотрении этого вопроса Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Комиссией по правам человека, а также другими заинтересованными органами<sup>2</sup>,

*с удовлетворением принимая к сведению* решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств ежегодно изучать события в области прав человека и лиц, подвергающихся любой форме задержания или тюремного заключения<sup>3</sup>

*принимая также во внимание* проект принципов о свободе от произвольного ареста и содержания под стражей, содержащийся в соответствующем исследовании по этому вопросу<sup>4</sup>,

*напоминая* о резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года Экономического и Социального Совета, в которой Совет, в частности, одобрил Минимальные стандартные правила обраще-

ния с заключенными<sup>5</sup>, и резолюции 1794 (LIV) от 18 мая 1973 года Экономического и Социального Совета о составлении международного кодекса полицейской этики, а также о резолюции 3144 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года Генеральной Ассамблеи о правах человека при отправлении правосудия,

*учитывая*, что пятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который должен состояться в соответствии с резолюцией 415 (V) от 1 декабря 1950 года Генеральной Ассамблеи, будет проведен в сентябре 1975 года в Торонто (Канада),

*будучи* убеждена, что в связи с увеличением числа тревожных сообщений о пытках необходимы дальнейшие и постоянные усилия для защиты при любых обстоятельствах основного права человека быть свободным от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

1. *просит* государства-члены своевременно представить Генеральному секретарю для передачи пятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии:

a) информацию о законодательных, административных и судебных мерах, включая средства защиты и санкции, направленных на защиту лиц, находящихся под их юрисдикцией, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

b) свои замечания и комментарии к статьям 24—27 проекта принципов о свободе от произвольного ареста и содержания под стражей, подготовленного для Комиссии по правам человека;

<sup>1</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>2</sup> A/9767.

<sup>3</sup> Там же, приложение 1.

<sup>4</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.65.XIV.2, пункт 823.

<sup>5</sup> First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders: report by the Secretariat (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), annex I.A.

2. просит Генерального секретаря подготовить аналитическое резюме информации, полученной в соответствии с пунктом 1, выше, для представления его Пятому конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии, Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

3. просит пятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, согласно пункту 3 его повестки дня<sup>6</sup>, учитывая рассмотрение этого вопроса Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней во исполнение резолюции 1794 (LIV) Экономического и Социального Совета, в срочном порядке обратить внимание на вопрос о составлении международного кодекса этики для полиции и связанных с ней органов по поддержанию законности;

4. просит далее пятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, согласно пункту 4 его повестки дня<sup>6</sup>, включить в разработку Минимальных стандартных правил обращения с заключенными правила о защите всех лиц, подвергающихся любой форме задержания или тюремного заключения, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

5. предлагает Всемирной организации здравоохранения, учитывая различные декларации о медицинской этике, принятые Всемирной медицинской ассоциацией, разработать, в случае необходимости, в тесном сотрудничестве с такими другими компетентными организациями, в том числе с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, проект принципов медицинской этики, которые могут иметь отношение к защите лиц, подвергающихся любой форме задержания или тюремного заключения, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и довести этот проект до сведения Пятого конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями с целью оказания помощи Конгрессу в выполнении задачи, поставленной выше, пункт 4;

6. постановляет рассмотреть на своей тридцатой сессии вопрос о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в связи с задержанием и тюремным заключением.

2278-е пленарное заседание,  
6 ноября 1974 года

<sup>6</sup> A/CONF.56/INF.3, пункт 15.

## 3219 (XXIX). Защита прав человека в Чили

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций на ней лежит ответственность за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность, а также право не подвергаться произвольному аресту, задержанию или изгнанию, пыткам или жестоким, бесчеловечным и унижающим его достоинство видам обращения и наказания,

напоминая также о своей резолюции 3059 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года,

принимая во внимание глубокую озабоченность, выраженную Комиссией по правам человека по поводу сообщений из самых различных источников о грубых и массовых нарушениях прав человека в Чили, в особенности тех, которые связаны с угрозой для жизни и свободы людей,

учитывая призыв Экономического и Социального Совета в его резолюции 1873 (LVI) от 17 мая 1974 года к чилийским властям принять все необходимые меры для восстановления и защиты основных прав человека и основных свобод в этой стране, в особенности в тех случаях, когда это связано с угрозой для жизни и свободы людей,

отмечая, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в своей резолюции 8 (XXVII) от 24 июня 1974 года<sup>7</sup> обратилась к чилийским властям с настоятельным призывом соблюдать Всеобщую декларацию прав человека и выполнять Международные пакты о правах человека<sup>8</sup>, подписанные и ратифицированные правительством Чили,

отмечая также, что Международная конференция труда в своей резолюции X от 24 июля 1974 года<sup>9</sup> настоятельно призвала чилийские власти прекратить, в частности, нарушения прав человека и прав профсоюзов, гарантировать жизнь и свободу задержанных, депортированных или находящихся в заключении трудящихся, активистов и профсоюзных руководителей и членов всех политических партий, положить конец практике применения пыток, закрыть концентрационные лагеря и ликвидировать специальные трибуналы и постановила настоятельно призвать к скорейшему направлению в Чили Комиссии по установлению фактов и примирению, а также к созданию комиссии по расследованию,

<sup>7</sup> A/9767, приложение II.

<sup>8</sup> Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

<sup>9</sup> International Labour Office, *Official Bulletin*, vol. LVII, No. 1, 1974, p. 40.



считая, что, несмотря на все призывы различных органов системы Организации Объединенных Наций, продолжают поступать сообщения о грубых и массовых нарушениях прав человека, таких как произвольные аресты, пытки и жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение с арестованными и политическими заключенными, включая бывших членов правительства и парламента Чили,

1. выражает свою самую глубокую озабоченность по поводу продолжающихся сообщений о постоянных грубых нарушениях основных прав человека и основных свобод в Чили;

2. вновь подтверждает свое осуждение любых видов пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения или наказания;

3. настоятельно призывает чилийские власти полностью уважать принципы Всеобщей декларации прав человека и принять все необходимые меры для восстановления и защиты основных прав человека и основных свобод, в особенности в тех случаях, когда это связано с угрозой для жизни и свободы людей, освободить всех лиц, которые задержаны без предъявления обвинения или находятся в заключении лишь по политическим мотивам, а также и впредь предоставлять право беспрепятственного выезда тем, кто этого желает;

4. поддерживает сделанную Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ее резолюции 8 (XXVII) рекомендацию Комиссии по правам человека на ее тридцатую сессию изучить вопрос о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

5. просит Председателя двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря оказать любым путем, который они сочтут подходящим, содействие восстановлению основных прав человека и основных свобод в Чили в свете пункта 3, выше;

6. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о принятых мерах и достигнутых результатах согласно пунктам 3, 4 и 5, выше.

2278-е пленарное заседание,  
6 ноября 1974 года

### 3220 (XXIX). Помощь и сотрудничество в области представления информации о лицах, пропавших без вести или погибших во время вооруженных конфликтов

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является содействие международному сотрудничеству в разрешении международных проблем гуманитарного характера,

сожалея, что в нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций продолжают иметь место случаи применения силы, что вызывает гибель людей, широкое опустошение и другие формы человеческого страдания,

вновь подтверждая, что одной из основных обязанностей государств-членов является обеспечение и содействие международному миру и безопасности путем предотвращения или прекращения вооруженных конфликтов,

признавая, что одним из трагических следствий вооруженных конфликтов является отсутствие информации как о гражданских лицах, так и о комбатантах, пропавших без вести или погибших во время вооруженных конфликтов,

с удовлетворением отмечая резолюцию V, принятую двадцать второй Международной конференцией Красного Креста, состоявшейся в Тегеране с 28 октября по 15 ноября 1973 года, содержащую призыв к сторонам в вооруженных конфликтах выполнять свою гуманитарную задачу в отношении представления информации о пропавших без вести и погибших во время вооруженных конфликтов<sup>10</sup>,

принимая во внимание недопустимость отказа применять Женевские конвенции 1949 года<sup>11</sup>,

вновь подтверждая безотлагательную необходимость обеспечить полное соблюдение и эффективное осуществление Женевских конвенций 1949 года о защите жертв войны всеми государствами и, в частности, государствами, подписавшими Женевские конвенции 1949 года,

учитывая, что желание знать о судьбе близких, пропавших без вести во время вооруженных конфликтов, является одной из основных человеческих потребностей, которая должна быть удовлетворена в возможно более полной мере, и что предоставление информации о тех, кто пропал без вести или погиб в вооруженных конфликтах, не следует откладывать только лишь по той причине, что другие вопросы еще остаются неразрешенными,

1. подтверждает применимость Женевских конвенций 1949 года ко всем вооруженным конфликтам, как это предусматривается в этих конвенциях;

2. призывает стороны в вооруженных конфликтах, независимо от их характера и местонахождения, во время и после военных действий и в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года в пределах их возможностей принимать меры содействия установлению местонахождения и обозначению могил погибших, содействовать эксгумации и возвращению останков, если их семьи просят об этом, а также представлять ин-

<sup>10</sup> International Review of the Red Cross, No. 154 (January 1974), p. 22.

<sup>11</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970—973.

формацию о тех, кто пропал без вести во время военных действий;

3. *высоко оценивает* продолжающиеся усилия Международного комитета Красного Креста по оказанию помощи в осуществлении задачи представления информации о пропавших без вести и погибших во время вооруженных конфликтов;

4. *призывает* все стороны в вооруженных конфликтах сотрудничать, в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года, с покровительствующими государствами или с теми, кто их заменяет, и с Международным комитетом Красного Креста в представлении информации о пропавших без вести и погибших во время вооруженных конфликтов, включая лиц из других стран, не являющихся сторонами в данном вооруженном конфликте;

5. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения второй сессии Дипломатической конференции о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов.

*2278-е пленарное заседание,  
6 ноября 1974 года*

**3221 (XXIX). Содействие эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая*, что, рассмотрев на своей двадцать восьмой сессии пункт, озаглавленный «Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека», она постановила в своей резолюции 3136 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Альтернативные подходы и пути и средства, в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод»;

*признавая* необходимость в надлежащей информации и документации, на которых должно основываться рассмотрение данного пункта,

*отмечая*, что Международные пакты о правах человека<sup>12</sup> вступят в силу в ближайшем будущем,

*отмечая*, что Генеральный секретарь планирует издать в скором времени дополненные варианты всесторонних исследований, подготовленных для Международной конференции по правам человека, состоявшейся в Тегеране в 1968 году<sup>13</sup>, о методах и мерах, принимаемых в системе Организации Объединенных Наций в области прав человека,

1. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций об альтернативных подходах и путях и средствах, в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;

2. *предлагает* соответствующим неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, представить Генеральному секретарю любой соответствующий материал по этому вопросу, учитывая, что такой материал не будет политически обосновываться вопреки принципам Устава Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить сжатый аналитический доклад, основанный на мнениях и материале, представленных согласно пунктам 1 и 2, и с учетом вышеупомянутых документов и исследований и любого другого соответствующего материала;

4. *просит* Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

*2278-е пленарное заседание,  
6 ноября 1974 года*

**3222 (XXIX). Права человека и основные свободы**

*Генеральная Ассамблея,*

*учитывая* Всеобщую декларацию прав человека, в которой подчеркивается уважение достоинства и ценности человеческой личности,

*напоминая*, что в своей резолюции 2860 (XXVI) от 20 декабря 1971 года она заявила, что она убеждена в исторической важности и ценности Всеобщей декларации прав человека как общего идеала, к достижению которого должны стремиться все народы и все государства,

*ссылаясь* на резолюции 1864 (LVI) и 1869 (LVI) от 17 мая 1974 года Экономического и Социального Совета,

*будучи глубоко возмущена* репрессиями и бесчеловечным обращением, которым продолжают подвергаться народы, все еще находящиеся под колониальным и иностранным господством,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 3059 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, касающуюся вопроса о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения,

1. *вновь подтверждает* свою верность принципам, ценностям и идеалам Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека;

2. *вновь подтверждает также* свою решимость обеспечить для всех, без каких-либо различий,

<sup>12</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>13</sup> Доклад Конференции см. издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.XIV.2.

полное пользование правами человека и основными свободами;

3. *вновь подтверждает* далее право всех народов, в частности народов южной части Африки, на самоопределение, свободу и независимость, а также законность их борьбы за освобождение от колониального и иностранного господства в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека;

4. *выражает* удовлетворение в связи с усилиями правительств, органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, которые оказывали моральную и материальную поддержку народам зависимых территорий в Африке и в других частях света с целью более эффективного осуществления прав человека и основных свобод;

5. *решительно осуждает* политику тех государств — членов Организации Североатлантического договора и других держав, которые помогают расистским режимам в южной части Африки и в других районах подавлять глубокие чаяния народов, стремящихся к получению прав человека, и препятствовать осуществлению этих прав;

6. *просит* Генерального секретаря направить Комиссии по правам человека отчеты о прениях по данному вопросу, а также соответствующий доклад Третьего комитета Генеральной Ассамблеи.

2278-е пленарное заседание,  
6 ноября 1974 года

### 3223 (XXIX). Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2919 (XXVII) от 15 ноября 1972 года, в которой она провозгласила Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

*ссылаясь* на свою резолюцию 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, в которой она вновь заявила о своей решимости добиться полной и безусловной ликвидации расизма и расовой дискриминации, против которых уже давно восставала совесть и чувство справедливости человечества и которые в наше время представляют собой серьезные препятствия на пути к дальнейшему прогрессу и укреплению международного мира и безопасности,

1. *принимает к сведению* резолюцию 1863 (LVI) Экономического и Социального Совета от 17 мая 1974 года;

2. *с признательностью принимает к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>14</sup>, представлен-

ные в соответствии с пунктом 18 *f* и *h* Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации<sup>15</sup>;

3. *осуждает* нетерпимые условия, которые по-прежнему существуют в южной части Африки и других районах, включая отказ в праве на самоопределение и бесчеловечное и отвратительное применение апартеида и расовой дискриминации;

4. *вновь подтверждает* свое признание законности борьбы угнетенных народов за свое освобождение от расизма, расовой дискриминации, апартеида, колониализма и иностранного господства;

5. *настоятельно предлагает* всем государствам — членам Организации добросовестно и в полной мере сотрудничать в достижении целей и задач Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации путем принятия таких действий и мер, как:

*a)* выполнение резолюций Организации Объединенных Наций, относящихся к вопросам ликвидации расизма, апартеида, расовой дискриминации и освобождения народов от колониального господства и иностранного угнетения;

*b)* подписание и ратификация Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>16</sup>, Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него<sup>17</sup>, Международных пактов о правах человека<sup>18</sup> и всех других соответствующих документов;

*c)* разработка и выполнение планов по осуществлению мер в области политики и целей, перечисленных в Программе Десятилетия;

*d)* пересмотр внутренних законов и постановлений в целях выявления и отмены тех из них, которые предусматривают, вызывают или побуждают расовую дискриминацию или апартеид;

*e)* представление Генеральному секретарю замечаний и мнений в отношении проекта повестки дня и сроков всемирной конференции, упомянутой в пункте 13 *a* Программы Десятилетия, а также в связи с осуществлением этой Программы;

*f)* выполнение в надлежащее время положений пункта 18 *e* Программы Десятилетия, в котором предусматривается, что правительства должны представлять каждые два года доклады о мерах, принятых по Программе Десятилетия, на основе вопросника, распространяемого Генеральным секретарем, и что эти доклады препровождаются на рассмотрение Экономического и Социального Совета;

6. *предлагает* национальным федерациям спорта государств-членов систематически отказы-

<sup>15</sup> Резолюция 3057 (XXVIII), приложение.

<sup>16</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>17</sup> Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

<sup>18</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>14</sup> E/5474, E/5475; см. также A/9666 и Add.1—6.

ваться от участия в любых спортивных и других мероприятиях совместно с представителями расистского режима Южной Африки;

7. *настоятельно призывает* все государства, организации и органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, межправительственные и неправительственные организации обеспечить, среди прочего:

a) немедленное прекращение всех мер, а также политики и мероприятий военного, политического, экономического и иного характера, которые дают возможность расистским режимам в южной части Африки продолжать угнетение африканских народов;

b) полную поддержку и моральную и материальную помощь народам, которые являются жертвами апартеида и расовой дискриминации, и освободительным движениям;

8. *обращает внимание* на первостепенную важность изучения социально-экономических и колониальных корней расизма, апартеида и расовой дискриминации в целях их ликвидации;

9. *подчеркивает* важность мобилизации общественного мнения в поддержку, морально и материально, народов, являющихся жертвами расизма, апартеида, расовой дискриминации, колониального и иностранного господства;

10. *высоко оценивает* активное участие Комитета по ликвидации расовой дискриминации в осуществлении Программы Десятилетия в рамках его компетенции в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

11. *выражает надежду*, что Генеральному секретарю будут предоставлены соответствующие средства, с тем чтобы он мог осуществлять деятельность, возложенную на него в соответствии с Программой Десятилетия;

12. *постановляет* в самом первоочередном порядке рассмотреть на своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации».

2278-е пленарное заседание,  
6 ноября 1974 года

### 3224 (XXIX). Меры по улучшению положения трудящихся-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

*напоминая* о своей резолюции 2920 (XXVII) от 15 ноября 1972 года,

*принимая к сведению* резолюции 1706 (LIII) от 28 июля 1972 года, 1749 (LIV) от 16 мая 1973 года и 1789 (LIV) от 18 мая 1973 года Экономического и Социального Совета,

*напоминая также* о резолюции 3 (XXIX) от 13 марта 1973 года<sup>19</sup> Комиссии по правам человека и резолюции 6 (XXVI) от 19 сентября 1973 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств<sup>20</sup>,

*сознавая*, что проблема трудящихся мигрантов продолжает иметь весьма важное значение для определенных государств,

*полагая*, что эта проблема не только не уменьшается, а обостряется, особенно в определенных районах,

*считая* уместным предать широкой гласности исследование об эксплуатации рабочей силы путем незаконной и тайной торговли<sup>21</sup>,

1. *с удовлетворением отмечает*, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств решила продолжить и завершить это исследование и что для этой цели она пользовалась сотрудничеством со стороны государств-членов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, прежде всего Международной организации труда;

2. *просит* государства, которые этого еще не сделали, предоставить наиболее полную информацию Специальному докладчику, которому поручено в сотрудничестве с Секретариатом продолжить упомянутое исследование;

3. *просит* Генерального секретаря должным образом информировать Генеральную Ассамблею о содержании этого исследования во всех его частях;

4. *предлагает* всем государствам, пока еще отсутствует основная информация, необходимая для формулирования ясных рекомендаций:

a) предоставить трудящимся-мигрантам, прибывающим в эти страны легально, режим, аналогичный тому, который предусматривается для их граждан в том, что касается прав человека и применяемых по отношению к ним норм трудового законодательства;

b) содействовать и способствовать всеми имеющимися в их распоряжении средствами заключению двусторонних соглашений, которые позволили бы уменьшить незаконную торговлю иностранной рабочей силой;

c) до заключения таких соглашений принять соответствующие меры с целью полного уважения прав человека трудящихся-мигрантов, тайно прибывающих на территорию этих стран.

2278-е пленарное заседание,  
6 ноября 1974 года

<sup>19</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (E/5265), глава XX.

<sup>20</sup> См. E/CN.4/1128 и Corr.1, часть B.

<sup>21</sup> См. E/CN.4/Sub.2/351 и Add.1; см. также E/CN.4/Sub.2/352.

**3225 (XXIX). О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, 3134 (XXVIII) и 3135 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,*

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря<sup>22</sup> о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>23</sup>;*

2. *выражает удовлетворение в связи с увеличением числа государств, ратифицировавших Конвенцию;*

3. *вновь подтверждает свою убежденность в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений являются необходимыми для достижения целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;*

4. *призывает государства, которые еще не стали участниками Конвенции, присоединиться к ней;*

5. *просит Генерального секретаря по-прежнему представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о ходе ратификации Конвенции в соответствии с ее резолюцией 2106 А (XX) от 21 декабря 1965 года.*

*2278-е пленарное заседание,  
6 ноября 1974 года*

**3245 (XXIX). Права человека в период вооруженных конфликтов: защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая о своих резолюциях 2673 (XXV) от 9 декабря 1970 года, 2854 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 3058 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года,*

*принимая к сведению резолюцию Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, от 28 марта 1974 года<sup>24</sup>, в которой Дипломатическая конференция постановила рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей второй сессии, которая состоится в 1975 году,*

1. *выражает пожелание, чтобы Дипломатическая конференция по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, смогла представить свои замечания и предложения Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;*

<sup>22</sup> А/9719.

<sup>23</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>24</sup> См. А/9669, пункт 129.

2. *постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей тридцатой сессии, принимая во внимание обсуждение на Дипломатической конференции и ее выводы.*

*2303-е пленарное заседание,  
29 ноября 1974 года*

**3246 (XXIX). Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии соблюдения прав человека**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая свою верность резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и своей резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащей программу действий в целях полного осуществления этой Декларации,*

*ссылаясь, в частности, на свои резолюции 2588 В (XXIV) от 15 декабря 1969 года, 2787 (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2955 (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 2963 Е (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3059 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и 3070 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года и соответствующие резолюции Совета Безопасности,*

*с признательностью отмечая доклады Генерального секретаря<sup>25</sup>,*

*с удовлетворением отмечая данные правительством Португалии заверения в том, что оно будет выполнять свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и соблюдать резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся права народов, находящихся под управлением Португалии, на самоопределение и независимость,*

*будучи возмущена продолжающимися репрессиями и бесчеловечным и унижающим достоинство обращением в отношении народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, особенно лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы за самоопределение и независимость,*

*вновь подтверждая, что переговоры о независимости Южной Родезии должны вестись не с незаконным режимом, а с истинными и признанными представителями родезийского народа,*

*сознавая свою ответственность за разработку всех возможных мер, которые позволят угнетенным народам достичь независимости и самоопределения, и сожалея в этой связи по поводу обструкционистской позиции некоторых государств — членов Организации,*

<sup>25</sup> А/9638 и Add.1, Add.1/Corr.1 и Add.2—5, А/9667 и Add.1.

*признавая настоятельную необходимость* как можно скорее покончить с колониальным правлением, иностранным господством и иностранным игом,

1. *вновь подтверждает неотъемлемое право* всех народов, находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, на самоопределение, свободу и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и другими соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций;

2. *вновь призывает* все государства признать право всех народов, находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, на самоопределение и независимость и оказывать им моральную, материальную и другие виды помощи в их борьбе за полное осуществление их неотъемлемого права на самоопределение и независимость;

3. *вновь подтверждает законность борьбы* народов за освобождение от колониального и иностранного господства и иностранного ига всеми доступными средствами, включая вооруженную борьбу;

4. *требует* полного уважения основных прав человека в отношении всех лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы за самоопределение и независимость, и строгого соблюдения статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, согласно которой никто не должен подвергаться пыткам или бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, и их немедленного освобождения;

5. *приветствует* признание правительством Португалии права всех народов, находящихся под ее колониальным управлением, на самоопределение и независимость, и инициативы, уже предпринятые в этом отношении;

6. *настоятельно призывает* правительство Португалии продолжать обеспечивать, без задержки, завершение процесса деколонизации, который позволит народам, все еще находящимся под ее колониальным управлением, достичь самоопределения и независимости;

7. *решительно осуждает* все правительства, которые не признают права народов, находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, особенно народов Африки и палестинского народа, на самоопределение и независимость;

8. *решительно осуждает далее* политику тех государств — членов Организации Североатлантического договора и тех стран, военные, экономические, спортивные или политические связи которых с расистскими режимами южной части Африки и в других частях мира поощряют эти режимы по-прежнему упорно подавлять стремления народов к самоопределению и независимости;

9. *призывает* эти страны пересмотреть свою политику и порвать все связи с расистскими режимами Южной Африки и Южной Родезии;

10. *вновь выражает свою признательность* правительствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям за их усилия по оказанию различных видов помощи народам в зависимых территориях и призывает их расширить такую помощь;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать помощь специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в разработке мер по обеспечению увеличения международной помощи народам колониальных территорий;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2303-е пленарное заседание,  
29 ноября 1974 года

#### 3266 (XXIX). Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и 3223 (XXIX) от 6 ноября 1974 года о Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, а также на резолюцию 3225 (XXIX) от 6 ноября 1974 года о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>26</sup>,

*рассмотрев* доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о пятом годе его деятельности<sup>27</sup>, представленный в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

*с удовлетворением* отмечая интерес, проявленный Комитетом при выполнении его функций в соответствии с Конвенцией, и непосредственное участие его членов в содействии, когда это требуется, достижению целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

*принимая во внимание* обязательство государств — участников Конвенции не совершать в отношении лиц, групп или национальных или этнических меньшинств каких-либо актов или действий, связанных с расовой дискриминацией, и гарантировать, что все государственные органы и государственные учреждения, как национальные, так и местные, будут действовать в соответствии с этим обязательством,

<sup>26</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>27</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 18 (А/9618).

отмечая решения, принятые Комитетом на его девятой и десятой сессиях<sup>28</sup>,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

2. принимает также к сведению часть доклада Комитета, касающуюся петиций и другой информации, относящейся к неподконтрольным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, к которым применима резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года<sup>29</sup>;

3. выражает свою признательность Комитету за работу, которую он проводит во исполнение положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

4. выражает свое удовлетворение по поводу более активного участия государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в представлении ими докладов Комитету и посредством направления представителей в Комитет, когда он рассматривает их доклады;

5. призывает все государства — участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в самой полной мере сотрудничать с Комитетом, особенно в предоставлении всей необходимой информации в соответствии со статьей 9 Конвенции и просьбами Комитета;

6. одобряет решение Комитета внести свой вклад, в рамках Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и Программы Десятилетия, в полную и безоговорочную ликвидацию расизма и расовой дискриминации в соответствии с полномочиями, предоставленными ему Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, особенно путем сосредоточения его усилий во исполнение статей 3, 9 и 15 Конвенции по подготовке рекомендаций по наиболее вопиющим и широким проявлениям расовой дискриминации, особенно в районах, которые еще находятся под господством расистских и колониальных режимов и под иностранной оккупацией;

7. одобряет практику Комитета, начало которой было положено в результате принятия им общей рекомендации III<sup>30</sup>, состоящую в том, что он приветствует информацию от государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации об осуществлении ими соответствующих резолюций компетентных органов Организации Объединенных Наций, касающихся отношений с расистскими режимами южной части Африки;

<sup>28</sup> Там же, глава VII.

<sup>29</sup> Там же, глава V.

<sup>30</sup> Там же, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/8718), глава IX, раздел B, решение 1 (VI).

<sup>31</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 18 (A/9618), глава VII, раздел B.

8. разделяет озабоченность, выраженную Комитетом в его решении 1 (X) от 22 августа 1974 года<sup>31</sup>, относительно положения на Голанских высотах, где Сирийской Арабской Республике, участнику Конвенции, препятствуют выполнять свои обязательства в соответствии с Конвенцией на части своей территории, и в этой связи напоминает, что в разделе III резолюции 2784 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1971 года она одобрила решение 4 (IV) от 30 августа 1971 года<sup>32</sup>;

9. призывает государства — участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации полностью соблюдать положения Конвенции и других международных документов и соглашений, участниками которых они являются, касающихся ликвидации всех форм дискриминации, основанной на признаках расы, цвета кожи, родового; национального или этнического происхождения;

10. настоятельно призывает государства, еще не являющиеся участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, ратифицировать ее или присоединиться к ней и до ратификации или присоединения руководствоваться в своей внутренней и внешней политике основными положениями данной Конвенции.

2311-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года

### 3267 (XXIX). Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3069 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года,

принимая к сведению, что Комиссия по правам человека в настоящее время занимается вопросом разработки проекта Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях, и что она с этой целью создала Рабочую группу<sup>33</sup>,

принимая к сведению также намерение Комиссии по правам человека уделить первоочередное внимание разработке Декларации на ее тридцать первой сессии, которая будет проведена в период с 3 февраля по 7 марта 1975 года<sup>34</sup>,

желая, чтобы разработка Декларации осуществлялась активно,

1. просит Генерального секретаря направить Комиссии по правам человека все выраженные мнения и предложения, выдвинутые в ходе обсуждения этого вопроса на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

<sup>32</sup> Там же, двадцать шестая сессия, Дополнение № 18 (A/8418), глава VII, раздел B.

<sup>33</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 5 (E/5464), пункты 56—58.

<sup>34</sup> См. решение 14 (LVI) Экономического и Социального Совета от 17 мая 1974 года.

2. просит Комиссию по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии через Экономический и Социальный Совет единый проект Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях;

3. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости», с целью оценки прогресса в разработке Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии и убеждениях, и с целью рассмотрения, завершения и, если это окажется возможным, принятия Декларации, при условии, что разработка единого проекта будет завершена Комиссией по правам человека.

2311-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года

### 3268 (XXIX). Права человека и научно-технический прогресс

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 2450 (XXIII) от 19 декабря 1968 года она разделила озабоченность, выраженную в Тегеранском заявлении<sup>35</sup> и в резолюции XI о правах человека и научно-техническом прогрессе<sup>36</sup>, принятой Международной конференцией по правам человека 12 мая 1968 года, и напоминая, в частности, об идее, выраженной в упомянутой выше резолюции, о необходимости проведения исследований в этой области, с тем чтобы они могли послужить основой для разработки соответствующих норм для защиты прав человека и основных свобод,

отмечая, что в соответствии с резолюциями 2450 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2721 (XXV) от 15 декабря 1970 года, 3026 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3149 (XXVIII) и 3150 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года Генеральной Ассамблеи Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения уже осуществляют исследования и обзоры, касающиеся рассмотрения органами Организации Объединенных Наций всей проблемы влияния научно-технического прогресса на права человека,

отмечая с удовлетворением, что все более четко осознаются как огромные перспективы, открываемые прогрессом науки и техники для осуществления прав человека и экономического, социального и культурного развития, так и угроза, которую представляет для основных прав неправильное использование ряда научных открытий и их применение,

<sup>35</sup> Заключительный акт Международной конференции по правам человека (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.XIV.2), стр. 4.

<sup>36</sup> Там же, стр. 15.

<sup>37</sup> Резолюция 2626 (XXV).

подтверждая принципы, изложенные в резолюциях 2721 (XXV) и 3150 (XXVIII), согласно которым необходимо обеспечить равновесие между научно-техническим прогрессом, совершенствованием человечества в интеллектуальном, духовном и моральном отношениях и улучшением условий жизни отдельных лиц, групп и народов,

подчеркивая, что установление нового международного экономического порядка, в частности, предполагает важный вклад науки и техники в экономический и социальный прогресс, а также в оказание содействия правам человека и их охрану,

признавая, что, как утверждается в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций<sup>37</sup>, развивающиеся страны при соответствующей помощи со стороны остальных стран международного сообщества должны приложить совместные усилия для повышения своей способности применять научные и технические достижения в целях развития в соответствии с их национальными планами развития и их первоочередными задачами, с тем чтобы значительно сократить технический разрыв,

отмечая, что в соответствии с Международной стратегией развития развитые и развивающиеся страны и компетентные международные организации должны разработать и осуществить программу, направленную на оказание содействия передачи технологии развивающимся странам,

осознавая, что современная техника, при ее применении в развивающихся странах, может вызвать проблемы, сравнимые с проблемами, которые возникают в развитых странах, а также вызвать конкретные проблемы адаптации, которые начали изучать организации системы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена, что последствия научно-технического прогресса, которые не всегда можно с точностью предвидеть, имеют международный характер и требуют решения как на национальном, так и на международном уровнях,

принимая к сведению резолюцию 2 (XXX) Комиссии по правам человека от 12 февраля 1974 года<sup>38</sup>,

изучив доклады Генерального секретаря, подготовленные в осуществление соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека<sup>39</sup>,

1. считает необходимым, полностью признавая, что наука и техника являются неотъемлемым элементом развития, с одной стороны, обеспечить такое положение, когда научно-технический прогресс не будет использоваться вопреки принци-

<sup>38</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 5 (E/5464), глава XIX.

<sup>39</sup> См. A/9645.



пам международного права, и, с другой стороны, гарантировать права человека и основные свободы в условиях научно-технического прогресса, учитывая политические, экономические и социальные условия различных стран;

2. *обращает внимание* государств на преимущества, которые могут быть извлечены из разработки и принятия компетентными национальными властями мер, направленных на изменение, в случае необходимости, национального законодательства и практики, с тем чтобы не только учесть технические новшества, но и гарантировать основные права отдельных лиц и групп или организаций во всех сферах социальной жизни, и предлагает правительствам, которые уже имеют опыт в данной области, сообщить Генеральному секретарю имеющуюся у них информацию;

3. *обращает внимание* Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека на важность сбора мнений квалифицированных специалистов в ходе изучения этих проблем, в частности по вопросу о кодексе этики, и просит их принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции, в частности в сотрудничестве с Комитетом по науке и технике в целях развития и с Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития, которым предложено через регулярные промежутки времени рассматривать эти проблемы в целом;

4. *просит* Генерального секретаря предложить специализированным учреждениям, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации труда и Всемирной организации здравоохранения, углубить осуществляемые ими исследования и рассмотреть вопрос о подготовке, в рамках их компетенции, рекомендаций в отношении международных норм в областях, предусмотренных настоящей резолюцией, с тем чтобы облегчить задачу Генерального секретаря по подготовке доклада по данному вопросу, который он представит тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи;

5. *просит* Комиссию по правам человека подготовить программу работы с учетом докладов Генерального секретаря, ответов правительств и других соответствующих источников, в частности разработки норм в областях, которые окажутся достаточно изученными, без ущерба для других видов деятельности, проводимых в осуществление вышеупомянутых резолюций, и передать данную программу Экономическому и Социальному Совету на его шестидесятой сессии;

6. *предлагает* органам, перечисленным в пункте 2 резолюции 1897 (LVII) от 1 августа 1974 года Экономического и Социального Совета, при-

проведении ими подготовительной работы, учитывать вопрос об обеспечении прав человека, в случае если будет решено провести новую конференцию Организации Объединенных Наций по науке и технике.

2311-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года

**3269 (XXIX). Проект декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* проект декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества<sup>40</sup>,

1. *постановляет* отложить дальнейшее рассмотрение проекта декларации до своей тридцатой сессии и уделить ему на этой сессии первоочередное внимание;

2. *просит* Генерального секретаря довести проект декларации и поправки к нему<sup>41</sup> до сведения государств — членов Организации для замечаний или предложений, которые они пожелают по ним сделать.

2311-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года

**3270 (XXIX). О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>42</sup>**

*Генеральная Ассамблея,*

*приняв к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>43</sup>,

*ссылаясь* на свои резолюции 2200 А (XXI) от 16 декабря 1966 года и 3142 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года и, в частности, на свою убежденность, что вступление в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему в значительной степени повысит способность Организации Объединенных Наций содействовать и поощрять уважение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии, и будет способствовать достижению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

<sup>40</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 56 повестки дня, документ А/9937, пункт 11.

<sup>41</sup> Там же, пункты 13, 14 и 15.

<sup>42</sup> См. также стр. 121, пункт 58.

<sup>43</sup> А/9720 и Add.1.

отмечая с удовлетворением, что после ее призыва ряд государств — членов Организации присоединился к Международным пактам о правах человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 3660 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года относительно празднования двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, в которой Генеральная Ассамблея предложила государствам, которые еще не сделали этого, ратифицировать, среди прочего, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах,

желая содействовать ускорению процесса ратификации и вступлению в силу этих документов,

1. рекомендует государствам — членам Организации уделять особое внимание возможностям максимального ускорения внутренних процедур, которые приведут к ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах;

2. выражает надежду, что Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах вступят в силу в ближайшем будущем, по возможности к тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи, и таким образом будут содействовать и поощрять уважение прав человека и основных свобод;

3. просит Генерального секретаря во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 2200 А (XXI) от 16 декабря 1966 года, 2788 (XXVI) от 6 декабря 1971 года и 3142 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года подготовить на основе сообщений правительств и представить Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о ходе ратификации Международных пактов о правах человека и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах;

4. предлагает всем государствам стать участниками Международных пактов о правах человека.

2311-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года

<sup>44</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 12 (A/9612 и Corr.1), Дополнение № 12 А (9612/Add.1), Дополнение № 12 В (A/9612/Add.2) и Дополнение № 12 С (A/9612/Add.3).

<sup>45</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Третий комитет, 2098-е заседание, пункты 1—12.

## 3271 (XXIX). Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления<sup>44</sup> и заслушав его выступление<sup>45</sup>,

отмечая с одобрением усилия Верховного комиссара по выполнению своих обязанностей, включая особые гуманитарные задачи, взятые им на себя,

отмечая с удовлетворением позитивные тенденции в Африке, которые открывают возможность для добровольной репатриации больших количеств беженцев из территорий, освобождающихся от колониального управления,

признавая важность коренного решения проблем беженцев, включая добровольную репатриацию, а также той роли, которую сыграл Верховный комиссар в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными учреждениями,

отмечая благородную позицию, занятую правительствами в вопросах оказания поддержки и содействия деятельности Верховного комиссара,

положительно оценивая присоединения к Конвенции о статусе беженцев 1951 года<sup>46</sup>, к Протоколу о статусе беженцев 1967 года<sup>47</sup> и к другим соответствующим документам,

1. выражает свое глубокое удовлетворение эффективностью, с которой Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его персонал продолжают выполнять свои гуманитарные задачи,

2. просит Верховного комиссара продолжать свою деятельность на благо тех, в чьих интересах действует его Управление, и отмечает в этой связи решение Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара, в котором Верховному комиссару предлагается в рамках бюджета по программе представить Исполнительному комитету доклад о его особых гуманитарных задачах таким же образом, как он докладывает по другим видам деятельности, финансируемым из целевых фондов в соответствии с его регулярной программой<sup>48</sup>,

3. просит Верховного комиссара принять по согласованию с заинтересованными правительствами соответствующие меры в целях облегчения добровольной репатриации беженцев из терри-

<sup>46</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545, p. 137.

<sup>47</sup> Ibid., vol. 606, No. 8791, p. 283.

<sup>48</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 12 А (A/9612/Add.1), пункт 38.

торий, освобождающихся от колониального управления, и, в консультации с другими компетентными органами Организации Объединенных Наций, возвращения к нормальной жизни в странах их происхождения,

4. *просит далее* Верховного комиссара продолжать свои усилия в сотрудничестве с правительствами, органами Организации Объединенных Наций и добровольными учреждениями, направленными на содействие коренному и скорейшему урегулированию, путем добровольной репатриации и оказания, когда это необходимо, помощи для возвращения к нормальной жизни, интеграции в странах, предоставивших политическое убежище, или путем поселения их в других странах,

5. *настоятельно призывает* правительства усилить их помощь в осуществлении гуманитарных задач Верховного комиссара путем:

a) содействия выполнению его задач в области международной защиты;

b) сотрудничества в целях содействия коренному решению проблем, стоящих перед его Управлением;

c) обеспечения необходимых финансовых средств в целях выполнения задач его программы.

2311-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года

## В

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 1166 (XII) от 26 ноября 1957 года и 2956 В (XXVII) от 12 декабря 1972 года в связи с созданием Чрезвычайного фонда Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

*отмечая* рекомендацию Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара, содержащуюся в пункте 80 к добавления к докладу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев<sup>49</sup>,

*уполномочивает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев ежегодно ассигновать из Чрезвычайного фонда в соответствии с общими директивами Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара до 2 млн. долларов на чрезвычайные обстоятельства при условии, чтобы сумма средств, ассигнованных на какую-либо конкретную чрезвычайную ситуацию, как и до сих пор, не превышала 500 000 долларов в течение одного года.

2311-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года

<sup>49</sup> Там же, Дополнение № 12 А (А/9612/Add.1).

<sup>50</sup> Там же, Дополнение № 12 С (А/9612/Add.3).

<sup>51</sup> Там же, Дополнение № 12 А (А/9612/Add.1), пункт 52 f.

## 3272 (XXIX). Разработка проекта Конвенции о территориальном убежище

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по вопросу о территориальном убежище<sup>50</sup>,

*вновь подтверждая* то значение, которое он придает международной защите беженцев как одной из основных функций Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

*принимая к сведению* точку зрения Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара<sup>51</sup> о том, что конференцию полномочных представителей по вопросу о территориальном убежище следует созвать как можно скорее,

*принимая далее к сведению* рекомендации Исполнительного комитета<sup>51</sup> о том, что этой конференции должна предшествовать встреча группы правительственных экспертов для пересмотра нынешнего текста проекта конвенции о территориальном убежище<sup>52</sup>,

1. *постановляет* рассмотреть на своей тридцатой сессии вопрос о проведении конференции полномочных представителей по вопросу о территориальном убежище;

2. *постановляет далее* учредить Группу экспертов по проекту Конвенции о территориальном убежище, состоящую из представителей не более двадцати семи государств, назначенных Председателем Генеральной Ассамблеи после консультации с различными региональными группами на основе справедливого географического распределения;

3. *просит* Генерального секретаря в консультации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев созвать Группу экспертов не позднее мая 1975 года и на максимальный срок в десять рабочих дней для пересмотра нынешнего текста проекта Конвенции о территориальном убежище;

4. *постановляет*, что расходы по созыву Группы экспертов будут покрываться за счет добровольных фондов, находящихся в распоряжении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

5. *просит* представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад Группы экспертов и просит Генерального секретаря представить предложение в отношении того, когда могла бы быть созвана такая конференция, вместе с оценкой связанных с этим расходов.

2311-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года

<sup>52</sup> Там же, Дополнение № 12 С (А/9612/Add.3), приложение.

**3273 (XXIX). Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса**

*Генеральная Ассамблея,*

отмечая резолюции 1581 А (L) от 21 мая 1971 года и 1667 (LII) от 1 июня 1972 года Экономического и Социального Совета, в которых Совет придает большое значение осуществлению соответствующих коренных структурных социально-экономических преобразований в странах для достижения социального прогресса и развития и в этих целях считает целесообразным изучить опыт различных стран в этой области,

учитывая резолюцию 1746 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года, в которой Совет указывал, что укрепление национальной независимости и достижение конечных целей социального прогресса зависят главным образом от внутренних коренных социальных преобразований в целях укрепления национальной независимости, достижения демократизации общества и улучшения социальных и экономических структур и от подтверждения принципа неприемлемости вмешательства извне в любых формах, включая вмешательство транснациональных корпораций,

отмечая доклад Генерального секретаря<sup>53</sup>, подготовленный на основе ответов правительств на его вопросник о национальном опыте в достижении коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса,

будучи убеждена в том, что мирное сосуществование и дружественное сотрудничество между государствами должны содействовать созданию условий для экономического и социального прогресса,

принимая во внимание важность осуществления принципов, целей и способов достижения социального прогресса, рекомендованных в Декларации социального прогресса и развития<sup>54</sup>,

напоминая о том, что в Декларации социального прогресса и развития рекомендуется, чтобы страны содействовали основанным на демократических принципах социальным и организационным реформам и преобразованиям,

разделяя озабоченность многих стран в связи с недостаточными темпами их экономического и социального развития,

1. *подтверждает*, что каждое государство имеет суверенное право принимать экономическую и социальную систему, которую оно считает целесообразной для своего собственного развития;

2. *подчеркивает* важность внутренних демократических социальных и экономических преобразований, направленных на защиту националь-

ной независимости и обеспечение быстрого улучшения благосостояния населения;

3. *подтверждает* важность права каждого государства осуществлять свой постоянный суверенитет над всеми своими богатствами, природными ресурсами и экономической деятельностью в целях достижения экономического и социального прогресса;

4. *подтверждает далее* право каждого государства осуществлять социальные и экономические преобразования в целях социального прогресса, включая национализацию, а также право принимать все соответствующие меры в связи с деятельностью транснациональных корпораций, которую оно считает наносящей ущерб достижению экономического и социального прогресса;

5. *рекомендует* принять на всех уровнях меры в целях обеспечения более активного участия всего населения в подготовке и осуществлении политики и программ в области экономического и социального развития, направленных на достижение социального и экономического прогресса, с учетом опыта всех стран в этой области;

6. *просит* Генерального секретаря и Программу развития Организации Объединенных Наций проводить в рамках программы консультативных услуг межрегиональные и региональные семинары для изучения национального опыта развивающихся и развитых стран в осуществлении коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса, без ущерба программам действий, подготовленным для развивающихся стран;

7. *рекомендует* региональным экономическим комиссиям рассмотреть этот вопрос на своих сессиях;

8. *одобряет* решение, принятое Экономическим и Социальным Советом, в котором Комиссии социального развития предлагается продолжать изучение национального опыта в осуществлении коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса<sup>55</sup>;

9. *просит* Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о национальном опыте в достижении коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии и уделять должное внимание этому вопросу в своих докладах о мировом социальном положении;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса».

2311-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года

<sup>53</sup> E/CN.5/478 и Add.1 Add.2 и Add.2/Corr.1, Add.3, Add.4.

<sup>54</sup> Резолюция 2542 (XXIV).

<sup>55</sup> Резолюция 1746 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года.

**3274 (XXIX). Вопрос о создании, в соответствии с Конвенцией о сокращении безгражданства, органа, в который могли бы обращаться лица, требующие каких-либо преимуществ на основании этой Конвенции**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* Конвенцию о сокращении безгражданства от 28 августа 1961 года<sup>56</sup> и, в частности, ее статьи 11 и 20, предусматривающие создание такого органа, в который лица, требующие каких-либо преимуществ на основании этой Конвенции, могли бы обращаться с просьбами о рассмотрении своих требований и об оказании им помощи при представлении этих требований надлежащим органам власти,

*отмечая,* что Конвенция вступит в силу 13 декабря 1975 года,

*рассмотрев* записку и объяснительный меморандум Генерального секретаря<sup>57</sup>,

*принимая во внимание* практические преимущества, вытекающие из предложения о том, чтобы просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев взять на себя вышеупомянутые функции,

1. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев временно выполнять функции, предусмотренные Конвенцией о сокращении безгражданства в соответствии со статьей 11, после того как Конвенция вступит в силу;

2. *постановляет* рассмотреть не позднее чем на своей тридцать первой сессии мнение Верховного комиссара и мероприятия, которые он осуществит в этом отношении, в целях принятия решения о создании органа, предусматриваемого в соответствии со статьей 11 Конвенции.

*2311-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года*

**3275 (XXIX). Международный год женщин**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о своей резолюции 3010 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, в которой она провозгласила 1975 год Международным годом женщин и постановила посвятить этот год активным действиям, направленным на:

a) содействие достижению равенства между мужчинами и женщинами;

b) обеспечение полного участия женщин в общих усилиях по развитию, с особым учетом ответственности и важной роли женщин в экономическом, социальном и культурном развитии на национальном, региональном и международном уровнях, особенно в ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

c) признание важности растущего вклада женщин в развитие дружественных отношений и сотрудничества между государствами и в укреплении мира во всем мире;

*признавая* важность выполнения на национальном, региональном и международном уровнях Программы для Международного года женщин, утвержденной Экономическим и Социальным Советом и приложенной к его резолюции 1849 (LVI) от 16 мая 1974 года,

*признавая далее,* что добровольные взносы от государств — членов Организации, Межправительственных и неправительственных организаций, частных фондов и заинтересованных частных лиц, сделать которые призвал Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1850 (LVI) от 16 мая 1974 года, в значительной мере помогут в достижении целей и задач Международного года женщин,

1. *призывает* правительства, специализированные учреждения, региональные экономические комиссии и неправительственные организации полностью выполнить Программу для Международного года женщин, утвержденную Экономическим и Социальным Советом;

2. *рекомендует* всем государствам — членам Организации включить в свои национальные планы развития и программы по странам, если они этого еще не сделали, цели и проекты, направленные на обучение и подготовку женщин к тому, чтобы они вносили больший вклад и полнее включились в экономическую и социальную жизнь страны;

3. *рекомендует далее* государствам — членам Организации создать, если они этого еще не сделали, в качестве первоочередной меры для Международного года женщин соответствующий национальный механизм для ускорения вовлечения женщин в процесс развития и для ликвидации дискриминации по признаку пола;

4. *обращается с призывом* к государствам — членам Организации, межправительственным и неправительственным организациям, частным фондам и заинтересованным частным лицам направить Генеральному секретарю добровольные взносы для Международного года женщин, призыв в отношении которых содержится в резолюции 1850 (LVI) Экономического и Социального Совета.

*2311-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года*

**3276 (XXIX). Конференция в рамках Международного года женщин<sup>58</sup>**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о своей резолюции 3010 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, в которой она провозгласила 1975 год Международным годом женщин,

<sup>56</sup> A/CONF.9/15, 1961 год.

<sup>57</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 99 повестки дня, документ A/9691.

отмечая, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1851 (LVI) от 16 мая 1974 года просил Генерального секретаря в консультации с государствами — членами Организации, специализированными учреждениями и заинтересованными неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Совете, созвать в 1975 году в ходе Международного года женщин международную конференцию, чтобы изучить, в какой степени организации системы Организации Объединенных Наций осуществили рекомендации по ликвидации дискриминации в отношении женщин, сделанные Комиссией по положению женщин со времени ее создания, и приступить к осуществлению международной программы действий, включая краткосрочные и долгосрочные меры, направленные на обеспечение участия женщин, наравне с мужчинами, в общих усилиях в целях развития и на ликвидацию дискриминации по признаку пола, а также на обеспечение самого широкого привлечения женщин к укреплению международного мира и ликвидации расизма и расовой дискриминации,

отмечая далее, что в той же резолюции Экономический и Социальный Совет рекомендовал рассмотреть отдельный пункт, озаглавленный «Международный год женщин», включая предложения и рекомендации Конференции в рамках Международного года женщин, на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи,

отмечая далее, что Экономический и Социальный Совет в резолюции 1849 (LVI) от 16 мая 1974 года одобрил Программу для Международного года женщин,

1. постановляет пригласить все государства принять участие в Конференции в рамках Международного года женщин;

2. постановляет пригласить также национально-освободительные движения, признаваемые Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств в их соответствующих регионах, принять участие в Конференции в качестве наблюдателей в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций;

3. просит Конференцию представить, если это возможно, такие предложения и рекомендации, которые она считает необходимыми, Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии, которая должна состояться в сентябре 1975 года;

4. постановляет рассмотреть на своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Международный год женщин», включая предложения и рекомендации Конференции в рамках Международного года женщин, и пункт, озаглавленный «О положении и роли женщин в обществе, с особым акцентом на необходимость обеспечения равноправия женщин, на вклад женщин в достижение целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, в борьбу против колониализма, расизма и расовой дискримина-

ции, в укрепление международного мира и сотрудничества между государствами».

2311-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года

3277 (XXIX). Консультативный комитет для Конференции в рамках Международного года женщин<sup>58</sup>

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению резолюцию 1851 (LVI) от 16 мая 1974 года Экономического и Социального Совета, в которой содержится просьба к Генеральному секретарю в консультации с государствами — членами Организации, специализированными учреждениями и заинтересованными неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Совете, созвать в 1975 году в ходе Международного года женщин Международную конференцию,

осознавая важность проведения консультаций на максимально возможном высоком уровне для подготовки Конференции в рамках Международного года женщин,

1. выражает надежду, что подготовке Конференции в рамках Международного года женщин, учитывая важность вопроса, будет уделено все необходимое внимание;

2. постановляет учредить Консультативный комитет для Конференции в рамках Международного года женщин в составе представителей не более чем двадцати трех государств-членов, назначенных Председателем Третьего комитета по консультации с различными региональными группами на основе справедливого географического распределения<sup>59</sup>;

3. выражает надежду, что Консультативный комитет будет состоять из высококвалифицированных лиц, назначенных их соответствующими правительствами;

4. просит Генерального секретаря созвать этот Консультативный комитет не позднее марта 1975 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на период, не превышающий десяти дней, для консультирования по вопросу о подготовке международного плана действий, который будет завершен Конференцией;

5. постановляет, что все расходы по созыву Консультативного комитета, включая путевые расходы его членов, будут покрыты за счет фонда добровольных взносов для Международного года женщин, созданного в соответствии с резолюцией 1850 (LVI) от 16 мая 1974 года Экономического и Социального Совета;

6. призывает государства — члены Организации по мере возможности внести добровольные взно-

<sup>58</sup> 15 января 1975 года Экономический и Социальный Совет на своем 1938-м пленарном заседании постановил, что Конференция, которая должна быть проведена в течение Международного года женщин, будет называться «Всемирной конференцией в рамках Международного года женщин» [Решение 67 (ORG-75) Совета].

<sup>59</sup> См. также стр. 121, пункт 12.

сы в вышеупомянутый фонд для покрытия необходимых финансовых расходов по созыву Консультативного комитета;

7. *просит* Генерального секретаря своевременно подготовить проект международного плана действий, который будет рассмотрен Консультативным комитетом, и представить доклад о ходе подготовки Конференции организационной сессии Экономического и Социального Совета в январе 1975 года.

2311-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года

\* \* \*

10 декабря 1974 года Председатель Генеральной Ассамблеи на 2311-м пленарном заседании объявил, что Председатель Третьего комитета назначил во исполнение пункта 2 настоящей резолюции членов Консультативного комитета для Конференции в рамках Международного года женщин.

— В результате состав Консультативного комитета будет следующим: АВСТРАЛИЯ, БЕЛЬГИЯ, БРАЗИЛИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ИНДИЯ, ИОРДАНИЯ, ИРАН, МЕКСИКА, НИГЕР, РУАНДА, РУМЫНИЯ, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ТУНИС, ФИЛИППИНЫ, ФРАНЦИЯ, ШВЕЦИЯ, ЯМАЙКА и ЯПОНИЯ.

**3278 (XXIX). Взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3145 (XXVIII) и 3146 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

сознавая, что борьба со злоупотреблением наркотическими средствами является долгосрочной проблемой, для решения которой требуются непрерывные международные усилия,

признавая, что Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами был создан для предоставления международному сообществу возможности содействовать принятию необходимых мер, направленных на ликвидацию незаконных поставок наркотических средств, оборота и спроса на них,

отмечая, что Фонду, который уже предпринял много полезных программ, требуются большие средства для положительного ответа на запросы правительств о содействии,

настоятельно призывает правительства делать щедрые и регулярные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами.

2311-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года

**3279 (XXIX). Злоупотребление наркотическими средствами и их незаконный оборот**

Генеральная Ассамблея,

отмечая с озабоченностью, что злоупотребление наркотическими средствами и их незаконный

оборот вышли за национальные границы и оказывают воздействие на благосостояние и здоровье всего человечества,

сознавая опасность возрастающего злоупотребления психотропными веществами и объема незаконного оборота этих веществ, а также различных наркотических средств,

с удовлетворением отмечая деятельность в этой области Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Комиссии по наркотическим средствам,

призывая к всеобщему участию во всех усилиях, направленных на прекращение злоупотребления и незаконного оборота этих средств,

подтверждая, что злоупотребление наркотическими и психотропными веществами представляет как фактическую, так и потенциальную опасность для здоровья и будущего человечества, особенно молодежи,

1. призывает к более широкому и эффективному сотрудничеству между непосредственно заинтересованными государствами в целях осуществления всеобщих усилий, направленных против злоупотреблений наркотическими средствами и их незаконного оборота;

2. отмечает, что выращивание несрезаемого мака и использование обработки стеблей в качестве одного из методов уборки урожая одобряются Организацией Объединенных Наций как одно из средств производства, в зависимости от соотношений социального и экономического характера различных стран, которое ведет к более эффективному контролю над незаконным оборотом, когда эти меры подкрепляются эффективными регламентирующими процедурами;

3. предлагает Комиссии по наркотическим средствам продолжать рассмотрение технических и экономических аспектов обработки стеблей мака;

4. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Отделом по наркотическим средствам предоставить необходимую финансовую и техническую помощь из Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами тем странам, которым она необходима, с целью внедрения и развития обработки стеблей мака и других методов борьбы с незаконным оборотом;

5. просит также Генерального секретаря консультироваться с Программой развития Организации Объединенных Наций и с международными финансовыми учреждениями, что позволит вести более эффективную борьбу против незаконного оборота наркотических средств.

2311-е пленарное заседание,  
10 декабря 1974 года

\*  
\* \* \*

## Другие решения

### Доклад Экономического и Социального Совета

#### (Пункт 12)

10 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2311-м пленарном заседании по рекомендации Третьего комитета<sup>60</sup> постановила пригласить Председателя Третьего комитета участвовать в качестве наблюдателя в работе Консультативного комитета для Конференции в рамках Международного года женщин при условии, что расходы на это участие будут покрыты из фонда добровольных взносов для Международного года женщин<sup>61</sup>.

#### Свобода информации

#### (Пункт 57)

10 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2311-м пленарном заседании по рекомендации Третьего комитета<sup>62</sup> постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Свобода информации».

**О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах**

#### (Пункт 58)

10 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2311-м пленарном заседании приняла к сведению взаимное согласие, изложенное в пункте 8 доклада Третьего комитета<sup>63</sup>, относительно пункта 4 резолюции 3270 (XXIX).

**Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление.**

#### (Пункт 61)

10 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2311-м пленарном заседании по рекомендации Третьего комитета<sup>64</sup> постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление».

#### Единый подход к анализу и планированию развития

#### (Пункт 63)

10 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2311-м пленарном заседании по рекомендации Третьего комитета<sup>65</sup> постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Единый подход к анализу и планированию развития».

<sup>60</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения*, пункт 12 повестки дня, документ A/9829/Add.1, пункт 38.

<sup>61</sup> См. резолюцию 3277 (XXIX).

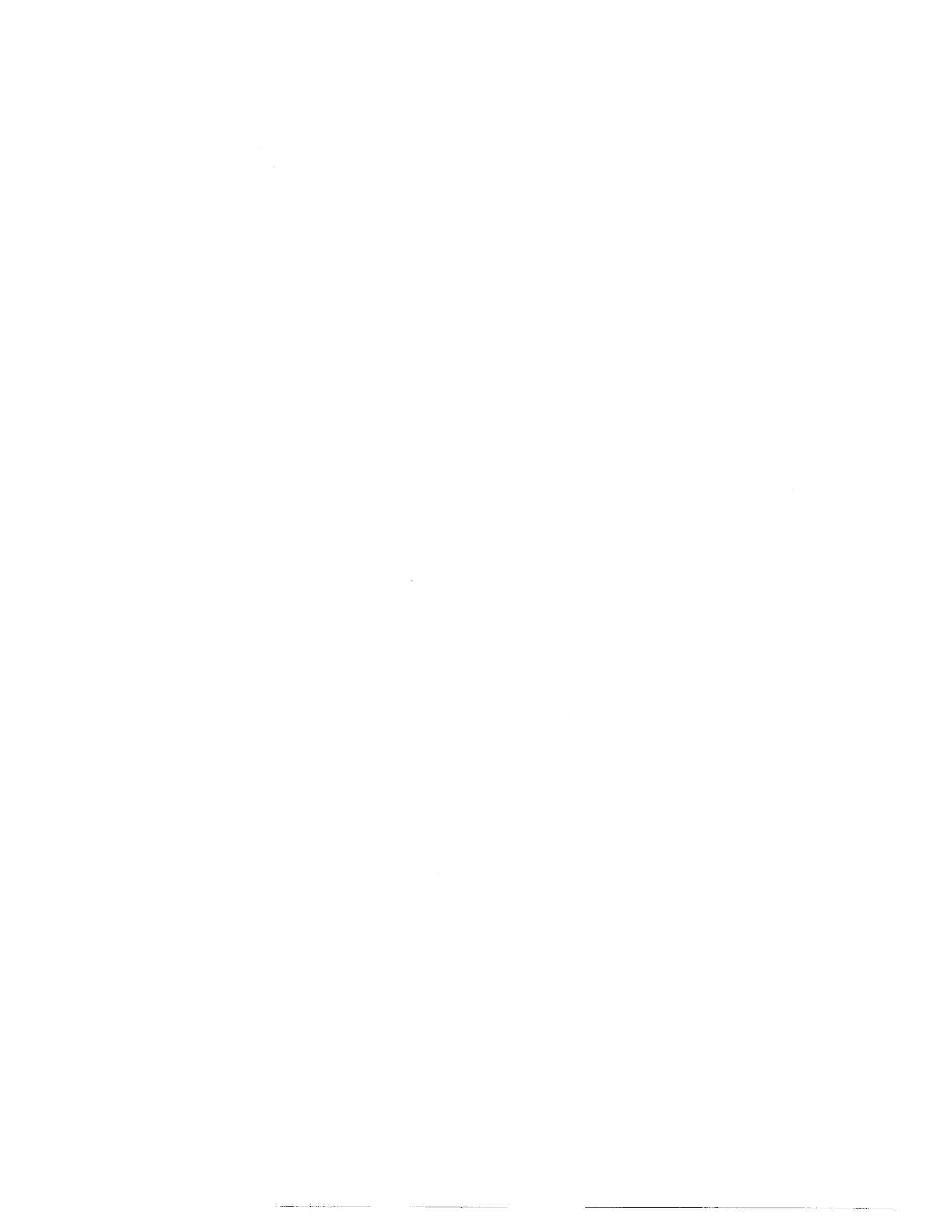
<sup>62</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения*, пункт 57 повестки дня, документ A/9934, пункт 9.

<sup>63</sup> Там же, пункт 58 повестки дня, документ A/9938.

<sup>64</sup> Там же, пункт 61 повестки дня, документ A/9935, пункт 5.

<sup>65</sup> Там же, пункт 63 повестки дня, документ A/9894, пункт 6.





## РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

### СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3284 (XXIX)	Вопрос о Папуа-Новой Гвинее (A/9747) . . . . .	13 и 23	13 декабря 1974 г.	124
3285 (XXIX)	Вопрос о Ниуэ (A/9748) . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	124
3286 (XXIX)	Вопрос о Гибралтаре (A/9748) . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	125
3287 (XXIX)	Вопрос о Сейшельских островах (A/9748) . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	125
3288 (XXIX)	Вопрос об островах Гилберта и Эллис (A/9748) . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	126
3289 (XXIX)	Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Каймановых островах, Монтсеррате и островах Теркс и Кайкос (A/9748) . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	127
3290 (XXIX)	Вопрос об Американском Самоа, Гуаме, Новых Гебридах, острове Св. Елены, Питкэрне и Соломоновых островах (A/9748) . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	128
3291 (XXIX)	Вопрос о Коморском архипелаге (A/9748) . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	130
3292 (XXIX)	Вопрос об Испанской Сахаре (A/9748) . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	131
3293 (XXIX)	Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций (A/9749) . . . . .	64	13 декабря 1974 г.	132
3294 (XXIX)	Вопрос о территориях, находящихся под португальским господством (A/9939) . . . . .	66	13 декабря 1974 г.	133
3295 (XXIX)	Вопрос о Намибии (A/9892) . . . . .	65	13 декабря 1974 г.	134
3296 (XXIX)	Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии (A/9892) . . . . .	65	13 декабря 1974 г.	137
3297 (XXIX)	Вопрос о Южной Родезии (A/9940) . . . . .	67	13 декабря 1974 г.	138
3298 (XXIX)	Вопрос о Южной Родезии (A/9940) . . . . .	67	13 декабря 1974 г.	140
3299 (XXIX)	Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки (A/9941) . . . . .	68	13 декабря 1974 г.	142
3300 (XXIX)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/9942) . . . . .	69 и 12	13 декабря 1974 г.	143
3301 (XXIX)	Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (A/9943) . . . . .	70	13 декабря 1974 г.	145
3302 (XXIX)	Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки (A/9944) . . . . .	71	13 декабря 1974 г.	146
<b>Другие решения</b>				
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .		23	3 сентября 1974 г. 13 декабря 1974 г.	147 147
Вопрос о территориях, находящихся под португальским господством . . . . .		66	13 декабря 1974 г.	149

**3284 (XXIX). Вопрос о Папуа-Новой Гвинее***Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Соглашение об опеке над территорией Новая Гвинея, утвержденное Генеральной Ассамблеей 13 декабря 1946 года<sup>1</sup>,

*учитывая* положения Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 3109 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, в которой она приветствовала достижение 1 декабря 1973 года самоуправления как важный шаг на пути Папуа-Новой Гвинеи к независимости,

*учитывая*, что Палата собрания подтвердила свое право как должным образом избранного парламента народа Папуа-Новой Гвинеи решать, когда должна быть получена независимость, и что управляющая держава согласна с тем, что Палата собрания выражает желания народа в отношении вопроса о независимости,

*признавая*, что управляющая держава постепенно передает правительственную власть правительству Папуа-Новой Гвинеи и что она заявила о том, что до окончательного решения Палаты собрания объявить независимость для Папуа-Новой Гвинеи правительство Австралии поддерживает свои отношения с правительством Папуа-Новой Гвинеи как с правительством независимой страны, перед которой Австралия имеет определенные особые и неизбежные обязательства,

*отмечая*, что 9 июля 1974 года Палата собрания Папуа-Новой Гвинеи постановила, что Папуа-Новая Гвинея приобретает статус независимой страны, как только это станет практически возможно, после того как эта Палата примет конституцию, и что любая предлагаемая дата независимости должна быть одобрена этой Палатой,

*отмечая также* постоянную готовность управляющей державы и правительства Папуа-Новой Гвинеи принять в соответствующее время выездную миссию в составе, рекомендованном в резолюции 2590 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1969 года,

*рассмотрев* доклад Совета по Опеке за период с 23 июня 1973 года по 23 октября 1974 года<sup>2</sup>,

1. *постановляет*, по договоренности с управляющей державой, что в день, когда Папуа-Новая Гвинея станет независимой, Соглашение об опеке над территорией Новая Гвинея, утверж-

денное Генеральной Ассамблеей 13 декабря 1946 года, утратит силу;

2. *предлагает* управляющей державе уведомить Генерального секретаря о дате, когда Папуа-Новая Гвинея получит независимость и когда Соглашение об опеке утратит силу.

2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года

**3285 (XXIX). Вопрос о Ниуэ***Генеральная Ассамблея,**рассмотрев* вопрос о Ниуэ,

*изучив* соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>3</sup>,

*заслушав* выступление представителя правительства Ниуэ<sup>4</sup>,

*напоминая* о своей резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*напоминая также* о своей резолюции 3155 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, в которой Генеральная Ассамблея, среди прочего, с одобрением отметила, что правительство и народ Ниуэ преисполнились решимости достичь самоуправления в 1974 году, приветствовала направленное Организации Объединенных Наций приглашение правительства Новой Зеландии наблюдать за актом самоопределения в Ниуэ и предложила Специальному комитету в консультации с управляющей державой и правительством Ниуэ назначить специальную миссию в Ниуэ в 1974 году с целью наблюдения за проц. дурой, связанной с актом самоопределения народа Ниуэ,

*рассмотрев* доклад специальной миссии Организации Объединенных Наций, направленной в Ниуэ в августе 1974 года во исполнение резолюции 3155 (XXVIII)<sup>5</sup>, и заслушав заявление Председателя специальной миссии<sup>6</sup>,

1. *одобряет* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Ниуэ;

2. *с удовлетворением* отмечает заключения и выводы специальной миссии<sup>6</sup>, и в частности выводы о том, что мероприятия для проведения референдума в Ниуэ были направлены на обеспечение того, чтобы народ осуществил свое право на самоопределение свободно и в условиях, кото-

<sup>1</sup> Trusteeship Agreement for the Territory of New Guinea (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1947.VI.A.8).

<sup>2</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 4 (A/9604).

<sup>3</sup> Там же, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XXII.

<sup>4</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2119-е заседание.

<sup>5</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XXII, приложение 1.

<sup>6</sup> Там же, глава XXII, приложение 1, пункты 142—147.

рые гарантировали бы тайну голосования, и при полной информации по затрагиваемым вопросам;

3. *выражает признательность* правительству Новой Зеландии как управляющей державе и правительству Ниуэ за сотрудничество и помощь, оказанные специальной миссией;

4. *принимает к сведению*, что народ Ниуэ значительным большинством проголосовал за самоопределение в свободной ассоциации с Новой Зеландией на основе Конституции и конституционного закона Ниуэ 1974 года;

5. *считает*, что, поступив таким образом, народ Ниуэ свободно выразил свое пожелание и осуществил свое право на самоопределение в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

6. *считает далее*, что ввиду вступления в силу конституционного закона Ниуэ 1974 года и достижения территории самоуправления в свободной ассоциации с Новой Зеландией передача информации о Ниуэ в соответствии со статьей 73 е Устава не является более необходимой;

7. *с признательностью отмечает* взятые на себя правительством Новой Зеландии обязательства продолжать оказывать экономическую и административную помощь Ниуэ после достижения самоуправления;

8. *выражает надежду*, что Программа развития Организации Объединенных Наций, специализированные и другие учреждения, связанные с Организацией Объединенных Наций, также будут стремиться всеми возможными средствами содействовать развитию и укреплению экономики Ниуэ.

*2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года*

### 3286 (XXIX). Вопрос о Гибралтаре

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Гибралтаре,

*изучив* соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>7</sup>,

*заслушав* соответствующие заявления, сделанные в Четвертом комитете<sup>8</sup>,

1. *выражает сожаление* в связи с тем, что не были эффективно начаты переговоры, упоминаемые ниже, в пункте 2;

2. *настоятельно призывает* правительства Соединенного Королевства Великобритании и Се-

<sup>7</sup> Там же, глава XIII.

<sup>8</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2117-е и 2124-е заседания.

верной Ирландии и Испании безотлагательно начать переговоры, предусмотренные в соответствии с условиями согласованного мнения, принятого Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1973 года<sup>9</sup>;

3. *просит* оба правительства информировать Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Генеральную Ассамблею на ее тридцатой сессии о результатах их переговоров.

*2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года*

### 3287 (XXIX). Вопрос о Сейшельских островах

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Сейшельских островах,

*изучив* соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>10</sup>,

*заслушав* заявление управляющей державы<sup>11</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации, а также на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этой территории,

*отмечая* ясно выраженное стремление правительства Сейшельских островов, чтобы эта территория достигла независимости как можно быстрее, и постоянную готовность управляющей державы предоставить независимость народу Сейшельских островов в соответствии с его пожеланиями,

*отмечая* далее, что конституционная конференция при полном участии обеих политических партий территории должна состояться в ближайшее время с тем, чтобы определить условия перехода Сейшельских островов к независимости,

*учитывая* заявление главного министра правительства Сейшельских островов о том, что будут предприняты все усилия для проведения самой тесной работы совместно с оппозицией в целях достижения национального объединения<sup>12</sup>,

*принимая также во внимание* позицию правительства Сейшельских островов по вопросу о территориальной целостности Сейшельских островов,

<sup>9</sup> Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/9030), стр. 144.

<sup>10</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), главы III и X.

<sup>11</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2116-е заседание.

<sup>12</sup> См. A/AC.109/PV.974.

1. *одобряет* главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающиеся Сейшельских островов;

2. *с удовлетворением отмечает* выраженную волю народа Сейшельских островов добиться независимости в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии принять все необходимые меры для того, чтобы способствовать достижению этой территории независимости как можно быстрее в соответствии с выраженной волей народа этой территории;

4. *просит* правительство Соединенного Королевства по-прежнему держать Организацию Объединенных Наций в курсе всех событий, относящихся к Сейшельским островам;

5. *подчеркивает* ответственность Организации Объединенных Наций за оказание всей возможной помощи народу Сейшельских островов в его усилиях, направленных на достижение независимости, и с этой целью предлагает специализированным учреждениям и организациям, связанным с Организацией Объединенных Наций, разработать конкретные программы оказания помощи Сейшельским островам;

6. *просит* Специальный комитет продолжать рассмотрение этого вопроса, включая направление в подходящее время в консультации с управляющей державой выездной миссии Организации Объединенных Наций в территорию в связи с процессами, которые ведут к достижению этой территорией независимости, и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года

### 3288 (XXIX). Вопрос об островах Гилберта и Эллис

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос об островах Гилберта и Эллис,

*изучив* соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>13</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621

<sup>13</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), главы III и XXI.*

(XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 3156 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, в которой она, среди прочего, предложила Специальному комитету продолжать всестороннее рассмотрение вопроса об островах Гилберта и Эллис, включая, в частности, направление выездной миссии в эту территорию,

*заслушав* заявления управляющей державы, касающиеся событий в территории<sup>14</sup>,

*изучив* доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций, находившейся в территории в августе и сентябре 1974 года<sup>15</sup> по приглашению правительства управляющей державы — Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, и заслушав заявление Председателя Выездной миссии<sup>16</sup>,

*принимая к сведению* замечания Выездной миссии, касающиеся результатов референдума<sup>17</sup>,

*приветствуя* положительное решение управляющей державы об участии в соответствующей работе Специального комитета и о предоставлении выездным миссиям Организации Объединенных Наций доступа в территории под ее управлением и выражая надежду на то, что установленное таким образом тесное сотрудничество будет укрепляться и впредь, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации в целях полного и быстрого осуществления Декларации в отношении рассматриваемых территорий,

1. *одобряет* главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающиеся островов Гилберта и Эллис;

2. *подтверждает* неотъемлемое право народа островов Гилберта и Эллис на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *выражает свою признательность* правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и правительству островов Гилберта и Эллис за сотрудничество и помощь, оказанные Выездной миссии;

4. *просит* управляющую державу принять все необходимые меры, чтобы ускорить процесс деколонизации в территории согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации;

<sup>14</sup> См. A/АС.109/PV.987 и *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2116-е заседание.*

<sup>15</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XXI, приложение I.*

<sup>16</sup> *Там же, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2116-е заседание.*

<sup>17</sup> *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XXI, приложение I, пункт 303.*

5. просит управляющую державу и впредь прибегать к помощи специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций в деле развития и укрепления экономики территории;

6. предлагает Специальному комитету продолжать всестороннее рассмотрение этого вопроса в свете выводов Выездной миссии, включая возможное направление новой выездной миссии в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции.

2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года

**3289 (XXIX). Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Каймановых островах, Монтсеррате и островах Теркс и Кайкос**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Каймановых островах, Монтсеррате и островах Теркс и Кайкос,

*изучив* соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>18</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам; а также на все другие резолюции, касающиеся перечисленных выше территорий, в частности на резолюцию 3157 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

*принимая во внимание* заявления управляющих держав относительно территорий, перечисленных выше, и отмечая, в частности, выраженную правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии готовность предоставить независимость народам этих территорий, находящихся под его управлением, в соответствии с их желаниями<sup>19</sup>,

*с глубокой озабоченностью отмечая* медленный прогресс в деле полного осуществления Декларации в отношении вышеупомянутых территорий, несмотря на обнадеживающее, но ограниченное политическое и конституционное развитие, которое недавно имело место в некоторых из этих территорий,

*с удовлетворением отмечая* продолжающееся активное участие Соединенных Штатов Америки

в соответствующей работе Специального комитета, но выражая сожаление по поводу негативной позиции правительства этой страны в отношении принятия выездной миссии Организации Объединенных Наций в соответствующей территории,

*приветствуя* позитивное решение Соединенного Королевства принять участие в соответствующей работе Специального комитета и разрешить выездным миссиям Организации Объединенных Наций доступ в территории, находящиеся под управлением этого государства, когда это будет необходимо,

*будучи обеспокоена* тем, что экономика вышеупомянутых территорий основана главным образом на таких нестабильных видах деятельности, как туризм, продажа земли и льготное налогообложение,

*учитывая* конструктивные результаты, достигнутые предыдущими выездными миссиями в колониальные территории, включая миссии, направленные Специальным комитетом в 1974 году на Кокосовые (Килинг) острова, острова Гилберта и Эллис и Ниуэ<sup>20</sup>, и вновь выражая свое убеждение в том, что направление выездных миссий в территории, рассматриваемые в настоящей резолюции, необходимо для обеспечения надлежащей информации из первоисточников, касающейся политических, экономических и социальных условий в территориях и мнений, пожеланий и чаяний народов этих территорий,

*сознавая*, что данные территории требуют постоянного внимания и помощи со стороны Организации Объединенных Наций в достижении их народами целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*принимая во внимание* особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями этих территорий,

1. *утверждает* главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к территориям Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Каймановы острова, Монтсеррат и острова Теркс и Кайкос<sup>21</sup>;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что вопросы размера территорий, географи-

<sup>18</sup> Там же, главы III и XXIII—XXV.

<sup>19</sup> См. A/AC.109/SC.3/SR.198—200 и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2116-е заседание.

<sup>20</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XX, приложение, глава XXI, приложение I, и глава XXII, приложение I.

<sup>21</sup> Там же, главы XXIII—XXV.

ческой изолированности и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении территорий, о которых идет речь;

4. *призывает* соответствующие управляющие державы принять без дальнейшего промедления все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего достижения целей, изложенных в Декларации в отношении этих территорий, и в этой связи установить в консультации со свободно избранными представителями народа конкретные сроки свободного осуществления народами этих территорий их прав на самоопределение и независимость;

5. *призывает* правительство Соединенных Штатов Америки как соответствующую управляющую державу пересмотреть свое отношение к вопросу о приеме выездной миссии Организации Объединенных Наций в соответствующую территорию;

6. *призывает* управляющие державы принять все возможные меры для диверсификации экономики перечисленных выше территорий;

7. *настоятельно призывает* управляющие державы соблюдать неотъемлемое право народов этих территорий пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народов владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

8. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать содействие в ускорении прогресса во всех секторах национальной жизни этих территорий;

9. *просит* Генерального секретаря, учитывая полномочия, которыми он наделен Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией, озглавленной «Распространение информации о деколонизации»<sup>22</sup>, уделить особое внимание необходимости усилить широкое распространение информации о процессе деколонизации в перечисленных выше территориях и, в частности, рассмотреть вопрос об усилении деятельности соответствующих информационных центров;

10. *предлагает* Специальному комитету продолжить всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление выездных миссий в эти территории, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года

<sup>22</sup> Резолюция 3329 (XXIX).

### 3290 (XXIX). Вопрос об Американском Самоа, Гуаме, Новых Гебридах, острове Св. Елены, Питкэрне и Соломоновых островах

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос об Американском Самоа, Гуаме, Новых Гебридах, острове Св. Елены, Питкэрне и Соломоновых островах,

*изучив* соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>23</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации, а также на все другие резолюции, касающиеся перечисленных выше территорий, в частности на резолюцию 3156 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

*принимая во внимание* заявления управляющих держав, касающиеся событий в упоминаемых выше территориях, включая заявления, касающиеся Соломоновых островов и Новых Гебридов<sup>24</sup>,

*с глубокой озабоченностью отмечая* медленный прогресс в деле полного осуществления Декларации в отношении этих территорий, несмотря на обнадеживающее, но ограниченное политическое и конституционное развитие, которое недавно имело место в некоторых из этих территорий,

*с удовлетворением отмечая* продолжающееся активное участие Соединенных Штатов Америки в работе Специального комитета, касающейся соответствующих территорий, и приветствуя положительное решение Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии принять участие в соответствующей деятельности Специального комитета и разрешить выездным миссиям Организации Объединенных Наций доступ в территории, находящиеся под его управлением, когда это будет необходимо,

*выражая сожаление* по поводу продолжающегося отказа правительства Франции, вопреки положениям соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, сотрудничать со Специальным комитетом в рассмотрении им вопроса о территории Новые Гебриды,

*выражая глубокое сожаление* по поводу политики тех управляющих держав, которые по-прежнему сохраняют военные базы в некоторых территориях, находящихся под их управлением,

<sup>23</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), главы III, X, XV, XVII и XXI.

<sup>24</sup> См. A/AC.109/SC.3/SR.207—210 и 214; A/AC.109/PV.976 и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2116-е заседание.

в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи,

*будучи обеспокоена* тем, что экономика перечисленных выше территорий построена главным образом либо на производстве одного вида товарного продукта, такого как копра или фосфаты, либо на военной деятельности,

*выражая также сожаление* по поводу отрицательной позиции соответствующих управляющих держав в отношении принятия выездных миссий Организации Объединенных Наций в территориях, находящихся под их управлением,

*учитывая* конструктивные результаты, полученные предыдущими выездными миссиями, посетившими колониальные территории, включая миссии, направленные Специальным комитетом в 1974 году на Кокосовые (Килинг) острова, острова Гилберта и Эллис и Ниуэ<sup>25</sup>, и вновь выражая свое убеждение в том, что направление выездных миссий в территории, рассматриваемые в настоящей резолюции, необходимо для обеспечения надлежащей информации из первоисточников, касающейся политических, экономических и социальных условий в территориях и мнений, пожеланий и чаяний народов этих территорий,

*будучи глубоко озабочена* в связи с испытаниями ядерного оружия, которые по-прежнему имели место в 1974 году в южной части Тихого океана, несмотря на решительную оппозицию в отношении таких испытаний, подтверждаемую резолюцией 3156 (XXVIII) и соответствующими главами доклада Специального комитета и выраженную народами южной части Тихого океана, в том числе народами самоуправляющихся территорий данного региона,

*сознавая*, что перечисленные выше территории требуют постоянного внимания и помощи со стороны Организации Объединенных Наций в достижении их народами целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*принимая во внимание* особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями этих территорий,

1. *утверждает* главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к территориям Американское Самоа, Гуам, Новые Гебриды, остров Св. Елены, Питкэрн и Соломоновы острова<sup>26</sup>;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение и не-

зависимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что вопросы размера территорий, географической изолированности и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении территорий, о которых идет речь;

4. *призывает* соответствующие управляющие державы принять без дальнейшего промедления все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего достижения целей, изложенных в Декларации в отношении этих территорий, и в этой связи установить в консультации со свободно избранными представителями народа конкретные сроки свободного осуществления народами этих территорий их права на самоопределение и независимость;

5. *решительно осуждает* любые попытки, направленные на частичное или полное нарушение национального единства и территориальной целостности колониальных территорий и создание военных баз и сооружений в этих территориях, как несовместимые с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

6. *призывает* правительства Франции и Соединенных Штатов Америки как соответствующие управляющие державы пересмотреть свое отношение к вопросу о приеме выездных миссий Организации Объединенных Наций и разрешить таким миссиям доступ в территории, находящиеся под их управлением;

7. *призывает* правительство Франции как управляющую державу участвовать в соответствующей работе Специального комитета, относящейся к территории Новые Гебриды, и в частности сообщить Специальному комитету об осуществлении настоящей резолюции;

8. *призывает* соответствующие управляющие державы принять все возможные меры для диверсификации экономики перечисленных выше территорий;

9. *настоятельно призывает* управляющие державы соблюдать неотъемлемое право народов этих территорий пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народов владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

10. *вновь подтверждает* свою глубокую озабоченность в связи с испытаниями ядерного оружия, которые по-прежнему имели место в 1974 году в южной части Тихого океана, несмотря на решительную оппозицию в отношении таких испытаний, подтверждаемую резолюцией 3156 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи и соответствующими главами доклада Специального коми-

<sup>25</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1)*, глава XX, приложение, глава XXI, приложение I, и глава XXII, приложение I.

<sup>26</sup> Там же, главы X, XV, XVII и XXI.



тета и выраженную народами южной части Тихого океана, в том числе народами самоуправляющихся территорий данного региона;

11. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать содействие в ускорении прогресса во всех секторах национальной жизни перечисленных выше территорий;

12. *просит* Генерального секретаря, с учетом полномочий, которыми он наделен Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией, озаглавленной «Распространение информации о деколонизации»<sup>27</sup>, уделить особое внимание необходимости усилить широкое распространение информации о процессе деколонизации в перечисленных выше территориях и, в частности, рассмотреть вопрос об усилении деятельности соответствующих информационных центров;

13. *предлагает* Специальному комитету продолжать всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление выездных миссий в эти территории, когда это будет необходимо, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года*

### 3291 (XXIX). Вопрос о Коморском архипелаге

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Коморском архипелаге,

*заслушав* заявление управляющей державы<sup>28</sup>, а также заявление представителя правительства Коморского архипелага<sup>29</sup> о том, что 22 декабря 1974 года в территории будут проведены консультации с населением,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации, а также на резолюцию 3161 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года по этому вопросу,

*отмечая*, что во исполнение Совместной декларации о предоставлении независимости Коморскому архипелагу, в которой содержится текст соглашения, достигнутого 15 июля 1973 года между министром по делам заморских департаментов и территорий правительства Франции и председателем Правительственного совета Ко-

морского архипелага<sup>30</sup>, консультации с населением по вопросу о независимости будут проведены 22 декабря 1974 года, и принимая во внимание заявление, сделанное правительством Франции 26 августа 1974 года, согласно которому консультации будут проведены «в масштабе всего архипелага»<sup>31</sup>,

*с сожалением отмечая*, что управляющая держава не участвовала в соответствующей работе Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*сознавая* ответственность Организации Объединенных Наций за оказание всемерной поддержки народу Коморского архипелага в его стремлении свободно принять решение относительно своего будущего,

*принимая во внимание* заявление представителя Франции о том, что французское правительство подтверждает «готовность Коморского архипелага обрести независимость» и «свое намерение лояльно отнестись к чаяниям» народа Коморского архипелага и заявляет, что правительство Коморского архипелага в любой момент может потребовать предоставления независимости территории<sup>32</sup>,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Коморского архипелага на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. *утверждает* относящуюся к вопросу о Коморском архипелаге главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>33</sup>;

3. *вновь подтверждает* единство и территориальную целостность Коморского архипелага;

4. *отмечает* ясно выраженное желание и готовность народа Коморского архипелага обрести независимость в дружбе и сотрудничестве с Францией<sup>34</sup>;

5. *просит* правительство Франции в качестве управляющей державы обеспечить сохранение единства и территориальной целостности Коморского архипелага;

6. *призывает* управляющую державу принять все необходимые меры по обеспечению полного и

<sup>30</sup> Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), глава XI, приложение, добавление II.

<sup>31</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XI, приложение, пункт 32.

<sup>32</sup> Там же, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет, 2064-е заседание, пункты 22 и 27.

<sup>33</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XI.

<sup>34</sup> Там же, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет, 2065-е заседание, пункт 10; и там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), глава XI, приложение, добавление I.

<sup>27</sup> Резолюция 3329 (XXIX).

<sup>28</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2124-е заседание.

<sup>29</sup> Там же, 2128-е заседание.

скорейшего достижения свободы и независимости народом территории в соответствии с целями Декларации и согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, и, в частности, как можно скорее осуществить эти меры после консультаций с населением, которые состоятся 22 декабря 1974 года;

7. просит все государства оказывать народу территории необходимое содействие в его усилиях, направленных на достижение целей Декларации;

8. предлагает Специальному комитету продолжать рассмотрение этого вопроса, включая направление, по мере необходимости и в консультации с управляющей державой, выездной миссии Организации Объединенных Наций в территорию, и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

9. настоятельно призывает управляющую державу сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении им задачи, указанной в пункте 8, выше.

2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года

### 3292 (XXIX). Вопрос об Испанской Сахаре

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свои резолюции 2072 (XX) от 16 декабря 1965 года, 2229 (XXI) от 20 декабря 1966 года, 2354 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2428 (XXIII) от 18 декабря 1968 года, 2591 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2711 (XXV) от 14 декабря 1970 года, 2983 (XXVII) от 14 декабря 1972 года и 3162 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

вновь подтверждая право населения Испанской Сахары на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV),

считая, что сохранение колониального положения в Западной Сахаре угрожает стабильности и гармонии в северо-западном районе Африки,

учитывая заявления, сделанные в Генеральной Ассамблее 30 сентября и 2 октября 1974 года министрами иностранных дел Королевства Марокко<sup>35</sup> и Исламской Республики Мавритания<sup>36</sup>,

принимая к сведению заявления, сделанные в Четвертом комитете представителями Марокко<sup>37</sup> и Мавритании<sup>38</sup>, в которых эти две страны

<sup>35</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Пленарные заседания, 2249-е заседание.

<sup>36</sup> Там же, 2251-е заседание.

<sup>37</sup> Там же, Четвертый комитет, 2117, 2125 и 2130-е заседания.

<sup>38</sup> Там же, 2117-е и 2130-е заседания.

подтвердили, что они обе заинтересованы в будущем этой территории,

заслушав заявления представителя Алжира<sup>39</sup>,

заслушав заявления представителя Испании<sup>40</sup>,

отмечая, что в ходе обсуждения возник вопрос правового характера относительно статуса названной территории во время ее колонизации Испанией,

считая поэтому, что весьма желательно, чтобы Генеральная Ассамблея получила консультативное заключение по некоторым важным правовым аспектам проблемы для дальнейшего обсуждения в течение своей тридцатой сессии,

исходя из статьи 96 Устава Организации Объединенных Наций и статьи 65 Статута Международного Суда,

1. постановляет просить Международный Суд дать консультативное заключение в кратчайший срок без ущерба для применения принципов, изложенных в резолюции 1415 (XV) Генеральной Ассамблеи, по следующим вопросам:

«I. Была ли Западная Сахара (Рио-де-Оро и Сакнет-эль-Хамра) во время колонизации Испанией никому не принадлежащей территорией (terra nullius)?»;

Если ответ на первый вопрос будет отрицательным, то

«II. Каковы были правовые отношения между этой территорией и Королевством Марокко и Мавританским объединением?»;

2. призывает Испанию, в частности, в качестве управляющей державы, а также Марокко и Мавританию в качестве заинтересованных сторон представить Международному Суду всю такую информацию и документы, какие могут быть необходимы для выяснения этих вопросов;

3. настоятельно предлагает управляющей державе отложить референдум, который она намеревалась провести в Западной Сахаре, до тех пор пока Генеральная Ассамблея не примет решения относительно политики, которой следует придерживаться для ускорения процесса деколонизации этой территории в соответствии с резолюцией 1514 (XV) в возможно наилучших условиях, в свете консультативного заключения, которое будет вынесено Международным Судом;

4. вновь предлагает всем государствам выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности иностранных экономических и финансовых кругов в территории, и воздерживаться от содействия своими инвестициями или иммиграционной политикой сохранению колониального положения территории;

<sup>39</sup> Там же, Пленарные заседания, 2265-е заседание; и там же, Четвертый комитет, 2125-е заседание.

<sup>40</sup> Там же, Пленарные заседания 2253-е заседание; и там же, Четвертый комитет, 2117, 2125, 2126 и 2130-е заседания.

5. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам следить за положением в этой территории, в том числе путем направления выездной миссии в территорию, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

*2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года*

**3293 (XXIX). Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, в которой она предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывая такую информацию при рассмотрении вопроса о ходе осуществления Декларации,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 3110 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, в которой она предложила Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII), в соответствии с порядком, одобренным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2109 (XX) от 21 декабря 1965 года,

*ссылаясь* далее на положения пункта 5 резолюции 3100 (XXVIII), в которых она предложила соответствующим управляющим державам передавать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 е Устава, а также возможно наиболее полную информацию о политическом и конституционном развитии в соответствующих территориях,

*рассмотрев* главу доклада Специального комитета, касающуюся передачи информации согласно статье 73 е Устава<sup>41</sup> и действий, предпринятых им в отношении этой информации,

*рассмотрев также* доклад Генерального секретаря по этому пункту<sup>42</sup>,

*с удовлетворением принимая к сведению* тот факт, что правительство Португалии подтвердило свои обязательства по главе XI Устава<sup>43</sup> и объявило о своем намерении передавать всю информацию, запрашиваемую согласно статье 73 е Устава, и выполнять резолюцию 1514 (XV) Ге-

неральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года и другие соответствующие резолюции, касающиеся территорий, находящихся под управлением Португалии<sup>44</sup>,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций<sup>41</sup>;

2. *выражает серьезное сожаление* по поводу того, что, несмотря на неоднократные рекомендации Генеральной Ассамблеи и Специального комитета, некоторые государства — члены Организации, несущие ответственность за управление самоуправляющимися территориями, прекратили передавать или не передали информацию согласно статье 73 е Устава, передали недостаточную информацию или предоставили информацию слишком поздно, для того чтобы Специальный комитет мог эффективно ее использовать;

3. *вновь подтверждает*, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава, соответствующая управляющая держава согласно статье 73 е Устава должна продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории;

4. *предлагает* соответствующим управляющим державам передавать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 е Устава, а также возможно наиболее полную информацию о политическом и конституционном развитии в соответствующих территориях;

5. *вновь подтверждает* свою просьбу о том, чтобы соответствующие управляющие державы передавали такую информацию в возможно кратчайшие сроки, но не позднее шестимесячного максимального периода по истечении административного года в соответствующих самоуправляющихся территориях;

6. *предлагает* Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с установленным порядком и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее тридцатой сессии.

*2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года*

<sup>41</sup> Там же, двадцать девятая сессия. Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XXIX.

<sup>42</sup> A/9867 и Add.1.

<sup>43</sup> A/9694 — S/11419, приложение, пункт 2. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать девятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1974 года.

<sup>44</sup> См. Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать девятый год, 1791-е заседание; см. также Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XXIX, приложение II.

**3294 (XXIX). Вопрос о территориях, находящихся под португальским господством**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о территориях, находящихся под португальским господством,

*рассмотрев* относящиеся к этому вопросу главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>45</sup>,

*заслушав* заявления, сделанные управляющей державой<sup>46</sup>, в частности важное заявление, сделанное главой государства Португалии 17 октября 1974 года<sup>47</sup>,

*заслушав* заявления представителей Движения за освобождение Сан-Томе и Принсипи, Национального фронта освобождения Анголы, Фронта освобождения Мозамбика, Народного движения за освобождение Анголы и Африканской партии независимости Гвиней и островов Зеленого Мыса<sup>48</sup>, которые приняли участие в качестве наблюдателей в рассмотрении Четвертым комитетом данного пункта,

*принимая во внимание* важное заявление, сделанное нынешним Председателем Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства на Генеральной Ассамблее 9 октября 1974 года, в котором он упомянул настоящий пункт<sup>49</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации, а также на все другие относящиеся к данному пункту резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Специальным комитетом,

*приветствуя* заявление правительства Португалии, соглашающегося полностью выполнить свои обязательства, вытекающие из соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций, и признающего право народов на самоопределение и независимость, а также выраженную Португалией готовность сотрудничать в работе компетентных органов Организации Объединенных Наций, что было изложено правительством Португалии в его заявлениях на Генераль-

ной Ассамблее 23 сентября и 17 октября 1974 года<sup>50</sup>,

*сознавая*, что изменения в политике Португалии по отношению к ее колониальным территориям произошли главным образом благодаря героической борьбе и упорному сопротивлению народов соответствующих территорий под руководством их национально-освободительных движений за достижение своей независимости и восстановление прав человека,

*сознавая также*, что действия, осуществляемые в Португалии движением 25 апреля 1974 года, являются основным шагом в процессе деколонизации, происходящем в этих территориях,

*вновь заявляя*, что мир в этих территориях будет восстановлен лишь при полной деколонизации,

*глубоко обеспокоенная* деятельностью фашистских реакционных групп, все еще существующих в Анголе, на островах Зеленого Мыса и в Мозамбике, которые пытаются воспрепятствовать превращению в жизнь народами этих территорий их стремлений к свободе и независимости и которые провоцируют расовые столкновения, закончившиеся в ряде случаев печальными инцидентами, приведшими к гибели жителей и нанесению им ранен<sup>51</sup>,

*принимая во внимание* ответственность Организации Объединенных Наций за продолжение оказания всяческой моральной и материальной помощи народам территорий, находящихся под португальским господством, и их национально-освободительным движениям, признанным Организацией африканского единства, в их усилиях по укреплению национального единства и восстановлению своих стран,

1. *подтверждает* неотъемлемое право народов территорий, находящихся под португальским господством, на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV);

2. *с удовлетворением* приветствует признание новым правительством Португалии священного принципа самоопределения и независимости и его безусловной применимости ко всем народам, находящимся под португальским колониальным господством;

3. *с особым удовлетворением отмечает*, что в результате консультаций, состоявшихся между правительством Португалии и национально-освободительными движениями заинтересованных территорий:

a) Мозамбик получит независимость 25 июня 1975 года<sup>51</sup>;

<sup>45</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), главы IV—VII.

<sup>46</sup> Там же, двадцать девятая сессия, пленарные заседания, 2233, 2239, 2269 и 2309-е заседания; и там же, Четвертый комитет 2080-е и 2092-е заседания.

<sup>47</sup> Там же, Пленарные заседания, 2269-е заседание.

<sup>48</sup> Там же, Четвертый комитет, 2080, 2081, 2084 и 2088-е заседания.

<sup>49</sup> Там же, Пленарные заседания, 2262-е заседание.

<sup>50</sup> Там же, 2239-е и 2269-е заседания.

<sup>51</sup> A/9769, приложение I.

б) Сан-Томе и Принсипи получают независимость 12 июля 1975 года<sup>52</sup>;

с) в Анголе и на островах Зеленого Мыса будут созданы временные правительства с целью достижения этими территориями в 1975 году целей, которые определены в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации<sup>53</sup>;

4. *выражает глубокое сожаление* по поводу подрывной и преступной деятельности фашистских и реакционных групп в Анголе, на островах Зеленого Мыса и Мозамбике, Сан-Томе и Принсипи, которые пытаются воспрепятствовать претворению в жизнь народами этих территорий их стремлений к свободе и независимости, и просит правительство Португалии продолжать и активизировать свои усилия с целью положить конец всей такой деятельности;

5. *повторяет свое утверждение* о том, что национальное единство и территориальная целостность этих территорий должны быть сохранены, учитывая в этой связи заявление, сделанное управляющей державой<sup>53</sup>;

6. *вновь заявляет* о своей полной поддержке и постоянной солидарности с народами территорий, находящихся под португальским господством, в их законной борьбе за достижение без дальнейших промедлений свободы и независимости под руководством их национально-освободительных движений — Национального фронта освобождения Анголы, Народного движения за освобождение Анголы, Африканской партии независимости Гвинеи и островов Зеленого Мыса, Фронта освобождения Мозамбика и Движения за освобождение Сан-Томе и Принсипи, — которые являются единственными и подлинными представителями этих народов;

7. *призывает* правительство Португалии продолжать принятие необходимых мер для обеспечения полного осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV), и всех других резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся соответствующих территорий, а также других последних мероприятий, направленных на осуществление полной деколонизации, а именно соглашений, заключенных в Алжире и в Лусаке, а также направленных на продолжение переговоров с вышеупомянутыми национально-освободительными движениями как с правомочными представителями о полной передаче власти представителям соответствующих народов путем немедленного принятия всех необходимых мер по устранению любых препятствий полному и свободному осуществлению их неотъемлемого права на самоопределение и независимость;

8. *просит* правительство Португалии постоянно информировать Организацию Объединенных Наций о принятых или предусматриваемых ме-

<sup>52</sup> А/9885.

<sup>53</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2080-е заседание.*

рах по осуществлению пунктов 4 и 7, выше, и о связанных с этим событиях в территориях;

9. *предлагает* всем правительствам активизировать свои усилия с целью содействия ускорению процесса деколонизации в соответствующих территориях;

10. *призывает* все правительства и специализированные учреждения и другие организаций, связанные с Организацией Объединенных Наций, оказывать народам соответствующих территорий всю моральную и материальную помощь в целях достижения ими национальной независимости и осуществления реконструкции их стран;

11. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам постоянно следить за положением в этих территориях, в частности путем направления по мере необходимости выездных миссий, и представить об этом доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года

### 3295 (XXIX). Вопрос о Намибии

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Намибии,

*рассмотрев* доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии<sup>54</sup> и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>55</sup>,

*заслушав* заявление представителей Народной организации Юго-Западной Африки<sup>56</sup>, которые в качестве наблюдателей принимали участие в работе Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Специального комитета, а также в рассмотрении данного пункта Четвертым комитетом,

*заслушав также* заявления петиционеров<sup>57</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, в которой содержится программа действий в целях полного осуществления этой Декларации,

*ссылаясь*, в частности, на свои резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от

<sup>54</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 (A/9624 и Corr.1) и Дополнение № 24 A (A/9624/Add.1 и Corr.1).

<sup>55</sup> Там же, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), главы IV, V и IX.

<sup>56</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2100-е и 2103-е заседания.

<sup>57</sup> Там же, 2092, 2101, 2103, 2106 и 2110-е заседания.

19 мая 1967 года и на последующие резолюции как Генеральной Ассамблеи, так и Совета Безопасности по вопросу о Намибии, а также на консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года<sup>58</sup>, вынесенное в ответ на запрос, направленный Суду Советом в его резолюции 284 (1970) от 29 июля 1970 года,

*принимая во внимание* резолюции по Намибии, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее одиннадцатой очередной сессии, состоявшейся в Могадишо в период с 12 по 15 июня 1974 года,

*вновь подтверждая*, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за территорию и народ Намибии и что народу Намибии должна быть дана возможность достигнуть самоопределения и независимости в рамках объединенной Намибии,

*выражая глубокое сожаление* по поводу продолжающегося отказа Южной Африки выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций, продолжающейся незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, грубого подавления ею народа Намибии и постоянных нарушений ею прав человека, а также ее усилий, направленных на подрыв национального единства и территориальной целостности Намибии,

*признавая*, что такое положение представляет угрозу международному миру и безопасности,

*выражая глубокое сожаление* по поводу политики тех государств, которые, вопреки соответствующим решениям Организации Объединенных Наций и консультативному заключению Международного Суда от 21 июня 1971 года, продолжают поддерживать дипломатические, экономические, консульские и другие отношения с Южной Африкой, якобы действующей от имени или относительно Намибии, а также военное или стратегическое сотрудничество, что в целом равносильно поддержке или содействию Южной Африке в ее игнорировании Организации Объединенных Наций,

*с удовлетворением отмечая* оппозицию народа Намибии незаконному присутствию Южной Африки в территории и ее расистской политике угнетения, и в особенности успехи в его борьбе во всех ее формах за национальное освобождение под руководством Народной организации Юго-Западной Африки,

*с удовлетворением отмечая* усилия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии при выполнении обязанностей, возложенных на него согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи,

## I

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое и неотчуждаемое право народа Намибии на самоопре-

<sup>58</sup> *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970). Advisory Opinion, I. C. J. Reports 1971, p. 16.*

деление и независимость в соответствии с резолюциями 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и последующими резолюциями;

2. *вновь заявляет*, что национально-освободительное движение Намибии — Народная организация Юго-Западной Африки — является подлинным представителем народа Намибии, и поддерживает ее усилия, направленные на укрепление национального единства;

3. *вновь подтверждает* законность борьбы народа Намибии всеми имеющимися в его распоряжении средствами против незаконной оккупации его страны Южной Африкой;

4. *решительно осуждает* Южную Африку за ее упорный отказ уйти из Намибии и за ее усилия, направленные на укрепление ее незаконной оккупации путем усиления репрессий и насильственного установления ее политики апартеида и раздробления территории на «бантустаны», полностью игнорируя желания народа Намибии, решения и резолюции Организации Объединенных Наций и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года;

5. *требует* немедленного и безоговорочного вывода Южной Африкой всех ее военных и полицейских сил и ее администрации из Намибии, с тем чтобы дать возможность народу Намибии добиться свободы и независимости;

## II

*настоятельно призывает* Совет Безопасности незамедлительно собраться с целью безотлагательного принятия эффективных мер согласно соответствующим главам Устава Организации Объединенных Наций и резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, касающимся Намибии, с тем чтобы положить конец незаконной оккупации Намибии Южной Африкой;

## III

1. *утверждает* доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии<sup>54</sup>, включая содержащиеся в нем выводы, рекомендации и предлагаемую программу работы, и постановляет выделить достаточные финансовые средства для их осуществления;

2. *уполномочивает* выделить в бюджете Совета Организации Объединенных Наций по Намибии ассигнования, необходимые для финансирования отделения Народной организации Юго-Западной Африки в Нью-Йорке, с тем чтобы обеспечить должное и надлежащее представительство народа Намибии в Организации Объединенных Наций через посредство Народной организации Юго-Западной Африки;

3. *постановляет* оплачивать расходы представителя Народной организации Юго-Западной Африки, когда он выполняет любую миссию, одобренную Советом Организации Объединенных Наций по Намибии;

4. *постановляет* предусмотреть, чтобы Совет Организации Объединенных Наций по Намибии мог в необходимых случаях рассматривать и рекомендовать для Управления Верховного комиссара по Намибии дополнительный персонал, а также услуги консультантов, с тем чтобы дать ему возможность осуществлять любые расширенные операции его Управления, вытекающие из решений Совета;

#### IV

1. *вновь призывает* те государства, которые еще не соблюдают соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Намибии и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года, воздерживаться от всех прямых или косвенных сношений, экономических или иных, с Южной Африкой, когда она претендует на то, чтобы действовать от имени или от носительно Намибии;

2. *настойтельно просит* все государства принять все возможные экономические и другие меры для того, чтобы заставить Южную Африку немедленно уйти из Намибии в соответствии с резолюциями 2145 (XXI) и 2248 (S-V) и последующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

3. *призывает* также государства, которые имеют обычное или почетное консульское представительство в Намибии, ликвидировать такое представительство и призывает те государства, которые имеют консулов в Южной Африке, аккредитованных в Намибии, отозвать их;

4. *призывает* все государства воздерживаться от поддержки и финансирования любой деятельности в Намибии, проводимой на основе принципа расовой сегрегации;

5. *призывает* все государства полностью сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в осуществлении им своих полномочий;

6. *просит* все государства предоставлять народу Намибии, в сотрудничестве с Народной организацией Юго-Западной Африки, всю моральную и материальную помощь, необходимую ему для продолжения борьбы за свободу и независимость;

7. *просит* все государства — члены Организации принять все надлежащие меры по обеспечению полного применения и соблюдения положений Декрета о природных ресурсах Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года<sup>59</sup>, и такие другие меры, которые могут быть необходимы для оказания помощи в защите национальных ресурсов Намибии;

<sup>59</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 А (А/9624/Add.1 и Согг.1), пункт 84.

8. *вновь подтверждает* право народа Намибии на неотъемлемый суверенитет над его природными ресурсами и осуждает политику тех государств, которые продолжают поддерживать иностранные экономические и другие круги, участвующие в эксплуатации природных и людских ресурсов Намибии, причем порой в такой степени, что можно предвидеть истощение таких природных ресурсов;

9. *предлагает* всем государствам—членам Организации отметить и предать гласности День Намибии 26 августа 1975 года и выпустить специальные почтовые марки, посвященные этому дню;

#### V

1. *просит* Генерального секретаря дать распоряжение и выделить необходимые ассигнования для установки в одном из африканских государств радиопередатчика Организации Объединенных Наций, в функции которого будет входить передача программ на различных языках, используемых в Намибии, информирование народа Намибии о политике Организации Объединенных Наций по вопросу об освобождении Намибии, защите прав человека и основных свобод, борьбе против расизма и о шагах, предпринимаемых для осуществления деколонизации во всем мире;

2. *просит* Генерального секретаря дать указание Управлению общественной информации Секретариата:

a) усилить его деятельность в отношении распространения информации, с тем чтобы полнее ознакомить мировое общественное мнение и средства массовой информации с положением в Намибии и борьбой ее народа за независимость;

b) обеспечить расширение масштабов охвата и распространения «Бюллетеня по Намибии»;

c) организовать фотовыставку в местах для посетителей Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, с тем чтобы посетители были осведомлены о событиях в Намибии;

d) приобрести все телевизионные программы, составленные в ходе осуществления миссий Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, и обеспечить широкое распространение этих фильмов, а также фильма Организации Объединенных Наций «Намибия: обманутое доверие» и других соответствующих фильмов о Намибии;

3. *просит* все комитеты и подкомитеты Генеральной Ассамблеи приглашать представителей Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Народной организации Юго-Западной Африки для участия в их заседаниях, когда обсуждаются права и интересы Намибии, и проводить тесные консультации с Советом и с этой организацией относительно любого проекта резо-

люции, который может затрагивать права и интересы намибийцев;

## VI

1. *просит* все специализированные учреждения и другие организации в системе Организации Объединенных Наций принять такие необходимые меры, которые обеспечат возможности представительства и участия Намибии в работе таких учреждений и организаций;

2. *просит* все специализированные учреждения и другие организации в системе Организации Объединенных Наций обеспечить для намибийцев права на стипендии, предлагаемые учреждениями и организациями, на такой же основе, на какой их получают граждане государств-членов, и обеспечить такое положение, при котором намибийцы по возможности принимались бы на работу в этих учреждениях на равных основаниях с гражданами государств-членов;

3. *просит* все специализированные учреждения и другие организации в системе Организации Объединенных Наций, в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и Народной организацией Юго-Западной Африки, оказывать в рамках соответствующих сфер их компетенции всю возможную помощь народу Намибии и его освободительному движению, в частности;

4. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций, в консультации с Комиссаром Организации Объединенных Наций по Намибии, установить ориентировочное плановое задание для Намибии;

5. *призывает* все специализированные учреждения и организации в системе Организации Объединенных Наций, особенно Международный валютный фонд и Международный банк реконструкции и развития, провести консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, с тем чтобы эти организации выполняли свои международные правовые обязательства в рамках консультативного заключения Международного Суда от 21 июня 1971 года и соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций при осуществлении программ и деятельности, в которых может иметь место сотрудничество с Южной Африкой;

6. *просит* все межправительственные и неправительственные организации, органы и конференции обеспечить защиту прав и интересов Намибии; в связи с этим Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и Народная организация Юго-Западной Африки должны принимать участие в надлежащем качестве во всех случаях, когда затрагиваются такие права и интересы;

7. *предлагает* всем межправительственным и неправительственным организациям, органам и

конференциям, которые заинтересованы в освобождении Намибии, сотрудничать с Народной организацией Юго-Западной Африки и Советом Организации Объединенных Наций по Намибии при составлении программ помощи намибийцам и программ распространения информации;

## VII

*просит* Председателя Генеральной Ассамблеи на основе консультаций, которые предпримет Генеральный секретарь с региональными группами, назначить в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи дополнительных членов в Совет Организации Объединенных Наций по Намибии с целью обеспечения более широкого представительства в Совете.

2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года

\*  
\*  
\*

18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2325-м пленарном заседании во исполнение раздела VII вышеприведенной резолюции утвердила произведенное Председателем назначение АВСТРАЛИИ, АЛЖИРА, БАНГЛАДЕШ, БОТСВАНЫ, ГАИТИ, СЕНЕГАЛА и ФИНЛЯНДИИ членами Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

В результате в состав Совета входят следующие государства — члены Организации: АВСТРАЛИЯ, АЛЖИР, БАНГЛАДЕШ, БОТСВАНА, БУРУНДИ, ГАИТИ, ГАЯНА, ЕГИПЕТ, ЗАМБИЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, КИТАЙ, КОЛУМБИЯ, ЛИБЕРИЯ, МЕКСИКА, НИГЕРИЯ, ПАКИСТАН, ПОЛЬША, РУМЫНИЯ, СЕНЕГАЛ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУРЦИЯ, ФИНЛЯНДИЯ, ЧИЛИ и ЮГОСЛАВИЯ.

### 3296 (XXIX). Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии

Генеральная Ассамблея,

*напоминая* о своей резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, в которой Организация Объединенных Наций постановила прекратить действие мандата Южной Африки в отношении Намибии и взять на себя прямую ответственность за эту территорию до достижения ею независимости, и о резолюции 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, в соответствии с которой был учрежден Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,

*вновь подтверждая* свою решимость продолжать осуществление этой ответственности в отношении данной территории,

*имея в виду*, что, взяв на себя прямую ответственность за Намибию, Организация Объединенных Наций дала торжественное обязательство оказывать моральную и материальную помощь народу этой территории,

*напоминая* далее о своих резолюциях 2679 (XXV) от 9 декабря 1970 года, 2872 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, 3030 (XXVII) от 18 декабря 1972 года и 3112 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года,



*признавая*, что продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой в настоящее время не дает возможности Организации Объединенных Наций предоставить в больших масштабах необходимую помощь в пределах этой территории,

*изучив* доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии<sup>60</sup> и соответствующие разделы доклада Совета Организации Объединенных Наций по Намибии<sup>61</sup>,

1. *одобряет* руководящие принципы, подготовленные Советом Организации Объединенных Наций по Намибии для Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии<sup>62</sup>;

2. *выражает свою признательность* всем тем, кто сделал добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

3. *просит* Генерального секретаря и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии по-прежнему обращаться к правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и частным лицам с просьбой о предоставлении добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

4. *предлагает* правительствам еще раз обратиться к своим национальным организациям и учреждениям с просьбой о предоставлении добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

5. *одобряет* решение Совета Организации Объединенных Наций по Намибии о создании Института для Намибии в Лусаке<sup>63</sup>, с тем чтобы дать возможность намибийцам проводить исследование, подготовку кадров, планирование и связанную с этим деятельность, уделяя при этом особое внимание борьбе за свободу Намибии и создание независимого государства Намибии, и с этой целью предлагает правительствам сделать необходимые финансовые взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, с тем чтобы финансировать расходы на создание и функционирование этого Института;

6. *постановляет* ассигновать Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии 200 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1975 год;

7. *выражает свою признательность* за усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

8. *просит* специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организа-

ции Объединенных Наций оказать всю необходимую помощь Генеральному секретарю и Совету Организации Объединенных Наций по Намибии в осуществлении программы деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии;

9. *призывает* все специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности Международную организацию труда, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию здравоохранения, Международный банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд, Программу развития Организации Объединенных Наций, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, оказать помощь Институту для Намибии, в частности путем предоставления специалистов, преподавателей и исследователей;

10. *постановляет*, что впредь до начала полного осуществления всесторонней программы намибийцы по-прежнему будут иметь возможность получать помощь через Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки и Целевой Фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

11. *просит* государства — члены Организации рассмотреть вопрос о трудоустройстве намибийцев в своих странах;

12. *просит* Генерального секретаря и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года

## 5297 (XXIX). Вопрос о Южной Родезии

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев* вопрос о Южной Родезии (Зимбабве),

*изучив* относящиеся к этому вопросу главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>64</sup>,

*заслушав* заявления представителей Союза африканского народа Зимбабве и Африканского национального союза Зимбабве<sup>65</sup>, которые при-

<sup>60</sup> A/9725 и Corr.1.

<sup>61</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 (A/9624 и Corr.1) и Дополнение № 24 А (A/9624/Add.1 и Corr.1).*

<sup>62</sup> *Там же, Дополнение № 24 А (A/9624/Add.1 и Corr.1), пункт 81.*

<sup>63</sup> *Там же, пункт 73.*

<sup>64</sup> *Там же, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), главы I, IV—VI и VIII.*

<sup>65</sup> *Там же, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2093, 2094 и 2100-е заседания.*

няли участие в качестве наблюдателей в рассмотрении этого пункта повестки дня Четвертым комитетом,

заслушав заявления петиционеров<sup>66</sup>,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации, а также на все другие резолюции по этому вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Специальным комитетом,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии не выполняет свою главную обязанность в качестве управляющей державы и не ликвидирует, согласно соответствующим решениям Организации Объединенных Наций, критическое положение в Южной Родезии (Зимбабве), которое, как это неоднократно подтверждалось Советом Безопасности, представляет угрозу международному миру и безопасности,

вновь подтверждая, что любые попытки проведения переговоров о будущем Зимбабве с незаконным режимом на основе предоставления независимости до осуществления правления большинства противоречили бы неотъемлемым правам народа этой территории и положениям Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV),

осуждая продолжающееся угнетение народа Зимбабве незаконным расистским режимом меньшинства, произвольное заключение и содержание под арестом политических лидеров и других лиц, незаконные казни борцов за свободу и постоянный отказ в обеспечении основных прав человека, включая, в частности, преступные меры коллективного наказания, а также меры, направленные на создание государства апартеида в Южной Родезии (Зимбабве),

осуждая продолжающееся незаконное присутствие и активное военное вмешательство южноафриканских вооруженных сил в дела территории, что обеспечивает поддержку расистскому режиму меньшинства и представляет серьезную угрозу суверенитету и территориальной целостности соседних африканских государств,

решительно осуждая незаконный расистский режим меньшинства за неоднократные похищения жителей Зимбабве в Ботсване при полном игнорировании их основных прав человека и открытом нарушении суверенитета и территориальной целостности этой страны,

глубоко обеспокоенная негативной позицией, занятой властями Соединенного Королевства по

отношению к национально-освободительным движениям Зимбабве, что проявляется, среди прочего, в отказе этих властей выдавать паспорта и проездные документы участникам этих движений,

с удовлетворением отмечая успехи, достигнутые в последнее время национально-освободительными движениями Зимбабве путем их решительной борьбы за свободу и независимость, несмотря на активизировавшееся военное и полицейское угнетение и другие акты насилия и преследования, осуществляемые против них незаконным режимом,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Зимбабве на самоопределение, свободу и независимость и законность его борьбы всеми имеющимися в его распоряжении средствами за осуществление этого права, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и в соответствии с целями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. вновь подтверждает, что национально-освободительные движения Зимбабве являются единственными и подлинными представителями истинных чаяний народа Зимбабве;

3. вновь подтверждает принцип, что не должно быть никакой независимости до осуществления в Зимбабве правления большинства и что любое урегулирование, касающееся будущего этой территории, должно вырабатываться при полном участии подлинных политических лидеров и лидеров национально-освободительных движений, включая, в частности, преподобного Ндабангинги Ситхоле, президента Африканского национального союза Зимбабве, и г-на Джошуа Нкомо, президента Союза африканского народа Зимбабве, и должно получить свободное и полное одобрение народа;

4. призывает правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при выполнении своей главной обязанности как управляющей державы принимать все эффективные меры к ликвидации незаконного расистского режима меньшинства и ни при каких обстоятельствах не предоставлять незаконному режиму никаких полномочий или атрибутов суверенитета и просит, чтобы оно обеспечило достижение этой страной независимости на основе демократической системы правления в соответствии с чаяниями большинства населения;

5. призывает правительство Соединенного Королевства создать условия, необходимые для свободного и полного осуществления народом Зимбабве его права на самоопределение и независимость, включая:

a) немедленное изгнание из территории всех вооруженных сил Южной Африки;

b) безоговорочное и немедленное освобождение всех политических заключенных и лиц, содержащихся под стражей и ограниченных в пра-

<sup>66</sup> Там же, 2092-е заседание.

ве передвижения, включая, в частности, преподобного Ндабанинги Ситхоле и г-на Джошуа Нкомо;

с) немедленную отмену всех репрессивных и дискриминационных мер, включая произвольное закрытие африканских районов, изгнание, перемещение и переселение африканцев и создание «охраняемых деревень» и новых административных «районов»;

d) немедленное прекращение притока иностранных иммигрантов и наемников в территорию и прекращение иммиграционной кампании, озглавленной «Поселенцы-74»;

e) упразднение всех ограничений политической деятельности и установление полной демократической свободы и равенства в политических правах;

f) скорейший созыв национальной конституционной конференции, на которой подлинные политические представители народа Зимбабве, в частности национально-освободительные движения, смогли бы выработать решение о будущем территории для последующего одобрения народом посредством свободных и демократических процессов;

6. *призывает* далее правительство Соединенного Королевства обеспечить такое положение, чтобы любые меры по определению пожеланий и чаяний народа Зимбабве в отношении его политического будущего осуществлялись в рамках процедуры, соответствующей принципу всеобщего избирательного права, и в ходе тайного голосования на основе принципа «один человек — один голос», независимо от расы, цвета кожи, образования, имущественного положения или уровня доходов;

7. *предлагает* правительству Соединенного Королевства, учитывая его ответственность как управляющей державы в соответствии с главой XI Устава, обеспечить в сотрудничестве, по мере необходимости, с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев полное осуществление африканским народом Зимбабве его основных прав человека как в пределах, так и вне территории, справедливое отношение к нему и защиту его от ущемления прав, включая, в частности, его право на свободное передвижение, а также полное использование всей предоставляемой помощи;

8. *предлагает* правительству Соединенного Королевства принять все необходимые меры для обеспечения немедленного освобождения жителей Зимбабве, похищенных в Ботсване, и пресечения в дальнейшем всех таких актов;

9. *предлагает* всем государствам, непосредственно или через их действия в специализированных учреждениях и других организациях в рамках системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, а также заинтересованным неправительственным организа-

циям и различным программам в рамках Организации Объединенных Наций оказывать народу Зимбабве всю моральную и материальную помощь, необходимую в его борьбе за восстановление своих неотъемлемых прав;

10. *предлагает* правительству Соединенного Королевства устранить все препятствия на пути эффективного использования африканским народом Зимбабве как в пределах, так и вне территории предоставляемых государствами, организациями и программами, упомянутыми выше, в пункте 9, дотаций и средств на образование и профессиональную подготовку и в то же время обеспечить предоставление надлежащих ресурсов на образование и профессиональную подготовку народа Зимбабве;

11. *предлагает* правительству Соединенного Королевства, в соответствии с ясно выраженной им готовностью сделать это<sup>67</sup>, сотрудничать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в выполнении мандата, порученного последнему Генеральной Ассамблеей, и представить Специальному комитету и Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *предлагает* всем правительствам, специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций, заинтересованным органам Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям, чьи особые интересы лежат в области деколонизации, а также Генеральному секретарю принять надлежащие меры, с тем чтобы с помощью всех средств информации, имеющихся в их распоряжении, постоянно предавать широкой гласности информацию о положении в Зимбабве и соответствующие решения и действия Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание применению санкций против незаконного режима;

13. *предлагает* Специальному комитету держать положение в данной территории под наблюдением и представить об этом доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года

### 3298 (XXIX). Вопрос о Южной Родезии

Генеральная Ассамблея,

*изучив* еще более критическое и ухудшающееся положение в Южной Родезии (Зимбабве), которое, как вновь подтвердил Совет Безопасности в своей резолюции 277 (1970) от 18 марта 1970 года, представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

<sup>67</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 29 (A/9623/Rev.1), глава III, приложение II.

*будучи глубоко обеспокоена* расширяющимся сотрудничеством, которое некоторые государства, в частности Южная Африка, в нарушение статьи 25 Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих решений Организации Объединенных Наций осуществляют с незаконным расистским режимом меньшинства, тем самым серьезно препятствуя эффективному применению санкций и других мер, принятых до настоящего времени против незаконного режима,

*будучи серьезно обеспокоена* тем, что в Соединенные Штаты Америки из Южной Родезии по-прежнему продолжается ввоз хрома и никеля в нарушение соответствующих решений Совета Безопасности и в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи,

*будучи глубоко обеспокоена* недавними сообщениями о широко распространенных нарушениях санкций Организации Объединенных Наций, включая полеты самолетов Южной Родезии, осуществляющих международные пассажирские и грузовые перевозки, и участие «южнородезийских» команд в различных спортивных соревнованиях, а также продолжающуюся деятельность информационных агентств и представительств авиационных компаний незаконного режима за пределами Южной Родезии и увеличение в результате этого притока иностранных туристов в территорию,

*принимая во внимание* мнения, выраженные представителями Союза африканского народа Зимбабве и Африканского национального союза Зимбабве,

*вновь подтверждая* свою убежденность в том, что санкции не положат конец незаконному расистскому режиму меньшинства, пока они не будут всесторонними, обязательными и не будут эффективно контролироваться, применяться и выполняться, в особенности Южной Африкой,

1. *призывает* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, принимая во внимание его постоянную неспособность прекратить существование незаконного режима, незамедлительно принять все эффективные и решительные меры в целях положить конец этому режиму, с тем чтобы вернуть народу территории его неотъемлемое право на самоопределение и независимость, которое сформулировано в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года;

2. *решительно осуждает* политику правительства, в частности правительства Южной Африки, которые в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и своих конкретных обязательств в соответствии со статьей 25 Устава Организации Объединенных Наций по-прежнему сотрудничают с незаконным расистским режимом меньшинства, и призывает эти правительства немедленно прекратить любое подобное сотрудничество;

3. *осуждает* все нарушения обязательных санкций, наложенных Советом Безопасности, а также продолжающуюся неспособность некоторых государств — членов Организации строго выполнять такие санкции, что противоречит обязательствам, принятым ими в соответствии со статьей 25 Устава;

4. *осуждает* продолжающийся ввоз хрома и никеля из Южной Родезии (Зимбабве) в Соединенные Штаты Америки и призывает правительство Соединенных Штатов незамедлительно аннулировать любое законодательство, разрешающее такой ввоз;

5. *призывает* все правительства, которые до настоящего времени не осуществили таких действий:

a) принять эффективные принудительные меры для обеспечения строгого выполнения всеми частными лицами, ассоциациями и организациями, подпадающими под юрисдикцию этих правительств, санкций, наложенных Советом Безопасности, и обеспечить полное прекращение ими любой формы сотрудничества с незаконным режимом;

b) принять эффективные меры к тому, чтобы предотвратить или затруднить эмиграцию в Южную Родезию (Зимбабве) частных лиц, или группы частных лиц, подпадающих под их юрисдикцию;

c) прекратить любые действия, которые могли бы придать видимость законности незаконному расистскому режиму меньшинства, в частности прекратить функционирование и деятельность компании «Эйр Родезия», Родезийского национального туристического бюро и Родезийского информационного центра, равно как и любую другую деятельность, которая противоречит задачам и целям санкций;

d) признать недействительными паспорта и другие документы для проезда в территорию;

6. *вновь заявляет* о своей убежденности в том, что сфера применения санкций против незаконного режима должна быть расширена, с тем чтобы она включала все меры, предусмотренные в соответствии со статьей 41 Устава, и в этой связи просит Совет Безопасности рассмотреть вопрос о принятии в кратчайшие сроки необходимых мер;

7. *призывает* тех постоянных членов Совета Безопасности, которые, голосуя против различных предложений, касающихся этого вопроса, продолжают препятствовать эффективному и добросовестному выполнению Советом своих обязанностей, согласно соответствующим положениям Устава, пересмотреть свою негативную позицию с целью немедленной ликвидации угрозы международному миру и безопасности, являющейся результатом критического положения, создавшегося в территории;

8. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о пре-

доставлении независимости колониальным странам и народам следить за выполнением настоящей резолюции и просит Комитет Совета Безопасности, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) по вопросу о Южной Родезии, по-прежнему содействовать связанной с этим деятельности Специального комитета.

*2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года*

**3299 (XXIX).** Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев пункт повестки дня, озаглавленный «Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки»,*

*изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся этого вопроса<sup>68</sup>,*

*принимая во внимание части доклада Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, касающиеся данного вопроса<sup>69</sup>,*

*ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, в которой содержится программа действий в целях полного осуществления этой Декларации, а также на все другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся данного пункта,*

*вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения территорий, находящихся под*

*их управлением, и охранять население и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,*

*вновь подтверждая, что любая экономическая или иная деятельность, которая препятствует осуществлению Декларации и мешает усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки и в других колониальных территориях, нарушает политические, экономические и социальные права и интересы народов этих территорий и, следовательно, является несовместимой с целями и принципами Устава,*

*осуждая все возрастающую активность тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные и людские ресурсы колониальных территорий и извлекать и вывозить громадные прибыли в ущерб интересам жителей, особенно в южной части Африки, препятствуя тем самым осуществлению народами этих территорий законных стремлений к достижению самоопределения и независимости,*

*решительно осуждая поддержку, которую Южная Африка и незаконный расистский режим меньшинства в Южной Родезии продолжают получать от тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые сотрудничают с ними в эксплуатации природных и людских ресурсов международной территории Намибия и самоуправляющейся территории Южная Родезия (Зимбабве) соответственно и в дальнейшем укреплении их незаконного и расистского господства в этих территориях,*

*с удовлетворением отмечая растущую оппозицию общественного мнения неприглядной деятельности иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые препятствуют осуществлению Декларации,*

*1. вновь подтверждает неотъемлемое право народов зависимых территорий на самоопределение и независимость и на использование природных ресурсов своих территорий, а также их право распоряжаться этими ресурсами так, чтобы это наилучшим образом отвечало их интересам;*

*2. вновь заявляет, что любая управляющая держава, которая лишает колониальные народы законных прав на их природные ресурсы и подчиняет права и интересы этих народов иностранным экономическим и финансовым кругам, нарушает торжественные обязательства, принятые ею в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;*

*3. вновь подтверждает, что своей эксплуатацией, истощающей природные ресурсы, продолжающимся извлечением и вывозом громадных прибылей и использованием этих прибылей для обогащения иностранных поселенцев и укреплением колониального господства над этими территориями, деятельность иностранных экономических,*

<sup>68</sup> Там же, глава IV.

<sup>69</sup> Там же, Дополнение № 24 (A/9624 и Corr.1) и Дополнение № 24 A (A/9624/Add.1 и Corr.1).

финансовых и других кругов, действующих в настоящее время в колониальных территориях южной части Африки, является одним из главных препятствий достижению политической независимости, а также использованию природных ресурсов этих территорий коренным населением;

4. *осуждает* политику колониальных держав и других государств, которые продолжают поддерживать те иностранные экономические и другие круги, которые эксплуатируют природные и людские ресурсы территорий, или продолжают сотрудничать с ними, нарушая тем самым политические, экономические и социальные права и интересы коренного населения и препятствуя полному и скорейшему осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в отношении этих территорий;

5. *призывает* колониальные державы и те правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией корпоративных организаций, которые владеют предприятиями или управляют ими в колониальных территориях, в частности в Африке, что наносит ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец таким видам деятельности и не допускать новых капиталовложений, которые противоречат интересам населения;

6. *просит* все государства принять эффективные меры для того, чтобы прекратить предоставление средств и других видов помощи, включая военное обеспечение и снаряжение, тем режимам, которые используют такую помощь для подавления народов колониальных территорий и их национально-освободительных движений;

7. *предлагает* всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих положений Декларации об установлении нового международного экономического порядка, содержащейся в резолюции 3201 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, содержащейся в резолюции 3202 (S-VI) Ассамблеи от 1 мая 1974 года, обеспечить, в частности, полное уважение и охрану суверенитета народов колониальных территорий над их природными ресурсами;

8. *призывает* все государства прекратить все экономические, финансовые или торговые отношения с Южной Африкой, затрагивающие Намибию, и воздерживаться от вступления в экономические, финансовые или другие отношения с Южной Африкой, выступающей от имени или в связи с Намибией, что может оказать поддержку ее продолжающейся незаконной оккупации этой территории;

9. *призывает* управляющие державы отменить все дискриминационные и несправедливые систе-

мы заработной платы, которые широко используются в территориях, находящихся под их управлением, и применять в каждой территории единообразную систему заработной платы ко всем жителям без какой-либо дискриминации;

10. *просит* Генерального секретаря предать са-мой широкой гласности информацию о пагубном воздействии деятельности иностранных экономических и других кругов во всех колониальных территориях, а также решения Специального комитета о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, и просит все правительства оказывать помощь Генеральному секретарю в этом отношении;

11. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года

**3300 (XXIX). Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

*ссылаясь* на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая содержится в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, и на программу действий в целях полного осуществления Декларации, содержащуюся в ее резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, а также на все другие относящиеся к этому вопросу резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

*с удовлетворением принимая во внимание* доклады по данному вопросу, представленные Генеральным секретарем<sup>70</sup>, Экономическим и Социальным Советом<sup>71</sup> и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>72</sup>, а также соответствующий доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии<sup>73</sup>,

<sup>70</sup> A/9638 и Add.1, Add.1/Corr.1 и Add.2—5; A/9830.

<sup>71</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 3 (A/9603), глава VI, раздел F.

<sup>72</sup> Там же, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава VI.

<sup>73</sup> Там же, Дополнение № 24 (A/9624 и Corr.1) и Дополнение № 24 A (A/9624/Add.1 и Corr.1).

*принимая также во внимание* заявления представителей национально-освободительных движений колониальных территорий в Африке, участвовавших в качестве наблюдателей в работе, касающейся их соответствующих стран, и создавая срочную и настоятельную потребность народов этих территорий в конкретной помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, в управлении их странами и в программах восстановления, предпринимаемых национально-освободительными движениями этих стран,

*подтверждая* ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в принятии всех эффективных мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности, для предоставления в порядке первоочередности моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям,

*отмечая с глубоким беспокойством*, что, хотя в деле расширения помощи беженцам из колониальных территорий в Африке наблюдается прогресс, предпринятые до сих пор заинтересованными организациями действия по предоставлению помощи народам этих территорий через их национально-освободительные движения остаются по-прежнему далеко недостаточными для удовлетворения срочных нужд этих народов,

*отмечая с удовлетворением* принятые рядом специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций меры по предоставлению статуса наблюдателей национально-освободительным движениям и выражая надежду на то, что другие заинтересованные организации безотлагательно предпримут необходимые шаги в этом отношении,

*выражая свою признательность* генеральному секретариату Организации африканского единства за постоянное сотрудничество и помощь, оказываемую им организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

*приветствуя* категорический отказ правительства Португалии от колониальной политики своих предшественников, в частности недвусмысленное принятие этим правительством обязательств согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и признание им права заинтересованных народов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией и положениями всех относящихся к этому вопросу резолюций Организации Объединенных Наций, а также его выраженную готовность сотрудничать в работе Специального комитета,

*сознавая* необходимость держать под постоянным наблюдением деятельность специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

1. *одобряет* относящуюся к этому пункту главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>74</sup>;

2. *вновь подтверждает*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за достижение свободы и независимости, естественно, влечет за собой расширение всей предоставляемой организациями системы Организации Объединенных Наций необходимой моральной и материальной помощи народам колониальных территорий, включая, в частности, население освобожденных районов этих территорий, и их национально-освободительным движениям;

3. *выражает свою признательность* тем специализированным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, которые в различной степени продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в осуществлении Декларации и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

4. *настоятельно призывает* все специализированные учреждения и организации, связанные с Организацией Объединенных Наций, и все государства в срочном порядке оказывать всю возможную моральную и материальную помощь колониальным народам в Африке, борющимся за свое освобождение от колониального правления, и, в частности, рекомендует, чтобы заинтересованные организации устанавливали или расширяли контакты и сотрудничество с этими народами в консультации с Организацией африканского единства и разрабатывали и осуществляли конкретные программы оказания такой помощи при активном сотрудничестве соответствующих национально-освободительных движений;

5. *повторяет* свою настоятельную просьбу о том, чтобы специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, включая, в частности, Программу развития Организации Объединенных Наций и Всемирный банк, приняли в рамках их соответствующих сфер компетенции меры по расширению масштабов своей помощи беженцам из колониальных территорий, включая помощь заинтересованным правительствам, в подготовке и осуществлении проектов в интересах этих беженцев и в этой связи предусмотрели максимально возможную гибкость своих соответствующих процедур;

<sup>74</sup> Там же, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава VI.

6. *зновь настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций в соответствии с относящимися к рассматриваемому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности принять все необходимые меры для того, чтобы прекратить предоставление правительству Южной Африки и незаконному режиму в Южной Родезии всякой финансовой, экономической, технической и другой помощи, прекратить оказание им всякой поддержки до тех пор, пока они не восстановят народам Намибии и Зимбабве их неотъемлемого права на самоопределение и независимость, и воздержаться от любых действий, которые могут подразумевать признание законности господства этих режимов над этими территориями;

7. *обращает внимание* специализированных учреждений и организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, на меры в направлении десоциализации, предпринятые новым правительством Португалии, которые таким образом позволили этим организациям возобновить их сотрудничество с нынешним правительством Португалии;

8. *просит* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций провести соответствующие процедурные мероприятия и в случае необходимости изменить свои соответствующие документы, с тем чтобы дать возможность представителям национально-освободительных движений колониальных территорий, признанных Организацией африканского единства, принимать полное участие в качестве наблюдателей во всех мероприятиях, касающихся их стран, в частности для обеспечения того, чтобы проекты помощи, оказываемой учреждениями и организациями, осуществлялись с пользой для национально-освободительных движений и народов освобожденных районов;

9. *рекомендует*, чтобы все правительства активизировали свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях в рамках системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в связи с этим уделяли первоочередное внимание вопросу предоставления в срочном порядке помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

10. *настоятельно призывает* руководителей специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях содействия выполнению приводимого выше пункта 9 сформулировать и представить своим соответствующим руководящим или директивным органам, в первоочередном порядке и при активном сотрудничестве Организации африканского единства, конкретные

предложения о полном осуществлении соответствующих решений Организации Объединенных Наций, в частности конкретные программы предоставления всей возможной помощи народам в колониальных территориях и их национально-освободительным движениям, вместе с всесторонним анализом проблем, стоящих перед этими учреждениями и организациями, если таковые имеются;

11. *просит* Генерального секретаря:

a) с помощью специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций подготовить для представления органам, занимающимся соответствующими аспектами данного вопроса, доклад о мерах, принятых после распространения его предыдущего доклада, по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая настоящую резолюцию;

b) продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

12. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету продолжать в консультации со Специальным комитетом рассмотрение соответствующих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций в осуществление соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

13. *предлагает* Специальному комитету продолжать изучение этого вопроса и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

*2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года*

**3301 (XXIX). Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции о Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, в частности на резолюцию 3119 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года,

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Программе на 1973/74 год*<sup>75</sup>,

*с удовлетворением отмечая* дальнейшее увеличение взносов в Программу и соответствующее увеличение помощи в области образования и

<sup>75</sup> A/9845.



профессиональной подготовки лицам из соответствующих территорий,

*учитывая* прогресс территорий, находящихся под управлением Португалии, на пути к достижению независимости,

1. *выражает свою признательность* всем, кто сделал добровольные взносы в Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки;

2. *призывает* все государства, организации и отдельных лиц делать щедрые взносы в Программу для обеспечения ее дальнейшей деятельности и расширения;

3. *выражает признательность* Генеральному секретарю и Консультативному комитету по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки за работу, проделанную ими по укреплению и расширению Программы;

4. *постановляет*, что предоставление помощи в рамках данной Программы должно быть продолжено в качестве переходной меры, по просьбе заинтересованных правительств, для жителей Гвинеи-Бисау и жителей охватываемых Программой территорий, которые могут достичь независимости;

5. *постановляет* в качестве дальнейшей переходной меры предусмотреть ассигнования из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1975 финансовый год в сумме 100 000 долл. США для обеспечения непрерывности Программы до получения достаточных добровольных взносов;

6. *просит* Консультативный комитет по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки в консультации с Генеральным секретарем провести оценку достижений Программы, а также путей и средств ее дальнейшего развития;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о деятельности и ходе осуществления Программы.

*2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года*

**3302 (XXIX).** Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 3120 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года,

*изучив* доклад Генерального секретаря о предложениях государств — членов Организации о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки<sup>76</sup>, подготовленный в соответствии с резолюцией 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года,

*сознавая* необходимость предоставления жителям самоуправляющихся территорий более широких возможностей получения образования и профессиональной подготовки на всех уровнях,

*учитывая*, в частности, настоятельные потребности переходных правительств соответствующих колониальных территорий южной части Африки в квалифицированных административных, технических и профессиональных кадрах, которые возьмут на себя ответственность за управление и развитие своих стран, и в этой связи приветствуя признание Португалией ее обязательств согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и ее признание права соответствующих народов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., и с положениями всех резолюций Организации Объединенных Наций по этому вопросу,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *выражает признательность* тем государствам — членам Организации, которые предоставили стипендии жителям самоуправляющихся территорий;

3. *предлагает* всем государствам предоставить или продолжать предоставлять жителям самоуправляющихся территорий, в частности жителям южной части Африки, самые широкие возможности получения образования и профессиональной подготовки;

4. *просит* те государства, которые предоставляют стипендии, информировать Генерального секретаря о подробностях предложений и стипендий, предоставляемых в соответствии с этой программой, и, по мере возможности, обеспечивать будущих учащихся средствами на покрытие путевых расходов;

5. *просит* те управляющие державы, которые еще не сделали этого, обеспечить широкое и постоянное распространение в территориях, находящихся под их управлением, в частности в южной части Африки, информации, касающейся предложений о возможностях получения образования и профессиональной подготовки, сделанных государствами, и предоставлять все необходимые возможности, позволяющие учащимся воспользоваться такими предложениями;

<sup>76</sup> A/9877.

6. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции; предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию.

7. обращает внимание Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о

2318-е пленарное заседание,  
13 декабря 1974 года

\* \* \*

### Другие решения

#### Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

##### (Пункт 23)

3 октября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2254-м пленарном заседании по рекомендации Четвертого комитета<sup>77</sup> постановила пригласить руководителей тех национально-освободительных движений колониальных территорий в Африке, которые признаны Организацией африканского единства, по-прежнему участвовать в качестве наблюдателей в работе заседаний, касающихся их соответствующих стран.

13 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2318-м пленарном заседании по рекомендации Четвертого комитета<sup>78</sup> приняла следующий текст согласованного мнения членов Ассамблеи по вопросу о Кокосовых (Килинг) островах:

«Генеральная Ассамблея, рассмотрев главу доклада Специального комитета во вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Кокосовым (Килинг) островам<sup>79</sup>, и заслушав заявление управляющей державы по вопросу об осуществлении в этой территории соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащихся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года<sup>80</sup>, с удовлетворением отмечает конструктивную работу, проделанную в течение этого года Специальным комитетом в тесном сотрудничестве с управляющей державой, в частности, направление в эту территорию в августе 1974 года Выездной миссии Организации Объединенных Наций<sup>81</sup>. Генеральная Ассамблея выражает управляющей державе признательность за ее активное участие в соответствующей работе Специального комитета и за ее постоянную готовность, в случае необходимости, принять в этой территории еще одну выездную миссию. Генеральная Ассамблея обращает внимание управляющей державы на выводы и рекомендации Выездной миссии<sup>82</sup>, учитывая необходимость гарантировать, с одной стороны, свободное выражение народом этой территории своих подлинных стремлений в отношении его будущего статуса и, с другой стороны, осуществление в полном объеме его основных прав для достижения целей, определенных в Уставе и в Декларации. Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет в постоянном сотрудничестве с управляющей державой изыскивать наилучшие пути и средства осуществления этой Декларации в отношении данной территории и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад по этому вопросу».

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета<sup>78</sup> приняла следующий текст согласованного мнения членов Ассамблеи по вопросу об островах Токелау:

<sup>77</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложение, пункт 23 повестки дня, документ A/9765, пункт 3.*

<sup>78</sup> *Там же, документ A/9748, пункт 38.*

<sup>79</sup> *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XX.*

<sup>80</sup> *Там же, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2124-е заседание.*

<sup>81</sup> *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XX, приложение.*

<sup>82</sup> *Там же, глава XX, приложение, пункты 199—217.*

«Генеральная Ассамблея, рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса об островах Токелау, находящихся под управлением Новой Зеландии<sup>83</sup>, и заслушав заявление представителя управляющей державы об осуществлении в отношении этой территории Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года<sup>84</sup>, с удовлетворением отмечает постоянное активное участие представителя правительства Новой Зеландии в работе Специального комитета в этой области в 1974 году. Генеральная Ассамблея отмечает также постоянную готовность управляющей державы принять на островах Токелау выездную миссию с целью получения непосредственной информации о положении в этой территории и о желаниях и чаяниях ее народа. Генеральная Ассамблея с признательностью отмечает помощь, предоставляемую островам Токелау специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, например, Всемирной организацией здравоохранения. Генеральная Ассамблея рассматривает предоставление такой помощи как важное средство проявления постоянного интереса международного сообщества к этой территории. Генеральная Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжать в консультации с управляющей державой изыскание наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении островов Токелау, включая направление, в случае необходимости, выездной миссии, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад по этому вопросу».

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета<sup>78</sup> приняла следующий текст согласованного мнения членов Ассамблеи по вопросу о Брунее:

«Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>85</sup> и приняв к сведению решение Специального комитета предложить своему Председателю продолжить консультации с управляющей державой с целью осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года и других соответствующих резолюций Ассамблеи и Специального комитета в отношении этой территории<sup>86</sup>, постановляет предложить Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса и представить по нему доклад Ассамблее на ее тридцатой сессии».

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета<sup>87</sup>, отмечая соответствующие заявления правительств Аргентины<sup>88</sup> и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии<sup>89</sup>, постановляет просить Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам при выполнении возложенного на него мандата по-прежнему следить за вопросом о Фолклендских (Мальвинских) островах на своей следующей сессии.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета<sup>87</sup> постановила также отложить до своей тридцатой сессии рассмотрение вопросов о Белизе, Французском Сомали, а также об Антигуа, Доминике, Сент-Кристофер-Невис-Ангилье, Сент-Люсии и Сент-Винсенте.

<sup>83</sup> Там же, глава XVI.

<sup>84</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2122-е заседание.

<sup>85</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XIX.

<sup>86</sup> Там же, глава XIX, пункт 5.

<sup>87</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ A/9748, пункт 39.

<sup>88</sup> A/9824.

<sup>89</sup> A/9814.

**Вопрос о территориях, находящихся  
под португальским господством  
(Пункт 66)**

13 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2318-м пленарном заседании по рекомендации Четвертого комитета<sup>90</sup>, с удовлетворением принимая к сведению доклад Комиссии по расследованию сообщений о кровавых расправах в Мозамбике<sup>91</sup>, постановляет передать для принятия соответствующих мер рекомендации, содержащиеся в этом докладе, всем правительствам, специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также заинтересованным неправительственным организациям.

---

<sup>90</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложение, пункт 66 повестки дня, документ A/9939, пункт 13.*

<sup>91</sup> *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 21 (A/9621).*



## РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

### СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3211 (XXIX)	Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (A/9825 и Add.1)			
	Резолюция А . . . . .	84	31 октября 1974 г.	152
	Резолюция В . . . . .	84	29 ноября 1974 г.	152
3227 (XXIX)	Финансовые доклады и отчетность за 1973 год и доклады Комиссии ревизоров (A/9823)			
	Резолюция А . . . . .	72	12 ноября 1974 г.	154
	Резолюция В . . . . .	72	12 ноября 1974 г.	154
	Резолюция С . . . . .	72	12 ноября 1974 г.	154
	Резолюция D . . . . .	72	12 ноября 1974 г.	154
	Резолюция E . . . . .	72	12 ноября 1974 г.	155
	Резолюция F . . . . .	72	12 ноября 1974 г.	155
	Резолюция G . . . . .	72	12 ноября 1974 г.	155
3228 (XXIX)	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/9850)	79	12 ноября 1974 г.	155
3229 (XXIX)	Назначения для заполнения вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам (A/9831)	80 a	12 ноября 1974 г.	156
3230 (XXIX)	Назначение для заполнения вакансии в Комиссии ревизоров (A/9833)	80 c	12 ноября 1974 г.	156
3231 (XXIX)	Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций (A/9835)	80 e	12 ноября 1974 г.	156
3248 (XXIX)	Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам (A/9832)	80 b	29 ноября 1974 г.	156
3303 (XXIX)	Финансовый доклад и отчетность Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения за 1973 год и доклад Комиссии ревизоров (A/9823/Add.1)	72	14 декабря 1974 г.	157
3304 (XXIX)	Утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям (A/9834)	80 d	14 декабря 1974 г.	157
3350 (XXIX)	Включение Вены в план конференций (A/9954)	77	18 декабря 1974 г.	157
3351 (XXIX)	План конференций (A/9954)	77	18 декабря 1974 г.	158
3352 (XXIX)	Работа женщин в секретариатах организаций системы Организации Объединенных Наций (A/9980)	81	18 декабря 1974 г.	159
3353 (XXIX)	Поправки к Положениям и Правилам о персонале Организации Объединенных Наций (A/9980)	81	18 декабря 1974 г.	159
3354 (XXIX)	Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/9982)	83	18 декабря 1974 г.	160
3355 (XXIX)	Перевод некоторых официальных документов Генеральной Ассамблеи и резолюций Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета на немецкий язык (A/9975)	106	18 декабря 1974 г.	161
3357 (XXIX)	Статут Комиссии по международной гражданской службе (A/9981)	82	18 декабря 1974 г.	162
3358 (XXIX)	Оклады и надбавки для сотрудников категории специалистов и выше: поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций (A/9981)			
	Резолюция А . . . . .	82	18 декабря 1974 г.	165
	Резолюция В . . . . .	82	18 декабря 1974 г.	165
3359 (XXIX)	Бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов (A/9960)			

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
	Резолюция А . . . . .	73	18 декабря 1974 г.	166
	Резолюция В . . . . .	73	18 декабря 1974 г.	168
	Резолюция С . . . . .	73	18 декабря 1974 г.	169
3360 (XXIX)	Влияние продолжающейся неустойчивости валютного положения на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций (А/9960) . . . . .	73	18 декабря 1974 г.	170
<b>Другие решения</b>				
	Доклад Экономического и Социального Совета . . . . .	12	18 декабря 1974 г.	170
	Финансовые доклады и отчетность за 1973 год и доклады Комиссии ревизоров . . . . .	72	12 декабря 1974 г.	170
	Бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов . . . . .	73	18 декабря 1974 г.	171
	Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов . . . . .	74	18 декабря 1974 г.	173
	Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам . . . . .	75	14 декабря 1974 г.	174
	Объединенная инспекционная группа . . . . .	76	12 декабря 1974 г.	175
	Издания и документация Организации Объединенных Наций . . . . .	78	29 декабря 1974 г.	175
	Вопросы персонала . . . . .	81	18 декабря 1974 г.	176
	Система окладов Организации Объединенных Наций . . . . .	82	18 декабря 1974 г.	176
	Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением . . . . .	84	29 ноября 1974 г.	177
	Международная школа Организации Объединенных Наций . . . . .	85	18 декабря 1974 г.	177
	Перевод некоторых официальных документов Генеральной Ассамблеи и резолюций Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета на немецкий язык . . . . .	106	18 декабря 1974 г.	177

**3211 (XXIX). Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением<sup>1</sup>**

**А**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая, что срок настоящих полномочий Генерального секретаря принимать на себя обязательства в отношении Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в пункте 4 резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1973 года, истекает 31 октября 1974 года,*

*принимая к сведению резолюцию 362 (1974) Совета Безопасности от 23 октября 1974 года, в соответствии с которой мандат Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций был продлен на период с 25 октября 1974 года по 24 апреля 1975 года включительно,*

*принимая далее к сведению, что настоящий мандат Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, которые были созданы в соответствии с резолюцией 350 (1974) Совета Безопасности от 31 мая 1974 года, действителен до 30 ноября 1974 года включительно,*

*1. постановляет уполномочить Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (включая Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением) в размере не более 5 млн. долл. США на период с 1 ноября по 30 ноября 1974 года включительно, с тем чтобы предоставить Генеральной Ассамблее необходимое время для рассмотрения доклада Генерального секретаря о финансировании этих Сил<sup>2</sup>;*

*2. постановляет также распределить вышеупомянутые расходы между государствами-членами в соответствии со схемой, изложенной в резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи.*

*2273-е пленарное заседание  
31 октября 1974 года*

**В**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением<sup>1</sup>, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>,*

<sup>1</sup> См. также стр. 177, пункт 84.

<sup>2</sup> А/9822.

<sup>3</sup> А/9870 и Corr.1.

учитывая резолюции Совета Безопасности 340 (1973) от 25 октября 1973 года, 346 (1974) от 8 апреля 1974 года, 350 (1974) от 31 мая 1974 года, 362 (1974) от 23 октября 1974 года и 363 (1974) от 20 ноября 1974 года,

ссылаясь на свои резолюции 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 3211 А (XXIX) от 31 октября 1974 года,

вновь подтверждая свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, вызванных такими операциями, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

прикидая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на операции по поддержанию мира, связанные с большими расходами,

учитывая особую ответственность государств — постоянных членом Совета Безопасности по финансированию таких операций, как отмечается в резолюции 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года и других резолюциях Генеральной Ассамблеи,

## I

1. постановляет ассигновать сумму в 30 млн. долл. США, разрешенную и распределенную в соответствии с пунктом 4 резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, на деятельность Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на период с 25 апреля по 24 октября 1974 года включительно;

2. постановляет далее в соответствии со специальным соглашением, упомянутом в пункте 2 резолюции 3101 (XXVIII), ассигновать дополнительно сумму в 19,8 млн. долл. США на деятельность Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на период с 25 октября 1973 года по 24 октября 1974 года включительно в пропорциях, определенных следующей шкалой взносов на 1974—1976 годы:

a) 12 503 700 долл. США между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2a резолюции 3101 (XXVIII);

b) 6 886 440 долл. США между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2b резолюции 3101 (XXVIII);

c) 399 960 долл. США между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2c резолюции 3101 (XXVIII);

d) 9 900 долл. США между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2d резолюции 3101 (XXVIII);

## II

1. постановляет ассигновать сумму в 40 млн. долл. США на деятельность Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением с 25 октября 1974 года по 24 апреля 1975 года включительно и просит Генерального секретаря по-прежнему сохранять специальный счет для этих Вооруженных сил;

2. постановляет далее, в качестве специального соглашения, без ущерба принципиальным позициям, которые могут занять государства-члены при любом рассмотрении Генеральной Ассамблеей мероприятий по финансированию операций по поддержанию мира:

a) распределить сумму в 25 260 000 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2a резолюции 3101 (XXVIII), в пропорциях, установленных в нем;

b) распределить сумму в 13 912 000 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2 резолюции 3101 (XXVIII), в пропорциях, установленных в нем;

c) распределить сумму в 808 000 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2c резолюции 3101 (XXVIII), в пропорциях, установленных в нем;

d) распределить сумму в 20 000 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в пункте 2d резолюции 3101 (XXVIII), в пропорциях, установленных в нем;

3. вновь подтверждает для целей настоящей резолюции определение выражения «экономически менее развитые государства-члены», содержащегося в пункте 3 резолюции 3101 (XXVIII);

4. уполномочивает Генерального секретаря принимать на себя обязательства в отношении Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, не превышающие 6 666 667 долл. США в месяц на период с 25 апреля по 31 октября 1975 года включительно, если Совет Безопасности примет решение использовать Вооруженные силы после 24 апреля 1975 года, причем вышеупомянутая сумма должна быть распределена между государствами-членами согласно схеме, изложенной в настоящей резолюции;

5. подчеркивает необходимость делать добровольные взносы на содержание Чрезвычайных



вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря;

6. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения максимально эффективной и экономичной деятельности Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, и в этой связи поддерживает замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 23 его доклада.

*2303-е пленарное заседание,  
29 ноября 1974 года*

**3227 (XXIX). Финансовые доклады и отчетность за 1973 год и доклады Комиссии ревизоров**

### А

#### ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

*Генеральная Ассамблея,*

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1973 года, и заключения Комиссии ревизоров<sup>4</sup>;

2. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его докладе<sup>5</sup>;

3. *просит* Генерального секретаря принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров в ее докладах<sup>6</sup>.

*2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года*

### В

#### ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

*Генеральная Ассамблея*

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Программы развития Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1973 года, и заключение Комиссии ревизоров<sup>7</sup>;

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 7 (A/9607), т. I, разделы I—III, и т. II, разделы I—III.*

<sup>5</sup> A/9763, пункты 4—12.

<sup>6</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 7 (A/9607), т. I, раздел IV, и т. II, раздел IV.*

<sup>7</sup> *Там же, Дополнение № 7 А (A/9607/Add.1), т. I, разделы I—III.*

2. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его докладе<sup>8</sup>;

3. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров в ее докладе<sup>9</sup>.

*2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года*

### С

#### ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

*Генеральная Ассамблея*

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Детского фонда Организации Объединенных Наций за 1973 год и заключения Комиссии ревизоров<sup>10</sup>;

2. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его докладе<sup>11</sup>;

3. *просит* Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров в ее докладах<sup>12</sup>.

*2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года*

### Д

#### БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

*Генеральная Ассамблея*

1. *утверждает* отчетность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за год, закончившийся 31 декабря 1973 года, и заключение Комиссии ревизоров<sup>13</sup>;

2. *принимает к сведению* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>14</sup>;

3. *просит* Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и

<sup>8</sup> A/9763, пункты 13—16.

<sup>9</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 7 А (A/9607/Add.1), т. I, раздел IV.*

<sup>10</sup> *Там же, Дополнение № 7 В (A/9607/Add.2), часть первая, разделы I—III, и часть вторая, разделы I—III.*

<sup>11</sup> A/9763, пункты 17—21.

<sup>12</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 7 В (A/9607/Add.2), часть первая, раздел IV, и часть вторая, раздел IV.*

<sup>13</sup> *Там же, Дополнение № 7 С (A/9607/Add.3), разделы I и II.*

<sup>14</sup> A/9763, пункт 22.

организации работ принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров в ее докладе<sup>15</sup>.

*2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года*

## Е

### УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

#### Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1973 года, и заключение Комиссии ревизоров<sup>16</sup>;

2. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его докладе<sup>17</sup>;

3. *просит* Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров в ее докладе<sup>18</sup>.

*2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года*

## Ф

### ДОБРОВОЛЬНЫЕ ФОНДЫ, НАХОДЯЩИЕСЯ В ВЕДЕНИИ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

#### Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* отчетность добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за год, закончившийся 31 декабря 1973 года, и заключение Комиссии ревизоров<sup>19</sup>;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе<sup>20</sup>;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев принять такие меры к исправлению положения, ка-

<sup>15</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 7 С (A/9607/Add.3), раздел III.*

<sup>16</sup> *Там же, Дополнение № 7 D (A/9607/Add.4), разделы I—III.*

<sup>17</sup> A/9763, пункты 23—25.

<sup>18</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 7 D (A/9607/Add.4), раздел IV.*

<sup>19</sup> *Там же, Дополнение № 7 E (A/9607/Add.5), разделы I и II.*

<sup>20</sup> A/9763, пункты 26 и 27.

кие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров в ее докладе<sup>21</sup>.

*2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года*

## Г

### ФОНД ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

#### Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за год, закончившийся 31 декабря 1973 года, и заключение Комиссии ревизоров<sup>22</sup>;

2. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его докладе<sup>23</sup>;

3. *просит* Директора-исполнителя Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров в ее докладе<sup>24</sup>.

*2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года*

### 3228 (XXIX). Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

#### Генеральная Ассамблея

*ссылаясь* на свои резолюции 238 (III) от 18 ноября 1948 года, 582 (VI) от 21 декабря 1951 года, 665 (VII) от 5 декабря 1952 года, 876 A (IX) от 4 декабря 1954 года, 1137 (XII) от 14 октября 1957 года и 2961 D (XXVII) от 13 декабря 1972 года,

*ссылаясь далее* на решение Пятого комитета, которое она утвердила на своем 2164-м пленарном заседании 9 ноября 1973 года<sup>25</sup>,

*принимая к сведению* рекомендацию Комитета по взносам о принципе максимального взноса на душу населения, которая содержится в докладе о его тридцать четвертой сессии<sup>26</sup>,

*постановляет* отменить принцип максимального взноса на душу населения при разработке и оп-

<sup>21</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 7 E (A/9607/Add.5), раздел III.*

<sup>22</sup> *Там же, Дополнение № 7 (A/9607/Add.6), разделы I—III.*

<sup>23</sup> A/9763, пункты 28—30.

<sup>24</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 7 F (A/9607/Add.6), раздел IV.*

<sup>25</sup> *Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/9030), стр. 176, пункт 84 повестки дня.*

<sup>26</sup> *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 11 (A/9611).*

ределении ставок взносов начиная со шкалы взносов на трехлетний период 1977—1979 годов.

*2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года*

**3229 (XXIX).** Назначения для заполнения вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам

*Генеральная Ассамблея*

назначает следующих лиц в качестве членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сроком на три года начиная с 1 января 1975 года:

г-на Ясуши Акаши,  
г-на Андре Ноди,  
г-на Майкла Ф. Х. Стюарта,  
г-на Мортеза Талиеха,  
г-на Хуу Тун.

*2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года*

\* \* \*

*В результате вышеуказанных назначений состав Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам будет следующим: г-н Ясуши АКАШИ (Япония)\*\*\*, г-н Лусио ГАРСИА ДЕЛЬ СОЛАР (Аргентина)\*, г-н Анатолий В. ГРОДСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик)\*, г-н Пауло Лопес КОРРЕА (Бразилия)\*\*, г-н Марио МАЙОЛИ (Италия)\*, г-н К. С. М. МСЕЛЛЕ (Объединенная Республика Танзания)\*\*, г-н Андре НОДИ (Франция)\*\*\*, г-н Станислав РАЧКОВСКИЙ (Польша)\*\*, г-н Дэвид Л. СТОТТЛМАЙЕР (Соединенные Штаты Америки)\*, г-н Майкл Ф. Х. СТУАРТ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)\*\*\*, г-н Мортеза ТАЛИЕХ (Иран)\*\*\*, г-н Луи-Доминик УЭДРАГО (Верхняя Вольт) \*\* и г-н ХОУ Тун (Китай)\*\*\*.*

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.  
\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.  
\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.

**3230 (XXIX).** Назначение для заполнения вакансии в Комиссии ревизоров

*Генеральная Ассамблея*

назначает Генерального контролера Колумбии в качестве члена Комиссии ревизоров сроком на три года начиная с 1 июля 1975 года.

*2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года*

\* \* \*

*В результате вышеуказанного назначения состав Комиссии ревизоров будет следующим: Генеральный ревизор КАНАДЫ\*\*, Генеральный контролер КОЛУМБИИ\*\*\* и Генеральный ревизор ПАКИСТАНА\*.*

\* Срок полномочий истекает 30 июня 1976 года.  
\*\* Срок полномочий истекает 30 июня 1977 года.  
\*\*\* Срок полномочий истекает 30 июня 1978 года.

**3231 (XXIX).** Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея*

назначает следующих лиц в качестве членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций сроком на три года начиная с 1 января 1975 года:

г-на Френсиса Т. П. Плимптона;  
сэра Роджера Бентама Стивенса.

*2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года*

\* \* \*

*В результате вышеуказанных назначений состав Административного трибунала Организации Объединенных Наций будет следующим: г-жа Поль БАСТИД (Франция)\*\*, г-н Р. ВЕНКАТАРАМАН (Индия)\*\*, г-н МУТУАЛЕ ЧИКАНЧЕ (Заир)\*\*, г-н Френсис Т. П. ПЛИМПТОН (Соединенные Штаты Америки)\*\*\*, г-н Зенон РОССИДЕС (Кипр)\*, сэр Роджер Бентам СТИВЕНС (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)\*\*\* и г-н Франсиско ФОРТЕСА (Уругвай)\*.*

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.  
\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.  
\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.

**3248 (XXIX).** Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам

*Генеральная Ассамблея*

назначает следующих лиц в качестве членов Комитета по взносам сроком на три года начиная с 1 января 1975 года:

г-на Абдель Хамидо Абдель-Гани,  
г-на Джафета Г. Кити,  
г-на Ангуса Дж. Матисона,  
г-на Джона И. М. Родса,  
г-на Давида Силвейра да Мота.

*2303-е пленарное заседание,  
29 ноября 1974 года*

\* \* \*

*В результате вышеуказанных назначений состав Комитета по взносам будет следующим: г-н Абдель Хамид АБДЕЛЬ-ГАНИ (Египет)\*\*\*, г-н Амжад АЛИ (Пакистан)\*, г-н Ван Вэй-цзай (Китай)\*, г-н Джафет Г. КИТИ (Кения)\*\*\*, г-н Ангус Дж. МАТИСОН (Канада)\*\*\*, г-н Сантьяго МЕЙЕР ПИКОН (Мексика)\*, г-н Такеси НАИТО (Япония)\*\*, г-н Джон И. М. РОДС (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)\*\*\*, г-н Мишель РУЖЕ (Франция)\*, г-н Василий С. САФРОНЧУК (Союз Советских Социалистических Республик)\*, г-н Давид СИЛВЕЙРА ДА МОТА (Бразилия)\*\*\*, г-н Йозеф ТАРДОШ (Венгрия)\*\* и г-н Ричард В. ХЕННЕС (Соединенные Штаты Америки)\*\*.*

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.  
\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.  
\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.

**3303 (XXIX). Финансовый доклад и отчетность Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения за 1973 год и доклад Комиссии ревизоров**

*Генеральная Ассамблея*

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения за год, закончившийся 31 декабря 1973 года, и заключение Комиссии ревизоров<sup>27</sup>;

2. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его докладе<sup>28</sup>;

3. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций принять такие меры по исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров в ее докладе<sup>29</sup>

*2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года*

**3304 (XXIX). Утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям**

*Генеральная Ассамблея*

*утверждает* произведенные Генеральным секретарем назначения следующих лиц членами Комитета по инвестициям сроком на три года начиная с 1 января 1975 года:

доскопченного Дэвида Монтэгю,  
г-на Ива Ольтрамара.

*2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года*

\* \* \*

*В результате вышеуказанных назначений состав Комитета по инвестициям будет следующим: г-н Р. Мэнинг БРАУН\*, г-н Жан ГЮЙО\*, г-н Джордж А. МЕРФИ\*\*, доскопченный Дэвид МОНТЭГЮ\*\*\*, г-н В. К. НЕРУ\*\* и г-н Ив ОЛЬТРАМАР\*\*\**

**3350 (XXIX). Включение Вены в план конференций**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2960 (XXVII) от 13 декабря 1972 года,

<sup>27</sup> Там же, Дополнение № 7 А (А/9607/Add.1), т. II, разделы I—III.

<sup>28</sup> А/9763/Add.1.

<sup>29</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 7 А (А/9607/Add.1), т. II, раздел IV.

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.

*рассмотрев* сообщение, полученное Генеральным секретарем от правительства Австрии<sup>30</sup>,

*принимая к сведению* рекомендации Объединенной инспекционной группы, содержащиеся в главе VI ее доклада<sup>31</sup>,

*принимая также к сведению* замечания Генерального секретаря<sup>32</sup> и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>33</sup>,

*принимая во внимание* дополнительную информацию, полученную в ходе прений в Пятом комитете,

1. *приветствует* предложение правительства Австрии о предоставлении Организации Объединенных Наций возможности использования помещений по проекту Донаупарк в Вене после 1978 года;

2. *просит* Генерального секретаря вступить в переговоры с правительством Австрии и Международным агентством по атомной энергии и представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцатой сессии доклад по следующим вопросам:

а) наиболее рациональному и экономичному использованию помещений по проекту Донаупарк в Вене после завершения строительства в 1978 году;

б) возможно наилучшему использованию служебных помещений, предоставляемых правительством Австрии по проекту Донаупарк;

3. *просит* Генерального секретаря представить после консультаций с Международным агентством по атомной энергии свои рекомендации Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии по вопросу о совместном использовании здания международных конференций по проекту Донаупарк;

4. *просит* Генерального секретаря представить полный доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии по вопросу об административных и финансовых последствиях, которые могут возникнуть в ходе выполнения всех рекомендаций и предложений, которые будут представлены в соответствии с приводимыми выше пунктами 2 и 3, с тем чтобы дать возможность Ассамблее принять решение по этому вопросу;

5. *одобряет* рекомендации Объединенной инспекционной группы о том, что некоторые органы, указанные в пункте 500 ее доклада, также могут проводить в Вене свои совещания в период 1975—1977 годов, принимая во внимание замечания Объединенной инспекционной группы, содержащиеся в пунктах 501 и 502 ее доклада, и при условии учета соответствующих замечаний

<sup>30</sup> А/9589/Rev.1.

<sup>31</sup> А/9795.

<sup>32</sup> А/9795/Add.1, раздел I.

<sup>33</sup> А/9795/Add.2.

Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>34</sup> и в свете высказанного правительством Австрии приглашения, содержащегося в его меморандуме<sup>35</sup>.

2324-е пленарное заседание,  
18 декабря 1974 года

### 3351 (XXIX). План конференций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1202 (XII) от 13 декабря 1957 года, 1851 (XVII) от 19 декабря 1962 года, 1987 (XVIII) от 17 декабря 1963 года, 2116 (XX) от 21 декабря 1965 года, 2239 (XXI) от 20 декабря 1966 года, 2361 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2478 (XXIII) от 21 декабря 1968 года, 2609 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2693 (XXV) от 11 декабря 1970 года, 2834 (XXVI) от 17 декабря 1971 года и 2960 (XXVII) от 13 декабря 1972 года,

рассмотрев доклад Объединенной инспекционной группы о плане конференций Организации Объединенных Наций и возможностях более рационального и экономичного использования ее средств обслуживания конференций<sup>36</sup> и замечания Генерального секретаря<sup>37</sup> и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>38</sup> по этому докладу,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря<sup>39</sup>, в котором содержится расписание конференций и заседаний на 1975 год и предварительное расписание на 1976 год,

#### I

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Объединенной инспекционной группы и замечания по нему Генерального секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

2. утверждает расписание конференций и заседаний на 1975 год в том виде, в каком оно изложено в докладе Генерального секретаря;

3. постановляет, что никаких конференций или заседаний помимо тех, которые указаны в расписании конференций на 1975 год, проводиться не будет, за исключением тех, которые будут вызваны особыми или необычными обстоятельствами;

4. вновь подтверждает применимость в 1975 году, если возникнет в этом необходимость, положений пунктов 9 и 10 своей резолюции 2609 (XXIV);

5. постановляет, что вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи в обычных обстоятельствах не должны создавать новые постоянные

органы или специальные сессионные или межсессионные органы, которые требуют дополнительных ресурсов, без утверждения Ассамблеей, и просит другие главные органы Организации Объединенных Наций принять такое же решение в отношении их соответствующих вспомогательных органов;

6. одобряет рекомендации в отношении службы устных переводов, содержащиеся в разделе 4 главы VII доклада Объединенной инспекционной группы, с учетом соответствующих замечаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

#### II

1. постановляет создать на экспериментальной основе и при условии рассмотрения этого вопроса на своей тридцать второй сессии Комитет по конференциям в составе двадцати двух государств-членов;

2. просит Председателя Генеральной Ассамблеи после консультаций с председателями региональных групп назначить государства — члены Организации на основе справедливого географического распределения для работы в Комитете в течение трехгодичного срока;

3. постановляет, что полномочия Комитета по конференциям будут состоять в том, чтобы:

a) представлять план конференций для утверждения Генеральной Ассамблеей, а также изменения, которые нужно будет вносить в этот план по мере необходимости, с учетом положений пункта 12 резолюции 2609 (XXIV);

b) предлагать в соответствии с планом конференций ежегодное расписание конференций для утверждения Генеральной Ассамблеей;

c) действовать после соответствующих консультаций от имени Генеральной Ассамблеи при рассмотрении в период между сессиями запрашиваемых отклонений от расписания конференций;

d) рекомендовать Генеральной Ассамблее пути обеспечения оптимального распределения ресурсов, помещений и услуг, связанных с проведением конференций, с тем чтобы максимально обеспечить их рациональное и эффективное использование, и в этой связи рассмотреть возможности системы квот с целью распределения ресурсов на различные виды деятельности;

e) консультировать Генеральную Ассамблею о текущих и будущих потребностях Организации в услугах и средствах, связанных с проведением конференций;

f) информировать Генеральную Ассамблею о способах обеспечения лучшей координации конференций в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая услуги и средства, связанные с проведением конференций, и проводить с этой целью соответствующие консультации;

<sup>34</sup> Там же, пункт 43.

<sup>35</sup> A/9589/Rev.1, приложение, пункт 16.

<sup>36</sup> A/9795.

<sup>37</sup> A/9768 и Corr.1; см. также A/9768/Add.1.

4. *предлагает* Комитету по конференциям учитывать, когда это необходимо, доклад Объединенной инспекционной группы, а также замечания по этому докладу Генерального секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и соответствующие заявления государств-членов в Пятом комитете.

2324-е пленарное заседание,  
18 декабря 1974 года

**3352 (XXIX). Работа женщин в секретариатах организаций системы Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о статье 8 Устава Организации Объединенных Наций, а также о своей резолюции 2716 (XXV) от 15 декабря 1970 года, касающейся программы объединенных международных действий с целью улучшения положения женщин и целей и минимальных заданий, которые должны быть выполнены в течение второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, изложенных в приложении к этой резолюции, в частности тех, которые касаются увеличения числа женщин, участвующих в общественной жизни на международном уровне,

*с удовлетворением отмечая,* что в докладах Генерального секретаря о составе Секретариата, представленных Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой<sup>38</sup> и двадцать восьмой<sup>39</sup> сессиях, содержится некоторая информация о занятости женщин на руководящих и других профессиональных должностях в секретариатах организаций системы Организации Объединенных Наций,

*отмечая также,* что в докладе Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, озаглавленном «Положение женщин в Организации Объединенных Наций»<sup>40</sup>, подтверждается несоответствие в пропорциональном представительстве женщин на более высоких уровнях и приводятся статистические данные, отражающие неравное положение между сотрудниками, женщинами и мужчинами, в продвижении по службе в Секретариате,

*будучи обеспокоена* тем, что в этих докладах раскрывается неудовлетворительное положение, которое требует принятия конкретных мер и программ в целях достижения справедливого равновесия в представительстве мужчин и женщин, в частности на ответственных и руководящих должностях, включая должности заместителя Генерального секретаря и помощника Генерального секретаря,

1. *просит* Генерального секретаря, а также исполнительных глав всех организаций системы

Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и учитывая, в частности, пункт 3 статьи 101 Устава, принять все необходимые меры для обеспечения справедливого равновесия в представительстве мужчин и женщин, особенно на вышеупомянутых должностях, до окончания второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций на всех уровнях в системе Организации Объединенных Наций;

2. *настоятельно призывает* Генерального секретаря, а также исполнительных глав всех организаций системы Организации Объединенных Наций уделять для достижения этой цели еще большее внимание набору и продвижению по службе женщин, а также заданиям, даваемым им;

3. *просит далее* Генерального секретаря, а также исполнительных глав всех организаций системы Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о мерах, которые приняты в целях осуществления приводимых выше пунктов 1 и 2;

4. *просит также* Генерального секретаря по-прежнему включать в свои доклады о составе Секретариата, представляемые Генеральной Ассамблее, исчерпывающие данные о работе женщин в секретариатах организаций системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы четко определить характер должностей и род работы, выполняемой женщинами на профессиональном и руководящем уровнях, и национальный состав с учетом принципа справедливого географического распределения;

5. *просит далее* Генерального секретаря представить доклад о положении женщин, работающих в секретариатах на должностях категории общего обслуживания.

2324-е пленарное заседание,  
18 декабря 1974 года

**3353 (XXIX). Поправки к Положениям и Правилам о персонале Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 3007 (XXVII) от 18 декабря 1972 года относительно желательности обеспечить такое положение, чтобы в соответствии со статьей 8 Устава Организации Объединенных Наций не устанавливались никакие ограничения в отношении права мужчин и женщин участвовать в любом качестве и на равных условиях в работе Секретариата, а также желательности избежать какой-либо дискриминации сотрудников Секретариата по признаку пола,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о дифференцированном подходе, осуществляемом по признаку пола в соответствии с Положениями и Правилами о персонале Организации Объединенных Наций,

<sup>38</sup> A/8483.

<sup>39</sup> A/9120 и Corr.1 и 2.

<sup>40</sup> UNITAR publication, RR No. 18 (1973).

диненных Наций<sup>41</sup>, и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>42</sup>,

1. *постановляет* внести в положения 7.1 и 9.4 Положений о персонале Организации Объединенных Наций следующую поправку, которая вступает в силу с 1 января 1975 года:

*«Положение 7.1*

В соответствии с условиями и определениями, установленными Генеральным секретарем, Организация Объединенных Наций в соответствующих случаях оплачивает путевые расходы сотрудников, их супруг, а также находящихся на их иждивении детей».

*«Положение 9.4*

Генеральный секретарь устанавливает систему выплаты пособий на репатриацию в пределах максимальных ставок и согласно условиям, указанным в приложении IV к настоящим Положениям»;

2. *постановляет* внести в приложение IV к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций поправки, которые вступят в силу с 1 января 1975 года заменив слова «жена, муж-иждивенец» словами «супруги» там, где они встречаются;

3. *принимает к сведению* изменения, внесенные Генеральным секретарем в Правила о персонале Организации Объединенных Наций в течение года, закончившегося 30 июня 1974 года, в том виде, как они изложены в его докладе<sup>43</sup>.

*2324-е пленарное заседание,  
18 декабря 1974 года*

**3354 (XXIX). Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям — членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на 1974 год<sup>44</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>45</sup>,*

**I**

**КОРРЕКТИВНОЕ ИЗМЕНЕНИЕ РАЗМЕРА ПОСОБИИ В СВЯЗИ С ИЗМЕНЕНИЯМИ СТОИМОСТИ ЖИЗНИ**

*постановляет* пересмотреть систему корректиров выплачиваемых пособий, содержащуюся в

<sup>41</sup> A/C.5/1603.

<sup>42</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 8 (A/9608 и Add.1—23), документ A/9608/Add.5.*

<sup>43</sup> A/C.5/1600.

<sup>44</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 9 (A/9609).*

<sup>45</sup> A/9879.

разделе I резолюции 3100 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1973 года и в предыдущих резолюциях по тому же вопросу, которая вступает в силу с 1 января 1975 года в соответствии с рекомендациями Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, содержащимися в приложении V к докладу Правления Ассамблее за 1974 год, при условии, что никакой бенефициарий, который избирает систему индекса потребительских цен и выплата пособия которому началась до 1 января 1975 года, не получит в результате этого больше, чем если бы выплата пособия началась с 1 января 1975 года;

**II**

**ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

1. *постановляет*, что Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций должны быть изменены без обратной силы, как это излагается в приложении VII к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, при условии, что поправка к статье 36 вступит в силу с 1 января 1975 года и что дополнительная статья А вступит в силу, когда зачитываемая для пенсии работа на неполной ставке будет определена так, как это предлагается Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте 29 его соответствующего доклада;

2. *постановляет далее*, что в соответствии с пунктом 55 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и с пунктом 28 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в статью 9 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций будет внесена поправка, с тем чтобы представители пяти географических регионов могли работать в Комитете актуариев одновременно начиная с 1 января 1975 года таким образом, чтобы состав Комитета был увеличен до пяти членов;

**III**

**АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ**

*утверждает* расходы, относимые непосредственно на счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в сумме 2 112 400 долл. США (нетто) на 1975 год и дополнительные расходы, в сумме 96 800 долл. США (нетто) на 1974 год на административные расходы Фонда, как указано в приложении III к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

## IV

## ИНВЕСТИЦИИ ФОНДА

1. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и изложить в этом докладе, среди прочего, нижеследующие вопросы:

- a) политика в области инвестиций;
- b) механизм, используемый для вложения инвестиций;
- c) виды инвестиций;
- d) перечень инвестиций по состоянию на 31 декабря 1974 года;
- e) отчет о доходах и убытках от продажи ценных бумаг по состоянию на 31 декабря 1974 года;
- f) причины убытков от продажи ценных бумаг;
- g) виды валют и страны, в которые вкладывались инвестиции, и объем этих инвестиций;
- h) влияние инфляции и валютной неустойчивости на реальное положение Фонда.

Представленная информация будет рассмотрена в контексте статьи 19 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

2. *одобряет* рекомендацию, содержащуюся в пункте 74 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, о том, что необходимо уделить особое внимание соответствующим возможностям инвестиций в развивающиеся страны и просить Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

## V

## ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

1. *просит* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций рассмотреть на его двадцатой сессии возможность того, чтобы включить членов Объединенной инспекционной группы в число лиц, имеющих право участвовать в Объединенном пенсионном фонде персонала, и, если необходимо, предложить соответствующие поправки к Положениям Фонда;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря в сотрудничестве с другими членами Административного комитета по координации изучить альтернативные методы пенсионного обеспечения инспекторов и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии, принимая также во внимание результаты рассмотрения этого вопроса Правлением Объ-

единенного пенсионного фонда в соответствии с вышеупомянутым пунктом 1;

## VI

1. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 20 и 42—45 его доклада;

2. *одобряет также* замечания Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 22 его доклада, при условии, что Правление Объединенного пенсионного фонда Организации Объединенных Наций начнет обзор существующего плана корректирования пенсий в начале 1975 года и представит предварительный доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

3. *одобряет далее* замечания Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 30 его доклада, при условии, что максимальная сумма, до которой Правление уполномочивается дополнять добровольные взносы в Чрезвычайный фонд<sup>46</sup>, устанавливается в размере 100 000 долл. США.

2324-е пленарное заседание,  
18 декабря 1974 года

3355 (XXIX). Перевод некоторых официальных документов Генеральной Ассамблеи и резолюций Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета на немецкий язык<sup>47</sup>

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев вопрос* о переводе некоторых официальных документов Генеральной Ассамблеи и резолюций и решений Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета на немецкий язык,

1. *с удовлетворением отмечает* заверения, данные Австрией, Германской Демократической Республикой и Федеративной Республикой Германии, относительно их готовности до последующего рассмотрения этого вопроса коллективно покрывать расходы, вытекающие из настоящей резолюции;

2. *постановляет*, что в соответствии с правилом 57 правил процедуры Генеральной Ассамблеи резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, а также другие дополнения к ее официальным отчетам и резолюции и решения Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета с 1 июля 1975 года будут издаваться на немецком языке.

2324-е пленарное заседание,  
18 декабря 1974 года

<sup>46</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 9 (A/9009 и Согг.1), т. I, глава IV, пункты 41 и 42.

<sup>47</sup> См. также стр. 177, пункт 106.



### 3357 (XXIX). Статут Комиссии по международной гражданской службе<sup>48</sup>

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3042 (XXVII) от 19 декабря 1972 года, которой она в принципе учредила Комиссию по международной гражданской службе и в которой она изложила основные принципы, касающиеся ее функций, состава и метода назначения ее членов,

отмечая, что вышеуказанная резолюция предусматривала участие организаций, входящих в общую систему Организации Объединенных Наций, в разработке статута Комиссии и в избрании ее членов,

учитывая замечания и рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его докладах от 20 сентября 1973 года<sup>49</sup>, от 1 октября 1974 года<sup>50</sup> и от 22 октября 1974 года<sup>51</sup>, а также замечания и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам от 30 ноября 1973 года<sup>52</sup> и от 29 ноября 1974 года<sup>53</sup>,

1. *утверждает* статут Комиссии по международной гражданской службе в том виде, как он излагается в приложении к настоящей резолюции;

2. *одобряет* административные и бюджетные мероприятия, предложенные Генеральным секретарем на 1975 год<sup>51</sup>, с учетом принятия рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>53</sup>;

3. *просит* Комиссию по международной гражданской службе в качестве первоочередной задачи осуществить пересмотр системы окладов Организации Объединенных Наций в соответствии с решением, изложенным в пункте 5 резолюции 3042 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, и представить Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о ходе этого пересмотра;

4. *предлагает* организациям, являющимся членами общей системы Организации Объединенных Наций, принять участие и внести вклад в работу Комиссии по международной гражданской службе и просит Генерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о соответствующих мероприятиях.

2325-е пленарное заседание,  
18 декабря 1974 года

<sup>48</sup> См. также стр. 176, пункт 82.

<sup>49</sup> A/9147 и Corr.1.

<sup>50</sup> A/9738.

<sup>51</sup> A/9738/Add.1 и Add.1/Corr.1.

<sup>52</sup> A/9370.

<sup>53</sup> A/9891.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Статут Комиссии по международной гражданской службе

#### ГЛАВА I

#### УЧРЕЖДЕНИЕ

##### Статья 1

1. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в соответствии с настоящим Статутом учреждает Комиссию по международной гражданской службе (далее именуемую Комиссией) для регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций.

2. Комиссия исполняет свои функции в отношении Организации Объединенных Наций и тех специализированных учреждений и других международных организаций, которые участвуют в общей системе Организации Объединенных Наций и которые признают настоящий Статут (далее именуемые организациями).

3. Исполнительный глава такого учреждения или организации в письменном виде уведомляет Генерального секретаря о признании настоящего Статута.

#### ГЛАВА II

#### СОСТАВ И НАЗНАЧЕНИЕ

##### Статья 2

Комиссия состоит из пятнадцати членов, назначаемых Генеральной Ассамблеей, из которых два, назначенных соответственно Председателем и заместителем Председателя, будут постоянными членами.

##### Статья 3

1. Члены Комиссии назначаются в их личном качестве как лица с признанным авторитетом, обладающие значительным опытом исполнительской работы в области государственно-административной деятельности или в смежных областях, особенно в области руководства кадрами.

2. Члены Комиссии, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства, выбираются с должным учетом принципа справедливого географического распределения.

##### Статья 4

1. После надлежащих консультаций с государствами — членами Организации, исполнительными главами других организаций и с представителями персонала Генеральный секретарь в качестве Председателя Административного комитета по координации составляет список кандидатов для назначения Председателем, заместителем Председателя и членами Комиссии и проводит консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам до рассмотрения этого вопроса и принятия по нему решения Генеральной Ассамблеей.

2. Аналогичным образом на рассмотрение Генеральной Ассамблеи представляются фамилии кандидатов для замены членов, срок полномочий которых истек или которые ушли в отставку или по другим причинам прекратили работу в Комиссии.

##### Статья 5

1. Члены Комиссии назначаются Генеральной Ассамблеей сроком на четыре года и могут быть назначены вновь. Однако из числа первоначально назначенных членов срок полномочий пяти членов истекает через три года, а срок полномочий других пяти членов — через два года.

2. Член Комиссии, назначаемый на место другого члена, срок полномочий которого еще не истек, занимает должность до истечения оставшегося срока полномочий своего предшественника или предшественницы.

3. Член Комиссии может уйти в отставку, за три месяца уведомив об этом Генерального секретаря.

#### Статья 6

1. Комиссия является органом, подотчетным Генеральной Ассамблее. Члены Комиссии исполняют свои функции совершенно независимо и беспристрастно; они не должны запрашивать или получать указаний от какого бы то ни было правительства или секретариата или ассоциации персонала той или иной организации общей системы Организации Объединенных Наций.

2. Ни один член Комиссии не может принимать участия в рассмотрении каким-либо органом организаций какого бы то ни было вопроса, входящего в сферу компетенции Комиссии, если Комиссия его или ее на то не уполномочила в качестве своего представителя. Ни один член Комиссии не может также служить в качестве должностного лица или консультанта любой такой организации в течение своего срока полномочий или в течение трех лет после выхода из состава Комиссии.

#### Статья 7

1. Ни один член Комиссии не может быть отстранен от должности, кроме случая, когда по единогласному мнению других членов, он или она перестает выполнять свои обязанности в соответствии с положениями настоящего Статута.

2. Уведомление об этом Генерального секретаря Комиссией означает, что данный пост является вакантным.

#### Статья 8

1. Председатель руководит работой Комиссии и ее сотрудников.

2. Если Председатель не может исполнять свои обязанности, то обязанности Председателя исполняет заместитель Председателя.

3. Для целей Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций Председатель и заместитель Председателя Комиссии имеют статус сотрудников Организации Объединенных Наций.

### ГЛАВА III ФУНКЦИИ И ПОЛНОМОЧИЯ

#### Статья 9

При исполнении своих функций Комиссия руководствуется принципом, изложенным в соглашениях между Организацией Объединенных Наций и другими организациями и направленным на создание единой международной гражданской службы путем применения общих норм, методов и правил в отношении персонала.

#### Статья 10

Комиссия выносит рекомендации Генеральной Ассамблее по вопросу о:

- a) широких принципах определения условий службы персонала;
- b) шкале окладов и системе коррективов по месту службы сотрудников категории специалистов и выше;
- c) пособиях и надбавках персоналу, которые определяются Генеральной Ассамблеей\*;
- d) налогообложении персонала.

#### Статья 11

Комиссия устанавливает:

- a) методы, по которым следует применять принципы определения условий службы;

\* Надбавка на иждивенцев и надбавки за знание языков для персонала категории специалистов и выше, пособие на образование, отпуск на родину, пособие на репатриацию и пособие в связи с окончанием срока службы.

b) нормы надбавок и пособий, исключая пенсии и пособия и надбавки, указанные в статье 10 с, условия получения таковых и нормы путевых расходов;

c) классификацию мест службы в целях применения системы коррективов по месту службы.

#### Статья 12

1. В штаб-квартирах и таких других местах службы, которые время от времени могут добавляться по просьбе Административного комитета по координации, Комиссия устанавливает соответствующие факты и представляет рекомендации по вопросам определения шкал окладов персонала категории общего обслуживания и других категорий персонала, набираемого на местной основе.

2. Несмотря на положения пункта 1, выше, заинтересованный исполнительный глава или главы после проведения консультаций с представителями персонала могут просить Комиссию определить шкалы заработной платы персонала в конкретном месте службы, вместо того чтобы представлять рекомендации. Определенные таким образом шкалы окладов распространяются на весь персонал одинаковой категории в данном месте службы.

3. При осуществлении своих функций согласно вышеприведенным пунктам 1 и 2 Комиссия в соответствии со статьей 28 проводит консультации с исполнительными главами и представителями персонала.

4. Комиссия определяет срок или сроки, когда она может взять на себя функции, изложенные в этой статье.

#### Статья 13

Комиссия устанавливает для всех категорий персонала нормы классификации должностных обязанностей в областях деятельности, общих для нескольких организаций. Она консультирует организации по вопросам разработки последовательных планов классификации должностных обязанностей в других областях деятельности.

#### Статья 14

Комиссия выносит организациям рекомендации по:

- a) вопросам о требованиях при найме персонала;
- b) вопросам расширения источников найма, включая составление сводных списков кандидатов, отвечающих требованиям, особенно кандидатов на должности младших сотрудников;
- c) вопросам организации конкурсных экзаменов или иных процедур отбора;
- d) вопросам продвижения по службе, программам подготовки кадров, включая межорганизационные программы, и по вопросам оценки персонала.

#### Статья 15

Комиссия выносит организациям рекомендации по разработке общих положений о персонале

#### Статья 16

Комиссия может, после надлежащих консультаций, выносить организациям такие рекомендации по другим вопросам, которые она может счесть необходимыми для достижения целей настоящего Статута.

#### Статья 17

Комиссия представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблеи годовой доклад, включая информацию о выполнении ее решений и рекомендаций. Этот доклад препровождается руководящим органам других организаций через посредство их исполнительных глав и представителям персонала.

#### Статья 18

1. Комиссия разрабатывает политику и формулирует руководящие принципы в отношении всех вопросов, по которым она в соответствии с настоящим Статутом несет ответственность. В частности, согласно статье 10, она раз-

рабатывает рекомендации относительно системы окладов и надбавок, а также условий службы; утверждает, согласно статье 17, годовой доклад; предлагает, согласно статье 21, свою бюджетную смету; и принимает, согласно статье 29, свои правила процедуры.

2. В рамках вышеупомянутой политики и руководящих принципов Комиссия может наделять своего Председателя, заместителя Председателя или любого другого члена или членов ответственностью за выполнение конкретных функций по настоящему Статуту, за исключением функций, перечисленных выше. Председатель, заместитель Председателя или соответствующий член или члены подотчетны Комиссии за осуществление порученных им функций и докладывают Комиссии об их выполнении.

#### ГЛАВА IV

### АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Статья 19

1. Условия службы Председателя и заместителя Председателя Комиссии определяются Генеральной Ассамблеей.

2. Другие члены Комиссии имеют право только на путевые расходы и суточные в соответствии с правилами, установленными Генеральной Ассамблеей для членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, служащих в своем личном качестве.

#### Статья 20

1. Комиссия имеет персонал в соответствии с бюджетом, утвержденным Генеральной Ассамблеей.

2. Персонал, отобранный в соответствии с положениями пункта 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, назначается Генеральным секретарем после консультации с Председателем Комиссии и, в отношении старших сотрудников, с Административным комитетом по координации. Все сотрудники назначаются в соответствии с надлежащими процедурами отбора. При выполнении своих обязанностей сотрудники подотчетны Председателю и увольняются лишь после консультации с ним или с ней.

3. С учетом приводимого выше пункта *b*, служащие Комиссии в административных целях считаются сотрудниками Организации Объединенных Наций, которая обеспечивает их необходимыми административными средствами.

4. В рамках соответствующих бюджетных положений Комиссия может использовать таких экспертов и вспомогательный персонал, каких она сочтет необходимыми.

#### Статья 21

1. Генеральный секретарь предоставляет Комиссии необходимые ей служебные помещения и средства для проведения заседаний.

2. Бюджет Комиссии включается в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. Бюджетная смета составляется Генеральным секретарем после консультации с Административным комитетом по координации и на основе предложений Комиссии.

3. Расходы Комиссии распределяются между организациями в соответствии с согласованной ими процедурой.

#### Статья 22

Местопребыванием Комиссии является Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки.

#### ГЛАВА V ПРОЦЕДУРЫ

#### Статья 23

1. Комиссия собирается ежегодно, по крайней мере, один раз.

2. Заседания Комиссии являются закрытыми

#### Статья 24

1. Рекомендации Комиссии в соответствии со статьей 10 препровождаются Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций исполнительным главам других организаций.

2. Решения, принятые по ним Генеральной Ассамблеей, препровождаются Генеральным секретарем исполнительным главам других организаций для принятия ими мер в соответствии с их уставными процедурами.

3. Исполнительный глава каждой организации информирует Комиссию о всех соответствующих решениях, принятых руководящим органом его организации.

4. Рекомендации, упоминаемые выше, в пункте 1, препровождаются представителям персонала.

#### Статья 25

1. Решения Комиссии издаются за подписью Председателя и препровожаются исполнительным главам заинтересованных организаций. Если они затрагивают интересы персонала, то они также препровожаются представителям персонала.

2. Основные причины для принятия каждого решения доводятся до сведения заинтересованной организации.

3. Решения проводятся в жизнь каждой заинтересованной организацией начиная с даты, устанавливаемой Комиссией.

#### Статья 26

Комиссия, принимая свои решения и рекомендации, и исполнительные главы, выполняя их, действуют при этом таким образом, чтобы не ущемлять права, предоставленные персоналу в соответствии с положениями о персонале заинтересованных организаций.

#### Статья 27

Комиссия может с одобрения Генеральной Ассамблеи создавать вспомогательные органы в целях выполнения конкретных задач, входящих в сферу ее компетенции. Комиссия может заключать соглашения с одной или более организациями, на основании которых они будут от ее имени выполнять функции по установлению фактов и проведению анализа.

#### Статья 28

1. Организации предоставляют Комиссии всю информацию, необходимую ей для обсуждения любого рассматриваемого ею вопроса. Она может запрашивать у любой организации или у представителей персонала письменную информацию, сметные предположения или предложения по таким вопросам.

2. Исполнительные главы организаций и представители персонала имеют право, совместно или каждый в отдельности, представлять факты и соображения по любому вопросу, входящему в сферу компетенции Комиссии. Формы осуществления этого права закрепляются, после консультаций с исполнительными главами и представителями персонала, в правилах процедуры, разработанных согласно статье 29.

#### Статья 29

С учетом положений настоящего Статута Комиссия устанавливает свои правила процедуры.

#### ГЛАВА VI ДРУГИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Статья 30

Поправки в настоящий Статут могут вноситься Генеральной Ассамблеей. Признание поправок регулируется той же процедурой, что и признание настоящего Статута.

Статья 31

1. Организация не может отказаться от своего признания Статута, если она за два года не уведомила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о своем намерении сделать это.

2. Генеральный секретарь сообщает о любом таком уведомлении Генеральной Ассамблее и через заинтересованных исполнительных глав законодательным органам других участвующих организаций.

\* \* \*

18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2325-м пленарном заседании, во исполнение статьи 2 и пункта 1 статьи 5 приложения к настоящей резолюции, назначила пятнадцать членов Комиссии по международной гражданской службе.

Генеральная Ассамблея постановила, что г-н Рауль КИХАНО и г-н А. Л. АДУ будут исполнять обязанности Председателя и Заместителя председателя Комиссии соответственно в течение четырех лет.

Генеральная Ассамблея постановила далее, после проведения жеребьевки, что г-н Иржи НОСЕК, г-н Дуду ТИ-АМ и г-н Паскаль ФРОШО будут исполнять свои обязанности членов Комиссии в течение четырех лет; г-н Антонио Фонсека ПИМЕНТЕЛЬ, г-н Жан-Луи ПЛИОН, г-н ТОРУ ХАГИВАРА, г-н А. Х. М. ХИЛЛИС и г-н Роберт Е. ХЭМПТОН — в течение трех лет и г-н Амжад АЛИ, г-н Майкл О. АНИ, г-жа Халима ВАРЗАЗИ, г-н П. Н. ХАКСАР и г-н А. С. ЧИСТЯКОВ — в течение двух лет.

**3558 (XXIX). Оклады и надбавки для сотрудников категории специалистов и выше: поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций**

**A**

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Консультативного совета по международной гражданской службе<sup>54</sup> и записку Генерального секретаря<sup>55</sup> вместе с докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>56</sup>,

постановляет, что начиная с 1 января 1975 года:

a) основные оклады (нетто) категории специалистов и выше будут увеличены на 6 процентов;

b) надбавки на иждивенцев в отношении детей, выплачиваемые сотрудникам категории специалистов и выше, будут увеличены с 300 до 450 долл. США в год;

c) ставки надбавок, выплачиваемых при назначении на должность, будут пересмотрены в соответствии с рекомендацией Консультативного совета по международной гражданской службе, содержащейся в пункте 61 его доклада.

2325-е пленарное заседание,  
18 декабря 1974 года

<sup>54</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 30 (A/9630).

<sup>55</sup> A/9709.

<sup>56</sup> A/9919.

**B**

Генеральная Ассамблея

постановляет, что начиная с 1 января 1975 года:

a) вносятся поправки в пункты 1 и 3 приложения I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций и в положение 3.4 Положений в том виде, как они указаны в приложении к настоящей резолюции;

b) размеры коррективов по месту службы на каждое пятипроцентное изменение стоимости жизни в сторону понижения или повышения от нового основного уровня в районах всех главных штаб-квартир и, как правило, во всех других отделениях будут такими, как они определены в добавлении к записке Генерального секретаря<sup>57</sup>.

2325-е пленарное заседание,  
18 декабря 1974 года

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

Поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

1. Пункты 1 и 3 приложения I (Шкала окладов и связанные с этим положения) следует читать следующим образом:

«1. Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, статус которого эквивалентен статусу административного главы крупного специализированного учреждения, получает оклад в размере 74 800 долл. США в год, заместители Генерального секретаря получают оклад в размере 59 250 долл. США в год и помощники Генерального секретаря получают оклад в размере 53 250 долл. США в год, причем на эти оклады распространяются положения плана налогообложения персонала, предусмотренного в положении 3.3 Положений о персонале, а также коррективы по месту службы там, где они применяются. При удовлетворении прочим условиям они получают надбавки, обычно начисляемые сотрудникам».

«3. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 6 настоящего приложения, шкала окладов сотрудников категории директоров и главных сотрудников, а также категории специалистов будет следующей (на эти оклады распространяются положения плана налогообложения персонала, предусмотренного в положении 3.3 Положений о персонале и коррективы по месту службы там, где они применяются):

(в долл. США)

Категория директоров и главных сотрудников

Директор . . . . .	42 060 долл. при повышении на 1 210 долл. до 45 690 долл.
Главный сотрудник . .	35 000 долл. при повышении на 1 140 долл. до 41 840 долл.

Категория специалистов

Старший сотрудник . .	30 540 долл. при повышении на 870 долл. до 38 370 долл.
Сотрудник первого класса . . . . .	24 220 долл. при повышении на 770 долл. до 32 690 долл.

<sup>57</sup> A/9709/Add.1.



<i>Раздел</i>	<i>(в долл. США)</i>	
17. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий . . . . .	1 167 000	
18. Международный контроль над наркотиками . . . . .	3 099 000	
19. Регулярная программа технической помощи . . . . .	17 966 000	
<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ III</b>		<b>205 339 000</b>
<i>ЧАСТЬ IV. Права человека</i>		
20. Права человека . . . . .	4 814 000	
<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ IV</b>		<b>4 814 000</b>
<i>ЧАСТЬ V. Политические вопросы, опека и деколонизация</i>		
21. Директивные органы . . . . .	572 000	
22. Департамент по политическим вопросам, опеке и деколонизации . . . . .	3 191 000	
23. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии . . . . .	1 271 000	
<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ V</b>		<b>5 034 000</b>
<i>ЧАСТЬ VI. Международное правосудие</i>		
24. Международный Суд . . . . .	4 550 000	
<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ VI</b>		<b>4 550 000</b>
<i>ЧАСТЬ VII. Деятельность в области права</i>		
25. Правовые комиссии, комитеты и конференции . . . . .	1 810 000	
26. Управление по правовым вопросам . . . . .	5 517 000	
<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ VII</b>		<b>7 327 000</b>
<i>ЧАСТЬ VIII. Общее обслуживание</i>		
27. Управление общественной информации . . . . .	25 829 000	
28. Администрация, управление и общее обслуживание . . . . .	97 006 000	
29. Обслуживание конференций . . . . .	71 120 000	
30. Библиотечное обслуживание . . . . .	7 806 000	
<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII</b>		<b>201 761 000</b>
<i>ЧАСТЬ IX. Особые расходы</i>		
31. Облигации Организации Объединенных Наций . . . . .	17 313 000	
32. Прочие расходы . . . . .	2 596 000	
<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ IX</b>		<b>19 909 000</b>
<i>ЧАСТЬ X. Помещения</i>		
33. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений . . . . .	21 744 000	
<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ X</b>		<b>21 744 000</b>
<i>ЧАСТЬ XI. Налогообложение персонала</i>		
34. Налогообложение персонала . . . . .	83 751 000	
<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ XI</b>		<b>83 751 000</b>

Раздел	(в долл. США)	
<b>ЧАСТЬ XII. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ</b>		
35. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ . . . . .	2 747 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ XII		2 747 000
ИТОГО ПО ЧАСТЯМ I—XII		610 373 000
Типографские расходы: экономия за счет размножения документации собственными средствами	(4 340 000)	
<b>ОБЩИЙ ИТОГ</b>		<b>606 033 000</b>

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. Общие ассигнования нетто по различным разделам бюджета на типографские расходы по контрактам используются как единое целое под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

4. Ассигнования на программы технической помощи по разделу 19, часть III, используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определенные обязательства и установление периода действительности обязательств производятся в соответствии со следующими процедурами:

а) обязательства в связи с услугами в личном качестве, установленные в текущем двухгодичном периоде, действительны на последующий двухгодичный период при условии, что назначения соответствующих экспертов осуществлены к концу текущего двухгодичного периода и что общий период, на который распространяются установленные в этих целях обязательства, покрываемые из средств текущего двухгодичного периода, не превышают двадцати четырех человеко-месяцев;

б) обязательства, установленные в текущем двухгодичном периоде по стипендиям, остаются в силе до их погашения при условии, что кандидатура стипендиата была выдвинута запрашивающим стипендию правительством и одобрена Организацией и что правительству, запрашивающему стипендию, был выдан официальный документ о предоставлении таковой;

с) обязательства в отношении договоров или заказов на закупки материалов или оборудования, зарегистрированных за текущий двухгодичный период, остаются в силе до платежа подрядчику или продавцу, если они не аннулированы;

5. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше, в пункте 1, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда ассигнуются суммы в 29 000 долл. США и 19 000 долл. США на 1974 и 1975 годы, соответственно, для приобретения книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов Библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

2325-е пленарное заседание,  
18 декабря 1974 года

## В

### ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1974—1975 ГОДОВ

*Генеральная Ассамблея*

постановляет, что на двухгодичный период 1974—1975 годов:

1. Общая смета поступлений, не связанных со взносами государств — членов Организации, утвержденная в ее резолюции 3195 В (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, увеличивается до 100 519 000 долл. США и распределяется следующим образом:

Раздел сметы поступлений

(в долл. США)

**ЧАСТЬ I. Поступления по плану налогообложения персонала**

1. Поступления по плану налогообложения персонала . . . . . 85 103 000 85 103 000

**ИТОГО ПО ЧАСТИ I****ЧАСТЬ II. Прочие поступления**

2. Общие поступления . . . . . 8 982 000

3. Деятельность, приносящая доход . . . . . 6 434 000

**ИТОГО ПО ЧАСТИ II** 15 416 000**ОБЩИЙ ИТОГ** 100 519 000

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. Прямые расходы на Почтовую администрацию Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, ресторанное и связанное с ним обслуживание, телевизионное обслуживание, а также продажу печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

2325-е пленарное заседание,  
18 декабря 1974 года

**С****ФИНАНСИРОВАНИЕ ПЕРЕСМОТРЕННЫХ  
АССИГНОВАНИЙ НА 1975 ГОД****Генеральная Ассамблея**

постановляет, что на 1975 год:

1. Бюджетные ассигнования в общей сумме 335 796 500 долл. США, состоящих из 270 236 500 долл. США, представляющих собой половину ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 1974—1975 годов в соответствии с резолюцией 3195 А (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, и 65 560 000 долл. США, являющихся дополнительными ассигнованиями, утвержденными на этот же двухгодичный период на нынешней сессии, финансируются в соответствии с правилами 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

а) 7 218 000 долл., составляющие половину предполагаемых поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденным на двухгодичный период 1974—1975 годов, согласно резолюции 3195 В (XXVIII);

б) 980 000 долл., представляющие собой предположительно дополнительные поступления, не связанные с налогообложением персонала, утвержденные на двухгодичный период 1974—1975 годов на нынешней сессии;

с) 2 523 344 долл.— из скорректированного остатка по счету излишков на конец 1973 года;

д) 325 075 156 долл.— из взносов государств — членов Организации в соответствии с резолюцией 3062 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 1973 года о шкале взносов на 1974, 1975 и 1976 годы;

2. В соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств — членов Организации засчитывается их соответствующая доля в Фонде управления налогообложения персонала в общей сумме 44 925 667 долл. США, которая состоит из:

а) 39 105 000 долл., составляющих половину предположительно исчисленных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 1974—1975 годов, согласно резолюции 3195 В (XXVIII) Генеральной Ассамблеи;



б) 6 893 000 долл., представляющих собой предположительно исчисленные дополнительные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные на двухгодичный период 1974—1975 годов на нынешней сессии;

с) минус 1 072 333 долл., из которых 668 683 долл. представляют собой дефицит фактических поступлений по плану налогообложения персонала по сравнению с пересмотренной сметой на 1973 год, и 403 650 долл.— коррективы счетов 1972 года.

2325-е пленарное заседание,  
18 декабря 1974 года

### 3360 (XXIX). Влияние продолжающейся неустойчивости валютного положения на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

учитывая положения статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

1. с удовлетворением отмечает доклад Рабочей группы по неустойчивости валютных курсов<sup>58</sup>, в котором она в соответствии с кругом своих полномочий рассмотрела альтернативные решения трудностей, возникающих в результате влияния неустойчивого валютного положения и инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций;

2. отмечает далее заявление Административного комитета по координации<sup>59</sup>;

3. отмечает, в частности, заявление Рабочей группы в пункте 10 ее доклада о том, что колебания валютных курсов и инфляционное давление, вероятно, будут продолжаться и что в ближайшее время, по-видимому, не произойдет возвращения к фиксированным паритетам;

4. отмечает, что Рабочая группа не нашла широко согласованных альтернатив политике, уже

осуществляемой в Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждениях;

5. особенно отмечает заявление представителя Генерального секретаря, содержащееся в пункте 7 доклада Рабочей группы, в котором подчеркивается, что выплаты, производимые государствами-членами в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, и ликвидация краткосрочного дефицита Организации разрешат многие валютные проблемы, стоящие перед Организацией Объединенных Наций, и тем самым позволят в значительной мере устранить необходимость поиска решений;

6. просит Генерального секретаря, в консультации с его коллегами в Административном комитете по координации, постоянно рассматривать эти проблемы, принимая во внимание доклад Рабочей группы, мнения, изложенные при рассмотрении данного вопроса в ходе двадцать девятой сессии, и другие мнения, которые могут быть выражены государствами-членами или получены от них, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

7. просит далее Генерального секретаря обеспечить постоянно рассматривая эти проблемы, чтобы программы и деятельности, касающиеся развивающихся стран, не были подвержены неблагоприятному воздействию.

2325-е пленарное заседание,  
18 декабря 1974 года

<sup>58</sup> A/9773.

<sup>59</sup> A/C.5/1622, приложение.

\* \* \*

## Другие решения

### Доклад Экономического и Социального Совета

#### (Пункт 12)

18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2324-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета<sup>60</sup> приняла к сведению главы VI (разделы A.7 и C) и VIII (раздел D) доклада Экономического и Социального Совета<sup>61</sup>.

### Финансовые доклады и отчетность за 1973 год и доклады Комиссии ревизоров

#### (Пункт 72)

12 ноября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2280-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета<sup>62</sup> приняла к све-

<sup>60</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложение, пункт 12 повестки дня, документ A/9984, пункт 4.

<sup>61</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 3 (A/9603).

<sup>62</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 72 повестки дня, документ A/9823, пункт 11.

денню доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на 1973 финансовый год <sup>63</sup>.

**Бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов  
(Пункт 73)**

18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2325-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета <sup>64</sup>:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о нормах проезда на самолетах для служебных командировок сотрудников Организации Объединенных Наций <sup>65</sup>;

b) i) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о штате Бюро заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам <sup>66</sup>;

ii) утвердила предложение, содержащееся в пункте 3 этого доклада, приняв во внимание замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и при условии, что Генеральный секретарь запросит необходимые дополнительные ассигнования в своем докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов;

c) i) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации <sup>67</sup>;

ii) поддержала замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 2 доклада <sup>68</sup>;

d) i) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о размещении учреждений Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе, Бангкоке и Сантьяго (Чили) <sup>69</sup> и связанный с этим доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам <sup>70</sup>;

ii) приняла к сведению добавление к этому докладу Генерального секретаря <sup>71</sup> и согласилась с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в пунктах 7—15 его доклада <sup>72</sup>;

e) i) приняла к сведению доклад Объединенной инспекционной группы о средствах связи в системе Организации Объединенных Наций <sup>73</sup>;

ii) приняла к сведению замечания по нему Административного комитета по координации <sup>74</sup>;

<sup>63</sup> A/9668.

<sup>64</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложение, пункт 73 повестки дня, документ A/9600, пункт 147.*

<sup>65</sup> A/C.5/1593.

<sup>66</sup> A/C.5/1602.

<sup>67</sup> A/C.5/1605.

<sup>68</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 8 (A/9608 и Add.1—23), документ A/9608/Add.3.*

<sup>69</sup> A/C.5/1596.

<sup>70</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 8 (A/9608 и Add.1—23), документ A/9608/Add.4.*

<sup>71</sup> A/C.5/1596/Add.1.

<sup>72</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 8 (A/9608 и Add.1—23), документ A/9608/Add.14.*

<sup>73</sup> См. A/9067.

<sup>74</sup> См. A/9067/Add.1.

- iii) приняла к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Обзор связи в Организации Объединенных Наций и прогноз потребностей на период 1973—1983 годов»<sup>75</sup>;
- iv) утвердила замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе<sup>76</sup>;
- f) i) приняла к сведению доклады Генерального секретаря о программе капитального ремонта и благоустройства Дворца Наций в Женеве<sup>77</sup> и о мерах по улучшению использования служебных помещений в Женеве<sup>78</sup>;
- ii) утвердила замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 9, 14 и 16 его доклада<sup>79</sup>;
- g) i) приняла к сведению записку Генерального секретаря об административных мероприятиях для Центра по международной торговле<sup>80</sup>;
- ii) утвердила заключения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе<sup>81</sup>;
- iii) просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад по этому вопросу;
- h) согласилась с замечаниями и рекомендациями, содержащимися в пунктах 3, 5, 9, 12, 13, 14 и 15 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об исследовании роли, организации и деятельности Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций<sup>82</sup>;
- i) приняла к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об установке механических средств голосования<sup>83</sup> и согласилась с замечаниями и рекомендациями, содержащимися в пунктах 3—6 этого доклада;
- j) i) приняла к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о ходе проведения Административно-управленческим отделом обследования использования людских ресурсов в Секретариате<sup>84</sup> и согласилась с замечаниями и предложениями, содержащимися в пунктах 5, 6, 8, 10, 11, 12 и 13 этого доклада;
- ii) приняла к сведению доклады Генерального секретаря<sup>85</sup>;
- iii) приняла к сведению главу VII, раздел 4, доклада Экономического и Социального Совета<sup>86</sup>;
- k) i) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о методах финансирования чрезвычайной помощи правительствам в случае стихийных бедствий<sup>87</sup>;

<sup>75</sup> A/C.5/1540/Rev.1.

<sup>76</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 8 (A/9608 и Add.1—23), документ A/9608/Add.7.*

<sup>77</sup> A/C.5/1606.

<sup>78</sup> A/C.5/1607.

<sup>79</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 8 (A/9608 и Add.1—23), документ A/9608/Add.8.*

<sup>80</sup> A/C.5/1604.

<sup>81</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 8 (A/9608 и Add.1—23), документ A/9608/Add.9.*

<sup>82</sup> Там же, документ A/9608/Add.1.

<sup>83</sup> Там же, документ A/9608/Add.2.

<sup>84</sup> Там же, документ A/9608/Add.10.

<sup>85</sup> A/C.5/1595, A/C.5/1599.

<sup>86</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 3 (A/9603).*

<sup>87</sup> A/C.5/1597.

ii) одобрила замечания и выводы Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 3—6 этого доклада <sup>88</sup>;

l) постановила отложить до своей тридцатой сессии рассмотрение вопроса о отдельной подготовке и представлении программы и бюджета Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и об административной автономии этой организации;

m) постановила отложить до своей тридцатой сессии рассмотрение доклада Объединенной инспекционной группы об использовании служебных помещений в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций <sup>89</sup>.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета <sup>90</sup> одобрила решения Комитета, как они изложены в пунктах 30 и 103 его доклада <sup>91</sup>, касающиеся доклада Объединенной инспекционной группы об использовании услуг экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций и принципа ротации членов Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций.

#### **Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов**

##### **(Пункт 74)**

18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2324-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета <sup>92</sup>:

a) постановила учредить Рабочую группу по вопросу об аппарате Организации Объединенных Наций по программам и бюджетам, состоящую из представителей двадцати двух государств-членов, назначаемых Председателем Генеральной Ассамблеи на основе справедливого географического распределения, которая будет:

i) проводить обзор существующего межправительственного аппарата и аппарата экспертов Организации Объединенных Наций для составления, пересмотра, утверждения и оценки программ и бюджетов, включая среднесрочный план;

ii) рекомендовать пути совершенствования существующей системы с учетом:

a. мнений, высказанных в Пятом комитете в ходе двадцать восьмой и двадцать девятой сессий Генеральной Ассамблеи;

b. обсуждения этого вопроса неофициальной группой, созданной Экономическим и Социальным Советом на его пятьдесят седьмой сессии для изучения аппарата программирования и координации, на предстоящем межсессионном заседании Комитета по координации политики и программ Совета;

b) постановила просить Рабочую группу представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад и распространить его среди государств-членов до начала специальной сессии Ассамблеи, которая состоится в сентябре 1975 года;

c) постановила просить Генерального секретаря предоставить Рабочей группе необходимую помощь, с тем чтобы оказать содействие в ее работе, в частности, путем предоставления соответствующей документации;

<sup>88</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 8 (A/9608 и Add.1—23), документ A/9608/Add.6.*

<sup>89</sup> A/9854.

<sup>90</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложение, пункт 73 повестки дня, документ A/9960, пункт 148.*

<sup>91</sup> *Там же, документ A/9960.*

<sup>92</sup> *Там же, пункт 74 повестки дня, документ A/9979, пункт 18.*

d) постановила рассмотреть на своей тридцатой сессии доклад Рабочей группы вместе с заключениями Экономического и Социального Совета по вышеупомянутому вопросу.

**Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам**

**(Пункт 75)**

14 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2319-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета <sup>93</sup>:

a) приняла к сведению доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам <sup>94</sup> об административной и бюджетной координации Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии;

b) приняла к сведению главу VI, разделы А.3 и 5, доклада Экономического и Социального Совета <sup>95</sup>;

c) постановила направить заинтересованным организациям замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

d) постановила просить Генерального секретаря передать на рассмотрение исполнительным главам заинтересованных организаций через консультативный механизм Административного комитета по координации вопросы, поднятые в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и в соответствующих обсуждениях в Пятом комитете, которые требуют их внимания;

e) постановила направить доклады Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций другим членам Группы ревизоров со стороны и Объединенной инспекционной группе для их сведения.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета <sup>96</sup> в отношении проекта соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности <sup>97</sup>:

a) приняла к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам <sup>98</sup>;

b) одобрила административные и бюджетные положения проекта соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности;

c) приняла к сведению главу VI, раздел А.6, доклада Экономического и Социального Совета <sup>95</sup>.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета <sup>99</sup>, ссылаясь на пункт 3 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций, постановила также уделить на своей тридцатой сессии особое внимание рассмотрению пункта, касающегося административной и бюджетной координации.

<sup>93</sup> Там же, пункт 75 повестки дня, документ А/9966, пункт 7.

<sup>94</sup> А/9578, А/9857.

<sup>95</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 3 (А/9603).*

<sup>96</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 75 повестки дня, документ А/9966, пункт 8.

<sup>97</sup> Утвержден Генеральной Ассамблеей 17 декабря 1974 года; см. резолюцию 3346 (XXIX), приложение.

<sup>98</sup> А/9852.

<sup>99</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 75 повестки дня, документ А/9966, пункт 9.*

## Объединенная инспекционная группа

## (Пункт 76)

12 ноября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2280-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета <sup>100</sup>.

a) приняла к сведению доклад Объединенной инспекционной группы о ее деятельности в период с 1 июля 1973 года по 30 июня 1974 года <sup>101</sup>;

b) приняла к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении главных рекомендаций Объединенной инспекционной группы <sup>102</sup>;

c) приняла к сведению главу VI, раздел J, доклада Экономического и Социального Совета <sup>103</sup>.

## Издания и документация Организации Объединенных Наций

## (Пункт 78)

29 ноября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2303-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета <sup>104</sup>:

a) приняла к сведению доклады Генерального секретаря <sup>105</sup>;

b) поддержала выводы Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его соответствующем докладе <sup>106</sup>.

На том же заседании Генеральная Ассамблея одобрила следующее решение Пятого комитета, содержащееся в пункте 3 его доклада <sup>107</sup>:

«Пятый комитет соглашается с предложением относительно кратких отчетов, содержащимся в пункте 9 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам <sup>106</sup>. Учитывая соответствующие положения правила 58 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и рекомендацию, данную в пункте 108 с выводов Специального комитета по рационализации процедуры и организации Генеральной Ассамблеи, содержащихся в приложении II к резолюции 2837 (XXVI) Ассамблеи от 17 декабря 1971 года, Пятый комитет постановляет просить Генерального секретаря подготовить доклад о том типе отчета или отчетов о заседаниях, который используется всеми органами и подразделениями Организации Объединенных Наций, а также их вспомогательными органами, финансируемыми из регулярного бюджета. В докладе должны упоминаться состав этих органов, тип издаваемых отчетов, а также сравнимые данные по их объему и расходам на всех языках, включая накладные расходы. В докладе также должно указываться то положение, в соответствии с которым издаются отчеты, и любая другая соответствующая информация. Генеральный секретарь должен предложить критерии, которые окажут государствам-членам помощь в оценке полезности отчетов, и тип отчетов, который больше всего подходит для каждого органа. Генеральный секретарь должен представить доклад Ассамблее на ее тридцатой сессии через посредство Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам».

На том же заседании Генеральная Ассамблея приняла также к сведению решение Пятого комитета, содержащееся в пункте 2 его до-

<sup>100</sup> Там же, пункт 76 повестки дня, документ A/9838, пункт 5.

<sup>101</sup> A/C.5/1598.

<sup>102</sup> A/C.5/1592 и Согг.1.

<sup>103</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 3 (A/3693).*

<sup>104</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 78 повестки дня, документ A/9869, пункт 4.

<sup>105</sup> A/9189, A/9731.

<sup>106</sup> A/9807.

<sup>107</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 78 повестки дня, документ A/9869.*

клада <sup>107</sup>, о том, чтобы в качестве эксперимента доклады Комитета пленарным заседаниям в ходе двадцать девятой сессии по пунктам 72, 73, 75, 76, 77, 78, 85 и 106 повестки дня составлялись в соответствии с положениями, изложенными в пункте f приложения к резолюции 2292 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1967 года и в соответствующих выводах Специального комитета по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи, содержащихся в приложении II к резолюции 2837 (XXVI) Ассамблеи от 17 декабря 1971 года.

### Вопросы персонала

#### (Пункт 81)

18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2324-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета <sup>108</sup>:

a) приняла к сведению доклады Генерального секретаря о составе Секретариата <sup>109</sup>;

b) утвердила решение Пятого комитета, изложенное в пунктах 43—47 его доклада <sup>110</sup>;

c) рассмотрев доклады Объединенной инспекционной группы по вопросам персонала Организации Объединенных Наций <sup>111</sup>, основные рекомендации Административно-управленческого отдела <sup>112</sup> и доклады по ним Генерального секретаря <sup>113</sup> и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, <sup>114</sup> постановила:

- i) уполномочить Генерального секретаря продолжать осуществление предложений, содержащихся в его докладе <sup>115</sup>, с учетом замечаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
- ii) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении этих предложений;
- iii) просить Комиссию по международной гражданской службе рассмотреть эти вопросы и предложения вышеупомянутых докладов, которые входят в ее компетенцию, в частности вопросы и предложения, упомянутые в пунктах 62, 63 и 64 доклада Консультативного комитета <sup>116</sup> и в пункте 47 доклада Генерального секретаря <sup>115</sup>, и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее.

### Система окладов Организации Объединенных Наций <sup>117</sup>

#### (Пункт 82)

18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2325-м пленарном заседании приняла к сведению решение Пятого комитета, содержащееся в пункте 8 части II его доклада <sup>118</sup>.

<sup>108</sup> Там же, пункт 81 повестки дня, документ A/9980, пункт 86.

<sup>109</sup> A/9120 и Согг.1 и 2, A/9724.

<sup>110</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения*, пункт 81 повестки дня, документ A/9980.

<sup>111</sup> A/8454, A/8826.

<sup>112</sup> A/C.5/1601/Add.1.

<sup>113</sup> A/C.5/1601, A/C.5/1639.

<sup>114</sup> A/9841 и Согг.1; *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 8 (A/9608 и Add.1—23)*, документ A/9608/Add.19.

<sup>115</sup> A/C.5/1601.

<sup>116</sup> A/9841 и Согг.1.

<sup>117</sup> См. также резолюцию 3357 (XXIX).

<sup>118</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения*, пункт 82 повестки дня, документ A/9981/Add.1.

**Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением**<sup>119</sup>

**(Пункт 84)**

29 ноября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2303-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета<sup>120</sup> и на основе рассмотрения Комитетом доклада Генерального секретаря о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением<sup>121</sup> и доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>122</sup>:

a) постановила, что размер платежа странам, предоставляющим войска, для выплаты жалования и пособий их военнослужащим, входящим в состав этих Вооруженных сил, должен быть стандартизирован и что начиная с 25 октября 1973 года размер этих выплат устанавливается в сумме 500 долл. США на человека в месяц;

b) постановила установить дополнительную выплату, при стандартном размере в 150 долл. США на человека в месяц, для ограниченного числа специалистов, служащих в различных контингентах Вооруженных сил; эта выплата должна предоставляться не более чем 25 процентам служащих других контингентов тылового обеспечения и 10 процентам служащих других контингентов от их фактической общей численности, и размеры выплат подлежат пересмотру Генеральной Ассамблеей.

18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2324-м пленарном заседании приняла к сведению часть III доклада Пятого комитета<sup>123</sup>.

**Международная школа Организации Объединенных Наций**

**(Пункт 85)**

18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2324-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета<sup>124</sup>.

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря<sup>125</sup>;

b) согласилась с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в пунктах 6 и 12—19 его доклада<sup>126</sup>.

<sup>119</sup> См. также резолюцию 3211 (XXIX).

<sup>120</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложение*, пункт 84 повестки дня, документ A/9825/Add.1, пункт 10.

<sup>121</sup> A/9822.

<sup>122</sup> A/9870 и Согг.1.

<sup>123</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложение*, пункт 84 повестки дня, документ A/9825/Add.2.

<sup>124</sup> Там же, пункт 85 повестки дня, документ A/9983, пункт 11.

<sup>125</sup> A/9858.

<sup>126</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 8* (A/9608 и Add.1—23), документ A/9608/Add.18.



**Перевод некоторых официальных документов Генеральной Ассамблеи и резолюций Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета на немецкий язык <sup>127</sup>**

**(Пункт 106)**

18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2324-м пленарном заседании по рекомендации Пятого комитета <sup>128</sup>:

*a)* приняла к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам <sup>129</sup>;

*b)* согласилась с замечаниями, содержащимися в пунктах 8 и 10 этого доклада.

---

<sup>127</sup> См. резолюцию 3355 (XXIX).

<sup>128</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения*, пункт 106 повестки дня, документ A/9975, пункт 11.

<sup>129</sup> *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 8 (A/9608 и Add.1—23)*, документ A/9608/Add.13.

## РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

### СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3232 (XXIX)	Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда (A/9846)	93	12 ноября 1974 г.	179
3233 (XXIX)	Участие в Конвенции о специальных миссиях, ее Факультативном протоколе об обязательном разрешении споров и Венской конвенции о праве международных договоров (A/9837)	96 и 97	12 ноября 1974 г.	180
3247 (XXIX)	Участие в Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями (A/9836/Rev.1)	88	29 ноября 1974 г.	180
3314 (XXIX)	Определение агрессии (A/9890/Rev.1)	86	14 декабря 1974 г.	181
3315 (XXIX)	Доклад Комиссии международного права (A/9897)	87	14 декабря 1974 г.	182
3316 (XXIX)	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (A/9920)	89	14 декабря 1974 г.	184
3317 (XXIX)	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров (A/9921)	90	14 декабря 1974 г.	185
3318 (XXIX)	Декларация о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и в период вооруженных конфликтов (A/9948)	92 и 12	14 декабря 1974 г.	185
3319 (XXIX)	Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов (A/9948)	92 и 12	14 декабря 1974 г.	186
3320 (XXIX)	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (A/9949)	94	14 декабря 1974 г.	187
3321 (XXIX)	Вопрос о дипломатическом убежище (A/9913)	105	14 декабря 1974 г.	188
3349 (XXIX)	Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций (A/9950, A/L.759)	95	17 декабря 1974 г.	189
<b>Другие решения</b>				
	Доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать шестой сессии	87	14 декабря 1974 г.	189
	Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, происходящих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен	91	14 декабря 1974 г.	190
	О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и о мерах по расширению числа ее участников	112	14 декабря 1974 г.	190

#### 3232 (XXIX). Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций,

отмечая, что в соответствии со статьей 10 Устава Организации Объединенных Наций роль Международного Суда остается подходящим вопросом для привлечения внимания Генеральной Ассамблеи,

напоминая далее, что в соответствии с пунктом 3 статьи 2 Устава все члены разрешают свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость,

принимая во внимание мнения, изложенные государствами-членами во время прений в Шестом комитете по вопросу о пересмотре роли Международного Суда на двадцать пятой, двадцать шестой, двадцать седьмой и двадцать девятой сессиях Генеральной Ассамблеи,

принимая также во внимание замечания, переданные государствами-членами и Швейцарией в ответ на анкету Генерального секретаря<sup>1</sup> в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 2723 (XXV) от 15 декабря 1970 года и 2818 (XXVI) от 15 декабря 1971 года, а также текст письма Председателя Международного Суда от 18 июня 1971 года на имя Генерального секретаря<sup>2</sup>,

учитывая, что Международный Суд недавно внес поправки в Регламент Суда<sup>3</sup>, с тем чтобы облегчить обращение к нему в целях судебного урегулирования споров, в частности путем упрощения судопроизводства, сокращения вероятности ненужных задержек и расходов и обеспечения большего влияния сторон на определение состава специальных камер,

напоминая о растущем развитии и кодификации международного права в конвенциях, открытых для всеобщего участия, и о вытекающей отсюда необходимости их единообразного толкования и применения,

признавая, что развитие международного права может, в частности, отражаться в декларациях и резолюциях Генеральной Ассамблеи, которые Международный Суд в известной степени сможет принимать во внимание,

напоминая далее о возможностях, имеющих в связи с правом Международного Суда решать в соответствии с пунктом 2 статьи 38 своего Статута дело ех аequo et bono, если стороны с этим согласны,

1. признает желательность того, чтобы государства изучили возможность признания, с возможно наименьшим числом оговорок, обязательной юрисдикции Международного Суда в соответствии со статьей 36 его Статута;

2. обращает внимание государств на преимущество включения в договоры, когда это будет сочтено возможным и уместным, положений, предусматривающих передачу споров, которые могут возникнуть при толковании или применении таких договоров, в Международный Суд;

3. призывает государства выявлять возможность определения тех дел, для решения которых может быть использован Международный Суд;

4. обращает внимание государств на возможность использовать камеры, как это предусмотрено статьями 26 и 29 Статута Международного Суда, а также Регламентом Суда, включая те камеры, которые рассматривают конкретные категории дел;

5. рекомендует, чтобы органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения время от времени проводили обзор

<sup>1</sup> A/8382, пункт 5.

<sup>2</sup> Там же; пункт 393.

<sup>3</sup> I. C. J. Acts and Documents No. 2 (в продаже под номером 364).

находящихся в компетенции Международного Суда правовых вопросов, которые возникли или возникнут во время их деятельности, и изучали целесообразность их передачи в Суд для выяснения консультативного заключения при условии, что они имеют надлежащие полномочия делать это;

6. вновь подтверждает, что обращение к судебному урегулированию правовых споров, в частности обращение в Международный Суд, не следует рассматривать как недружественный акт в отношениях между государствами.

2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года

**3233 (XXIX). Участие в Конвенции о специальных миссиях, ее Факультативном протоколе об обязательном разрешении споров и Венской конвенции о праве международных договоров**

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в своей резолюции 2530 (XXIV) от 8 декабря 1969 года она постановила принять и открыть для подписания и ратификации или для присоединения Конвенцию о специальных миссиях и Факультативный протокол об обязательном разрешении споров и постановила рассмотреть на последующей сессии вопрос о направлении приглашений, с тем чтобы обеспечить как можно более широкое участие в ней,

принимая к сведению Декларацию о всеобщем участии в Венской конвенции о праве международных договоров, принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по праву международных договоров<sup>4</sup>, в которой Генеральной Ассамблее было предложено рассмотреть вопрос о направлении приглашений, с тем чтобы обеспечить как можно более широкое участие в этой Конвенции,

постановляет предложить всем государствам стать участниками Конвенции о специальных миссиях, Факультативного протокола об обязательном разрешении споров и Венской конвенции о праве международных договоров<sup>5</sup>.

2280-е пленарное заседание,  
12 ноября 1974 года

**3247 (XXIX). Участие в Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями**

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в своей резолюции 3072 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года она постано-

<sup>4</sup> Official Records of the United Nations Conference on the Law of Treaties, Documents of the Conference (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.70.V.5), document A/CONF.39/26, p. 285.

<sup>5</sup> Ibid., document A/CONF.39/27, p. 287.

вила, что Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями состоится в начале 1975 года в Вене,

1. *постановляет* пригласить все государства участвовать в Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями и просить Генерально-го секретаря принять все необходимые меры для осуществления резолюции 3072 (XXVIII) и настоящей резолюции;

2. *постановляет* пригласить также национально-освободительные движения, признаваемые Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств в их соответствующих регионах, участвовать в Конференции в качестве наблюдателей в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций.

*2303-е пленарное заседание,  
29 ноября 1974 года*

### 3314 (XXIX). Определение агрессии

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии, созданного в соответствии с ее резолюцией 2330 (XXII) от 18 декабря 1967 года, охватывающий работу его седьмой сессии, проходившей с 11 марта по 12 апреля 1974 года, включая проект определения агрессии, принятый Специальным комитетом на основе консенсуса и рекомендованный для принятия Генеральной Ассамблеей<sup>6</sup>,*

*будучи глубоко убеждена, что принятие определения агрессии будет способствовать укреплению международного мира и безопасности,*

1. *утверждает* определение агрессии, текст которого прилагается к настоящей резолюции;

2. *выражает свою признательность* Специальному комитету по вопросу об определении агрессии за его работу, в результате которой было выработано определение агрессии;

3. *призывает* все государства воздерживаться от всех актов агрессии и других видов применения силы, противоречащих Уставу Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций<sup>7</sup>;

4. *обращает внимание* Совета Безопасности на определение агрессии, изложенное ниже, и рекомендует ему, по мере необходимости, учитывать это определение в качестве руководства

при установлении в соответствии с Уставом наличия акта агрессии.

*2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Определение агрессии

*Генеральная Ассамблея,*

*исходя из того, что одной из основных целей Организации Объединенных Наций является поддержание международного мира и безопасности и принятие эффективных коллективных мер для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии и других нарушений мира,*

*напоминая, что согласно статье 39 Устава Организации Объединенных Наций Совет Безопасности определяет существование любой угрозы миру, любого нарушения мира или акта агрессии и делает рекомендации или решает о том, какие меры следует предпринять в соответствии со статьями 41 и 42 для поддержания или восстановления международного мира и безопасности,*

*напоминая также об обязанности государств по Уставу разрешать свои международные споры мирными средствами, чтобы не подвергать угрозе международный мир, безопасность и справедливость,*

*учитывая, что ничто в этом определении не может истолковываться как каким-либо образом затрагивающее сферу действия положений Устава в отношении функций и полномочий органов Организации Объединенных Наций,*

*считая также, что, поскольку агрессия является наиболее серьезной и опасной формой незаконного применения силы, тающей в себе в условиях существования различных видов оружия массового уничтожения возможную угрозу мирового конфликта со всеми его катастрофическими последствиями, на данной стадии следует дать определение агрессии,*

*вновь подтверждая* обязанность государств не использовать вооруженную силу в целях лишения народов их права на самоопределение, свободу и независимость или нарушения территориальной неприкосновенности,

*вновь подтверждая также, что территория государства является неприкосновенной и что она не должна быть объектом, даже временно, военной оккупации или других мер применения силы, предпринимаемых другим государством в нарушение Устава, и что она не должна быть объектом приобретения другим государством в результате таких мер или угрозы их применения,*

*вновь подтверждая также* положения Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

*будучи убеждена, что принятие определения агрессии оказывало бы сдерживающее влияние на потенциального агрессора, облегчало бы констатацию актов агрессии и осуществление мер для их пресечения, а также способствовало бы оказанию помощи жертве агрессии и ограждению ее прав и законных интересов,*

*считая, что, хотя вопрос о том, совершен ли акт агрессии, должен рассматриваться с учетом всех обстоятельств в каждом отдельном случае, тем не менее желательно сформулировать основные принципы в качестве руководства для такого определения,*

<sup>6</sup> Пояснительные примечания к статьям 3 и 5 содержатся в пункте 20 доклада Специального комитета по вопросу об определении агрессии [Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 19 (A/9619 и Corr.1 и 2)]. Заявления по определению содержатся в пунктах 9 и 10 доклада Шестого комитета (A/9890).

<sup>6</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложение № 19 (A/9619 и Corr.1 и 2).

<sup>7</sup> Резолюция 2625 (XXV), приложение.

одобряет нижеследующее определение агрессии<sup>6</sup>:

#### Статья 1

Агрессией является применение вооруженной силы государством против суверенитета, территориальной неприкосновенности или политической независимости другого государства, или каким-либо другим образом, несовместимым с Уставом Организации Объединенных Наций, как это установлено в настоящем определении.

*Пояснительное примечание:* В настоящем определении термин «государство»

а) употребляется, не предвещая вопроса о признании или вопроса о том, является ли государство членом Организации Объединенных Наций;

б) включает там, где это уместно, понятие «группы государств».

#### Статья 2

Применение вооруженной силы государством первым в нарушение Устава является *prima facie* свидетельством акта агрессии, хотя Совет Безопасности может в соответствии с Уставом сделать вывод, что определение о том, что акт агрессии был совершен, не будет оправданным в свете других соответствующих обстоятельств, включая тот факт, что соответствующие акты или их последствия не носят достаточно серьезного характера.

#### Статья 3

Любое из следующих действий, независимо от объявления войны, с учетом и в соответствии с положениями статьи 2, будет квалифицироваться в качестве акта агрессии:

а) вторжение или нападение вооруженных сил государства на территорию другого государства или любая военная оккупация, какой бы временный характер она ни носила, являющаяся результатом такого вторжения или нападения, или любая аннексия с применением силы территории другого государства или части ее;

б) бомбардировка вооруженными силами государства территории другого государства или применение любого оружия государством против территории другого государства;

в) блокада портов или берегов государства вооруженными силами другого государства;

г) нападение вооруженными силами государства на сухопутные, морские или воздушные силы, или морские и воздушные флоты другого государства;

д) применение вооруженных сил одного государства, находящихся на территории другого государства по соглашению с принимающим государством, в нарушение условий, предусмотренных в соглашении, или любое продолжение их пребывания на такой территории по прекращении действия соглашения;

е) действие государства, позволяющего, чтобы его территория, которую оно предоставило в распоряжение другого государства, использовалась этим другим государством для совершения акта агрессии против третьего государства;

ж) засылка государством или от имени государства вооруженных банд, групп, иррегулярных сил или наемников, которые осуществляют акты применения вооруженной силы против другого государства, носящие столь серьезный характер, что это равносильно перечисленным выше актам, или его значительное участие в них.

#### Статья 4

Вышеприведенный перечень актов не является исчерпывающим, и Совет Безопасности может определить, что другие акты представляют собой агрессию согласно положениям Устава.

#### Статья 5

1. Никакие соображения любого характера, будь то политического, экономического, военного или иного характера, не могут служить оправданием агрессии.

2. Агрессивная война является преступлением против международного мира. Агрессия влечет за собой международную ответственность.

3. Никакое территориальное приобретение или особая выгода, полученные в результате агрессии, не являются и не могут быть признаны законными.

#### Статья 6

Ничто в настоящем определении не должно толковаться как расширяющее или сужающее каким-либо образом сферу действия Устава, включая его положения, касающиеся случаев, в которых применение силы является законным.

#### Статья 7

Ничто в настоящем определении, и в частности в статье 3, не может каким-либо образом наносить ущерба вытекающему из Устава праву на самоопределение, свободу и независимость народов, которые насильственно лишены этого права и о которых упоминается в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в частности народов, находящихся под господством колониальных и расистских режимов или под другими формами иностранного господства, а также праву этих народов бороться с этой целью и испрашивать и получать поддержку в соответствии с принципами Устава и согласно вышеупомянутой Декларации.

#### Статья 8

При их толковании и применении изложенные выше положения являются взаимосвязанными, и каждое положение должно рассматриваться в контексте всех других положений.

### 3315 (XXIX). Доклад Комиссии международного права<sup>9</sup>

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать шестой сессии<sup>10</sup>,

подчеркивая необходимость прогрессивного развития международного права и его кодификации, с тем чтобы сделать его более эффективным средством осуществления целей и принципов, изложенных в статьях 1 и 2 Устава Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами<sup>11</sup>, и чтобы придать большее значение его роли в отношениях между государствами,

с удовлетворением отмечая, что на своей двадцать шестой сессии Комиссия международного права, в свете замечаний, полученных от государств — членов Организации, завершила второе чтение проекта статей о правопреемстве государств в отношении договоров, как это рекомендовано Генеральной Ассамблеей в резолюции 3071 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года,

принимая к сведению проект статей, подготовленный Комиссией международного права на той же сессии, об ответственности государств и о договорах, заключенных между государствами и международными организациями или между международными организациями,

<sup>9</sup> См. также стр. 189, пункт 87.

<sup>10</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 10 (A/9610/Rev.1).

<sup>11</sup> Резолюция 2625 (XXV), приложение.

*приветствуя* тот факт, что Комиссия международного права приступила к работе над правом несудоходных видов использования международных водных путей, утвердив необходимые предварительные меры,

*учитывая*, что выдающиеся успехи, достигнутые Комиссией международного права в ходе ее двадцати шести сессий в области прогрессивного развития международного права и его кодификации в соответствии с целями подпункта 1 а статьи 13 Устава, способствуют развитию дружественных отношений между странами,

## I

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать шестой сессии;

2. *выражает свою признательность* Комиссии международного права за работу, проделанную ею на этой сессии;

3. *утверждает* программу работы, запланированную Комиссией международного права на 1975 год;

4. *рекомендует* Комиссии международного права:

а) продолжить на самой первоочередной основе на своей двадцать седьмой сессии работу над вопросом об ответственности государств, учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 1765 (XVII) от 20 ноября 1962 года, 1902 (XVIII) от 18 ноября 1963 года, 2400 (XXIII) от 11 декабря 1968 года, 2926 (XXVII) от 28 ноября 1972 года и 3071 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года, с целью подготовки в самое ближайшее время первого проекта статей об ответственности государств за международно-противоправные деяния и приступить, как только это станет возможным, к рассмотрению отдельного вопроса о международной ответственности за пагубные последствия вытекающие из актов, не запрещенных международным правом;

б) продолжить подготовку на первоочередной основе проекта статей о правопреемстве государств в других областях, помимо договоров;

в) продолжить подготовку проекта статей об оговорке о режиме наибольшего благоприятствования;

д) продолжить подготовку проекта статей о договорах, заключенных между государствами и международными организациями или между международными организациями;

е) продолжить изучение права несудоходных видов использования международных водных путей, учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 2669 (XXV) от 8 декабря 1970 года и 3071 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года и другие резолюции, касающиеся работы Комиссии меж-

дународного права по данному вопросу, а также замечания, полученные от государств-членов по вопросам, упомянутым в приложении к главе V доклада Комиссии;

5. *утверждает*, ввиду важности ее существующей рабочей программы, двенадцатинедельный срок для ежегодных сессий Комиссии международного права при условии его пересмотра Генеральной Ассамблеей в случае необходимости;

6. *признает* эффективность условий работы и методов, с помощью которых Комиссия международного права выполняла свои задачи, и выражает уверенность в том, что Комиссия будет продолжать применять методы работы, пригодные для осуществления порученных ей задач;

7. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за завершение разработки дополнительного доклада о правовых проблемах, касающихся несудоходных видов использования международных водных путей<sup>12</sup>, запрошенного Генеральной Ассамблеей в резолюции 2669 (XXV);

8. *выражает пожелание*, чтобы наряду с будущими сессиями Комиссии международного права можно было организовать дополнительные семинары, в работе которых по-прежнему будет обеспечиваться участие все большего числа юристов из развивающихся стран;

9. *просит* Генерального секретаря направить Комиссии международного права отчеты об обсуждении доклада Комиссии на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

## II

1. *выражает* свою признательность Комиссии международного права за ее ценную работу по вопросу о правопреемстве государств в отношении договоров и специальным докладчикам по данному вопросу за их вклад в эту работу;

2. *предлагает* государствам — членам Организации представить Генеральному секретарю не позднее 1 августа 1975 года свои письменные комментарии и замечания по проекту статей о правопреемстве государств в отношении договоров, содержащемуся в докладе Комиссии международного права о работе ее двадцать шестой сессии<sup>10</sup>, включая комментарии и замечания по предложениям, упомянутым в пункте 75 этого доклада, которые Комиссия не смогла обсудить из-за недостатка времени, и по процедуре и форме, в соответствии с которыми должна быть завершена работа по этому проекту статей;

3. *просит* Генерального секретаря до тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи распространить комментарии и замечания, представленные в соответствии с пунктом 2, выше;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт,

<sup>12</sup> A/9732 (тома I и II).

озаглавленный «Правопреемство государств в отношении договоров».

2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года

**3316 (XXIX). Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее седьмой сессии*<sup>13</sup>,

*ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, в соответствии с которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и определила цели и круг полномочий Комиссии,*

*ссылаясь далее на свои резолюции 2421 (XXIII) от 18 декабря 1968 года, 2502 (XXIV) от 12 ноября 1969 года, 2635 (XXV) от 12 ноября 1970 года, 2766 (XXVI) от 17 ноября 1971 года, 2928 (XXVII) от 28 ноября 1972 года и 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года относительно докладов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее первой — шестой сессий,*

*подтверждая свою убежденность в том, что последовательное согласование и унификация права международной торговли путем уменьшения или устранения правовых препятствий на пути развития международной торговли, особенно тех, которые затрагивают развивающиеся страны, явились бы важным вкладом во всеобщее экономическое сотрудничество между всеми государствами на основе равенства и в ликвидации дискриминации в международной торговле и, следовательно, в повышение благосостояния всех народов,*

*принимая во внимание, что Совет по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на своей четырнадцатой сессии с удовлетворением принял к сведению*<sup>14</sup> доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

*1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее седьмой сессии;*

*2. выражает признательность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву Международной торговли в связи с прогрессом, достиг-*

*нутым в ее работе, и ее усилиями по повышению эффективности методов ее работы;*

*3. с удовлетворением отмечает, что деятельность по разработке единообразных норм, касающихся ответственности морских перевозчиков за убытки, ущерб или задержку груза, приближается к завершению и что проект конвенции, устанавливающий эти нормы, будет направлен правительствам и заинтересованным международным организациям в 1975 году для представления своих замечаний;*

*4. рекомендует Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли:*

*a) продолжать обращать особое внимание в своей работе на вопросы, которым она решила уделять первоочередное внимание, а именно: международной купле-продаже товаров, международным платежам, международному коммерческому арбитражу и международному законодательству о перевозках;*

*b) продолжать рассматривать правовые проблемы, связанные с различными видами многонациональных предприятий, и целесообразность разработки единообразных норм, определяющих ответственность за ущерб, причиняемый товарами, предназначенными для или имеющими отношение к международной торговле, в соответствии с решениями, принятыми Комиссией на ее седьмой сессии;*

*c) активизировать свою работу по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли, учитывая особые интересы развивающихся стран;*

*d) поддерживать тесное сотрудничество с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и продолжать сотрудничество с международными организациями, ведущими активную деятельность в области права международной торговли;*

*e) продолжать уделять особое внимание интересам развивающихся стран и учитывать особые проблемы стран, не имеющих выхода к морю;*

*f) держать под наблюдением свою программу работы и методы работы с целью повышения эффективности своей работы;*

*5. просит Генерального секретаря передать Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли отчеты о прениях на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии о работе ее седьмой сессии.*

<sup>13</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 17 (A/9617).

<sup>14</sup> Там же, Дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), пункт 539.

**3317 (XXIX). Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2929 (XXVII) от 28 ноября 1972 года и 3104 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года о созыве Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров,

*отмечая,* что Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже была проведена в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 20 мая по 14 июня 1974 года и что Конференция приняла 12 июня 1974 года Конвенцию об исковой давности в международной купле-продаже товаров<sup>15</sup>,

*отмечая также,* что Конвенция была открыта для подписания всеми государствами 14 июня 1974 года и будет открыта до 31 декабря 1975 года, в соответствии с ее положениями, в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и открыта также для присоединения, в соответствии с ее положениями,

*вновь подтверждая* свою убежденность, выраженную в предшествующих резолюциях, в том, что согласование и унификация национальных норм, регулирующих исковую давность (погасительные сроки) в международной купле-продаже, будут содействовать устранению препятствий на пути развития международной торговли,

*предлагает* всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания, ратификации или присоединения к Конвенции по вопросу об исковой давности в международной купле-продаже товаров.

*2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года*

**3318 (XXIX). Декларация о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и в период вооруженных конфликтов**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* рекомендацию Экономического и Социального Совета, содержащуюся в его резолюции 1861 (LVI) от 16 мая 1974 года,

*выражая свою глубокую озабоченность* по поводу страданий женщин и детей, принадлежащих к гражданскому населению, которые в пе-

<sup>15</sup> См. *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.74.V.8), документ A/CONF.63/15.

риоды чрезвычайных обстоятельств и вооруженных конфликтов в борьбе за мир, самоопределение, национальное освобождение и независимость слишком часто являются жертвами бесчеловечных актов и в результате этого испытывают тяжелые страдания,

*зная* о страданиях женщин и детей во многих районах мира, особенно в тех районах, которые подвергаются подавлению, агрессии, колониализму, расизму, иноземному господству и иностранному угнетению,

*будучи глубоко обеспокоена* тем фактом, что, несмотря на всеобщее и безоговорочное осуждение, многие народы по-прежнему находятся под ярмом колониализма, расизма, иноземного и иностранного господства, жестоко подавляющих национально-освободительные движения, наносящих тяжелые потери и причиняющих неисчислимые страдания населению, находящемуся под их господством, включая женщин и детей,

*выражая глубокое сожаление* в связи с тем, что основные свободы и достоинство человеческой личности по-прежнему подвергаются серьезным нарушениям, и тем, что державы, осуществляющие колониальное и расистское иностранное господство, по-прежнему нарушают международное гуманитарное право,

*ссылаясь* на соответствующие положения, содержащиеся в актах международного гуманитарного права, касающихся защиты женщин и детей в военное и мирное время,

*ссылаясь* в числе других важных документов на свои резолюции 2444 (XXIII) от 19 декабря 1963 года, 2597 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2674 (XXV) и 2675 (XXV) от 9 декабря 1970 года по вопросу об уважении прав человека и основных принципах защиты гражданского населения в период вооруженных конфликтов, а также на резолюцию 1515 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 28 мая 1970 года, в которой содержится просьба к Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность составления проекта декларации о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и во время войны,

*сознавая* свою ответственность за судьбу подрастающего поколения и за судьбу матерей, которые играют важную роль в обществе, в семье и, особенно, в воспитании детей,

*учитывая* необходимость предоставить особую защиту женщинам и детям, относящимся к гражданскому населению,

*торжественно провозглашает* настоящую Декларацию о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и в период вооруженных конфликтов и призывает все государства — члены Организации строго соблюдать эту Декларацию:

1. Нападения на гражданское население и бомбардировки его, причиняющие неисчисли-



мые страдания, особенно женщинам и детям, которые составляют наиболее уязвимую часть населения, запрещаются, и такие действия подлежат осуждению.

2. Использование химического и бактериологического оружия в ходе военных операций представляет собой одно из наиболее вопиющих нарушений Женевского протокола 1925 года<sup>16</sup>, Женевских конвенций 1949 года<sup>17</sup> и принципов международного гуманитарного права и вызывает тяжелые потери среди гражданского населения, включая незащищенных женщин и детей, и подлежит решительному осуждению.

3. Все государства должны полностью выполнять свои обязательства в соответствии с Женевским протоколом 1925 года и Женевскими конвенциями 1949 года, а также другими актами международного права, касающимися уважения прав человека в период вооруженных конфликтов, которые предоставляют важные гарантии для защиты женщин и детей.

4. Государства, участвующие в вооруженных конфликтах, в военных операциях в иностранных территориях или в военных операциях в территориях, все еще находящихся под колониальным господством, должны принимать все усилия для того, чтобы уберечь женщин и детей от разрушительных последствий войны. Должны быть предприняты все необходимые шаги, с тем чтобы добиться запрещения таких мер, как преследование, пытки, карательные меры, унижительное обращение и насилие, в частности против той части гражданского населения, которую составляют женщины и дети.

5. Все формы репрессий и жестокого и бесчеловечного обращения с женщинами и детьми, включая заключение в тюрьмы, пытки, расстрелы, массовые аресты, коллективные наказания, разрушение жилищ и насильственное изгнание с мест жительства, совершаемые воюющими сторонами в ходе военных операций или на оккупированных территориях, считаются преступными.

6. Женщины и дети, принадлежащие к гражданскому населению и оказавшиеся в условиях чрезвычайных обстоятельств и вооруженных конфликтов в борьбе за мир, самоопределение, национальное освобождение и независимость или проживающие в оккупированных территориях, не должны лишаться крова, пищи, медицинской помощи или других неотъемлемых прав в соответствии с положениями Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>18</sup>, Международного пакта об экономических, социальных и культурных пра-

вах<sup>18</sup>, Декларации прав ребенка<sup>19</sup> или других актов международного права.

14 декабря 1974 года  
2319-е пленарное заседание,

### 3319 (XXIX). Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов

Генеральная Ассамблея,

сознавая, что лучшее применение существующих гуманитарных норм, относящихся к вооруженным конфликтам, и развитие дальнейших норм остается неотложной задачей, для того чтобы уменьшить страдания, вызываемые всеми такими конфликтами,

ссылаясь на ряд последовательных резолюций, принятых в предыдущие годы Организацией Объединенных Наций в отношении прав человека в период вооруженных конфликтов, и на прения по данному вопросу,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря<sup>20</sup> о первой сессии Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, состоявшейся с 20 февраля по 29 марта 1974 года в Женеве, и о Конференции правительственных экспертов по вопросу о применении некоторых типов обычного оружия, которые могут причинять излишние страдания или поражать без выбора целей, созданной Международным комитетом Красного Креста с 24 сентября по 18 октября 1974 года в Люцерне,

приветствуя решение Дипломатической конференции пригласить национально-освободительные движения, признанные заинтересованными региональными межправительственными организациями, принять участие в ее работе,

приветствуя работу первой сессии Дипломатической конференции и работу Конференции правительственных экспертов,

1. выражает свою признательность Федеральному совету Швейцарии за созыв в 1975 году второй сессии Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, и Международному комитету Красного Креста за его готовность созвать в 1975 году еще одну Конференцию правительственных экспертов по вопросу о применении некоторых типов обычного оружия, которые могут причинять излишние страдания или поражать без выбора целей;

2. настоятельно призывает всех участников Дипломатической конференции сделать все, что в их силах, для достижения соглашений о дополнительных нормах, которые могут содейство-

<sup>16</sup> League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV, No. 2138, p. 65.

<sup>17</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970—973.

<sup>18</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>19</sup> Резолюция 1386 (XIV).

<sup>20</sup> A/9669 и Add.1.

вать облегчению страданий, вызываемых вооруженными конфликтами, а также уважению и защите некомбатантов и гражданских объектов в период таких конфликтов;

3. *призывает* все стороны в вооруженных конфликтах признавать и выполнять свои обязательства в соответствии с документами гуманитарного права, а также соблюдать применяемые международные гуманитарные нормы, в частности Гаагские конвенции 1899 и 1907 годов<sup>21</sup>, Женевский протокол 1925 года<sup>22</sup> и Женевские конвенции 1949 года<sup>23</sup>;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о соответствующих событиях в отношении прав человека в период вооруженных конфликтов, в частности о работе и результатах сессии Дипломатической конференции 1975 года;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов», и подчеркивает необходимость уделить во время этой сессии достаточное время рассмотрению результатов обеих сессий Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов.

*2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года*

### 3320 (XXIX). Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Комитета по сношениям со страной пребывания<sup>24</sup>,*

*обращая внимание на свои резолюции 2747 (XXV) от 17 декабря 1970 года, 2819 (XXVI) от 15 декабря 1971 года, 3033 (XXVII) от 18 декабря 1972 года и 3107 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, в которых содержится настоятельный призыв к правительству страны пребывания добиться такого положения, при котором меры, принимаемые для обеспечения защиты и безопасности постоянных представительств при Организации Объединенных Наций и их персонала, давали бы возможность этим представительством должным образом выполнять функции, возложенные на них их правительствами,*

*напоминая об ответственности правительства страны пребывания в отношении Организации*

*Объединенных Наций и аккредитованных при ней представительств, их персонала и переписки в соответствии с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций<sup>25</sup>, Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций<sup>26</sup> и общим международным правом,*

*напоминая об обязанности представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и их персонала уважать законы и положения страны пребывания,*

*считая, что проблемы, касающиеся привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций и статуса представительств, аккредитованных при ней, представляют общий интерес для государств-членов, включая страну пребывания, а также для Генерального секретаря,*

*отмечая рекомендации Комитета по сношениям со страной пребывания, содержащиеся в пункте 88 его доклада,*

*принимая к сведению доклад Комитета по сношениям со страной пребывания,*

1. *заявляет о своей глубокой озабоченности в связи с инцидентами, которые имели место у некоторых представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и в которые оказался вовлеченным персонал этих представительств;*

2. *решительно осуждает любые акты насилия в отношении помещений представительств и их персонала как в корне несовместимые со статусом таких представительств и персонала в соответствии с международным правом;*

3. *настоятельно призывает страну пребывания приложить всесторонние усилия, чтобы принять все необходимые меры и обеспечить их эффективное выполнение с целью гарантировать представителям и их персоналу надлежащую безопасность и создать нормальные условия для функционирования представительств при Организации Объединенных Наций;*

4. *настоятельно призывает страну пребывания принять все необходимые меры к задержанию, уголовному преследованию и наказанию виновных в совершении преступных актов против представительств и их персонала;*

5. *настоятельно призывает страну пребывания продолжать в полной мере и эффективно выполнять ее Закон о защите иностранных должностных лиц и официальных гостей Соединенных Штатов<sup>27</sup> и, в частности, принимать все соответствующие принудительные и предупредительные меры для обеспечения того, чтобы демонстрации и пикетирование, особенно в тех случа-*

<sup>21</sup> Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

<sup>22</sup> League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV, No. 2138, p. 65.

<sup>23</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970—973.

<sup>24</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 26 (A/9626).*

<sup>25</sup> Резолюция 169 (II).

<sup>26</sup> Резолюция 22 A (I).

<sup>27</sup> United States Public Law 92—539 (см. A/8871/Rev.1).

ях, когда есть основания полагать, что они могут сопровождаться насилием или могут помешать осуществлению нормальной деятельности представительств при Организации Объединенных Наций, проводились в соответствии с этим законом и находились под тщательным контролем полиции для предупреждения любых актов насилия против представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и их персонала;

6. *отмечает* трудности, с которыми сталкиваются время от времени дипломатические представительства и их персонал в связи со стоянкой своих автомобилей, и необходимость поддержания общественной безопасности;

7. *призывает* страну пребывания пересмотреть меры в отношении стоянки дипломатических автомобилей с целью удовлетворения пожеланий и потребностей дипломатической общины и прекращения практики выдачи повесток дипломатам;

8. *приветствует* готовность дипломатической общины полностью сотрудничать с местными властями в решении проблем уличного движения;

9. *просит* всех членов дипломатической общины соблюдать законы и правила страны пребывания;

10. *полагает*, что страна пребывания, Секретариат, дипломатическая община и заинтересованные организации должны всемерно стремиться к улучшению отношений и развитию взаимопонимания между дипломатической общиной и местным населением в целях создания условий, способствующих эффективному функционированию Организации Объединенных Наций и аккредитованных при ней представительств;

11. *с признательностью отмечает* усилия страны пребывания, жителей города Нью-Йорка и Комиссии города Нью-Йорка по связям с Организацией Объединенных Наций и консульским корпусом, направленные на удовлетворение нужд, интересов и требований дипломатической общины и оказание гостеприимства;

12. *постановляет* продолжить работу Комитета по сношениям со страной пребывания в 1975 году в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи в целях изучения всех вопросов, входящих в его компетенцию;

13. *просит* Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь Комитету по сношениям со страной пребывания и обращать его внимание на вопросы, представляющие общий интерес и касающиеся осуществления Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Централных учреждений

Организации Объединенных Наций и Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций;

14. *просит* Комитет по сношениям со страной пребывания представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о ходе его работы и сделать, если он сочтет это необходимым, соответствующие рекомендации;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания».

2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года

### 3321 (XXIX). Вопрос о дипломатическом убежище

Генеральная Ассамблея,

*сознавая* тот факт, что ряд государств предоставляет дипломатическое убежище и что в Латинской Америке по этому вопросу заключено несколько конвенций,

*считая* желательным начать предварительные исследования гуманитарных и иных аспектов вопроса о дипломатическом убежище,

1. *предлагает* государствам — членам Организации, желающим высказать свои мнения по вопросу о дипломатическом убежище, сообщить эти мнения Генеральному секретарю не позднее 30 июня 1975 года;

2. *просит* Генерального секретаря подготовить и распространить среди государств — членов Организации до тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи доклад, содержащий анализ вопроса о дипломатическом убежище с учетом, в частности:

a) текстов соответствующих международных соглашений;

b) соответствующих решений трибуналов;

c) рассмотрения данного вопроса в межправительственных организациях;

d) соответствующих исследований, проведенных или проводимых неправительственными органами, занимающимися вопросами международного права;

e) соответствующих точек зрения авторитетных специалистов по международному праву;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Генерального секретаря по вопросу о дипломатическом убежище».

2319-е пленарное заседание,  
14 декабря 1974 года

**3349 (XXIX). Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции 992 (X) от 21 ноября 1955 года и 2285 (XXII) от 5 декабря 1967 года, касающиеся процедуры пересмотра Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свои резолюции 2552 (XXIV) от 12 декабря 1969 года, 2697 (XXV) от 11 декабря 1970 года и 2968 (XXVII) от 14 декабря 1972 года, озаглавленные «Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций»,

принимая во внимание замечания, которые были представлены правительствами в ответ на запрос, сделанный в соответствии с резолюциями 2697 (XXV) и 2968 (XXVII), и которые излагаются в докладах Генерального секретаря<sup>28</sup>,

заслушав мнения, выраженные государствами — членами Организации, относительно необходимости рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций, в ходе рассмотрения данного пункта на различных сессиях Генеральной Ассамблеи, включая двадцать четвертую, двадцать пятую, двадцать седьмую и двадцать девятую сессии,

вновь заявляя о своей поддержке целей и принципов, изложенных в Уставе,

1. *постановляет* создать Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций, состоящий из сорока двух членов, которые будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи с должным учетом принципа справедливого географического распределения, и имеющий следующие цели:

<sup>28</sup> A/8746 и Add.1—3, A/9739.

a) подробно обсуждать замечания, полученные от правительств;

b) рассматривать любые дополнительные конкретные предложения; которые правительства могут сделать, с тем чтобы повысить способность Организации Объединенных Наций достигнуть своих целей;

c) рассматривать также другие предложения в целях более эффективного функционирования Организации Объединенных Наций, которые могут не потребовать изменений в Уставе;

d) вести учет предложений, которые вызвали особый интерес в Специальном комитете;

2. *предлагает* правительствам представить или дополнить свои замечания в соответствии с резолюцией 2697 (XXV) Генеральной Ассамблеи, по возможности до 31 мая 1975 года;

3. *предлагает* Генеральному секретарю в случае необходимости представлять Специальному комитету свои мнения о приобретенном опыте применения положений Устава в отношении Секретариата;

4. *просит* Генерального секретаря подготовить для использования Специальным комитетом аналитический документ, содержащий замечания, полученные от правительств, и мнения, выраженные на двадцать седьмой и двадцать девятой сессиях;

5. *просит* Специальный комитет представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций».

2323-е пленарное заседание,  
17 декабря 1974 года

\* \* \*

**Другие решения****Доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать шестой сессии<sup>29</sup>****(Пункт 87)**

14 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2319-м пленарном заседании по рекомендации Шестого комитета<sup>30</sup> постановила рекомендовать государствам и международным организациям, являющимся депозитариями многосторонних договоров, автоматически включать Секретариат Организации Объединенных Наций в список получателей уведомлений, которые такие государства и международные организации должны рассылать как депозитарии.

<sup>29</sup> См. резолюцию 3315 (XXIX).

<sup>30</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 87 повестки дня, документ A/9897, пункт 194.

**Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен**

**(Пункт 91)**

14 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2319-м пленарном заседании по рекомендации Шестого комитета<sup>31</sup> постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен».

**О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и о мерах по расширению числа ее участников**

**(Пункт 112)**

14 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2319-м пленарном заседании по рекомендации Шестого комитета<sup>32</sup> постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцатой сессии пункт, озаглавленный «О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и о мерах по расширению числа ее участников».

<sup>31</sup> Там же, пункт 91 повестки дня, документ A/9947, пункт 5.

<sup>32</sup> Там же, пункт 112 повестки дня, документ A/9951, пункт 5.

## СОСТАВ ОРГАНОВ

В этом списке дается справка о составе Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Совета по Опекe и Международного Суда, а также органов, учрежденных Генеральной Ассамблеей. Состав каждого органа приводится в томe резолюций сессии, обозначенной римскими цифрами, на странице данного тома в колонке справа.

Орган	Сессия	Стр.
Административный трибунал Организации Объединенных Наций	XXIX	156
Всемирный продовольственный совет . . . . .	XXIX	97
Группа экспертов по изучению структуры системы Организации Объединенных Наций <sup>a</sup>		
Группа экспертов по проекту Конвенции о территориальном убежище <sup>b</sup>		
Комиссия международного права <sup>c</sup> . . . . .	XXVI	XVI
Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли . . . . .	XXVIII, т. I	XVIII
Комиссия по международной гражданской службе . . . . .	XXIX	162
Комиссия по наблюдению за поддержанием мира . . . . .	XXVIII, т. I	14
Комиссия по разоружению . . . . .	XIV	5
Комиссия по расследованию сообщений о массовых убийствах в Мозамбике . . . . .	XXVIII, т. I	128
Комиссия ревизоров . . . . .	XXIX	156
Комитет по взносам . . . . .	XXIX	156
Комитет по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала <sup>d</sup> . . . . .	X	30
Комитет по инвестициям . . . . .	XXIX	157
Комитет по использованию космического пространства в мирных целях . . . . .	XXVIII, т. I	27
Комитет по конференциям <sup>e</sup>		
Комитет по ликвидации расовой дискриминации <sup>f</sup>		
Комитет по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций (состав назначается Генеральной Ассамблеей) . . . . .	XXVIII, т. I	158
Комитет по подготовке конференции с целью пересмотра Устава	X	49
Комитет по сношениям со страной пребывания . . . . .	XXVIII, т. I	15
Консультативная комиссия Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (состав назначается Генеральной Ассамблеей) . . . . .	XXVII	39

<sup>a</sup> Будет назначена Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 5 резолюции 3343 (XXIX).

<sup>b</sup> Учреждена в соответствии с пунктом 2 резолюции 3272 (XXIX). 18 декабря 1974 года на 2325-м пленарном заседании Председатель Генеральной Ассамблеи заявил о том, что он впоследствии объявит состав Группы экспертов.

<sup>c</sup> См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 10 (A/9610/Rev.1)*, пункт 4.

<sup>d</sup> Состоит из государств — членов Организации, представленных в Генеральном комитете Генеральной Ассамблеи на двадцать девятой сессии. См. стр. XIV.

<sup>e</sup> Учрежден в соответствии с пунктом 1 раздела II резолюции 3351 (XXIX). 18 декабря 1974 года на 2325-м пленарном заседании Председатель Генеральной Ассамблеи заявил о том, что он впоследствии объявит состав Комитета.

<sup>f</sup> Учрежден в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации [см. резолюцию 2106 A (XX)]. Состав Комитета см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 18 (A/9618)*, пункт 3.

Орган	Сессия	Стр.
Консультативный комитет для Всемирной конференции в рамках Международного года женщин . . . . .	XXIX	120
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам . . . . .	XXIX	156
Консультативный комитет по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки . . . . .	XXIV	91
Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права . . . . .	XXVI	175
Международный Суд . . . . .	XXVII	XIV
Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации . . . . .	XXVIII т. II	2
Научный консультативный комитет Организации Объединенных Наций <sup>е</sup> . . . . .	IX	4
Подготовительный комитет для Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам <sup>а</sup> . . . . .	XXVIII, т. I	61
Правление Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки . . . . .	XX	23
Рабочая группа по вопросу об аппарате Организации Объединенных Наций по программам и бюджетам <sup>д</sup> . . . . .		
Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ . . . . .	XXV	37
Рабочая группа по неустойчивости валютных курсов . . . . .	XXVIII,	174
Совет Безопасности . . . . .	XXIX	XV
Совет Организации Объединенных Наций по Намибии . . . . .	XXIX	137
Совет по Опеке <sup>з</sup> . . . . .	XXII, т. I	61
Совет по промышленному развитию . . . . .	XXIX	XVI
Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде . . . . .	XXIX	XVI
Совет управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций . . . . .	XXIX	100
Совещание Комитета по разоружению . . . . .	XXIX	34
Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины . . . . .	III, часть I	16
Специальный комитет для Всемирной конференции по разоружению . . . . .	XXVIII т. I	28
Специальный комитет против апартеида <sup>а</sup> . . . . .		
Специальный комитет по международному терроризму . . . . .	XXVII	153
Специальный комитет по вопросу об определении агрессии . . . . .	XXII, т. I	101
Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .	XXIX	14
Специальный комитет по выбору лауреатов премии Организации Объединенных Наций за заслуги в области прав человека . . . . .	XXI	99
Специальный комитет по Индийскому океану . . . . .	XXIX	29
Специальный комитет по операциям по поддержанию мира . . . . .	XXIV	34
Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий . . . . .	XXVIII, т. II	1

<sup>е</sup> Комитет получил данное название в соответствии с резолюцией 1344 (XIII).

<sup>а</sup> Ранее «Подготовительный комитет для Конференции-экспозиции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам» [см. резолюцию 3325 (XXIX)].

<sup>д</sup> Учреждена Генеральной Ассамблеей 18 декабря 1974 года на ее 2324-м пленарном заседании. 18 декабря 1974 года на 2325-м пленарном заседании Председатель Генеральной Ассамблеи заявил о том, что он впоследствии объявит состав Рабочей группы.

<sup>з</sup> Либерия не входит в состав Совета с 31 декабря 1968 года после истечения срока ее полномочий.

<sup>а</sup> Ранее «Специальный комитет по апартеиду» (см. резолюцию 3324 D (XXIX), пункт 11). 18 декабря 1974 года на 2325-м пленарном заседании Председатель Генеральной Ассамблеи сделал заявление относительно назначения дополнительных членов Комитета в соответствии с пунктом 12 резолюции 3324 D (XXIX).

Орган	Сессия	Стр.
Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций <sup>1</sup>		
Экономический и Социальный Совет . . . . .	XXIX	XV

<sup>1</sup> Учрежден в соответствии с пунктом 1 резолюции 3349 (XXIX), 18 декабря 1974 года на 2325-м пленарном заседании. Председатель Генеральной Ассамблеи заявил о том, что состав Специального комитета будет объявлен позднее.





## КОНВЕНЦИИ И ДЕКЛАРАЦИИ

В этом списке дается ссылка на конвенции, декларации, соглашения, пакты и договоры, тексты которых содержатся в томах резолюций.

<i>Название</i>	<i>Номер резолюции</i>
Всеобщая декларация прав человека . . . . .	217 A (III)
Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира . . . .	2832 (XXVI)
Декларация о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия . . . . .	1643 (XVI)
Декларация о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятель- ствах и в период вооруженных конфликтов . . . . .	3318 (XXIX)
Декларация о ликвидации дискриминации в отношении женщин . . . .	2263 (XXII)
Декларация о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета . . . . .	2131 (XX)
Декларация о правах умственно отсталых лиц . . . . .	2856 (XXVI)
Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .	1514 (XV)
Декларация о принципах международного права, касающихся дру- жественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций . . . . .	2625 (XXV)
Декларация о распространении среди молодежи идеалов мира, вза- имного уважения и взаимопонимания между народами . . . . .	2037 (XX)
Декларация о территориальном убежище . . . . .	2312 (XXII)
Декларация об укреплении международной безопасности . . . . .	2734 (XXV)
Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации . . . . .	1904 (XVIII)
Декларация по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций . . . . .	2627 (XXV)
Декларация прав ребенка . . . . .	1386 (XIV)
Декларация правовых принципов, регулирующих деятельность госу- дарств по исследованию и использованию космического про- странства . . . . .	1962 (XVIII)
Декларация принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции . . . . .	2749 (XXV)
Декларация социального прогресса и развития . . . . .	2542 (XXIV)
Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уни- чтожения . . . . .	2660 (XXV)
Договор о нераспространении ядерного оружия . . . . .	2373 (XXII)
Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и дру- гие небесные тела . . . . .	2222 (XXI)
Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией про- ституции третьими лицами . . . . .	317 (IV)
Конвенция о гражданстве замужней женщины . . . . .	1040 (XI)
Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении . . . . .	2826 (XXVI)
Конвенция о международной ответственности за ущерб, причинен- ный космическими объектами . . . . .	2777 (XXVI)
Конвенция о международном праве опровержения . . . . .	630 (VII)
Конвенция о неприменимости срока давности к военным преступле- ниям и преступлениям против человечества . . . . .	2391 (XXIII)
Конвенция о политических правах женщин . . . . .	640 (VII)
Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе диплома- тических агентов . . . . .	3166 (XXVIII)
Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него . . . . .	260 A (III)
Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций . . . .	22 A (I)

Название	Номер резолюции
Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений . . . . .	179 (II)
Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство . . . . .	3235 (XXIX)
Конвенция о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков . . . . .	1763 A (XVII)
Конвенция о специальных миссиях и Факультативный протокол об обязательном разрешении споров . . . . .	2530 (XXIV)
Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации . . . . .	2106 A (XX)
Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него . . . . .	3068 (XXVIII)
Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол . . . . .	2200 A (XXI)
Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах . . . . .	2200 A (XXI)
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности . . . . .	3346 (XXIX)
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций . . . . .	169 (II)
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги относительно использования помещений Дворца Мира в Гааге и Дополнительное соглашение . . . . .	84 (I) 2902 A (XXVI)
Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство . . . . .	2345 (XXII)

## ИНДЕКС РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЙ

В этом индексе даются ссылки по пунктам повестки дня на резолюции и другие решения, принятые Генеральной Ассамблеей на двадцать девятой сессии 17 сентября — 18 декабря 1974 года.

<i>Пункт повестки дня</i>		<i>Стр.</i>
1. Открытие сессии главой делегации Эквадора		
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению		
3. Полномочия представителей на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи . . . . .	{ Резолюция 3206 (XXIX) Решение	2 13
а) назначение Комитета по проверке полномочий		
б) доклад Комитета по проверке полномочий . . . . .	{ Резолюция 3206 (XXIX) Резолюция 3323 (XXIX)	2 9
4. Выборы Председателя		
5. Образование главных комитетов и выборы должностных лиц		
6. Выборы заместителей Председателя		
7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций	Решение	13
8. Утверждение повестки дня . . . . .	Решения	13
9. Общие прения		
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации . . . . .	Решение	14
11. Доклад Совета Безопасности . . . . .	Резолюция 3322 (XXIX)	9
	Резолюция 3218 (XXIX)	104
	Резолюция 3219 (XXIX)	105
	Резолюция 3220 (XXIX)	106
	Резолюция 3221 (XXIX)	107
	Резолюция 3222 (XXIX)	107
	Резолюция 3275 (XXIX)	118
	Резолюция 3276 (XXIX)	118
	Резолюция 3277 (XXIX)	119
	Резолюция 3278 (XXIX)	120
	Резолюция 3279 (XXIX)	120
	Резолюция 3300 (XXIX)	143
	Резолюция 3318 (XXIX)	185
	Резолюция 3319 (XXIX)	186
	Резолюция 3335 (XXIX)	81
	Резолюция 3336 (XXIX)	81
	Резолюция 3337 (XXIX)	82
	Резолюция 3338 (XXIX)	83
	Резолюция 3339 (XXIX)	84
	Резолюция 3340 (XXIX)	85
	Резолюция 3341 (XXIX)	85
	Резолюция 3342 (XXIX)	87
	Резолюция 3343 (XXIX)	87
	Резолюция 3344 (XXIX)	89
	Резолюция 3345 (XXIX)	90
	Резолюция 3346 (XXIX)	91
	Резолюция 3347 (XXIX)	94
	Резолюция 3348 (XXIX)	96
	Решения 14, 100, 121, 180	
	Состав Консультативного комитета для Всемирной конференции в рамках Международного года женщин	120
	Назначение членов Всемирного продовольственного совета	97
13. Доклад Совета по Опекe . . . . .	Резолюция 3284 (XXIX)	124
14. Доклад Международного Суда . . . . .	Решение	14
15. Доклад Международного агентства по атомной энергии . . . . .	Резолюция 3213 (XXIX)	4
16. Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности		XV
17. Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета		XV

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Стр.</i>
18. Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию	XV
19. Выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде . . . . .	XVI
20. Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами: доклад Генерального секретаря . . . . .	{ Резолюция 3282 (XXIX) 7 Резолюция 3283 (XXIX) 8
21. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства: доклад Генерального секретаря	Резолюция 3280 (XXIX) 6
22. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций . . . . .	{ Резолюция 3203 (XXIX) 2 Резолюция 3204 (XXIX) 2 Резолюция 3205 (XXIX) 2 Резолюция 3284 (XXIX) 124 Резолюция 3285 (XXIX) 124 Резолюция 3286 (XXIX) 125 Резолюция 3287 (XXIX) 125 Резолюция 3288 (XXIX) 126 Резолюция 3289 (XXIX) 127 Резолюция 3290 (XXIX) 128 Резолюция 3291 (XXIX) 130 Резолюция 3292 (XXIX) 131 Резолюция 3328 (XXIX) 9 Резолюция 3329 (XXIX) 11 Решения 147 Назначение для заполнения вакансии в Специальном комитете 14
23. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .	{ Резолюция 3254 (XXIX) 23 Резолюция 3238 (XXIX) 5 Резолюция 3334 (XXIX) 12 Резолюция 3255 (XXIX) 24 Резолюция 3256 (XXIX) 26 Резолюция 3257 (XXIX) 27 Резолюция 3258 (XXIX) 27 Резолюция 3259 (XXIX) 28 Назначение дополнительных членов Специального комитета 29
24. О сокращении военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности на 10 процентов и об использовании части сэкономленных средств на оказание помощи развивающимся странам а) доклад Специального комитета для распределения средств, отчисляемых от сокращения военных бюджетов б) доклад Генерального секретаря . . . . .	{ Резолюция 3234 (XXIX) 18 Резолюция 3235 (XXIX) 20
25. Восстановление законных прав Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций	Резолюция 3260 (XXIX) 29
26. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву . . . . .	{ Резолюция 3261 (XXIX) 30 Решение 41
27. Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения: доклад Генерального секретаря . . . . .	Резолюция 3332 (XXIX) 39
28. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Совещания Комитета по разоружению . . . . .	{ Резолюция 3324 (XXIX) 47 Решение 53
29. Настоятельная необходимость прекращения ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний: доклад Совещания Комитета по разоружению . . . . .	
30. Осуществление резолюции 3079 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко): доклад Генерального секретаря . . . . .	
31. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира: доклад Специального комитета по Индийскому океану	
32. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях . . . . .	
33. О разработке международной конвенции о принципах использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях . . . . .	
34. Всемирная конференция по разоружению: доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению . . . . .	
35. Всеобщее и полное разоружение: доклад Совещания Комитета по разоружению . . . . .	
36. Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности: доклад Генерального секретаря . . . . .	
37. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки	

Пункт повестки дня		Стр.
а) доклады Специального комитета по апартеиду б) доклад Генерального секретаря		
38. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ . . . . .	Резолюция 3331 (XXIX)	51
а) доклад Генерального комиссара		
б) доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ . . . . .	Резолюция 3330 (XXIX)	51
с) доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины		
д) доклад Генерального секретаря		
39. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира . . . . .	Резолюция 3239 (XXIX)	44
40. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий . . . . .	Резолюция 3240 (XXIX)	45
41. Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации . . . . .	Резолюция 3226 (XXIX)	43
42. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: доклад Совета по торговле и развитию . . . . .	Резолюция 3214 (XXIX) Резолюция 3215 (XXIX) Резолюция 3216 (XXIX) Резолюция 3308 (XXIX) Резолюция 3309 (XXIX) Резолюция 3310 (XXIX) Резолюция 3311 (XXIX)	56 57 57 73 74 75 75
43. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	Резолюция 3305 (XXIX)	71
а) доклад Совета по промышленному развитию		
б) вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию: доклад Директора-исполнителя . . . . .	Резолюция 3306 (XXIX)	72
с) учреждение Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря . . . . .	Резолюция 3307 (XXIX)	73
д) утверждение назначения Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию . . . . .	Решение	14
44. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-исполнителя . . . . .	Резолюция 3217 (XXIX)	57
45. Оперативная деятельность в целях развития . . . . .	Резолюция 3251 (XXIX)	62
а) Программа развития Организации Объединенных Наций . . . . .	Резолюция 3252 (XXIX)	63
б) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций	Резолюция 3249 (XXIX)	61
с) деятельность Генерального секретаря в области технического сотрудничества		
д) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций		
е) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения		
ф) Детский фонд Организации Объединенных Наций . . . . .	Резолюция 3250 (XXIX)	61
г) Мировая продовольственная программа		
46. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде . . . . .	Резолюция 3327 (XXIX)	80
а) доклад Совета управляющих . . . . .	Резолюция 3326 (XXIX)	78
б) Конференция-экспозиция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: доклад Генерального секретаря . . . . .	Резолюция 3325 (XXIX)	77
с) критерии, регулирующие многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов: доклад Генерального секретаря		
47. Сокращение увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами . . . . .	Резолюция 3312 (XXIX)	76
48. Хартия экономических прав и обязанностей государств . . . . .	Резолюция 3281 (XXIX)	64
49. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами: доклад Генерального секретаря . . . . .	Резолюция 3241 (XXIX)	58
50. Количественное выражение научно-технической деятельности, связанной с развитием, включая определение количественных заданий, рассматриваемых в пункте 63 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	Решение	101
51. Университет Организации Объединенных Наций: доклад Совета университета . . . . .	Резолюция 3313 (XXIX)	76
52. Права человека в период вооруженных конфликтов: защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов . . . . .	Резолюция 3245 (XXIX)	110

<i>Пункт повестки дня</i>		<i>Стр.</i>
53. Ликвидация всех форм расовой дискриминации . . . . .	Резолюция 3224 (XXIX)	109
a) Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации . . . . .	Резолюция 3223 (XXIX)	108
b) доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации . . . . .	Резолюция 3266 (XXIX)	111
c) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря . . . . .	Резолюция 3225 (XXIX)	110
54. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости . . . . .	Резолюция 3267 (XXIX)	112
55. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря . . . . .	Резолюция 3246 (XXIX)	110
56. Права человека и научно-технический прогресс: доклад Генерального секретаря . . . . .	Резолюция 3268 (XXIX)	113
	Резолюция 3269 (XXIX)	114
57. Свобода информации . . . . .	Решение	121
a) проект декларации о свободе информации . . . . .		
b) проект конвенции о свободе информации . . . . .		
58. О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря . . . . .	Резолюция 3270 (XXIX)	114
	Решение	121
59. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев . . . . .	Резолюция 3271 (XXIX)	115
	Резолюция 3272 (XXIX)	116
60. Помощь в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений . . . . .	Резолюция 3242 (XXIX)	58
	Резолюция 3244 (XXIX)	60
a) Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: доклад Генерального секретаря . . . . .	Резолюция 3243 (XXIX)	59
b) помощь населению судано-сахельского района, которому угрожает голод: доклад Генерального секретаря . . . . .	Резолюция 3253 (XXIX)	64
61. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление . . . . .	Решение	121
62. Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса . . . . .	Резолюция 3273 (XXIX)	116
63. Единый подход к анализу и планированию развития . . . . .	Решение	121
64. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73e Устава Организации Объединенных Наций . . . . .	Резолюция 3293 (XXIX)	132
a) доклад Генерального секретаря . . . . .		
b) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .		
65. Вопрос о Намибии . . . . .	Резолюция 3295 (XXIX)	134
	Назначение дополнительных членов Совета Организации Объединенных Наций по Намибии	137
a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .		
b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии . . . . .		
c) доклад Генерального секретаря . . . . .		
d) Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии: доклады Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Генерального секретаря . . . . .	Резолюция 3296 (XXIX)	137
e) назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии . . . . .	Решение	15
66. Вопрос о территориях, находящихся под португальским господством . . . . .	Резолюция 3294 (XXIX)	133
	Решения	149
a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .		
b) доклад Комиссии по расследованию сообщений о кровавых расправах в Мозамбике . . . . .		
c) доклад Генерального секретаря . . . . .		

Пункт повестки дня	Стр.
67. Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .	{ Резолюция 3297 (XXIX) 138 Резолюция 3298 (XXIX) 140
68. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .	Резолюция 3299 (XXIX) 142
69. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций . . . . .	Резолюция 3300 (XXIX) 143
a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	
b) доклады Генерального секретаря	
70. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря . . . . .	Резолюция 3301 (XXIX) 145
71. Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря . . . . .	Резолюция 3302 (XXIX) 146
72. Финансовые доклады и отчетность за 1973 год и доклады Комиссии ревизоров . . . . .	{ Резолюция 3227 (XXIX) 154 Резолюция 3303 (XXIX) 157 Решение 170
a) Организация Объединенных Наций	
b) Программа развития Организации Объединенных Наций	
c) Детский фонд Организации Объединенных Наций	
d) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	
e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций	
f) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	
g) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	
73. Бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов	{ Резолюция 3350 (XXIX) 166 Резолюция 3360 (XXIX) 170 Решения 171
74. Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов . . . . .	Решения 173
75. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам . . . . .	Решения 174
76. Объединенная инспекционная группа . . . . .	Решения 175
a) доклады Объединенной инспекционной группы	
b) доклад Генерального секретаря	
77. План Конференций . . . . .	{ Резолюция 3350 (XXIX) 157 Резолюция 3351 (XXIX) 158
a) доклад Объединенной инспекционной группы	
b) доклад Генерального секретаря	
78. Издания и документация Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря . . . . .	Решения 175
79. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам . . . . .	Резолюция 3228 (XXIX) 155
80. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи	
a) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам . . . . .	Резолюция 3229 (XXIX) 156
b) Комитет по взносам . . . . .	Резолюция 3248 (XXIX) 156
c) Комиссия ревизоров . . . . .	Резолюция 3230 (XXIX) 156



Пункт повестки дня		Стр.
d) Комитет по инвестициям: утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем . . . . .	Резолюция 3304 (XXIX)	157
e) Административный трибунал Организации Объединенных Наций . . . . .	Резолюция 3231 (XXIX)	156
81. Вопросы персонала . . . . .	{ Резолюция 3352 (XXIX) Резолюция 3353 (XXIX) Решения	159 159 176
a) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря		
b) другие вопросы, связанные с персоналом: доклады Генерального секретаря		
82. Система окладов Организации Объединенных Наций . . . . .	{ Резолюция 3357 (XXIX) Резолюция 3358 (XXIX) Решение Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе	162 165 176 162
a) доклад Генерального секретаря		
b) доклад Консультативного совета по международной гражданской службе		
83. Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций . . . . .	Резолюция 3354 (XXIX)	160
84. Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разведением: доклад Генерального секретаря . . . . .	{ Резолюция 3211 (XXIX) Решения	152 177
85. Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря . . . . .	Решения	177
86. Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии	Резолюция 3314 (XXIX)	181
87. Доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать шестой сессии . . . . .	{ Резолюция 3315 (XXIX) Решение	182 189
88. Участие в Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, которая должна состояться в 1975 году	Резолюция 3247 (XXIX)	180
89. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее седьмой сессии . . . . .	Резолюция 3316 (XXIX)	184
90. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу об истоквой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров: доклад Генерального секретаря . . . . .	Резолюция 3317 (XXIX)	185
91. Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен: доклад Специального комитета по международному терроризму . . . . .	Решение	190
92. Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря . . . . .	{ Резолюция 3318 (XXIX) Резолюция 3319 (XXIX)	185 186
93. Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда . . . . .	Резолюция 3232 (XXIX)	179
94. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания . . . . .	Резолюция 3320 (XXIX)	185
95. Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря . . . . .	Резолюция 3349 (XXIX)	189
96. Декларация о всеобщем участии в Венской конвенции о праве международных договоров . . . . .	Резолюция 3233 (XXIX)	180
97. Вопрос о направлении специальных приглашений государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, членами любых специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии или участниками Статута Международного Суда, стать участниками Конвенции о специальных миссиях . . . . .	{ Резолюция 3233 (XXIX) Резолюция 3356 (XXIX) Назначение членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций	180 98 100
98. Программа действий по установлению нового международного экономического порядка . . . . .		
99. Вопрос о создании, в соответствии с Конвенцией о сокращении безгражданства, органа, в который могли бы обращаться лица, требующие каких-либо преимуществ на основании этой Конвенции . . . . .	Резолюция 3274 (XXIX)	117

Пункт повестки дня		Стр.
100. Осуществление резолюции 2286 (XXII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) . . . . .	Резолюция 3262 (XXIX)	34
101. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока . . . . .	Резолюция 3263 (XXIX)	35
102. Статус Европейского экономического сообщества при Генеральной Ассамблее . . . . .	Резолюция 3208 (XXIX)	3
103. О запрещении воздействия на природную среду и климат в военных и иных целях, не совместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей . . . . .	Резолюция 3264 (XXIX)	36
104. Корейский вопрос . . . . .	Резолюция 3333 (XXIX)	40
a) вывод всех иностранных войск, находящихся под флагом Организации Объединенных Наций в Южной Корее		
b) настоятельная необходимость полного осуществления консенсуса двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по корейскому вопросу и поддержания мира и безопасности на Корейском полуострове		
105. Дипломатическое убежище . . . . .	Резолюция 3321 (XXIX)	188
106. Перевод некоторых официальных документов Генеральной Ассамблеи и резолюций Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета на немецкий язык . . . . .	{ Резолюция 3355 (XXIX) Решения	161 177
107. Объявление и создание безъядерной зоны в Южной Азии . . . . .	Резолюция 3265 (XXIX)	38
108. Вопрос о Палестине . . . . .	{ Резолюция 3210 (XXIX) Резолюция 3236 (XXIX) Резолюция 3237 (XXIX)	3 4 5
109. Положение на Ближнем Востоке . . . . .	Решение	15
110. Кипрский вопрос . . . . .	{ Резолюция 3212 (XXIX) Решение	3 54
111. Статус Совета экономической взаимопомощи при Генеральной Ассамблее . . . . .	Резолюция 3209 (XXIX)	3
112. О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и о мерах по расширению числа ее участников . . . . .	Решение	190



## ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ

Резолюции Генеральной Ассамблеи пронумерованы в порядке их принятия. В настоящем порядковом указателе перечислены все резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей на двадцать девятой сессии 17 сентября — 18 декабря 1974 года.

Номер резолюции	Название	Принят повестки дня	Дата принятия	Стр.
3203 (XXIX)	Прием Народной Республики Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций . . . . .	22	17 сентября 1974 г.	2
3204 (XXIX)	Прием Гренады в члены Организации Объединенных Наций . . . . .	22	17 сентября 1974 г.	2
3205 (XXIX)	Прием Республики Гвинея-Бисау в члены Организации Объединенных Наций . . . . .	22	17 сентября 1974 г.	2
3206 (XXIX)	Полномочия представителей на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи . . . . .	3	30 сентября 1974 г.	2
3207 (XXIX)	Отношения между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой . . . . .	3	30 сентября 1974 г.	2
3208 (XXIX)	Статус Европейского экономического сообщества при Генеральной Ассамблее . . . . .	102	11 октября 1974 г.	3
3209 (XXIX)	Статус Совета экономической взаимопомощи при Генеральной Ассамблее . . . . .	111	11 октября 1974 г.	3
3210 (XXIX)	Приглашение Организации освобождения Палестины . . . . .	108	14 октября 1974 г.	3
3211 (XXIX)	Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением			
	Резолюция А . . . . .	84	31 октября 1974 г.	152
	Резолюция В . . . . .	84	29 октября 1974 г.	152
3212 (XXIX)	Кипрский вопрос . . . . .	110	1 ноября 1974 г.	3
3213 (XXIX)	Доклад Международного агентства по атомной энергии . . . . .	15	5 ноября 1974 г.	4
3214 (XXIX)	Особые меры в пользу наименее развитых стран . . . . .	42	6 ноября 1974 г.	56
3215 (XXIX)	Доклад Совета по торговле и развитию . . . . .	42	6 ноября 1974 г.	57
3216 (XXIX)	Четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию . . . . .	42	6 ноября 1974 г.	57
3217 (XXIX)	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций . . . . .	44	6 ноября 1974 г.	57
3218 (XXIX)	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением . . . . .	12	6 ноября 1974 г.	104
3219 (XXIX)	Защита прав человека в Чили . . . . .	12	6 ноября 1974 г.	105
3220 (XXIX)	Помощь и сотрудничество в области представления информации о лицах, пропавших без вести или погибших во время вооруженных конфликтов . . . . .	12	6 ноября 1974 г.	106
3221 (XXIX)	Содействие эффективному осуществлению прав человека и основных свобод . . . . .	12	6 ноября 1974 г.	107
3222 (XXIX)	Права человека и основные свободы . . . . .	12	6 ноября 1974 г.	107
3223 (XXIX)	Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации . . . . .	53	6 ноября 1974 г.	108
3224 (XXIX)	Меры по улучшению положения трудящихся-мигрантов . . . . .	53	6 ноября 1974 г.	109
3225 (XXIX)	О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации . . . . .	53	6 ноября 1974 г.	110
3226 (XXIX)	Действие атомной радиации . . . . .	41	12 ноября 1974 г.	43
3227 (XXIX)	Финансовые доклады и отчетность за 1973 год и доклады Комиссии ревизоров			
	Резолюция А . . . . .	72	12 ноября 1974 г.	154
	Резолюция В . . . . .	72	12 ноября 1974 г.	154
	Резолюция С . . . . .	72	12 ноября 1974 г.	154
	Резолюция D . . . . .	72	12 ноября 1974 г.	154
	Резолюция E . . . . .	72	12 ноября 1974 г.	155
	Резолюция F . . . . .	72	12 ноября 1974 г.	155
	Резолюция G . . . . .	72	12 ноября 1974 г.	155

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3228 (XXIX)	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций . . . . .	79	12 ноября 1974 г.	155
3229 (XXIX)	Назначения для заполнения вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам . . . . .	80 а	12 ноября 1974 г.	156
3230 (XXIX)	Назначения для заполнения вакансий в Комиссии ревизоров . . . . .	80 с	12 ноября 1974 г.	156
3231 (XXIX)	Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций . . . . .	80 е	12 ноября 1974 г.	156
3232 (XXIX)	Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда . . . . .	93	12 ноября 1974 г.	179
3233 (XXIX)	Участие в Конвенции о специальных миссиях, ее Факультативном протоколе об обязательном разрешении споров и Венской конвенции о праве международных договоров . . . . .	96 и 97	12 ноября 1974 г.	180
3234 (XXIX)	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях . . . . .	32 и 33	12 ноября 1974 г.	18
3235 (XXIX)	Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство . . . . .	32	12 ноября 1974 г.	20
3236 (XXIX)	Вопрос о Палестине . . . . .	108	22 ноября 1974 г.	4
3237 (XXIX)	Статус наблюдателя для Организации освобождения Палестины . . . . .	108	22 ноября 1974 г.	5
3238 (XXIX)	Восстановление законных прав Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций . . . . .	25	29 ноября 1974 г.	5
3239 (XXIX)	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах . . . . .	39	29 ноября 1974 г.	44
3240 (XXIX)	Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий			
	Резолюция А . . . . .	40	29 ноября 1974 г.	45
	Резолюция В . . . . .	40	29 ноября 1974 г.	46
	Резолюция С . . . . .	40	29 ноября 1974 г.	46
3241 (XXIX)	Экономическое сотрудничество между развивающимися странами . . . . .	49	29 ноября 1974 г.	58
3242 (XXIX)	Помощь Гондурасу в экономической и социальной областях . . . . .	60	29 ноября 1974 г.	58
3243 (XXIX)	Укрепление Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий . . . . .	60	29 ноября 1974 г.	59
3244 (XXIX)	Меры по оказанию помощи Бангладеш в связи со стихийным бедствием, вызванным сильным наводнением . . . . .	50	29 ноября 1974 г.	60
3245 (XXIX)	Права человека в период вооруженных конфликтов: защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов . . . . .	52	29 ноября 1974 г.	110
3246 (XXIX)	Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии соблюдения прав человека . . . . .	55	29 ноября 1974 г.	110
3247 (XXIX)	Участие в Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями . . . . .	86	29 ноября 1974 г.	180
3248 (XXIX)	Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам . . . . .	80 в	29 ноября 1974 г.	156
3249 (XXIX)	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций . . . . .	45	4 декабря 1974 г.	61
3250 (XXIX)	Детский фонд Организации Объединенных Наций . . . . .	45	4 декабря 1974 г.	61
3251 (XXIX)	Техническое сотрудничество между развивающимися странами . . . . .	45	4 декабря 1974 г.	62
3252 (XXIX)	Децентрализация деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций . . . . .	45	4 декабря 1974 г.	63
3253 (XXIX)	Рассмотрение экономического и социального положения в судано-сахельском районе, пострадавшем от засухи, и меры, которые должны быть приняты на благо этого района . . . . .	60	4 декабря 1974 г.	64
3254 (XXIX)	О сокращении военных бюджетов государств — постоянных членов Совета Безопасности на 10 процентов и об использовании части сэкономленных средств на оказание помощи развивающимся странам . . . . .	24	9 декабря 1974 г.	23
3255 (XXIX)	Нападк и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения			
	Резолюция А . . . . .	27	9 декабря 1974 г.	24
	Резолюция В . . . . .	27	9 декабря 1974 г.	25
3256 (XXIX)	Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие . . . . .	28	9 декабря 1974 г.	26

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3257 (XXIX)	Настоятельная необходимость прекращения ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний	29	9 декабря 1974 г.	27
3258 (XXIX)	Осуществление резолюции 3079 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)	30	9 декабря 1974 г.	27
3259 (XXIX)	Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира			
	Резолюция А	31	9 декабря 1974 г.	28
	Резолюция В	31	9 декабря 1974 г.	29
3260 (XXIX)	Всемирная конференция по разоружению	34	9 декабря 1974 г.	29
3261 (XXIX)	Всеобщее и полное разоружение			
	Резолюция А	35	9 декабря 1974 г.	30
	Резолюция В	35	9 декабря 1974 г.	30
	Резолюция С	35	9 декабря 1974 г.	30
	Резолюция D	35	9 декабря 1974 г.	31
	Резолюция E	35	9 декабря 1974 г.	32
	Резолюция F	35	9 декабря 1974 г.	33
	Резолюция G	35	9 декабря 1974 г.	33
3262 (XXIX)	Осуществление резолюции 2286 (XXII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)	100	9 декабря 1974 г.	34
3263 (XXIX)	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока	101	9 декабря 1974 г.	35
3264 (XXIX)	О запрещении воздействия на природную среду и климат в военных и иных целях, не совместимых с интересами обеспечения международной безопасности, благосостояния и здоровья людей	103	9 декабря 1974 г.	36
3265 (XXIX)	Объявление и создание безъядерной зоны в Южной Азии			
	Резолюция А	107	9 декабря 1974 г.	38
	Резолюция В	107	9 декабря 1974 г.	38
3266 (XXIX)	Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации	53	10 декабря 1974 г.	111
3267 (XXIX)	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	54	10 декабря 1974 г.	112
3268 (XXIX)	Права человека и научно-технический прогресс	56	10 декабря 1974 г.	113
3269 (XXIX)	Проект декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества	56	10 декабря 1974 г.	114
3270 (XXIX)	О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах	58	10 декабря 1974 г.	114
3271 (XXIX)	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев			
	Резолюция А	59	10 декабря 1974 г.	115
	Резолюция В	59	10 декабря 1974 г.	116
3272 (XXIX)	Разработка проекта Конвенции о территориальном убежище	59	10 декабря 1974 г.	116
3273 (XXIX)	Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса	62	10 декабря 1974 г.	116
3274 (XXIX)	Вопрос о создании в соответствии с Конвенцией о сокращении безгражданства органа, в который могли бы обращаться лица, требующие каких-либо преимуществ на основании этой Конвенции	99	10 декабря 1974 г.	117
3275 (XXIX)	Международный год женщин	12	10 декабря 1974 г.	118
3276 (XXIX)	Конференция в рамках Международного года женщин	12	10 декабря 1974 г.	118
3277 (XXIX)	Консультативный комитет для Конференции в рамках Международного года женщин	12	10 декабря 1974 г.	119
3278 (XXIX)	Взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами	12	10 декабря 1974 г.	120
3279 (XXIX)	Злоупотребление наркотическими средствами и их незаконный оборот	12	10 декабря 1974 г.	120
3280 (XXIX)	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и организацией африканского единства	21	10 декабря 1974 г.	6
3281 (XXIX)	Хартия экономических прав и обязанностей государств	48	12 декабря 1974 г.	64
3282 (XXIX)	Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами	20	12 декабря 1974 г.	7

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3283 (XXIX)	Мирное разрешение международных споров . . . . .	20	12 декабря 1974 г.	8
3284 (XXIX)	Вопрос о Папуа-Новой Гвинее . . . . .	13 и 23	13 декабря 1974 г.	124
3285 (XXIX)	Вопрос о Ниуэ . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	124
3286 (XXIX)	Вопрос о Гибралтаре . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	125
3287 (XXIX)	Вопрос о Сейшельских островах . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	125
3288 (XXIX)	Вопрос об островах Гилберта и Эллис . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	126
3289 (XXIX)	Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Каймановых островах, Монтсеррате и островах Теркс и Кайкос . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	127
3290 (XXIX)	Вопрос об Американском Самоа, Гуаме, Новых Гебридах, острове Св. Елены, Питкэрне и Соломоновых островах . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	128
3291 (XXIX)	Вопрос о Коморском архипелаге . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	130
3292 (XXIX)	Вопрос об Испанской Сахаре . . . . .	23	13 декабря 1974 г.	131
3293 (XXIX)	Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций . . . . .	64	13 декабря 1974 г.	132
3294 (XXIX)	Вопрос о территориях, находящихся под португальским господством . . . . .	66	13 декабря 1974 г.	133
3295 (XXIX)	Вопрос о Намибии . . . . .	65	13 декабря 1974 г.	134
3296 (XXIX)	Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии . . . . .	65	13 декабря 1974 г.	137
3297 (XXIX)	Вопрос о Южной Родезии . . . . .	67	13 декабря 1974 г.	138
3298 (XXIX)	Вопрос о Южной Родезии . . . . .	67	13 декабря 1974 г.	140
3299 (XXIX)	Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки . . . . .	68	13 декабря 1974 г.	142
3300 (XXIX)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций . . . . .	69 и 12	13 декабря 1974 г.	143
3301 (XXIX)	Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки . . . . .	70	13 декабря 1974 г.	145
3302 (XXIX)	Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки . . . . .	71	13 декабря 1974 г.	146
3303 (XXIX)	Финансовый доклад и отчетность Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения за 1973 год и доклад Комиссии ревизоров . . . . .	72	14 декабря 1974 г.	157
3304 (XXIX)	Утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем, для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям . . . . .	80 d	14 декабря 1974 г.	157
3305 (XXIX)	Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию . . . . .	43	14 декабря 1974 г.	71
3306 (XXIX)	Вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию . . . . .	43	14 декабря 1974 г.	72
3307 (XXIX)	Учреждение Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций . . . . .	43	14 декабря 1974 г.	73
3308 (XXIX)	Доклад Совета по торговле и развитию . . . . .	42	14 декабря 1974 г.	73
3309 (XXIX)	Многосторонние торговые переговоры . . . . .	42	14 декабря 1974 г.	74
3310 (XXIX)	Участие Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в многосторонних торговых переговорах . . . . .	42	14 декабря 1974 г.	75
3311 (XXIX)	Специальные меры в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю . . . . .	42	14 декабря 1974 г.	75
3312 (XXIX)	Сокращение увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами . . . . .	47	14 декабря 1974 г.	76
3313 (XXIX)	Университет Организации Объединенных Наций . . . . .	51	14 декабря 1974 г.	76
3314 (XXIX)	Определение агрессии . . . . .	86	14 декабря 1974 г.	181
3315 (XXIX)	Доклад Комиссии международного права . . . . .	87	14 декабря 1974 г.	182
3316 (XXIX)	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли . . . . .	89	14 декабря 1974 г.	184

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3317 (XXIX)	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров . . . . .	90	14 декабря 1974 г.	185
3318 (XXIX)	Декларация о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и в период вооруженных конфликтов . . . . .	92 и 12	14 декабря 1974 г.	185
3319 (XXIX)	Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов . . . . .	92 и 12	14 декабря 1974 г.	186
3320 (XXIX)	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	94	14 декабря 1974 г.	185
3321 (XXIX)	Вопрос о дипломатическом убежище . . . . .	105	14 декабря 1974 г.	188
3322 (XXIX)	Доклад Совета Безопасности . . . . .	11	16 декабря 1974 г.	9
3323 (XXIX)	Полномочия представителей на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи . . . . .	3	16 декабря 1974 г.	9
3324 (XXIX)	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки			
	Резолюция А . . . . .	37	16 декабря 1974 г.	47
	Резолюция В . . . . .	37	16 декабря 1974 г.	47
	Резолюция С . . . . .	37	16 декабря 1974 г.	48
	Резолюция D . . . . .	37	16 декабря 1974 г.	48
	Резолюция E . . . . .	37	16 декабря 1974 г.	49
3325 (XXIX)	Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам . . . . .	46	16 декабря 1974 г.	77
3326 (XXIX)	Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде . . . . .	46	16 декабря 1974 г.	78
3327 (XXIX)	Создание Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов . . . . .	46	16 декабря 1974 г.	80
3328 (XXIX)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .	23	16 декабря 1974 г.	9
3329 (XXIX)	Распространение информации о деколонизации . . . . .	23	16 декабря 1974 г.	11
3330 (XXIX)	Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	38	17 декабря 1974 г.	51
3331 (XXIX)	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ			
	Резолюция А . . . . .	38	17 декабря 1974 г.	51
	Резолюция В . . . . .	38	17 декабря 1974 г.	51
	Резолюция С . . . . .	38	17 декабря 1974 г.	52
	Резолюция D . . . . .	38	17 декабря 1974 г.	52
3332 (XXIX)	Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности . . . . .	36	17 декабря 1974 г.	39
3333 (XXIX)	Корейский вопрос . . . . .	104	17 декабря 1974 г.	40
3334 (XXIX)	Третья конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву . . . . .	26	17 декабря 1974 г.	12
3335 (XXIX)	Роль общественного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран . . . . .	12	17 декабря 1974 г.	81
3336 (XXIX)	Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях . . . . .	12	17 декабря 1974 г.	81
3337 (XXIX)	Международное сотрудничество по борьбе с опустыниванием . . . . .	12	17 декабря 1974 г.	82
3338 (XXIX)	Развивающиеся островные страны . . . . .	12	17 декабря 1974 г.	83
3339 (XXIX)	Экономическая, финансовая и техническая помощь правительству Гвинеи-Бисау . . . . .	12	17 декабря 1974 г.	84
3340 (XXIX)	Экономическая, финансовая и техническая помощь территориям, все еще находящимся под португальским господством . . . . .	12	17 декабря 1974 г.	85
3341 (XXIX)	Организация работы Экономического и Социального Совета . . . . .	12	17 декабря 1974 г.	85
3342 (XXIX)	Женщины и развитие . . . . .	12	17 декабря 1974 г.	87
3343 (XXIX)	Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная развитию и международному экономическому сотрудничеству . . . . .	12	17 декабря 1974 г.	87
3344 (XXIX)	Всемирная конференция по народонаселению . . . . .	12	17 декабря 1974 г.	89
3345 (XXIX)	Исследование взаимозависимости между народонаселением, ресурсами, окружающей средой и развитием . . . . .	12	17 декабря 1974 г.	90
3346 (XXIX)	Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности	12	17 декабря 1974 г.	91
3347 (XXIX)	Реформа международной валютной системы . . . . .	12	17 декабря 1974 г.	94
3348 (XXIX)	Всемирная продовольственная конференция . . . . .	12	17 декабря 1974 г.	96



Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3349 (XXIX)	Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций	95	17 декабря 1974 г.	189
3350 (XXIX)	Включение Вены в план конференций . . . . .	77	18 декабря 1974 г.	157
3351 (XXIX)	План конференций . . . . .	77	18 декабря 1974 г.	158
3352 (XXIX)	Работа женщины в секретариатах организаций системы Организации Объединенных Наций . . . . .	81	18 декабря 1974 г.	159
3353 (XXIX)	Поправки к Положениям и Правилам о персонале Организации Объединенных Наций . . . . .	81	18 декабря 1974 г.	159
3354 (XXIX)	Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций . . . . .	83	18 декабря 1974 г.	160
3355 (XXIX)	Перевод некоторых официальных документов Генеральной Ассамблеи и резолюций Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета на немецкий язык . . . . .	106	18 декабря 1974 г.	161
3356 (XXIX)	Специальный фонд Организации Объединенных Наций . . . . .	98	18 декабря 1974 г.	98
3357 (XXIX)	Статут Комиссии по международной гражданской службе . . . . .	82	18 декабря 1974 г.	162
3358 (XXIX)	Оклады и надбавки для сотрудников категории специалистов и выше			
	Резолюция А . . . . .	82	18 декабря 1974 г.	165
	Резолюция В . . . . .	82	18 декабря 1974 г.	165
3359 (XXIX)	Бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов			
	Резолюция А . . . . .	73	18 декабря 1974 г.	166
	Резолюция В . . . . .	73	18 декабря 1974 г.	168
	Резолюция С . . . . .	73	18 декабря 1974 г.	167
3360 (XXIX)	Влияние продолжающейся неустойчивости валютного положения на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций . . . . .	73	18 декабря 1974 г.	170
<b>Другие решения</b>				
	Полномочия представителей на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи . . . . .	3	12 ноября 1974 г.	13
	Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций . . . . .	7	21 сентября 1974 г.	13
	Утверждение повестки дня . . . . .	8	21 сентября 1974 г.	13
	Доклад Генерального секретаря о работе Организации . . . . .	10	16 декабря 1974 г.	14
	Доклад Экономического и Социального Совета . . . . .	12	10 декабря 1974 г.	121
			17 декабря 1974 г.	100
			18 декабря 1974 г.	14
			18 декабря 1974 г.	180
	Доклад Международного Суда . . . . .	14	16 декабря 1974 г.	14
	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .	23	3 октября 1974 г.	147
			13 декабря 1974 г.	147
	Назначение для заполнения вакансии в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .	23	18 декабря 1974 г.	14
	Всеобщее и полное разоружение . . . . .	35	9 декабря 1974 г.	41
	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки . . . . .	37	3 октября 1974 г.	53
	Утверждение назначения Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию . . . . .	43 d	18 декабря 1974 г.	14
	Количественное выражение научно-технической деятельности, связанной с развитием, включая определение количественных заданий, рассматриваемых в пункте 63 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций . . . . .	50	14 декабря 1974 г.	101
	Свобода информации . . . . .	57	10 декабря 1974 г.	121
	О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах . . . . .	58	10 декабря 1974 г.	121
	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление . . . . .	61	10 декабря 1974 г.	121
	Единый подход к анализу и планированию развития . . . . .	63	10 декабря 1974 г.	121
	Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии . . . . .	65 e	13 декабря 1974 г.	15
	Вопрос о территориях, находящихся под португальским господством . . . . .	66	13 декабря 1974 г.	149
	Финансовые доклады и отчетность за 1973 год и доклады Комиссии ревизоров . . . . .	72	12 ноября 1974 г.	170
	Бюджет по программам на двухгодичный период 1974—1975 годов . . . . .	73	18 декабря 1974 г.	171

<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов . . . . .	74	18 декабря 1974 г.	173
Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам . . . . .	75	14 декабря 1974 г.	174
Объединенная инспекционная группа . . . . .	76	12 ноября 1974 г.	175
Издания и документация Организации Объединенных Наций . . . . .	78	29 ноября 1974 г.	175
Вопросы персонала . . . . .	81	18 декабря 1974 г.	176
Система окладов Организации Объединенных Наций . . . . .	82	18 декабря 1974 г.	176
Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением . . . . .	84	29 ноября 1974 г. 18 декабря 1974 г.	177
Международная школа Организации Объединенных Наций . . . . .	85	18 декабря 1974 г.	177
Доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать шестой сессии	87	14 декабря 1974 г.	189
Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, пронескающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен . .	91	14 декабря 1974 г.	190
Перевод некоторых официальных документов Генеральной Ассамблеи и резолюций Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета на немецкий язык . . . . .	106	18 декабря 1974 г.	177
Положение на Ближнем Востоке . . . . .	109	18 декабря 1974 г.	15
Кипрский вопрос . . . . .	110	1 ноября 1974 г.	54
О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и о мерах по расширению числа ее участников	112	14 декабря 1974 г.	190

